

குறள்.

மூலமும் உரையும்.



இதிலே

முறத் துப்பாலும் பொருட்பாலும்

சுடம்பிடுக்கிறத.

TRANQUEBAR,

PRINTED BY E. F. HOBUSCH AT THE E. & M. PRESS.

1873.

குறள்.

க.

அறத் துப்பால்.



1. கடவுள் வாழ்த்து.

1. அகரமுதல வெழுத்தெலலா மாதி
பகவன் முதற்றே யுலகு. க
முதல - முதன்மையாகவுடையான். முதற்றே - முதன்
மையாகவுடையான். (ஏ, தேற்றேகாரம்.)
எழுத்துக்களெல்லாம் அகரத்தை முதன்மையாகவுடை
யான். உலகம் ஆதிபகவனைமுதன்மையாகவுடையது.
2. கற்றதனலாய பானென் கொல்வாலயிவ
னற்றொடொழா அரெனின். உ
ஆய - உண்டான. என் - என்ன. (கொல், அகசரிலை.)
வால் - மெய். எனின் - ஆதில். (எற்றொடொழா அர்:
ன், நல், தாள், தொடர். ஆஅர், உயிரளபெடை.)
மெய்யறிவையுடைவனின் பாதத்தை வணக்காவிட்டால்
படிப்பினால் உண்டாகும் பிரயோசனமென்ன.
3. மலர்மிசையேநினை மாணடிசேர்ந்தார்
நிலமிசை நீடுவாழ்வார். ஈ
மிசை - மேல். ஏற்றான் - நடந்தவன். மாண் - பெரு
மை. நீடு - நெடுங்காலம்.
மலர்மேல் நடந்தவனின் பெருமை பொருந்திய பாசத்
தைச் சேர்ந்தவர்கள் நிலத்திற்குமேல் நெடுங்காலம் வாழ்வார்
கள்.
4. வேண்டிதல் வேண்டாமை யிலானடிசேர்ந்தார்
கியாண்டு மிடும்பையில. ச
இலான் - இல்லாதவன். யாண்டும் - எக்காலத்திலும்.
இடும்பை - தன்பம். இல - இல்லை.
விரும்புதல் விரும்பாமை யில்லாதவனின் பாதத்தைச்
சேர்ந்தார்படி எக்காலத்திலும் தன்பம் இல்லை.
5. இருள்சேரிருவினையுஞ் சேராவிறைவன்
பொருள் சேர்புகழ்புரிந்தார்மாட்டு. ஞ
சேரா - சேராது. இறைவன் - கடவுள். புரிந்தார் -
விரும்பினவர். மாட்டு - இடத்தல்.

கடவுளின் பொருள் சேர்ந்த புகழை விரும்பினவரிடத்தில் இருட்டோடி கலந்த இருவினைகளுக்கு சேராது.

6. பொறிவாயிலைந்தவித்தான் பொய்திரொழுக்க
நெறிநின்றார் நீயிவாழ்வார். சு
வாயில் - வழிகள், அவித்தான் - அவித்தவன், தீர்-
அற்ற, ஒழுக்கநெறி - நல்லவழி.

பொறிகள் வழியாயுண்டாகும் ஐந்த ஆசைகளை அவித்
தவனின் பொய்யற்ற ஒழுக்கவழியில் நின்றவர்கள் பெரிங்கா
லம் வாழ்வார்கள்.

7. தனக்குவமையில்லா தானொள்சேர்ந்தார்க்கல்லான்
மனக்கவலைமாற்றலரிது. எ
உவமை - நிகர், அல்லான் - அல்லாமல்,

தனக்கு நிகரற்றவனின் பாதத்தைச் சேர்ந்தவர்க்கு அல்
லாமல் (மற்றவர்க்கு) மனக்கவலையை மாற்றதல் அரிது.

8. அறவாழியந்தணன்றான் சேர்ந்தார்க்கல்லாம்
பிறவாழி நீந்தலரிது. அ
வாழி - கடல், அந்தணன் - இருபையுள்ளவன், அல்
லாம் - அல்லாமல்.

தருமக்கடலாகிய அந்தணனின் பாதத்தைச் சேர்ந்தவர்க்கு
அல்லாமல் (மற்றவர்க்கு) அவறுகடலை நீந்ததல் அரிது.

9. கோளில்பொறியிற்றுண மிலவே எண்குணத்தான்
முனை வணங்காதலை. சு

கோளில் - கொள்ளுதல்இல்லாத, இலவே - இல்லையே,
எண்குணத்தானின் பாதத்தைவணங்காத தலைகள் கொள்
ளுதல் இல்லாத பொறிகளைப்போல் பிரயோசனமில்லாதவை
களாகும்.

10. பிறவிப்பெருங்கடனீந்துவர் நீந்தா
ரிறைவனடி சேராநார். டி
பிறவி - பிறப்பு.

பிறப்பாகிய பெரிய கடலை நீந்தவார்கள்; கடவுளின் பா
ரத்தைச் சேராதவர்கள் நீந்தார்கள்.



ச

அறத்தபபால.

1*

2. வான்சிறப்பு.

11. வானின் துலகம் வழங்கி வருதலாற்
ருனயிழ்த மென்றுணரற்பாற்று. ச

வானின்று - மழை இடைவிடாமல். உணரற்பாற்று -
அறியப்படுதல் தன்மையையுடையது. (பாற்று, பால்து.)

மழை இடைவிடாமல் நிற்க உலகம் விர்த்தியான வருவதி
னால் அத அயிர்த்தமென்று அறியப்படுதல் தன்மையையுடையது.

12. துப்பார்க்குத் துப்பாய துப்பார்க்குத் துப்பார்க்குத்
துப்பாய தூஉமழை. உ

துப்பார்க்கு - உண்பவர்க்கு. துப்பாய - உணவாகிய.
(துப்பாயதூஉம், துப்பாயதம்).

உண்பவர்க்கு போசனமாகிய உணவுகளை உண்டாக்கி
உண்பார்க்குத்தானும் உணவாய் நிற்பத மழை.

13. விண்ணின்று பொய்ப்பின் விரி நீர் வியனுலகத்
துண்ணின்றுடற்றும் பசி. க

பொய்ப்பின் - பொய்த்துப்போனால். விரி - பெரிய.
வியன் - விசாலமான. உடற்றும் - வருத்தும். (துண்
ணின்று: து, உள், நின்று.)

விண்ணின்றுமழை பொய்க்குமானால் விரிந்த நீரையுடைய
விசாலமான உலகத்தள் பசி நின்று வருத்தும்.

14. ஏரினுழா அருழவர் புயலென்றும்
வாரிவளங் குன்றிக் கால். ச

(உழாஅர், உழார்). புயல் - மேகம். வாரி - வெள்
ளம். குன்றிக்கால் - குறைந்தால்.

புயல் என்னும் வாரிவளங் குறைந்தால் உழவர் ஏரினால்
உழார்.

15. கெடுப்பதா உண்டார்க்குச் சார்வாய்மற்றாகே
 • யெடுப்பதா உமெல்லா மழை. ௫
 சர்வாய் - துணையாய். (மற்றாக், அசை நிலை.)
 கெடுப்பதா கெட்டவர்க்குச் சார்பாகி அவர்களை எடுத்த
 விசிவதம் மழை.

அறத்தப்பால்.

16. விசும்பிற்துளி வீழினல்லான் மற்றாகே
 பசும் புற்றலைகாண்பரிது. ௬
 விசும்பின் - மேகத்திலிருந்து. வீழினல்லான் - விழா
 விட்டால்.

மேகத்திலிருந்து மழை விழாதிருந்தால் பசும்புல்லின்
 சலையைபுற காண்பதரிது.

17. நெடுங்கடலுந்தன் னீர்மைகுன்றுந்தடிந்தெழிவி
 தானல்காதாகிவிடின. ௭

குன்றும் - குறையும். தடிந்து - குறைத்து. எழிவி -
 மேகம். நல்காதாகிவிடின - பெய்யாவிட்டால்.

மேகத்தடித்துப் பொழியாவிட்டால் நெடுங்கடலுந் தன்
 இயல்பில் குறையும்.

18. சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம்
 வறக்குமேல் வானோர்க்கு மீண்டு. ௮

பூசனை - பூசை. வறக்கும் - பெய்யும்.
 ஏல் - இல்லாவிட்டால். மீண்டு - இங்கே.

மழை பெய்யாவிட்டால் வானோர்க்கும் இவ்வூல்கில் சிறப்
 போடு பூசை நடவாது.

19. தானந் தவாரிரண்டுந் தங்கா வியனுலகம்
 வானம் வழங்காதெனின். ௯

தங்கா - நிலையாது.

மழைபெய்யாவிட்டால் இந்த விரிந்த உலகத்தில் தானம்
 தவம் இரண்டுந் தங்கியிருக்காது.

20. நீரின்றமையா துலகெனின் யார்யார்க்கும்
 வானின்றமையாதொழுக்கு. 10

இன்று - இல்லாமல். ஒழுக்கு - ஒழுக்கம்.

நீரிவ்லாமல் யார்யார்க்கும் உலகியல் அமையாத; ஒழுக்கம் மழையின் தி அமையாது.



க

அறத்துப்பால்.

3. நீத்தார் பெருமை.

21. ஒழுக்கத்து நீக்கார் பெருமை விழுப்பத்து வேண்டும் பணுவற்றுணிவு. க

நீக்கார - தறந்தார். பணுவல் - னால். துணிவு - நிச்சயம்.

னால்களின் நிச்சயம் ஒழுக்கத்து நீத்தவரின் பெருமையை மேலானதென்று சொல்லும்.

22. தறந்தார் பெருமை துணைக்கூறினவையத் திறந்தாரை யெண்ணிக்கொண்டற்று. உ

துணைக்கூறின - அளவு சொன்னால். அறது - போலும்.

தறந்தவர் பெருமையின் அளவுசொன்னால் பூமியில் இறந்தவரை எண்ணிக்கொண்டது போலாம்.

23. இருமைவகை தெரிந்தீண்டறம்பூண்டார் பெருமை பிறங்கிற்றுலகு. ங

ஈண்டு - இவ்வி - தீண்டல். பிறங்கிறது - உயாந்தது.

இருமையின் வகைகளை அறிந்த இவ்வுலகில் தறவறத்தை மேற்கொண்டவா பெருமை உயாந்தது.

24. உரனென்னுந் தோட்டியானேரைந்துக் காப்பான் வரனென்னும் வைப்புக்கோர்வித்து. ச

உரன் - அறிவு. தோட்டியால் - அங்குசத்தினால். வரன் - மோட்சம். வைப்பு - நிலம்.

அறிவு என்னுந்தோட்டியால் ஐம்பொதிகளைபுக் காப்பவன் மோட்சம் என்னும் நிலத்துக்கு ஓர் வித்து ஆவான்.

25. ஐந்த வித்தாற்றறலால் விசம்புளார் கோமா
னிந்திரனே சாலுங்கரி. (ரு)

ஆறறல் - வல்லமை. சாலுங்கரி - போதுமானசாட்சி.

ஐந்தாசைகளையும் அவித்தவரின் வல்லமைக்கு அகன்ற
வானததில உள்ளவர்களுக்கு எசமானாகிய தேவேந்திரன்
போதுமானசாட்சி.

அறத்துப்பால். எ

26. செயற்கரிய செய்வார் பெரியர் சிறியர்

செயற்கரிய செய்கலாதார். கூ

செய்கலாதார் - செய்யமாட்டாதவர்.

செய்வதற்கு அருமையானவைகளைச் செய்பவர் பெரி
யோர், சிற்றர் செய்வதற்கு அரியவைகளைச் செய்யாதவர்.

27. சுவைபொளி யூரோசை நாற்றமென்றைந்தின்
வகைதெரிவான் கட்டேயுலகு. எ

கட்டு (கண், ஓ) - இடத்தில்.

சுவை ஒளி ஊறு ஓசை நாற்றம் என்கிற ஐந்தின் வகை
யைத் தெரிந்துகொள்பவனிடத்தில் உலகமுண்டி.

28. நிறைமொழிமாந்தர் பெருமை நிலத்து
மறைமொழி காட்டிவிடும். அ

நிறை - நிறைந்த. மறைமொழி - மந்திரம்.

நிறைந்த மொழியையுடைய மனிதரின் பெருமையை
அவர்கள் மந்திரம் காட்டிவிடும்.

29. குணமென்னுங் குன்றேறி நின்றார் வெகுளி
கணமேபுங் காத்தலரிது. கூ

குன்று - மலை. வெகுளி - கோபம்.

குணமென்னும் மலையில் ஏறி நின்றவரின் கோபத்தைக்
கணப்பொழுதாகிவங் காத்தல் அருமை.

30. அந்தணரென் போரறவோர் மற்றெவ்வுயிர்க்குஞ்
செந்தண்மை பூண்டொழுக்கலாள். (ரு)

செந்தண்மை - செவ்வையான அருள்.
 பூண்டி - வைத்து. ஒழுக்கலான - நடத்தலால்.

எல்லா உயிர்களிடத்திலுஞ் செவ்வையான அருள்வைத்து
 நடக்கிறதினால் அந்தணரென்பவர் அறமுள்ளவர்களாம்.



அ அறத்துப்பால்.

4. அறன் வலியுறுத்தல்.

31. சிறப்பினுற் செல்வமுந்நினுமறத்தினூஉங்
 காக்கமெவனே வுயிர்க்கு.

ஈனும் - கொடுக்கும். ஊங்கு - மேலான. ஆக்கம் -
 செல்வம். எவனே - என்ன.

சிறப்பையுந் கொடுக்கும்; செல்வந்தையுந் கொடுக்கும்;
 உயிர்க்கு அறத்திலும் மேலான செல்வம் என்ன.

32. அறத்தினூ உங்காக்கமுமில்லையாதனை
 மறத்தினூ உங்குமில்லேகெடு.

அறத்திற்கு மேற்பட்ட செல்வமுமில்லை. அதைமறத்
 தலுக்கு மேற்பட்ட கெடுதியுமில்லை.

33. ஒல்லும் வகையாலறவீனையோவாதே
 செல்லும் வாயெல்லாஞ்செயல்.

ஒல்லும் - கூடும். ஒவாதே - ஒழியாமல். செயல் - செய்க.
 செல்லும் இடங்களிலெல்லாங்கூடியமாத்திராதர்மச்செய்
 கையை ஒழியாமல் செய்க.

34. மனத்துக்கண் மாசிலனாதலனைத்தற
 னாகுல நீரபிற.

இலனாதல் - இல்லாதவனாகுதல். ஆகுலநீர் - ஆவா
 ரத்தன்மைபையுடையவை.

மனசில் குற்றமில்லாதவனாகுதல் அவ்வளவுதான் அறம்.

மற்றவை ஆரவாரத்தன்மையை உடையன.

35. அழுக்காறவாவெ குளியின்னூச்சொன்னுள்கு
மிழுக்காவியன்றதறம். ௫

அழுக்காறு - பொருமை. அவா - ஆசை. வெகுளி -
கோபம். இன்னூச்சொல் - கட்டுச்சொல். இழுக்கா -
வழுவாமல். இயன்றது - நடந்தது.

பொருமை, ஆசை, கோபம், கட்டுச்சொல் ஆகிய நான்மைகளும் வழுவாமல் நடந்ததே அறம்.

அறநூற்பாபால்.

36. அன்றறிவாமென்னுதறஞ் செய்க மற்றது
பொன்றுங்காழ் பொன்றூத்துணை. ௫

பொன்றுங்கால் - சாரும்போது. பொன்றூ - அழியாத.
அன்று அறிவாமென்னுதறஞ் செய்க. அது இறக்
கும்போது அழியாததனையாம்.

37. அறத்தாறிதுவென வேண்டா சிவிகை
பொறுத்தானே நிரந்தரனிடை. ௭

சிவிகை - பல்லக்கு. பொறுத்தான் - தூக்கினவன்.
நிரந்தரன் - ஏழியிருக்கிறவன்.

நரமத்தின் பிரயோசனம் இதுவென்று சொல்லவேண்டு
வதில்லை. பல்லக்கைச் சுமக்கிறவனையும் அதிலேயிருக்கிற
வனையும் பார்த்தறிசு.

38. விழநாள்படாஅமை நன்றூற்றினதொருவன்
வாழ்நாள் வழியடைக்குதால். ௮

விழ் - ஒழியும். ஆற்றின் - செய்தால்.

சுழியும் நான்மண்டலமால் நன்மைசெய்தால் அது வா
ழும் நாளின் வழியை அடைக்குங்கல்லாரும்.

39. அறத்தான்வருவதே யின்பமற்றெல்லாம்
புறத்த புறமுயில. ௯

புறத்த - புறம்பானவைகள். இல - அல்ல.

தர்மத்தால் வருவதுதான் இன்பம்; மற்றவையெல்லாம்
புறம்பானவைகளும் புகழற்றவையுமாம்.

10. செயற்பாலதோரு மறனை யொருவற்
குயற்பாலதோரும்பழி. 10

பாலத - தன்மையையுடையது. உயல் - ஒழியல்,
(ஒரும், அசைநிலை.)
செய்யும் பாலத தர்மம். ஒழிக்கும் பாலத பாவம்.



அறத்துப்பால்.

5. இல்வாழ்க்கை.

41. இல்வாழ்வானென்பானியல்புடைய மூவர்க்கும்
நல்லாற்றினின்றதுணை. 11

இயல்பு - நிலைமை. மூவர் - பிரமாசாரி, வானபிரத்
தன், சந்திரியாசி.

இல்லறத்தோடு கூடிவாழ்பவன் நிலைமைகளையுடைய மூவ
ருக்கும் நல்லவழியில் நிலைத்திருக்குந் துணையாவான்.

42. துறந்தார்க்குந் துவ்வாதவர்க்கு மிறந்தார்க்கு
மில்வாழ்வானென்பானதுணை. 12

துவ்வாதவர் - ஏழைகள்.

துறந்தவர்களுக்கும் ஏழைகளுக்கும் இறந்தவர்களுக்கும்
இல்லறத்தான்துணை.

43. தென்புலத்தார்தெய்வம்விருந்தொக்கறானென்றாங்
கைம்புலத்தாரோம்பறலை. 13

தென்புலத்தார் - பிதர் தேவதைகள். ஒக்கல் - சுற்றத்
தார். புலத்து - இடத்தில்.

பிதர்கள், தெய்வம், விருந்தினர், சுற்றத்தார், தான் என்ற
ஐந்திடத்திலுஞ் செய்யவேண்டிய தர்மத்தைப் பாதுகாப்பது
சிறந்ததாம்.

44. பழிபஞ்சிப்பாத்தானுடைத்தாயின் வாழ்க்கை வழியெஞ்சலெஞ்ஞான்றுமில். ச

பாத்த - பருந்து. எஞ்சல் - குறைதல்.
 எஞ்ஞான்றும் - எப்போதும்.

குற்றத்துக்கு அஞ்சிப் பருந்து உண்பதை இல்வாழ்க்கையுடையதானால் சந்தி எப்போதும் குறையாது.

45. அன்புமறனு முடைத்தாயினில் வாழ்க்கை பண்பும் பயனுமது. டு

பண்பு - குணம்.

இல்வாழ்க்கை அன்பையும் அறத்தையுமுடையதானால் அது தகுதியும் பயனுமாம்.

அறத்துப்பால். லக

46. அறத்தாற்றினில் வாழ்க்கையாற்றிற் புறத்தாற்றிற் போலுய்ப்பெறுவதெவன். க

ஆற்றின் - வழியில். ஆற்றில் - செலுத்தினால்.
 (போலுய், பேய்).

ஒருவன் இல்வாழ்க்கையைத் தர்மவழியில் செலுத்தினால் அவன் அதற்குப்புறம்பான வழியில்போய்ப்பெறுவது என்ன.

47. இயல்பினூனில் வாழ்க்கை வாழ்பவனென்பான் முயல் வாருளெல்லாந் தலை. ள

முயல்வார் - தவஞ்செய்பவர்.

இல்வாழ்க்கைக்குரிய சன்மைபாடு வாழுதற்குள் தவஞ்செய்வாரெல்லாரையும் பார்க்க உயர்ந்தவன்.

48. ஆற்றினெழுக்கி யறனிமுக்கரவில் வாழ்க்கை நோற்பாரினேன்மைபுடைத்து. அ

ஒழுக்கி - நடத்தி. இழுக்கா - தவறாத. நோற்பார் - சவசிகள். நோன்மை - பெருமை.

தவஞ் செய்வாரை அவர்கள் வழியில் நடத்தித் தர்மத்தினினுந் தவறாத இல்வாழ்க்கை தவசிகளிலும் பெருமையுடையது.

49. அறனெனப்பட்டதே சில்வாழ்க்கையஃதும்
 பிறன் பழிப்பகில்லாயினன்று. க
 இல்லாயின் - இல்லாவிட்டால்,
 அறனென்னப்பட்டத இல்லாழ்க்கை. அதவும் (தவறும்)
 பிறரால் பழிக்கப்படாதிருக்குமாகில் நன்மையாம்.

50. வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வாணுறையுந்
 தெய்வத்துள் வைக்கப்படுமீ. டி

வாழ்வாங்கு - வாழவேண்டியபடி. உறையும் -
 வாசம்பண்ணும்.

பூமியில் இல்லறத்தன்மையோடு வாழுகிறவன் வர்னத்தி
 விருக்குக் தேவர்களுக்குள் வைக்கப்படுவான்.



49

அறத்தப்பால்.

6. வாழ்க்கைத் துணை நலம்.

51. மனைத்தக்க மாண்புடையளாநித்தற்கொண்டான்
 வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை. க

மாண்பு - சிறப்பு. தற்கொண்டான் - தன்புருஷன்.
 வளத்தக்காள் - வரவுக்குத்தக்கவள்.

இல்லறத்துக்குத்தகுந்த மாட்சிமையுடையளாகித் தன்
 புருஷனின் வரவுக்குத்தக்கபடி செலவு செய்கிறவள் வாழ்க்
 கைக்குத் துணையாவாள்.

52. மனைமாட்சியில்லாள் கணில்லாயின்வாழககை
 யெனைமாட்சித்தாயினுமில். உ

எனை - எவ்வளவு.

இல்லறத்துக்குத்தக்க சிறப்பு அவளிடத்தில் இல்லாதிருந்
 தால் அவ்வில்வாழ்க்கை எவ்வளவு சிறப்புடையதாகியும் ஒன்
 றும் இல்லை.

53. இல்லதெனில்லவண் மாண்பானுலுள்ளதெ
 னில்லவண் மாணுக்கடை. க

மாணக்கடை - மாட்சியில்லாத இடத்தில்.

மனைவி மாண்பானால் இல்லாதது என்ன. அவள் மாண்பற்றவளானால் உள்ளது என்ன.

54. பெண்ணிற் பெருந்தக்க யாவுள கற்பென்னுந்
திண்மை யுண்டாகப் பெறின். ச

பெருந்தக்க - பெருமையுள்ள. திண்மை - பலம்.

கற்பென்னும் பித்ததைப் பெற்றிருந்தால் பெண்ணைப் பார்க்கிலும் மாட்சிமையுள்ளவை என்ன.

55. தெய்வந்தொழா அன்கொழுநற்றொழுதெழுவாள்
பெய்யெனப்பெய்யுமழை. ரு

கொழுநன் - புருஷன்.

தெய்வத்தைத்தொழாமல் தன் புருஷனைத்தொழுது எழுந்திருப்பவள் பெய்யென்று சொல்ல மறழ்பெய்யும்.

அறத்துப்பால்.

106

56. தற்காத்துத் தற்கொண்டாற்பேணித் தகைகான்ற
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண். ச

பேணி - காத்து. தகை - நன்மை. கான்ற - நிறைந்த.

தன்னைக்காத்துத் தன் புருஷனைப்பேணி நன்மை நிறைந்த சொல்லிக்காத்துச் சோர்விலாதவள் பெண்ணாவாள்.

57. சிறைகாக்குங் காப்பெவன் செய்யுமகவிரர்
*நிறைகாக்குங் காப்பேந்தலை. எ

எவன் - என்ன. நிறை - கற்பு.

பெண்களைச்சிறையில் வைத்துக் காக்குங் காப்பு என்ன செய்யும்; அவர்களை தங்கள் கற்பைக்காத்தல் தலையாம்.

58. பெற்றாற்பெயிற் பெறுவார்பெண்டின்பெருஞ்சிறப்புப்
புத்தேளிர் வா முழுலகு. அ

புத்தேளிர் - தேவர்.

மனைவிகள் தங்கள் கனயரை வணங்கினால் தேவர்வாழும் உலகில் பெருஞ் சிறப்பைப்பெறுவார்கள்.

59. புசுழ்புரித்தில் சிலோர்க்கில்லை யிசுழ்வார்முன்
 நேறுபோற்பிதி நடை. சு
 புரிந்த - விரும்பின. ஏறு - ஆன்சிங்கம். பீடு - பெருமை.
 புகழை விரும்பும் மனைவியில்லாதவர்களுக்கு இகழ்ப்பவர்க
 ளுக்குமுன் ஆன்சிங்கம் போல்நடக்கும் பெருமைபொருந்திய
 நடையிராது.

60. மங்கலமென்பமனை மாட்சி மற்றத
 னன் கலனன் மக்கட்பேறு. டி
 கலம் - ஆபரணம். பேறு - பெறுதல்.
 மனைவியின் மாட்சியை மங்கலமென்று சொல்லுவார்கள்.
 கல்லியன்களைப்பெறுதலை நல்ல ஆபரணம் என்பார்கள்.



யது அறத்துப்பால்.

7. புதல்வரைப்பெறுதல்.

61. பெறுமவற்றுள் யாம்றிவதில்லை யறிவறிந்த
 மக்கட்பேறல்ல பிற. க
 பெறும்வஸ்துக்களில் அறியவேண்டியவைகளை அறிந்த
 பிள்ளைகளைப் பெறுதலையன்றி மற்றவைகளை நாம் மதிப்ப
 தில்லை.

62. எழுபிறப்புந் தீயவைதீண்டா பழிபிறங்காப்
 பண்புடை மக்கட்பெறின். உ
 தீண்டா - தொடாது. பிறங்கா - உண்டாகாத.
 ஒருவன் பழியுண்டாகாத தருகியான மக்களைப் பெற
 றால் எழுபிறப்பிலும் அவனைத் தீயவை தொடாது.

63. தம்பொருளுென்பதம் மக்களவர் பொரு
 டந் தம் வினையான்வரும். க

(டந்தம்: ள், தம்தம்.)

தங்கள் பிள்ளைகளைத் தங்கள் பொருளென்று சொல்லு வார்கள். அவர்கள் தேடின பொருள் தங்கள் தங்கள் விளையால் வரும்.

64. அமிழ்தினு மாற்றவினிதே தம் மக்கள்

சிறுகை யளாவிய கூழ்.

சு

ஆற்ற - மிகவும். அளாவிய - அளந்த.

தமது பிள்ளைகளின் சிறுகை அளாவியகூழ் அமிர்தத்தினும் மிகவும் இனிது.

65. மக்கண் மெய்தீண்டலுடற்கின்ப மற்றவர்

சொற்கேட்டலின்பஞ்செவிக்கு.

ரு

பிள்ளைகள் உடம்பைத்தொடுதல் தேகத்துக்கின்பம். அவர்கள் சொல்லைக் கேட்டல் காதுக்கு இன்பம்.

அதறறுபபாய்.

யரு

66. குழலினிகியாழினி தென்பதம் மக்கண்

மழலைச்சொற் கேளாதவர்.

கூ

யாழ் - வீணை.

தங்கள் பிள்ளைகளின் மழலைச் சொல்லைக் கேளாதவர்கள் குழல்இனிது, வீணை இனிது எனபார்கள்.

67. தந்தை மகற்காற்று நன்றியவையத்து

முந்தியிருபபச் செயல்.

எ

மகற்கு - மகனுக்கு. ஆற்றும் - செய்யும். அவையம் - சபை.

தகப்பன் பிள்ளைக்குச் செய்யும் நன்மைபானது சபையில் முந்தியிருக்கும்படிசெய்தலாம்.

68. தம்மிற்றம் மக்களறிவுடைமை மாநிலத்து

மன்னுயிர்க்கெல்லாமினிது.

அ

தம்பில் - தங்களைப்பார்க்கினும். மன் - நிலைபெற்ற.

தங்களைப்பார்க்கிலுந் தங்கள் பிள்ளைகள் அறிவுடையவர்களாயிருபது மாஉலகத்தில் நிலைபெற்ற உயிர்களுக்கெல்லாம் இனிது.

69. சன்ற பொழுதிற் பெரிதுவக்குந்தன்மகனைச்

சான்றோனெனக் கேட்டதாய்.

கூ

பொழுதில் - காலததிலும். உவக்கும் - மரிமும்.

தன் மகனை அறிவுடையவனென்று கேட்ட தாய் அவனைப் பெற்றகாலத்தில் அடைந்த சந்தோஷத்திலும் அதிகச் சந்தோஷமடைவாள்.

70. மகன்றந்தைக் காற்றுமுதவியிவன்றந்தை
யெனறேற்றான் கொல்லென்னுஞ்சொல். ய

ஆற்றம் - செய்யும். நோற்றான் - தவஞ்செய்தான்.

மகன் தகப்பனுக்குச் செய்யுமஉகவி, இவனுடைய தந்தை என்ன தவஞ்செய்து பெற்றானே எனனுஞ் சொல்லியுண்டாக்குதலாம்.



யக

அறத்துப்பால.

8. அன்புடைமை.

71. அன்பிற்கு முண்டோவடைக்குந்தாழார்வலர்
புன்கவிரீர் பூசறரும். க

தாழ் - தாழ்ப்பாள். ஆர்வலர் - அன்புடையவர். பூசறரும் (பூசல், தரும்) - ஊற்றும்.

அன்பிற்கும் அடைக்குந் தாழ்ப்பாளுண்டா. அன்புடையவரின் புல்லிய கண்ணீர் அதைத் தெரிவிக்கும்.

72. அன்பிலாரெல்லாந் தமக்குரியரன்புடையா
ரென்புமுரிய பிறர்க்கு. உ

என்பு - எனும்பு.

அன்பில்லாதவர் எல்லாவற்றிலும் தமக்கே உரியவர்; அன்புடையவர் எனும்பும் பிறருக்கு உரியது.

73. அன்போடியைந்த வழக்கென்பவாருயிர்க்
கென்போடியைந்த தொடர்பு. கூ

இயைந்த - பொருந்திய. வழக்கு - நடபடி. ஆர் - அரிய. தொடர்பு - தொடர்ச்சி.

அரிய உயிர்க்கு எனும்போடு கூடிய சம்பந்தத்தை அன்போடுகூடிய வழக்கென்பார்.

74. அன்பினுமார்வமுடைமை யதுவீனு
நண்பென்னு நாடாச்சிறப்பு. ச
ஆர்வமுடைமை - ஆசை. நாடா - கெடாத.
அன்பு ஆசையைக் கொடுக்கும், அது சிறக்கமென்னும் கெ
டாத சிறப்பைத் தரும்.

75. அன்புற்றமர்ந்த வழக்கென்பவையகத்
தின்புற்றொரெய்துஞ் சிறப்பு. ரு
உற்று - ஆகி. உற்றார் - அறுபலித்தவர். ஏய்தம் -
அடையும்.

இவ்வலகில் இன்பக்கை அறுபலித்தவர்கள் அடையுஞ்
சிறப்பை அன்போயி கூடியவழக்கென்பார்.

அறத்தப்பால். டிஎ

76. அறத்திற்கே யன்புசார்பென்ப வழியார்
மறத்திற்குமாதே துணை.
மறம - கோபம்.
அறியாதவர்கள் அறத்திற்கு அன்பு உதவிஎன்பார்கள்.
கோபத்திற்கும் அதயே துணை.

77. என்பிலதனை வெயிற் போலக்காயுமே
யன்பிலதனை யறம. எ
எனும்பிலாததை வெயில் சுடுவதபோல் அன்பிலலா
ததைத் தாமகூட்டவுள சுயம்.

78. அன்பாத்திலலா வுரிவாழ்ககை வன்பாற்கண்
வற்றன் மரகதொரித்தறறு. அ
வன்பாற்கண் - பாடுகிலத்தில். வற்றல் - காய்த்த.

மன்கல் அன்பற்ற உரிவாழ்க்கை கடினமானபூமியிலுள்ள
உலாசை மரத்தொரித்தறறுப்போலாம்.

79. புறத்துறுபபெல்லாமெவன் செய்யும் யாக்கை
யகத்துறுப்பன்பிலவா மரு. கூ
எவன - என்ன. யாக்கை - சரீரம்.

உடம்பின் அகமாயிய அபயபயாபில் அன்பில்லாதவாக்கு
புற உறுப்புகள் எல்லாம் எனனசெய்யும்.

80. அன்பின் வழியதாயிற்றிலை யஃகிலார்க்
கென்புகொல போர்த்த உடம்பு. வ
உயிர்சிலை - சரீரம்.

அன்பின வழியத சரீரம்; அன்பில்லாதவர்களுக்கு எழும்பு
தோல் மூடின உடம்பாகும்.



KURAL I.

2

வடி

அறத்துப்பால.

9. விருந்தோம்பல்.

81. இருந்தோம்பியில்வாழ்வதெல்லாம் விருந்தோம்பி
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு. க

ஓம்பி - காப்பாற்றி. வேளாண்மை - உபகாரம்.

இல்லறத்திலிருந்து பொருளைப்பாதுகாத்து வாழ்வதெல்
லாம் விருந்தினரைக்காப்பாற்றி அவர்களுக்கு உபகாரஞ்செய்
யும் பொருட்டாம்.

82. விருந்து புறத்ததாத்தானுண்டல் சாவா
மருந்தெனினும் வேண்டற் பாற்றன்று. உ

புறத்ததா - வெளியே இருக்க. (ஆ - ஆக.)

தேவ அயிர்தமாயிருந்தாலும் விருந்தாடிகள் வெளியே
இருக்கத் தான் சாப்பிடுதல் தக்கதல்ல.

83. வருவிருந்து வைகலுமோம்புவான் வாழ்க்கை
பருவந்து பாழ்படுதலின்று. க

வரு - வந்த. வைகலும் - நாள்தோறும். பரு -
வருத்தம். பாழ்படுதலின்று - கெடுவதில்லை.

தன்வீட்டிற்கு வந்த விருந்தாடிகளை ஓய்வொருநாளும்
பாதுகாப்பவனின் வாழ்க்கை வருந்திக்கெடுவதில்லை.

84. அகனமர்ந்து செய்யாளுறையு முகனமர்ந்து
நல்விருந்தோம்புவானில். ச

அகன் - மனம். அமர்ந்து - பொருந்தி. செய்யாள் -
இலட்சுமி. உறையும் - வாசம்பண்ணும்.

முகம்மலர்ந்து நல்லவிருந்தாடிகளைப் பாதுகாப்பவன் வீட்
டில் இலட்சுமி அகமலர்ந்து வாசம்பண்ணுயாள்.

85. வித்தமிடில் வேண்டிங் கொல்லோவிருந்தோம்பி
மிச்சின் மிசைவான் புலம். ரு

இடல் - விதைத்தல். மிச்சில் - மீர்த்திருக்கிறது.
மிசைவான் - உண்பான். புலம் - வயல்.

விருந்தினரைப்பாதுகாத்த மீர்த்திருப்பதைச் சாப்பிடுகிற
வனின் வயலுக்கு விதையும் விதைக்கவேண்டிமா,

அறத்தப்பால்.

கிக

86. செல்விருந்தோம்பி வருவிருந்து பார்த்திருப்பா
னல்விருந்து வானத்தவர்க்கு. கூ

செல்லுநிற விருந்தினரைப்பாதுகாத்த வரும் விருந்தின
ருக்கு எதிர்பார்த்திருப்பவன் தேவர்களுக்கு நல்ல விருந்தாடி
யாவான்.

87. இளைத்துணைத் தென்பதொன்மில்லை விருந்தின்
றுணைத்துணை வேள்விப் பயன். எ

இன் - இன்ன. துணைத்து - அளவையுடையது. வேள்
வி - உபகாரம்.

உபகாரத்தின் பிரயோசனம் இன்னின்ன அளவையுடைய
தென்று சொல்லக்கூடாது. விருந்தின் அளவே அளவாம்.

88. பரிந்தோம்பிப் பற்றற்றேமென்பர் விருந்தோம்பி
வேள்வித்தலைப்படாதார். சி

பரிந்து - வருந்தி. பற்றற்றேம் - ஆதரவற்றவர்களா
ளும். தலைப்படாதார் - அடையாதவர்.

விருந்தினரைக்காப்பாற்றி அதினால் உண்டாகும் பிரயோ
சனத்தை அடையாதவர்கள் பொருளை வருந்திப் பத்தரப்
படுத்தி ஆதரவற்றுப் போட்டுமென்பார்கள்.

89. உடைமையுரிந்மை விருந்தோம்பலோம்பா

மடமை மடவார்களுண்டு.

கூ

இன்மை - தரித்திரம். மடமை - பேதைமை.

விருந்தோம்பலாகிய உபகாரத்தைச் செய்யாத சுறிவீணம் பொருளிருக்கும்காலத்தில் தரித்திரம். அது அறிவீணரிடத்திலுண்டு.

90. மோப்பந்தூழையு மனிச்சமுக்கந் திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து. ய
குழையும் - வாழும். திரிந்து - வேறுபட்டீ. (மோப்ப,
மோகா.)

மோந்தால் அனிச்சப்பூவாடும். முகம் வேறுபட்டு நோக்கினால் விருந்தாடிவாடுவான்.

→:~::~~::~~::~:←

2*

உல அறத்துப்பால்.

10. இனியவைக் கூறல்.

91. இன்சொல்லாரமனை இப் பாரநிலவாந்து
செம்பொருள் கண்டார்வாரச்சொல். க

ஈரம் - அன்பு. அனையி - கலந்து. படிவு - வஞ்சனை.
செம்பொருள் - அறப்பொருள். (இனி, உயிர் எனப்படை.)

அன்போடுகலந்து வஞ்சனையற்றவைகளாயிருக்கும் அறப்பொருளைக் கண்டறிந்தவருடைய வாயின் சொற்களே இனிப்ப சொற்களாம்.

92. அகனமர்ந்திதனினன்றே முகனமர்ந்
தின் சொலனுகப் பெயின். உ

அமர்ந்து - மகிழ்ந்து. ஈதல் - கொடுத்தல்.

முகம்மலர்ந்து இனிப்பசொல்லையுடையவனுயிருந்தால் அகம்மலர்ந்து கொடுத்தல்லாம் நல்லது.

93. முகத்தானமர்ந்தினிது நோக்கியகத்தானு
மில்சொலினதே யறம். ங

முகத்தால் விரும்பி இனிதாகநோக்கி மனதோடுகூடிய இன்சொல்லையுடையதே அறம்.

94. துன்புறா உந்துவ்வாமை யில்லாகும் யார்மாட்டு
மின்புறா உயின் சொலவர்க்கு. ச

துன்பு - துன்பம். உறும் - உண்டாகும். துவ்வாமை -
வறுமை. இல்லாகும் - இல்லை.

யாவரிடத்திலும் இன்பத்தைக்கொடுக்கும் இனிப சொல்
லையுடையவர்க்குத் துன்பத்தைக்கொடுக்கும் வறுமையிலலை.

95. பணிவுடையனின் சொலனாதலொருவம்
கணியல்ல மற்றுப்பிற. ரு

அணி - ஆபரணம். (மற்று, அசைநிலை.)

வணக்கமுடையவனையிருத்தலும் இனிய சொல்லையுடைய
வனையிருத்தலும் ஒருவனுக்கு ஆபரணமாம். மற்றது ஆபரண
மல்ல.

அறத்துப்பால். உக

96. அல்லவை தேய வறம் பெருகு நல்லவை
நாடி யினியசொலின் க

அல்லவை - புரவம். தேய - குறைய.

நல்லவைகளை நாடி இனிய சொற்களைச் சொன்னால் பாவங்
குறையத் தாமம் பெருகும்.

97. நயனின் நன்றி பயக்கும் பயனின் நு
பண்பிற்றலைப்பிரியாச்சொல் எ

நயன் - நீதி. பயக்கும் - தரும். பண்பில் - குணத்தி
லிருந்து. தலைப்பிரியா - நீங்காத.

பயனை உண்டாக்கி நற்குணத்தினின்றும் நீங்காத சொல்
நீதியைக்கொடுத்து நன்மையைத்தரும்.

98. சிறுமையுணிகரிய வின் சொன் மறுமையு
மிம்மையுமின்பந் தரும். அ

சிறுமை - வறுமை.

சிறுமையினின்று நீங்கிய இனிப சொல் மறுமையிலும்
இம்மையிலும் இன்பத்தரும்.

99. இன்சொலினி தின்றல் காண்பானெவன்கொலோ
வன்சொல் வழங்குவது. க

வன்சொல் - கடுஞ்சொல், அன் - அன்பு

இனியசொல் இனிமையைக்கொடுக்கிறதைக் காண்பவன் கடுஞ்சொல்லைச் சொல்லுவதேன்.

100. இனியவுளவாக வின்னுத கூறல்
கனியிருப்பக் காய்கவாந்தற்று. டி

இன்னுத - இன்பமற்ற, கவாந்தற்று - சாப்பிட்டால் போவம். (இருப்ப, இருக்க.)

இனியசொற்கள் உண்டாயிருக்க இன்பமற்றவைகளைச் சொல்லுதல் பழம் இருக்கக் காபைச்சாப்பிட்டதுபோலாம்.



உ.உ.

அறத்துப்பால.

11. செய்ந்நன்றியறிதல்.

101. செய்யாமற் செய்த வுதவிக்கு வையகமும்
வானகமுமாற்றலரிது. க

வையகம் - பூமி. வானகம் - வானம். மாற்றல் - கைம்மாறுகக்கொடுத்தல்.

தனக்கு முன்னொரு நன்மையுஞ் செய்யாதிருக்கையில் செய்த உதவிக்கு வானமும் பூமியும் கைம்மாறுகக்கொடுத்தல் போதாது.

102. காலக்கிணை செய்த நன்றி சிறிதெனினு
ஞாலத்தின் மாணப்பெரிது. உ
மாண - மிகவும்.

(ஆன்ப) காலத்தில் செய்த நன்மை சிறிதாகிலும் அது பூமியைப்பார்க்க மிகவும் பெரியது.

103. பயன்றூர்கார் செய்த வுதவி நயன்றூங்கி
னன்மை கடலிற் பெரிது. கூ

துக்கார் - ஆராயாதவர். துக்கின் - ஆராயந்துபார்த்தால்.

பயனை ஆராயாதவராய்ச் செய்த உசவியின் நனமையை ஆராயந்தால் அது கடலிலும் பெரியதாம்.

104. திணைத்துணை நன்றி செயினும் பனைத்துணையாக்
கொள்வர் பயன் றெரிவார். ச

துணை - அளவு.

திணை அளவு நன்றிசெய்தாலும் பயனை அறிந்தவர்கள் அதைப்பனை யளவாகக்கொள்வார்கள்.

105. உதவிவரைத்தன்றுதவியுதவி
செய்ப்பட்டார் சாலபின்வரைத்து. ௫

வரைத்தது - அளவுடையது. சால்பின் - தகுதி.

உதவியானது உதவியின் அளவையுடையதல்ல. உதவியைப்பெற்றவரின் தகுதி (அதின) அளவாம்.

அறத்துப்பால். உக

106. மறவற்க மாசற்றார் கேண்மை துறவற்க
துன்பத்துடடுப்பாயார் நட்பு. சு

கேண்மை - நேகம். துப்பாயார் - சகாயமானவர்.

மாசற்றவரின் சிநேகத்தை மறவாதே. துன்பகாலத்தில் சகாயஞ் செய்தவர் அன்பைவிடாதே.

107. எழுமை யெழுபிறப்புமுள்ளுவர் தங்கண்
விழுமந் துடைத்தவர் நட்பு. எ

எழுமை - எழுமைத்தனம். உள்ளுவர் - நினைப்பார். விழுமம் - கண்ணீர்.

தங்கள் கண்ணீரைத் துடைத்தவரின் சிநேகத்தை ஏழ்மைசா னாமுடைய எழுபிறப்பிலும் நினைப்பார்களா.

108. நன்றிமறப்பது நன்றன் று நன்றல்ல
தன்றே மறப்பது நன்று. அ

ஒருவர் செய்த நன்றியை மறப்பது நல்லதல்ல. அவர் செய்த நன்றியை உடனே மறப்பது நன்மை.

109. கொன்றன்ன வின்கு ரொயினுமவர் செய்த
வொன்று நன்றுள்ளாகெடும். க

அன்ன - போலும். இன்கு - துன்பம்.

கொன்றனை எத்தனைபஞ் செய்காலும் அவா செய்த
ஒரு நன்மையை நினைத்தால் அது இல்லையாகும்.

110. எந்நன்றிகொன்றார்க்கு முய்வுண்டாமுய்வில்லை
செயநன்றி கொன்ற மகற்கு. டி

கொன்றார் - கெடுத்தவர். உய்வு - ஈடேற்றம்.

எந்த அறங்கைக்கெடுத்தவர்களுக்கும் ஈடேற்றம் உண்
டாம, செயத நன்றியை அழிக்கவனுககு ஈட்டற்றமில்லை.



உச்

அறத்தப்பால்.

12. நடுவுநிலைமை.

111. தகுதியெனவொன்று நன்றே பகுதியாற்
பாற்படடொழுக்கப்பெயின். க

தகுதி - நடுவுநிலைமை. பகுதி - பிரிவு. பாற்பட்டு -
முறைமை காற்றது.

பிரிவினால் முறைமையை விடாமல் நடந்தால் தகுதி என்
கிற ஒன்று நல்லதுதான்.

112. செப்பமுடையவனாக்கஞ் சிதைவின்றி
யெச்சதகிற்கேமாப்புடைத்து. உ

செப்பம் - நடுவுநிலைமை. சிதைவு - தேடி. எச்சம் -
பிள்ளைகள். ஏமாப்பு - உறுதி.

நடுவு நிலைமையுடையவனின் செல்வங் கெடுதலில்லாமல்
அவன் சந்ததிக்கு உறுதியாயிருக்கும்.

113. நன்றே தரினு நடுவி கந்தாமாக்கத்தை
யன்றே யொழியவீடல். ட

தரிணம் - தந்தாலும். இகந்து - நீங்கி.

நன்மையைத்தந்தாலும் நடுவுநிலைமை தப்பிவருஞ் செல்வத்தை உடனே ஒழித்துவிடுக.

114. தக்கார் தகவிலரென்பதவரவ
ரெச்சத்தாற் காணப்படும். ச
தகவு - நடுவுநிலைமை.

நடுவு நிலைமையுடையவரோ அது இல்லாதவரோ என்பது அவரவர் சந்தியாற் காணப்படும்.

115. கேடும் பெருக்கமுமில்லல நெருசத்துக்
கோடாமை சான்றோர்க்கணி. ஐ
கோடாமை - சாயாமை.

கெடுதலும் பெருகுதலும் இல்லாதவையல்ல, (ஆதலால்) மனதில் கோணுதிருப்பதே சான்றோருக்கு ஆபரணம்.

அறத்துப்பால். உரு

116. கெடுவல் யானென்பதற்கு தன்னெஞ்சு
நடுவொரீஇ யல்லசெயின் ச
கெடுவல் - கெடக்கடவன். ஓரீஇ (ஒருவி) - நீங்கி.
ஒருவன் மனம் நடுவுநிலைமையிலிருந்து நீங்கிப்பாவமானதைச் செய்தால் நான் கெட்டுப்போவேனென்பதை யறியக்கடவன்.

117. கெடுவாக வையாதுலக நடுவாக
நன்றிக்கட் டங்கியான்ருழ்வு. எ
தங்கியான் - நிலைத்திருந்தவன். (நன்றிகட் - நன்றிகண்.)

நடுவுநிலைமையில் தரித்திருந்தவனுக்குண்டாகும் வறுமையைக்கெடுதியாக உயர்ந்தோர் நினைக்கமாட்டார்கள்.

118. சமன்செய்துசீர் தூக்குங்கோல்போலமைந்தொரு
கோடாமை சான்றோர்க்கணி. [பாற் அ

சமன்செய்து - சமமாகி. பால் - பக்கம்.

சமமாக நின்று தன்னில் வைப்பதைச் சரிபாய்க்காட்டுந்
தலாக்கோலைப்பால் அமைந்து ஒருபக்கத்திலுஞ் சரயாம
லிருப்பதே சான்றொருக்கு ஆபரணம்.

119. சொற்றோட்டமில்லது செப்பமொருதலையா
வுட்கோட்டமின்மை பெறின். கூ
கோட்டம் - கோணல்.

மனதில் ஒருபக்கஞ்சாயுங் கோணலில்லாமையெப்பெற்
றால் சொல்லில் கோணலில்லாமையே நடுகி நிலைமையாம்.

120. வாணிகஞ் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப்
பிறவுந் தமபோற் செயின். டி

பிறநுடைய பொருட்களைத் தமது பொருட்களைப்போல்
பேணிச்செய்தால் வியாபார்க்கு செய்பவர்களுக்கு நல்ல வியா
பாரமாம்.



உக அறத்துப்பால்.

13. அடக்கமுடைமை.

121. அடக்கமொருநாய்க்கு மடங்காமை
யாரிருநாய்த்தவிடும். க

அமார் - தேவர். உய்க்கும் - செலுத்தும். ஆர் - நிறைந்த.

அடக்கந் தேவர் இருக்கு மிடத்தில் செலுத்திவிடும். அடங்
காமை இருள் நிறைந்த நரகத்தில் செலுத்திவிடும்.

122. காக்க பொருளா வடக்கத்தையாக்க
மதவினூஉய் தில்லை யுரிர்க்கு. உ
ஊங்கு (ஊஉங்கு) - மேற்பட்ட.

அடக்கத்தை ஆஸ்தியாகக் காப்பாயாக. அதற்குமேற்
பட்ட செல்வம் ஆத்துமாவுக்கு இல்லை.

123. செறிவறிந்து சீர்மை பயக்குமறிவறிந்
தாற்றினடங்கப்பெயின். க.

செறிவு - அடக்கம். சீர்மை - சிறப்பு.

அறியவேண்டியவைகளை அறிந்து நல்வழியில் நடந்தால்
அவ்வடக்கம் அறியப்பட்டுச் சிறப்பைக்கொடுக்கும்.

124. நிலையிற்றிரியாதடங்கியான் நேற்றற
மலைநுமாணப் பெரிது. ச

தோற்றம் - உயர்ச்சி. மாண - மிக.

தன் நிலையில் வேறுபடாமல் அடங்கினவனின் தோற்றம்
மலையிலும் மிகப் பெரிதாம்.

125. எல்லார்க்கு நன்றும் பணிதலவருள்ளுஞ்
செல்வார்க்கே செல்வந் தகைத்து. டு

தகைத்து - தகுதியானது.

அடக்கம் எல்லாருக்கும் நன்றாகும். அவர்களுக்குள்ளுஞ்
செல்வமுடையவருக்கே அது செல்வத்தின் தகுதியையுடைய
ததாகும்.

அறததுபபால.

உள

126. ஒருமையுளாமைபோ லேந்தடக்கலாற்றி
னெழுமைபு மேமாப்புடைத்து. க

ஒருமை - ஒருபிறப்பு. ஆற்றின - செயதால்.

ஒருவன் ஒருபிறப்பில் ஆமையைப்போல் ஐந்துறுப்புகளை
யும் அடக்கவல்லவனாகில் அது அவனுக்கு ஏழுபிறப்பினும்
உறுதியாகும்.

127. யா காவாராயினு நா காக்க காவாக்காற்
சோகாப்பர் சொலலிழுககுபபட்டு. எ

சோகாப்பர் - துன்பப்படுவர். இழுக்குப்பட்டு - குற்
றத்திலகபபட்டு.

எல்லாவற்றையுங் காக்காவிட்டாலும் நாளைக்காக்கக்கட
வார். அஷ்டக்காக்காவிட்டால சொல குற்றத்திலகப்பட்டுத்

துன்பம் அடைவார்.

128. ஒன்றினுந் தீச்சொற்பொருட் பயனுண்டாயி
னன்றாதுதாது விடும். அ

நீய்சொல்லின் பொருளால் ஒரு பயனாவது வந்தாலும்
அவனிடத்திலுள்ள நன்மை எல்லாந் தீமையாகிவிடும்.

129. நீயினுந் சுட்டபுணுள்ளாறு மாருதே
நாவினுந் சுட்ட வடு. க

நெருப்பினால் சுட்டபுண் உள்ளேஆழிப்போகும். நாவி
னுந் சுட்டவடுஆறாத.

130. உதங்காத்துக் கற்றடங்க லாற்றுவான்செவ்வி
யறம்பார்க்கு மாற்றினுழைந்து. டி
உதம் - கோபம். ஆற்றுவான் - வல்லவன். செவ்வி -
சமயம்.

கோபம்வராமல் காத்துப் படித்து அடங்கவல்லவனின் சம
யத்தை அறக்கடவுள் பார்த்து அவன் வழியில துழையும்.



உஅ

அறத்துப்பால்

14. ஒழுக்க முடைமை.

131. ஒழுக்கம் விழுப்பந்தரலா னொழுக்க
முயிரினு மோம்பப் படும். க

விழுப்பம் - சிறப்பு. ஒம்பி - காக்க.

ஆசாரஞ் சிறப்பைத் தருகிறபடியால் அவ்வாசாரஞ் சீவ
னைப் பார்க்கலுங் காக்கப் பட்டுவண்டியது.

132. பரிந்தோம்பிக்காக்க வொழுக்கந் தெரிந்தோம்பித்
தேரினுமஃதே துணை. உ

பரிந்த-வருந்தி. ஒம்பி - பேணி. தேரின்-தெளிந்தால்.

ஒழுக்கத்தை வருந்திப் பேணிக்காக்கக் கடவாய். (பலவற்
றை) ஆராய்ந்து தெளிந்தாலும் அதுவேஉனக்குத்துணையாகும்.

133. ஒழுக்கமுடைமை குடிமையிழுக்க
மிழிந்த பிறப்பாய் விடும். ஈ

குடிமை - குலம். இழுக்கம் - தவறுதல். இழிந்த -
தாழ்த்த.

ஆசாரமுடைமை உயர்குலமாம். ஆசாரத்தினின்று வழவு
தல் இழிசுலமாம்.

134. மறப்பினு மோத்துக் கொளலாகும் பார்ப்பான்
பிறப்பொழுக்கங் குன்றக்கெடும். ச
ஒற்றுக்கொளல் - சுற்றுக்கொள்ளல்.

பார்ப்பீன்படித்ததை மறந்துபோனால் அதைத்திரும்பவும்
கற்றுக்கொள்ளலாம்; தன் பிறப்பொழுக்கங்குறைந்தால் அது
கெடும்.

135. அழுக்காறுடையான்கணுக்கம் போன்றில்லை
யொழுக்க மிலான்கணுயர்வு. ஐ

அழுக்காறு - பொறமை.

பொறமையுடையவனிடத்தில் செல்வம் இல்லாததுபோல்
ஒழுக்கமில்லாதவனிடத்தில் உயர்வில்லை.

அறத்துப்பால். உக

136. ஒழுந்ததெனெல்காருராவோரிழுக்கத்தி
னேதம் படுபாககயிறது. கூ

ஒல்கார் - தாரார். உரவோர் - பெரியோர்.

ஏதம் - இழிவு. படுபாககு - உண்டாக.

ஒழுந்ததெனெல்காருராவதை அறிவுடையோர்
அறிந்து ஒழுக்கத்தினின்று நன்றார்.

137. ஒழுக்கத்தினெய்துவர் மேன்மையிழுக்கத்தி
னெய்துவரெய்தாப பழி எ

எய்துவர் - அடைவர். ஏய்கார் - அடையக்கூடாத.

ஒழுக்கத்தினெய்துவர் மேன்மையை அடைவார். இழுக்கத்தினால்
அடையக்கூடாபழியையடைவார்.

138. நன்றிக் குவிக்காக நல்லொழுக்கம் தீயொழுக்க
மென்று மிடுமபை தரும. அ
நல்லொழுக்கம் நன்மைக்கு விதையாகும். தீயொழுக்கம்
எப்போதும் துன்பத்தை தரும.

139. ஒழுக்கமுடையவாக கொல்லாவேதிய
வழுகியும் வாயாற் சொல்ல. கூ
ஒல்லா - கூடாது. வழுகி - மறந்து.
மறந்து தீயவைகளை வாயால் சொல்ல ஒழுக்கமுடைய
வாளுக்குடாது.

140. உலகத்தோடொட்ட வொழுகல் பலாற்றுங்
கல்லாரறிவிலாதார். டி
ஒட்ட - பொருந்த.
உயர்ந்தோரோடு பொருந்த நடத்தலைப் படியாதவர் பல
வற்றைக்கற்றாலும் அறிவிலாதவராவார்.



கூடி அறத்துப்பால்.

15. பிறனில்விழையாமை.

141. பிறன் பொருளாட்பெடொழுகும் பேதமைநூ
தறம்பொருள கண்டார் கணில. [லக் க
பொருளாள் - பெண்சாதி. பெட்டு - இச்சித்த.
* பிறன் பெண்சாதியை இச்சித்த நடக்கும் அறிவின்மை
பூமியில் அறப்பொருள் கண்டவரிடது நில இல்லை.

142. அறன்கடை நின்றருளெல்வாம் பிறன்கடை
நின்றாற் பேதையாரில். உ
அறன்கடை - அறத்துக்குப்பிறம்பே. பிறன்கடை -
பிறன் வீட்டினசலைக்கடை.
பாவவழியில் நின்ற எல்லாருள்ளும் பிறன் தலைக்கடை
யில் நின்றவரைப் பார்க்க அறிவீனரில்லை.

143. விளிந்தாரின் வேறல்லர் மன்ற தெளிந்தாரிற்
நீமைபுரிந்தொழுகுவார். கூ

விளிந்தார் - செத்தவா. மன்ற - நிச்சயமாக.

சந்தேகமினற்தீர் ரெளிந்தவரின மனைவியிடத்தில் தீமை
செய்து நடப்பவர் செத்தவருக்கு ஒத்தவர்.

144. எனைத்துணையராயினுமென்றான் தினைத்துணையுந்
தேரான் பிறனில் புல. ச

தேரான் - உணராமல்.

தினையளவும் உணராமல் பிறன்வீட்டில் புருகிறவர்கள்
எவ்வளவு பெருமையுடையவர்களாயிருந்தாலும் என்ன பிர
யோசனம்.

145. எளிதெனவில சிறப்பானெய்து மெஞ்ஞான்தும்
விளியாது நிற்கும் பழி. டு

இறப்பான் - புருவான். விளியாது - நீங்காமல்.

எளிதென்று பிறன்வீட்டில் துழைபவன் என்றைக்கும்
நீங்காமல் நிற்கும் பழியை அடைவான்.

அறத்துப்பால்.

கூ

146. பசைபரவ மச்சம்பழியென நான்கு
மீவா வாமில்சிறப்பான் கண். கூ

இகவாவாம் - நீங்காதாம்.

பசை, பாவம், அச்சம், பழிஎன்னும் நான்கும் பிறன்வீட்
டில் புருபவனைவிட்டு நீங்காது.

147. அறனியலா னில்வாழ்வானென்பான் பிறனியலார்
பெண்மை நயவாதவன். எ

இயலால் - இயலையுடைய. நயவாதவன் - விரும்
பாதவன்.

பிறன் சொத்தாகிய பெண்சாதியை விரும்பாதவன் அற
மாகிய இவ்வாழ்வானென்னப்படுவான்.

148. பிறன்மனை நோக்காத பேராண்மை சான்றோர்க்கு
 கறமொன்றோ வான்ற வொழுங்கு. அ
 பேராண்மை - பெரிய ஆண்மை. ஆன்ற - நிறைந்த.
 பிறன் பெண்சாலையை நோக்காத பெரும் ஆண்மை சாண்
 றோக்குத் தர்மமாத் திரமா; நிறைந்த ஒழுக்கமுமாம்.

149. நலஞ்சூரியார் யாரொளிமை நீர்வைப்பிற்
 பிறறகுடியா டோடோயாதார். கூ
 நலம் - நன்மை. நாமம் - அச்சம். டோடோயாதார்
 (ள், நோள், தோயாதார்) - சேராதவர்.

அச்சாதரும் நீரால் சூழப்பட்டிருக்கிற பூமியில் நன்மைக்
 குரியவர் யாரென்றால் பிறன் மனைவியின் தோளைச் சேராத
 வராம்.

150. அறன் வரையானல்ல செயினும் பிறன்வரையாள்
 பெண்மை நயவீமை நன்று. ய

வரையான் - உரிமையுள்ளவன்.

தர்மஞ் செய்யாமல் பாவஞ் செய்கிறவனுயிருந்தாலும்
 பிறன் அத்துக்குள் பட்டவனை விரும்பாமை நன்மையாம்.



கூஉ

அறத்துப்பால்.

16. பொறையுடைமை.

151. அசுழ்வாரைத் தாங்கு நிலம்போலத் தம்மை
 யிசுழ்வார்ப் பொறுத்தறலை. க

அசுழ்வார் - தோண்டுகிறவர்கள்.

தன்னைத்தோண்டுகிறவர்களைத் தாங்கும் நிலத்தைப்போல்
 தன்னை இசுழ்வாரைப் பொறுத்தல் தலையானதாம்.

152. பொறுத்தறற்பினை யென்றுமதனை

மறக்கலதனினு நன்று. உ

இறப்பினை - இகழ்ச்சியை.

மற்றவர்களால் உண்டாகும் இகழ்ச்சியை எப்போதும் பொறுத்துக்கொள். அதை மறத்தல் அதனிலும் நல்லது.

153. இன்மையுடின்மை விருந்தொரால்வன்மைபுள் வன்மை மடவார்ப் பொறை. ௩

ஒரால் - தள்ளிவிடுதல். வன்மை - வல்லமை. மடவார் - அதிவீனர். பொறை - தாங்குதல்.

தரித்திரத்துள் தரித்திரம் விருந்தினரைத் தள்ளிவிடுதல்; வன்மைபுள்வல்லமை அதிவில்லாதவரைப் பொறுத்தல்.

154. நிறையுடைமை நீங்காமவேண்டிற் பொறையு போற்றி யொழுதப்படும். [டைமை ச

உடைமை - தன்மை.

நிறைந்த தன்மை நீங்காதிருக்க விரும்பினால் பொறுமையுடைமையைக் காத்து நடக்கவேண்டும்.

155. ஒறுத்தாரை பொன்றாக னீவயாரே வைப்பார் பொறுத்தாரைப்பொன் போற்பொதிந்து. ௫

ஒறுத்தார் - தண்டித்தவர். ஒன்றாக - ஒருபொருளாக. பொதிந்து - பத்திரப்படுத்தி.

பதிவுக்குப்பதில் செய்தவரை ஒரு பொருளாகவையார். பொறுத்தவரைப் பொன்போல் பத்திரப்படுத்திவைப்பார்.

அறத்துப்பால், ௩௩

156. ஒறுத்தாராகொருநானே இன்பம்பொறுத்தார்க்குப் பொன்றுநதுணையும் புகழ். ௬

பொன்றுநதுணையும் - அழியுமளவும்.

தண்டிக்கவாக்கு ஒருநானே இன்பம்; பொறுத்தவார்க்கு உலகம் அழியுமளவும் புகழாம்.

157. திறனால்ல தற்பிறர் செய்யினுநோநொந் தறனால்ல செய்யாமை நன்று. எ

திறன் - அறம். நோநொநது - அன்பத்திற்கு வருந்தி.

அதாமானவைகளைத் தனக்குப் பிறர்செய்தாலும் வருந்தி
அவர்களுக்கூத நாமமல்லாதவைகளைச் செய்பாமை நன்று.

158. மிகுதியான் மிக்கவை செய்தாரைத் தாந்தந்
தகுதியான் வென்று விடல். அ

மிகுதி - அகங்காரம். மிக்கவை - தீயவை.

அகங்காரத்தால் தீயவைகளைச் செய்வரைத் தாம் தமது
பொறுமையினால் மேற்கொள்ளக்கடவார்.

159. துறந்தாரிற் தூய்மையுடைய நிறந்தாரீவா
யின்னாச சொனோற்றிப்பவர். கூ

துறந்தாரில் - முனிவரைப்பார்க்க. தூய்மை - பரிசுத்
தம். இன்னா - கமீம். நோற்றிப்பவர் - பொறுப்பவர்.

நல்வழியைக்கடந்தவரின வாயிலிருந்து பிரக்குங் கடுஞ்
சொல்லைப்பொறுப்பவா துறந்தவரைப்பார்க்கலுக் தூயமை
யுடையவராவார்.

160. உண்ணாது நோற்பார் பெரியர் பிறர்சொல்லு
யின்னாச சொனோற்பாரிற் பின். டி

நோற்பார் - பொறுப்பார்.

பிறர்சொல்லுங் கடுஞ்சொல்லைப் பொறுப்பவா சாப்பிடா
மல் தவஞ் செய்கிறவாகனிலும் பெரியவராவார்.



KURAL I.

3

கூச

அறத்துப்பால்.

17. அழுக்காறுமை.

161. ஒழுக்காறுக்கொள்க வொருவன் நன்னெஞ்சத்
தழுக்காறிலாத வியல்பு. க

அழுக்காறு - பொறாமை.

ஒருவன் தன்மனதில் "பொறாமை"யில்லாத தன்மையை
ஒழுக்கத்தின் வழியாகக் கொள்ளக்கடவான.

162. விழுப்பேற்றினஃதொப்பதில்லை யார்மாட்டு
மழுக்காற்றினன்மை பெறிள். உ

விழுப்பேற்றின் - சிறந்தபேறுகளுள். ஆற்றின் - நின்
றும். அனமை - அல்லாததன்மையை.

யாவரிடத்திலும் பொருமையற்றிருக்கலை ஒருவன் பெறு
வானானால் சிறந்த பேறுகளுள் அடற்கு ஒப்பானது இல்லை.

163. அறனாக்கம் வேண்டாதானென்பான் பிறனாக்கம்
பேணாதமுக்கூறுப்பான். க.

பேணாது - பாதுகாக்காமல்.

பிறன் செல்வத்தைப் பாதுகாக்காமல் பொருமைப்படுப
வன் தர்மமுஞ்செல்வமுந் தனக்குவேண்டியதுகலை எனபான்.

164. அழுக்காற்றினல்லவை செய்யாரிழுக்காற்றி
னேதம் படுபாக்கறிந்து. ச

இழுக்காற்றின் - தீயவழியால். ஏதம் - துன்பம்.
படுபாக்கு - உண்டாக.

அறிவுடையோர் தீயவழியில் சூற்றமுண்டாவதை அறிந்து
பொருமையினால் தகாதவைகளைச் செய்யாரா.

165. அழுக்காறுடையார்க்கது சாலுமொன்றார்
வழுக்கியுங் கேடன்பது. டு

சாலும் - போதும். ஒன்றார் - பகைஞர். வழுக்கி
யும் - மறந்தும்.

பொருமையுடையவர்க்கு அதுபோதும். பகைவர் மறந்தா
றும் அறினால் அவர்களுக்காக் கேடுண்டாகும்.

அறத்தீப்பால். கூடு

166. கொடுப்பதழுக்கறுப்பான் சுற்றமுடுப்பதுஉ
ருண்பதுஉ மின்றிக் கெடும். கூ

மற்றவர்களுக்குக் கொடுக்கப்படுவதைப்பற்றிப் பொரு
மைப்படுபவனின் பநதுக்கள் உடுப்பதும் உண்பதும் இன்றிக்
கெடுவார்கள்.

167. அவ்வித்தமுக்காறுடையானைச் செய்யுங்
டவ்வையைக் காட்டி விடும். எ

அவ்வித்த - பொருமைப்பட்டி. செய்யவள் - இலட்சுமி. தய்வை - மூத்தசகோதரி.

பொருமையுடையவளை இலட்சுமி பொறுக்காமல் அவளை மூத்தவிக்குக் காட்டிவிடுவாள்.

168. அழுக்காறென வொருபாவி திருச்செற்றுத்
தீயுழி யுய்த்து விடும். அ

திரு - செல்வம். செற்று - கெடுத்த. தீயுழி - தீயினிடத்தில். உய்த்துவிடும் - செலுத்திவிடும்.

பொருமை என்னும் ஒருபாவி செல்வத்தைக்கெடுத்து நரகத்தில் செலுத்திவிடுவான்.

169. அவ்விய நெஞ்சத்தானுக்கமுஞ் செவ்வியான்
கேடு நினைக்கப்படும். கூ

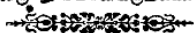
அவ்வியம் - பொருமை. செவ்வியான் - கடுவு நிலைமையுடையவன்.

பொருமையுள்ள மனதுடையவனின் செல்வமும் கடுவு நிலைமையுடையவனின் கேடும் நினைக்கப்படும்.

170. அழுக்கற்ற கன்றருமில்லை யஃகிலார்
பெருக்கத்திறீர்ந்தாருமில். டி

அகன்றார் - பெருகினவர். இலார் - இல்லாதவர். தீர்ந்தாரும் - நீங்கினவரும்.

பொருமைப்பட்டிப் பெருகினவருமில்லை; அதில்லாதவராகிப் பெருக்கத்திலிருந்து நீங்கினவருமில்லை.



18. வெஃகாமை.

171. நடுவீன்றி நன்பொருள் வெஃகிற் குடிபொன்றிக்
குற்றமுமாங்கே தரும். கூ

நடுவு - நடுவுநிலைமை. வெஃகில் - விரும்பினால்,
பொன்றி - கெட்டு. ஆங்கு - அப்போது.

நடுவுநிலைமையில்லாதவனாகி நல்லபொருளை ஒருவன் இச்
சித்தால் அது குடிசெய்து அப்போதே குற்றத்தைபுந் தரும்.

172. படுபயன் வெஃகிப் பழிப்படுவ செய்யார் ' உ
நடுவன்மை நாணுபவர். உ
படும் - உண்டாகும். படுவ - உண்டாகிற. நாணுப
வர் - அஞ்சுபவர்.

நடுவு நிலைமையல்லாததற்கு அஞ்சுகிறவர்கள் வரும் பிர
யோசனத்தை விரும்பிப் பழியுண்டாகுஞ் செய்கைகளைச்
செய்யமாட்டார்கள்.

173. சிற்றின்பம் வெஃகியறனல்ல செய்யாரே ன
மற்றின்பம் வேண்டிபவர். ன

பரம இன்பத்தை விரும்புகிறவர் சிற்றின்பத்தை ஆசித்து
அதர்மமானவைகளைச் செய்யமாட்டார்.

174. இலமென்று வெஃகுதல் செய்யார் புலம்வென்ற
புன்மையில் காட்சியவர். ச
இலம் - இல்லாதவர்களாயிருக்கிறோம். புன்மை - அந்
பம். காட்சியவர் - அறிவையுடையவர்.

ஐம்புலங்களையும் வென்ற தெளிவான அறிவையுடையவர்
நாம வறியோமென்றுநினைத்த (பொருளை) விரும்பமாட்டார்.

175. அஃகியகன்றவறிவென்றும் யார்மாட்டும்
வெஃகி வெறிய செயின். ன

அஃகி - துட்பமாகி. வெறிய - வெறுக்கத்தக்க.

பூவரிடத்திலும் (பொருளை) விரும்பி வெறுக்கத்தக்க
வைகளைச் செய்தால் துட்பமும் விரிவுமுள்ள அறிவினால்
என்ன ஆகும்.

அறத்துப்பால், ன௭

176. அருள்வெஃகியாற்றின் கணினீரூன் பொருள்
பொல்லாத சூழக் கெடும். [வெஃகிப்

ஆற்றின்கண் - நல்லவழியில். சூழ - நினைக்க.

உருளைவிரும்பி நல்வழியில் நின்றவன் பொருளை இச்சித்
தப்பொல்லாதவைகளை நினைத்தால் கெட்டுப்போவான்.

177. வேண்டற்க வெஃகி யாமாக்கம் வினாவயின்
மாண்டற்கரிதாம் பயன். எ
வினாவயின் - வினையுங்காசத்தில். மாண்டற்கு - மாட்
சிமைப்படுவதற்கு.

இச்சித்தலால் உண்டாருஞ் செல்வத்தை விரும்பாதே.
அதின் பயன் வினையுமாகில் நன்றாகாது.

178. அஃகாமை செல்வத்திற்கியாதெனின் வெஃகாமை
வேண்டும் பிறன் கைப்பொருள். அ
அஃகாமை - குறையாமை.

செல்வத்திற்குக் குறையாமை யாதென்றால் பிறன் கைப்
பொருளை இச்சியாதிருத்தலாம்.

179. அறனறிந்து வெஃகா வறிவுடையார்ச்சேருந்
திறனறிந்தாங்கேகூரு. கூ

திறன் - சமயம். திரு - லெட்சுமி.

தர்மத்தையறிந்த (பொருளை) இச்சியாத அறிவுடைய
வரை இலட்சுமி நல்ல சமயம்பார்த்த அங்கே சேருவாள்.

180. இறவீனுமெண்ணாது வெஃகின் விறவீனும்
வேண்டாமை பென்னுஞ் செருக்கு. டி

இறல் - அழிவு. விறல் - வெற்றி.

(பின்வருவதை) எண்ணாமல் பொருளை விரும்பினால் அது
அழிவைத்தரும். வேண்டாமை என்னும் பெருமை வெற்றி
யைத்தரும்.

கூஅ

அறத்தப்பால்.

19 புறங்கூருமை

181. அறங்கூருனல்ல செயினு மொருவன்
புறங்கூருனென்றேனினு. க

கூருன் - சொல்லாதவன். அல்ல - அழியில்லாதவை.

ஒருவன் தர்மத்தைப்பற்றிச் சொல்லாதவனாகப் பாவ
 மாணவகளைச் செய்தாலும் இவன் புறங்கூறுதவனெனது
 சொல்லப்படுதல் இனிமையாகும்.

182. அறனழி இயல்லை செய்தழிற்றீதே
 புறனழி இப்பொய்த்து நகை. உ
 (அழிஇ, அழித்து). புறன் - புறந்திவள்ளவன்.

தர்மத்தை அழித்து அதாமானவகளைச் செய்தலைப்
 பார்க்கிலும் பின்னால் இகழ்ந்து முன்னால் பொய்யாய் மகிழ்
 தல் தீமையுடையதாம்.

183. புறங்கூறிப் பொய்த்துயிர் வாழ்தலேற் சாத
 லறங்கூறு மாககந்தரும். கூ

பின்னால் புறங்கூறி முன்னே புகழ்ந்து உயிர்வாழ்வதிலுஞ்
 சாகிற தர்மனால் சொல்லும் பயனைத் தரும்.

184. கண்ணின்று கண்ணறச்சொல்லினுஞ்சொல்லற்க
 முன்னின்று பின்னோக்கூர் சொல். ச
 கண்ணற - கண்ணோட்டமற. (முன்னின்று - முன்,
 இன்று.)

பிறனுக்கு எதிரில் நின்று தாட்சணியமில்லாமல் பேசினு
 லும் அவன் இல்லாதவிடத்தில் பிற்பாடு குற்றம் விளையுஞ்
 சொற்களைச் சொல்லாதே.

185. அறஞ்சொல்லுநெஞ்சத்தானன்மை புறஞ்சொல்
 புன்மையாற் காணப்படும். [லும் ஓ
 புன்மை - இழிவு.

புறக்கைச்சொல்லும் நெஞ்சத்தானல்லாமை புறங்கூறும்
 இழிவினால் காணப்படும்.

அறத்துப்பால, கூக

186. பிறன்பழிகூறுவான் றன்பழியுள்ளுந்
 திறன்றெரிந்து கூறப்படும். கூ
 பழி - குற்றம்.

பிறனுடைய குற்றத்தைச் சொல்லுகிறவனின் குற்றங்களிலுள்ள பலமானவைகள் ஆராய்ந்து சொல்லப்படும்.

187. பகச்சொல்லிக்கேளிர்ப் பிரிப்பர் நகச்சொல்லி
நட்பாடறேற்றுவார். எ

பக - பகையானவைகளை. கேளிர்ப் - பந்துக்கள். நட்பாடல் - சினேகித்தல். தேற்றுவார் - அறியாதவர்.

மகிழும்படிசொல்லிச் சினேகஞ்செய்ய அறியாதவர் புறங்கூறிச் சுற்றத்தாரைப் பிரிப்பார்கள்.

188. துன்னியார் குற்றமுந் தூற்று மரபினு
ரென்னை கொலேஇலார்மாட்டு. அ

துன்னியார் - பந்துக்கள். மரபினார் - இயல்பினை யுடையவர். ஏதிலார் - அந்நியர்.

பந்துக்களின் குற்றத்தையும் தூற்றுத் தன்மையை யுடையவர் அந்நியரிடத்தில் என்னதான் செய்யார்கள்.

189. அறனெக்கியாற்றுங்கொல்வையங் புறனெக்கிப்
புன்சொலுரைப்பர்ன் பொறை. ச

ஆற்றும் - சுமக்கும். பொறை - பாரம்.

ஒருவனுக்குப் பின்னால் அவன் குற்றங்களைச் சொல்லுகிறவனின் பாரத்தைப் பூமி தர்மம் நோக்கியா சுமக்கும்.

190. ஏதிலாரீ குற்றம்போற்றங்குற்றங்காண்கிற்பிற
நீ துண்டோ மன்னுமுயிர்க்கு. ட

அந்நியர் குற்றங்களைப்போல் தமது குற்றத்தையும் காண்பாரானால் நிலைபெற்ற உயிர்க்குத் தீதுமுண்டா.



191. பல்லார் முனியப் பயனில சொல்லுவா
னெல்லாருமெளளப்படும. க

முனிய - வெறுக்க. எள்ளப்படும் - இசுழப்படும்.
பலரும் வெறுக்கப் பிரயோசனமற்றவைகளைச் சொல்ப
வன் யாவராலும் இசுழப்படுவான்.

192. பயனில யல்லார் முற்சொல்லனயனில
நட்டார்கட் செய்தலிற்றீது. உ

இல - இல்லாதவைகளை. நட்டார் - உறவோர்.
பலர்முன் பயனற்றவைகளைச் சொல்லுவது நயனற்றவை
களைச் சிடுநகிதரிடத்தில் செய்வதிலுள் ரெட்டது.

193. நாயனிலனென்பது சொல்லும் பயனில
பாரித்துரைக்கு முரை. கூ

பாரித்து - விரித்து.
பயனில்லாதவைகளை விரித்துப் பேசுதல் இவன் நன்மை
யற்றவனென்பதைக்காட்டும்.

194. நயன்சாரா நன்மையினிக்கும் பயன்சாராப்
பண்பில் சொற்பல்லாரகத்து. ச

நயன் - இன்பம். சாரா - சேராசுவை.
பிரயோசனத்தோடு சேராததும் பண்பில்லாததுமான
சொற்கள் பலருக்கும் பிரியத்தைக்கொடாமல் நன்மையி
னின்று நீங்கும்.

195. சீர்மை சிறப்பொடு நீங்கும் பயனில
நீர்மையுடையார் சொலின். டு

சீர்மை - புகழ் நீர்மை - சற்குணம்.
சற்குணர் பிரயோசனமற்றவைகளைச் சொன்னால் அவர்
களின் நன்மை சிறப்பொடு நீங்கிப்போகும்.

அறத்துப்பால். சக

196. பயனில் சொற்பாராட்டுவானை மகனெனல்
மக்கட்பதடியெனல். கூ

பாராட்டிவாஷ் - புகழ்ந்துசொல்பவன். பதடி - பதர்.

பயனற்ற சொற்களைப் புகழ்ந்துசொல்பவனை மனிதன்
என்னுதே; மக்களில் பதர் என்று சொல்லு.

197. நயனில சொல்லினுஞ் சொல்லுக சான்றோர்
பயனில சொல்லாமை நன்று. எ

சான்றோர் இன்பமற்ற சொற்களைச் சொன்னாலும், சொல்
லட்டும். பயனற்றவைகளைச் சொல்லாமை நல்லது.

198. அரும்பயனாயுமறிவினார் சொல்லார்
பெரும் பயனில்லாத சொல் அ

ஆயும் - ஆராயும். அறிவினார் - அறிவையுடையவர்.

அருமையான பிரயோசனங்களை ஆராயும் அறிவுடையார்
பெரும் பிரயோசனமில்லாத சொற்களைச் சொல்லமாட்டார்.

199 பொருடீர்த்தபொச்சாந்துஞ்சொல்லார்மருடீர்த்த
மாசறுகாட்சியவர். கூ

பொச்சாந்தம் - மறந்தம். மறுள் - மயக்கம்

மயக்கம் நீங்கிய குற்றமற்ற அறிவுடையவர் மறந்தம் பய
னற்றவைகளைச் சொல்லார்.

200. சொல்லுக சொல்லிற் பயனுடைய சொல்லற்க
சொல்லிற் பயனிலாச் சொல். டி

சொன்னால் பயனுடைய சொற்களைச் சொல்லக்கடவன்.
சொற்களிற் பயனில்லாத சொற்களைச் சொல்லாதிருக்கக்கட
வான்.



சுஉ

அறத்துப்பால்.

21. தீவினையச்சம்.

201. தீவினையாரஞ்சார் விழுமியாரஞ்சுவர்
 தீவினையென்னுஞ் செருக்கு: க
 விழுமியார் - சிறப்புடையவர். செருக்கு - அகங்காரம்.
 தீவினை என்னும் அகங்காரத்திற்குத் தீவினையுடையவர்
 அஞ்சார். சிறப்புடையவர் அஞ்சுவார்.

202. தீயவையுடைய பயத்தலாற் றீயவை
 தீயினுமஞ்சப்படிம். உ
 பயத்தலால் - தருதலால்.
 தீவினைகள் துன்பத்தைத் தருவதினால் அத்தீயவைகளுக்
 குத் தீயைப்பார்க்கிலும் பயப்படவேண்டும்.

203. அறிவினுளெல்லாந் தலையென்ப தீய
 செறுவார்க்குஞ் செய்யாவிடல். க
 செறுவார் - பகைஞர்.
 பகைகளுக்கும் தீயவைகளைச் செய்யாதிருத்தலை அறிவுகள்
 எல்லாவற்றிலும் முதன்மை என்பார்கள்.

204. மறந்தும் பிறன் கேடு சூழற்க சூழி
 னறஞ்சூழஞ் சூழந்தவன் கேடு. ச
 சூழற்க - எண்ணுதிருக்கக்கடவன்.
 மறந்தும் பிறன்கேட்டை எண்ணுதிருக்கக்கடவன். அதை
 எண்ணினால் அறக்கடவுள் எண்ணினவனுக்குக் கெடுதியை
 எண்ணுவான்.

205. இலனென்று தீயவை செய்யற்க செய்யி
 னிலனாகுமற்றும் பெயர்த்து. ங
 பெயர்த்து - மறுபடியும்.
 ஒருவன் தான் தரித்திரனென்று கினைத்துத் தீயவைகளைச்
 செய்யாதிருக்கக்கடவன். செய்தால் மறுபடியும் அதிகத்தரித்
 திரையான்.

உத்தரப்பால், சக

206. தீப்பாலதான்பிறர்கட் செய்யற்க நோய்ப்பால
 தன்னை யடல் வேண்டாதான். ங

பால் - தன்மையுடையன. அடல் - வருத்தம்.

துன்பஞ் செய்யுந் தன்மையையுடையவைகள் தன்னை வருத்தப்படுத்தலை விரும்பாதவன் தீயதன்மையையுடையவைகளைப் பிறருக்குச் செய்யாதிருக்கக்கடவான்.

207. எனைப்பகையுற்றாருழய்வர் வினைப்பகை

வீயாது பின்சென்றும்.

எ

எனை - எவ்வளவு. உய்வர் - பிழைப்பர்.

வீயாது - நீங்காமல். அடும் - கொல்லும்.

எவ்வளவு பெரிய பகைவரிருந்தாலுந் தப்புவார். தீவினையாகிய பகை நீங்காமல் பின்சென்று கொல்லும்.

208. தீயவைசெய்தார் கெடுதனிழறன்னை

வீயாதடி யுறைந்தற்று.

அ

உறைந்தற்று - தொடர்ந்தால்போலும்.

தீயவைகளைச் செய்தவர்களின் கெடுதல் நிழல் தன்னை விடாமல் தன் அடியினிடத்தில் நங்கியதை யொக்கும்

209. தன்னைத்தான் காதலனாயினெனைத் தொன்றுந்

துன்னற்க தீவினைப்பால்.

க

காதலன்-சினேகிக்கிறவன். துன்னற்க-செய்யாதுவிடுக.

ஒருவன் தன்னைத் தான் சினேகித்தால் தீவினைத் தன்மையுடையதை எவ்வளவாகிலுஞ் செய்யாதிருக்கக்கடவான்.

210. அருங்கேடனென்பதறிக மருங்கோடித்

தீவினை செய்யானெனின்.

ய

அருங்கேடன் - கேட்டை அரிதாக வுடையவன்.

மருங்கு - பக்கம்.

ஒருவன் கெட்டவழியில் சென்று தீவினை செய்யாதிருப்பானானால் அவன் அரிதாகிய கேடில்லாதவனென்பதையறியக்கடவான்.



சச

அறத்துப்பால்.

22. ஒப்புரவறிதல்.

211. கைம்மாறு வேண்டா கடப்பாடு மாரிமாட்
 டென்னுற்றுங் கொல்லோ வுலகு. க

கடப்பாடு - உபகாரம். ஆற்றும் - செய்யும்.

உபகாரம் பிரதி உபகாரத்தை விரும்பாது; உலகம் மேகத்
 துக்கு எந்தும்பிரதி உபகாரஞ் செய்யும்.

212. தாளாற்றித் தந்த பொருளெல்லாந் தக்கார்க்கு
 வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டி. உ
 தாள் - முயற்சி. தந்த - சம்பாதித்த. வேளாண்மை-
 உபகாரம்.

ஒருவன் முயற்சிசெய்து சம்பாதித்துவைத்த பொருளெல்
 லாந் தகுந்தவர்க்கு உபகாரஞ் செய்யும்படிக்குத்தான்.

213. புத்தேளுலகத்து மீண்டும் பெறலரிதே
 யொப்புரவினல்ல பிற. ஈ

தேவர் உலகத்திலும் இவ்வுலகத்திலும் உபகாரம்போல்
 நல்லவையாகிய வேறு செயல்களைப் பெறுவதரிதாம்.

214. ஒத்ததறிவா னுயிர்வாழ்வான் மற்றையான்
 செத்தாருள் வைக்கப்படும். ச
 ஒத்தது - உலகநடை.

உலகநடையைறிந்து செய்பவன் உயிரோடு கூடிவாழ்பவ
 னாவான். மற்றவர்கள் செத்தவர்களுள் வைக்கப்படுவார்கள்.

215. ஊருணி நீர்நிறைந்தற்றே யுலகவாம்
 பேரறிவாளன்றிரு. ங
 ஊருணி - ஊரார் ஜலமுன்னுங் குளம். சுவாம் -
 விரும்பும்.

உலக நடையை விரும்பிச் செய்யும் பெரிய அறிவையுட
 ையவனின் செல்வம் ஊருணி நீர் நிறைந்தது போலும்.

அறத்துப்பால, சரு

216. பயன் மரமுள்ளூர்ப் பழுதற்றும்செல்வ
 நயனுடையான்கட படின. ஈ
 படின - உண்டானால். (ஆல், அசைகிலை).

செல்வம் உபகாரஞ்செய்பவனிடத்திலுண்டானால் அது
பலன் கொடுக்கும் மரம் ஊர்நடுவே பழுத்ததுபோலாகும்.

217. மருந்தாகித்தய்பா மரத்தற்றாற்செல்வம்
பெருந்தகையான் கட் படின. எ
தகையான் - தன்மையையுடையவன்.

செல்வம் பெருந்தன்மையுடையவனிடத்தில் உண்டானால்
தப்பாமல் மருந்துக்கு உபயோகப்படுகிறமரத்தைப்போலா
கும்.

218. இடனில் பருவத்து மொப்புரவிற்கொல்கார்
கடனறி காட்சியவர். அ
ஒல்கார் - தளரார்.

தாம் செய்யவேண்டிய கடமையை யறிந்த விவேகிகள்
செல்வமற்ற காலத்திலும் உபகாரஞ் செய்கிறதற்குத் தளரார்.

219. ந்யனுடையா னல்கூர்ந்தானுதல் செயுநீர்மை
செய்யாதமைகலா வாறு. கூ
நல்கூர்ந்தான் - வறுமைப்பட்டவன். அமைகலா - சம்
மதியாத.

உபகாரஞ் செய்கிறவன் வறுமைப்பட்டவனுதல் தான்
செய்யவேண்டிய தர்மங்களைச் செய்யக்கூடாமையினுல்தான்.

220. ஒப்புரவினால் வருங்கேடுனினைஃதொருவன்
விற்துக்கோட் டக்கதுடைத்து. டி
கோட்டக்கது (கோள், தக்கது) - வாங்குந்தன்மை
யையுடையது.

உபகாரஞ் செய்தலினால்கேடுவருமென்றால் ஒருவன் தன்னை
விற்ப்பதும் அதைக் கொள்ளத்தக்க தன்மையுடையதாம்.



221. வழியார்க்கொன்றிவதே யீகைமற்றெல்லாங்
 குறி யெதிர்ப்பை நீரதுடைத்து. க
 குறி - குறித்த. எதிர்ப்பை - பதிவுக்குப்பதில்.

ஏழைகளுக்குக் கொடுப்பதுதான் ஈவு. மற்றதெல்லாம்
 பதிற்பலனை விரும்புந தன்மையை யுடையது.

222. நல்லாறெனினுங் கொளநீது மேலுலக
 மில்லெனினு மீதலே நன்று. உ

நல்லவழி என்றாலும் இரத்தல் தீமை, மேலுலகம் இல்லை
 யென்றாலும் ஈதல் நல்லது.

223. இலனென்னு மெவ்வ முரையாமை யீதல்
 குலனுடையான் கண்ணையுள. கூ
 எவ்வம் - இழிவு.

நான் ஏழையென்னும் இழிவுசொல் சொல்லாமையும் ஈத
 லும் நற்குடியில் பிறநதவனிடத்தில் உண்டு.

224. இன்னாதிரக்கப்படுத வீரந்தவ
 ரிள்முகந் காணுமளவு. ச
 இன்னாது - இனிதாகாது.

யாசகாது இனியமுகத்தைக்காணும்மட்டும் இரக்கப்படு
 தல் இனிமையாகாது.

225. ஆற்றுவாராற்றல் பசியாற்றலப்பசியை
 மாற்றுவாராற்றலிற் பின் டு

தவஞ் செய்பவரின் வல்லமை பசியைப்பொறுத்தலாம்.
 அதைப்பார்த்து அப்பசியை மாற்றுவாரின் வல்லமைபெரியது.
 அறத்துப்பால். சச

226. அற்றாழி பரி தீர்த்தலஃதொருவன்
 பெற்றாண் பொருள் வைப்புழி. கூ

அற்றார் - தரித்திரர். அழி - அழியும். உழி - இடம்
 தரித்திரரின் மிகுநத பசியைத் தீர்த்தல் பொருளைப்பெற்ற
 ஒருவன் அதை வைக்கும் இடமாம்.

227. பாத்தூண்மரீஇ யவனைப்பசியென்னுந்
 தீப்பிணி தீண்டலரிது. எ

மீஇ (மருவி) - பழநி. தீண்டல் - தொழில்.

பகுத்த உண்ணாதலில் பழகியவனைப்பசியென்றாக தீப்பிணி
கொடுத்தல் அரிதாகும்.

228. ஈத்துவக்கு மின்பமறியார் கொழுமுடைமை
வைத்திழக்கும் வன்கணவர். அ
உவக்கும்-மகிழும். (கொழுமுடைமை-கொல், தாமு
டைமை.)

தமது பொருளை ஏழைகளுக்குக் கொடாமல் வைத்து
இழக்கும்* அருளில்லாதவர்கள் கொடுத்தலின் மகிழ்ச்சியை
யறியார்களோ.

229. இரத்தலினின்து மன்ற நிரப்பிய
தாமே தமியருணல். * கூ
மன்ற - நிச்சயம். தமியர் - தனித்து.

(பொருளின் குறைவை) நிறைவாக்கும்படி தான் தனித்தி
ருந்து சாப்பிடுதல் நிச்சயமாகவே இரத்தலினுக் கெட்டது.

230. சாதலினின்துதில்லை யினிததூஉ
மீதலியையாக் கடை. டி
இயையா - இசையாத.

சாணைப்போல் இனிமையில்லாததொன்றுமில்லை. அதையும்
யாசகளுக்குக் கொடுக்கக் கூடாதகாலத்தில் இனிமையாகும்.



சஅ அறத்தப்பால்.
24. புகழ்.

231. ஈதலிசையாட வாழ்தலதுவல்ல
தூதியமில்லை யுயிர்க்கு. க
ஊதியம் - இலாபம்.

ஈதலினால் புகழுண்டாக வாழக்கடவாய். அதையன்றி
உயிர்க்கு வேறு பலனில்லை.

232. உரைப்பாருரைப்பவை யெல்லாமிரப்பார்க்கொன்
றீவார் மேனிற்கும் புகழ் உ

சொல்லுகிறவர்களால் சொல்லப்படுகிற தேல்லாம் இரப்
பவர்க்கு ஒன்றைக் 'காடுபார்' மேல் நிற்கும் புகழாம்.

233. ஒன்றா லுகத்தாயர்ந்த புகழல்லாற்
பொன்றாது நிற்பதொன்றில். கூ

ஒன்றா - ஒப்பில்லாத. பொன்றாது - அழியாது.

ஒப்பற்ற உயர்ந்த புகழையல்லாமல் உலகத்தில் அழியா
மல் நிற்பது வேறென்றுமில்லை.

234. நிலவரை நீள்புகழாற்றிற் புலவரைப்
பொற்றாது புத்தேருலகு. ச

நில - நிலம். வரை - எல்லை.

ஒருவன் பூமியின் எல்லையில் அழியாமல் நிற்கும் சுகழை
அடைவானானால் தேவலாகம் தன்னிடத்தில் வந்திருக்கிற
ஞானிகளைத் துதியாது.

235. நத்தம்போற் கேடுமுளதாகுஞ் சாக்காடும்
வித்தகர்க்கல்லாலரிது. கு

நத்தம் - பெருக்கம். சாக்காடு - மரணம். வித்தகர் -
ஞானிகள்.

ஞானிகளுக்கல்லாமல் மற்றவர்களுக்குக்கேடும் மரணமும்
பெருக்கத்தைப்போல் உண்டாகுதல் அரிதாகும்.

அறத்துப்பால். சுக

236. தோன்றிற் புகழொடு தோன்றுக வஃகிலார்
தோன்றலிற் றேன்றாமை நன்று. கூ

தோன்றினால் புகழொடு தோன்றக் கடவான். அதில்லாத
வர்கள் தோன்றலிலும் தோன்றாமை நல்லது.

237. புகழ்பட வாழாதார் தந்நோவார் தம்மை
யிசழ்வாரை நோவதெவன். எ

நோவார் - நோவாதவராதி.

புகழ்பட வாழாதவர்கள் தங்களை நோவாதவாசித் தம்மை
இகழ்பவரை நோவது ஏன்.

238. வசையென்பவையத்தார்க்கெல்லா மிசையென்னு
மெச்சம் பெறாஅவிடின. அ

வசை - பழிப்பு.

புகழ்ச்சினள்ளும் பிள்ளையைப் பெறாவிட்டால் வையத்
தார்க்கெல்லாம் அது நிர்தையாரும் என்று சொல்லுவார்கள்.

239. வசையிலா வண்பயன் குன்று மிசையிலா
யாக்கை பொறுத்த நிலம். கூ

வண் - வளம். யாக்கை - உடம்பு.

புகழில்லாத உடம்பைச்சுமந்த பூமியில் பழிப்பற்ற வள
மையுள்ள விளைவு குறையும்.

240. வசையொழியவாழ்வாரே வாழ்வாரிசையொழிய
வாழ்வாரே வாழாதவர். டி

நிந்தையில்லாமல் வாழ்பவர்கள் தான் வாழ்பவர்கள். புக
ழின் திவாமுகிதவர் வாழாதவர்.



KURAL I.

4

கூடு

அறத்துப்பால்.

25. அருளுடைமை.

241. அருட்செல்வஞ் செல்வத்துட் செல்வம்பொருட்
பூரியார் கண்ணமுள. [செல்வம் க

பூரியார் - சீழ்மக்கள்.

அருளாகிய செல்வம் செல்வங்களுக்குள் செல்வமாம்;
பொருளாகிய செல்வங் சீழ்மக்களிடத்திலுமுண்டு.

242. நல்லாற்றுகடி யருளாள்க பல்லாற்றூற்
தேரினுமஃதே துணை. உ

நல்லவழியில் நின்று அருளுடையவராகக்கடவார். பல
சமயநூற்களை ஆராய்ந்து பார்த்தாலும் அதுதான் துணையா
கும்.

243. அருள்சேர்ந்த நெஞ்சினூர்க்கில்லையிருள்சேர்ந்த
விண்ணு வுலகம் புகல். ௩
இன்னு - தன்பம்.

இருள்சேர்ந்த தன்ப உலகம் புகுதல் அருள் சேர்ந்த
நெஞ்சையுடையவர்க்கு இல்லை.

244. மன்னுயிரோம்பி யருளாள்வாற்கில்லென்ப
தன்னுயிரஞ்சும் வினை. ச
ஓம்பி - காப்பாற்றி.

மன்னுயிர்களைக்காப்பாற்றி (அவைகளிடத்தில்) இருபை
யுள்ளவனாயிருப்பவனுக்குத் தன்னுயிர் அஞ்சும் பாவமில்லை
என்பார்கள்.

245. அல்லலருளாள்வார்க்கில்லை வளிவழங்கு
மல்லன் மா ஞாலங்கரி. ௫
அல்லல் - தன்பம், வளி - காற்று, மல்லல் - வளப்
பம்.

அருளுடையவர்க்குத் தன்பமில்லை, காற்று உலாவுகிற
வளப்பமுள்ள பெரிய பூமி அதற்குச்சாட்சி.

அதத்துப்பால.

௫௬

246. பொருணீக்கிப் பொய்ச்சாந்தாரென்பா ருணீக்கி
யல்லவைசெய் தொழுகுவார். ௬
பொய்ச்சாந்தார் - மறந்தார்.

அருளினிதித் தீயவைகளைச்செய்த நடப்பவர் உறுதியு
பொருளை நீக்கி அதை மறந்துபோனவரென்பார்.

247. அருளில்லார்க் கவ்வுலகமில்லை பொருளில்லார்க்
கிவ்வுலக மில்லாகியாங்கு. எ

இல்லாதியாங்கு - இல்லாததனபோல்.

ஆஸ்தியில்லாதவர்களுக்கு இவ்வுலகமில்லாததனபோல் அரு
ளில்லாதவர்க்கு அவ்வுலகம் இல்லை.

248. பொருளற்றார் பூப்பொருகாலருளற்றா
ரற்றார் மற்றுதலரிது. அ
பூப்பர் - செம்மைப்படுவர்.

ஆஸ்தியில்லாதவர்கள் ஒருகாலத்தில் செம்மைப்படுவார்.
அருளற்றவர் அழிந்தவராவார். அவர்கள் பிணனால் சீர்ப்படுவ
தரிது.

249. தெருளாதான் மெய்ப்பொருள் கண்டற்றற்றேரி
னருளாதான் செய்யுறம். கூ

தெருளாதான் - ஞானமில்லாதவன். தேரின் - ஆராய்ந்
தால்.

அருளற்றவன் செய்யும் அறத்தை ஆராய்ந்தால் ஞானமில்
லாதவன் மெய்ப்பொருளைக் கண்டதனபோலாம்.

250. வலியார் முற்றனை நினைக்கதான் நன்னின்
மெலியார் மேற்செல்லுமிடத்து. டி

ஒருவன் தன்னைப்பார்க்கலும் ஏழைகளை வருத்தும்படி
போரும்போது வலியவன் முன்நிற்கத் தன்னை நினைக்கக்கூட
வான்.



4.

கூஉ. அறத்தப்பால்.

26. புலான்மறுத்தல்.

251. தன்னான் பெருக்கற்குத் தான் பிறிதூ னுண்பா
னெங்ஙன மாளுமுருள். க

ஊன் - உடம்பு. எங்ஙனம் - எப்படி.

தன் உடம்புபெருக்கும்படிக்கு மற்ரென்றின் உடலை உண்
பவன் எப்படிச் சிருபையுடையவனாவான்.

252. பொருளாட்சி போற்றாதார்க்கில்லை யருளாட்சி
யாங்கில்லை யூன்றின்பவர்க்கு. உ

ஆட்சி - உரிமை. போற்றாதார் - பாதுகாக்காதவர்.

பொருளுரிமை காப்பாற்றாதவர்க்கில்லை. அதுபோல் அருள்
பவன் ஊன் தின்பவர்க்கு இல்லை.

253. படைகொண்டார் நெஞ்சம் போனன்றாக்காதொ
னுடல்சுவை யுண்டார் மனம். [ன்ற நு

படை - வாளாயுதம். ஊக்காத - மேற்கொள்ளாத.

ஓர்உயிரின்உடலைச் சுவைப்பட உண்டவரின்நெஞ்சுவாளா
யுதத்தைக் கையிற் கொண்டவர் மனம்போல் நன்மையை
விரும்பாது.

254. அருளல்லதியாதெனிற் கொல்லாமை கோறல்
பொருளல்ல தவ்வூன்றினல். ச

கோறல் - கொல்லல்.

அருள் யாதெனில் கொல்லாமையாம். அருளில்லாமை
என்ன வென்றால் கொல்லுதலாம்; கொன்றவனைத்தின்னூதல்
அநாமம்.

255. உண்ணாமையுள்ளதுயிர் நிலை யூனுண்ண
ண்ணுத்தல் செய்யாதளறு. ரு

அண்ணுத்தல் - வாய்திறத்தல். அளறு - நரகம்.

(ஊனைச்) சாப்பிடக்கூடாதது உயிரின்உடம்பு. ஊனைச்
சாப்பிட்டால் அவனை நரகம் வாய்திறந்து உயியாது.

அந்ததபரால்.

ருக

256. தினற்பொருட்டாற்கொள்ளாதுலகெனின்யாரும்
விலைப்பொருட்டாலுன்றரு வாரில். ச

உலகம் ஊனைத்தின்னும் பொருட்டுக் கொள்ளாவிட்டால்
விலைப்படிம் பொருட்டி ஊனை விற்பாரில்லை.

257. உண்ணாம வேண்டும் புலாஅல் பிறிதொன்றன்
புண்ணதுணர்வார்ப் பெறின். எ

புலால் - இறைச்சி. பிறிது - வேறு.

புலால் மற்றொன்றின் புண் என்று உணர்வாரைப் பெற்
ரால் அதைச்சாப்பிடாதிருக்கவேண்டும்.

258. செயிரிற் தலைப்பிரிந்த காட்சியாருண்ணு
ருயிரிற் தலைப் பிரிந்த ஓன். அ

செயிர் - மயக்கம். தலைப்பிரிந்த - நீங்கின. காட்சி
யார் - ஞானிகள்.

மயக்கத்தினின்று நீங்கின ஞானிகள் ஓர் உயிரினின்று நீங்கி
வந்த ஊனைத்தின் ஞானிகள்.

259. அவ்சொரிந்தாயிரம் வேட்டலினொன்ற
னுயிர் செகுத்துண்ணமை நன்று. கூ

அவி - நெய். வேட்டல் - யாகம். செகுத்து - கொன்று.

நெய்யை ஊற்றி ஆயிரம் யாகஞ் செய்தலிலும் ஒன்றின்
உயிரைப்போக்கி உண்ணமை நல்லது.

260. கொல்லான் புலாலை மறுத்தாணைக்கைகூப்பி
யெல்லா வுயிருந் தொழும். டி

கொல்லான் - கொல்லாதவன்.

. எந்த உயிரையுங் கொல்லாதவனாய்ப் புலாலை உண்ணாத
வனை எல்லாவுயிருந் கைகுவித்துத்தொழும்.



ஊசு

அறத்துப்பாலு:

27. தவம்.

261. உற்றநோய் நோன்றலுயிர்க்குறுகண்செய்யாமை
யற்றே தவத்திற்குரு. க

உற்ற - உண்டான, நோன்றல் - சுமத்தல், உறு
கண் - துன்பம், அற்றே - அதே, உரு - வடிவு,

உண்டான நோவைப்பொறுத்தலும் உயிர்க்குத்தன்பஞ்
செய்யாமையுமாகிய அதே தவத்திற்கு வடிவம்.

262. தவமுந் தவமுடையார்க் காருமவமதனை
யஃதிலார் மேற்கொள்வது. உ

அவம் - வீண்.

தவமுந் தவத்தைபுடையவர்க்கு ஆகும்; அது இல்லாதவர்
அதைச் செய்வது வீணாகும்.

263. துறந்தார்க்குத் துப்புரவுவேண்டிமறந்தார்கொள்
மறறையவர்கடவம். ட

துப்புரவு - உதவி. (கடவம்: கள், தவம்.)

இல்லறத்தார் துறந்தாருக்கு உதவிசெய்ய விரும்பித் தவத்
தின் பெலனை மறந்தாரோ.

264. ஒன்றார்த்தெறலுமுதவந்தாரை யாக்கலு
மெண்ணிற் தவத்தான் வரும். ஈ

ஒன்றர் - பகைஞர். தெறல் - அழித்தல். உவந்தார் -
விரும்பினவர்.

எண்ணிப்பார்த்தால் பகைஞரை அழித்தலுஞ் சிறேகிதரை
உயர்த்தலுந் தவத்தால் உண்டாகும்.

265. வேண்டிய வேண்டியாங் கெய்தலாற்செய்தவ
வீண்டுமுயலப்படும். னு

ஆங்கு - படியே.

வேண்டியவைகளை வேண்டியபடியே பெறுதலால் செய்
யுந் தவம் இங்கேயும் முயற்சிசெய்யப்படும்.

அநததுபபாஸ.

யு

266. தவஞ்செய்வார் தங்கருமஞ் செய்வார்மற்றல்லா
ரவஞ் செய்வாராசெயுட் பட்டு. கூ

தவஞ்செய்திறவர்கள் தங்கள் கருமத்தைச் செய்திறவர்க
ளாவார். மற்றவர்கள் ஆசையுள்பட்டு வீண்கருமஞ்செய்ப
வராவார்.

267. கடச்சுடப் பொன்போலொளிவிடுந் துன்பஞ்
கடச்சுட நோற்கிற்பவர்க்கு. எ

புமிடப்புமிடப்பொன் ஒளிவிடுவதபோல் துன்பஞ்
சுடச்சுட அது தவஞ்செய்பவர்களுக்குப் பிரகாசிக்கும்.

268. தன்னுயிர் தானறப்பெற்றானே யேனைய
மன்னுயிரெல்லாந் தொழும். அ

அற - முழுதும். ஏனைய - மற்றவை.

தன் உயிரைத்தனக்கு உரித்தாகப்பெற்றவனை மற்ற மன்
னுயிரெல்லாந் தொழும்.

269. கூற்றன் குதித்தலுங் கைகூடு நோற்றளி
ஹறறலைப்பட்டவர்க்கு. கூ

கூற்றம் - இயமன். குதித்தல் - கடத்தல். கைகூடும் -
அடையும். (ஆற்றறலை: ஆற்றல், தலை.)

தவபலத்தையடைந்தவர்க்கு எமனுக்கு நீங்குதலுங். கை
கூடும்.

270. இலர் பலராகிய காரணநோற்பார்
சிலர் பலர் நோலாதவர். டி

இலர் - வறியவர்.

ஏழைகள் அநேகராயிருப்பதற்குக்காரணம் தவசிகள் சில
ருந் தவஞ் செய்யாதார் பலருமாயிருப்பதுதான்.



28. கூடாவொழுக்கம்.

271. வஞ்சமனத்தான் படிற்றொழுக்கம் பூதங்க
ளைந்து மகத்தே நகும். க

படிறு - பொய்.

வஞ்சமனத்தானின்பொய் ஒழுக்கத்தைக் (கண்டு) அவன்
ஐம்பூதங்களும் உள்ளத்தில் நகைக்கும்.

272. வாணுபர் தோற்றமெவன்செய்யுந்தன்நெஞ்சந்
தானறி குற்றப் படிந் உ
அறி - அறிந்த. படிந் - படிந்தால்.
தான் அறிந்த குற்றத்தினால் சின்மனந தாமுமானால்வான்
போல்உயர்ந்த வேடம் என்னசெய்யும்.

273. வலியினிலைமையான் வல்லுருவம் பெற்றம்
புலியின்றோல் போர்த்து மேய்ந்தற்று. ஈ
வலி - வலிமை. பெற்றம் - பஹு.

வலிமையில்லாத நிலைமையையுடையவனின் பலமான
தோற்றம் பசு புலியின் தோலைப்போர்த்துக்கொண்டு மேய்ந்
தால்போலாம்.

274. தவமறைந்தல்லவை செய்தல் புதன்மறைந்து
வேட்டுவன் புட் சிமிழ்த்தற்று. சு
புதன் - புதர். புன் - பட்சி. சிமிழ்த்த - பிடித்த.

தவவேஷத்தில் மறைந்தகொண்டு பாவங்களைச்செய்தல்
வேடன் புதரில் மறைந்து பறவைகளைப்பிடித்தல் போலாம்.

275. பற்றற்றேமென்பார் படிற்றொழுக்கமெற்றெற்
றேதம் பலவுந் தரும். [றென் னு
பற்று - ஆசை. படிறு - வஞ்சனை. ஏதம் - தன்பம்.
எற்று - எது.

ஆசையற்றவர்களாயிருக்கிறேமென்பவரின் வஞ்சனையான
ஒழுக்கம் அதென்ன அதென்ன என்று (அழும்படி) பலதன்
பங்களைபுந் தரும்.

அறநூல்களால்

முன்

276. நெஞ்சிற்றுறவார் துறத்தார்போல் வஞ்சித்து
வாழ்வாரின் வன்சூறில். சூ
மனதில துறவாதவாரிந் துறந்தவர்போல் வஞ்சித்து
வாழ்ந்தவர்களைப்பார்க்கிலும் இரகசமற்றவரில்லை.

277. புறங்குன்றி கண்டனையரேனுமகங் குன்றி
மூக்கிற் கரியாருடைத்து. எ
குன்றி - குன்றுமணி.

புறம்பே குன்றுமணிகையப்போல் செம்மையாய்த் கோற்
றினாலும் அகத்தில் குன்றுமணியின் மூக்கிலுங் கருமையுள்ள
வரை (உலகம்) உடையது.

278. மனத்தது மாசாக மாண்டார் நிராடி
மறைந்தொழுகு மாந்தர் பலர். அ
மாண்டார் - மாட்சிமையுள்ளவர்.

குற்றம் மனதிலிருக்க மாட்சிமையுள்ளவராய் நீரிலே
முழுந் மறைந்து நடக்கும் மனிதர் அநேகர்.

279. கணைகொடிநியாற் கோடு செவ்விதாங்கன்ன
வினைபடு பாலாற் கொளல். கூ

கணை - அம்பு. கோடு - கோணல். அன்ன - அப்படிப்
பட்ட. படு - செய்கிற. பாலால் - பகுதியரல்.

(செவ்வையான) அம்பு கொடியது; கோணலான வீணை
இனியசத்தமுள்ளது; அப்படி அவர்கள் செய்கையின் பகுதி
யால் அதை அறியவேண்டும்.

280. மழித்தலுநீட்டலும் வேண்டா வுலகம்
பழித்ததொழித்து விடின் ய
மழித்தல் - மொட்டையாக்கல்.

உயர்ந்தோர் பழிப்பதை நீக்கிவிட்டால் (தலைமயிரை)
அழித்தலும் நீட்டலும் வேண்டியதில்லை.



ருஅ

அறத்தபபான.

29. கள்ளாமை.

281. எள்ளாமை வேண்டிவானென்பானெனைக்கொள்

கள்ளாமை காக்க தன்னெஞ்சு. [றுங் க
எள்ளாமை - இசுழாமை, கள்ளாமை - திருடாமை.

(முந்நீயை) இசுழாமல் வேண்டிபவன் யாதொன்றையுந்
திருடாமல் தனமனைதைக் காப்பானாகு.

282. உள்ளக்தாலுள்ளலுந் தீதே பிறன்பொருளைக்
கள்ளத்தாற் கள்வேமெனல. உ

(எனல் - என், அல்.)

மனத்திலே நினைத்தலுந் தீமையாகும். (ஆதலால்) பிறன்
பொருளைத் திருட்டுத்தனமாய்க் கவாநதுகொள்ளுவோமென்
னாதே.

283. களவினாலாகிய வாக்ரமளவிறந்
தாவது போலக் கெடும். ங

களவுசெய்தலினால் உண்டாகிய செல்வம் அளவுகடந்து
விரிந்தியானாலுங் கெட்டுப்போகும்.

284. களவீன்கட்க் கன்றிய காதல் வினாவீன்கண்
வீயா விழுமந் தரும். ச

கன்றிய - மிகுந்த. காதல் - ஆசை. வீயா - அழியாத.
விழுமம் - துன்பம்.

களவிலுள்ள மிகுந்தஆசை பலன்சொடுக்கும்போது தொ
லையாத துன்பத்தைத் தரும்.

285. அருள்கருகியன்புடையராதல் பொருள்கருகிப்
பொச்சாப்புப் பார்ப்பார் கணில். ரு

பொச்சாப்பு - மறதி.

அருளைவிரும்பி அன்புடையவராதல் பொருளைக் கோரி
(பிறா) சோர்வைப்பார்ப்பவரிடத்தில்தில்லை.

அந்த அபாஸ.

286. அளவின் ரணின் ரெழு கலாற்றார் களவீன்கட்
ரன்றிய காதலவர். கூ

(கணின்று - கண்ணின்று.)

களவில் அங்க ஆசைபுள்ளவர் ஞான வழியிலின்று
நடக்கமாட்டார்.

287. களவென்னுங்காரடி வாண்மை யளவென்னு

•மாறறல புரிந்தார் ஈணில்.

எ

கார் - இருண்ட. அளவு - அளக்கல்.

களவென்னும் இருண்ட அதிவினம் அளத்தலென்றும் பெ
ருமையை விரும்பினவரிடத்தல்லுலில்.

288. அளவரிந்தார் நெருசக்தமம்போல நிற்குங்

களவரிந்தார் நெருசுந் கரவு.

அ

கரவு - வஞ்சனை.

ஞான அளவையறிந்தவரின்றெஞ்சில் அறம் நிற்கிறதுபோல்
களவையறிந்தவா நெருசில் வஞ்சனை நிற்கும்.

289. அளவல்லசெய்தாங்கே வீவர்களவல்ல

மாறையகேற்றுவார்.

க

வீவா - கெடுவா, தேற்றுவார் - அதியாதவர்.

களவு அல்லாத மற்றவைகளை அதியாதவர் அளவு அல்லா
தவைகளைச் செய்து அப்பாதே கெடுவார்.

290. கள்வார்க்குத் தள்ளுமுயிரினை கள்ளார்க்குத்

தள்ளாது புத்தேளுலகு.

ய

உயிரினை - சரீரம்.

திருடருக்கு அவர்கள் உடம்புந் தவறும். திருடாத
வரைத் தேவலோகந் தள்ளிவிடாது.



கய அறத்துப்பால்.

30. வாய்மை.

291. வாய்மையெனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றுந்
திமையிலாத சொல்ல.

க

வாய்மை - உண்மை.

உண்மை யெனப்படுவது ஏதென்றால் கொஞ்சமாகிலும்
தீமையில்லாதவைகளைச் சொல்லுதலாம்.

292. பொய்ம்மையும் வாய்மை யிடத்த புரைதீர்ந்த
நன்மை பயக்குமெனின். உ

பொய்ம்மை - பொய், புரை - குற்றம்.

குற்றமற்ற நன்மையைக் கொடுக்குமாகில் பொய்யான
தும் மெய்க்கு ஒப்பாகும்.

293. தன்னெஞ்சறிவறுபொய்யற்க பொய்த்தபின்
றன்னெஞ்சே தன்னைச்சுகும். ஈ

ஒருவன் தன் மனமறிந்ததைப் பொய்யாதிருப்பானாக,
பொய் சொன்னால் தன்மனது தன்னைச்சுகும்.

294. உள்ளத்தாற் பொய்யாதொழுதினுலகத்தா
ருள்ளத்து ளெல்லாமுளன். ச
ஒழுதின் - நடந்தால்.

ஒருவன் தன் மனதறியப் பொய்சொல்லாமல் நடப்பானா
கில் அவன் உலகத்தாரின் எல்லாமனக்களிலும் இருப்பான்.

295. மனத்தோடு வாய்மை மொழியிற் றவத்தோடு
தானஞ்செய்வாரிற் றலை. னு

ஒருவன் மனத்தோடு பொருந்த உண்மையைச் சொல்வா
னாகில் அவன் தவத்தோடு தானஞ்செய்வாரிலும் தலையாவான்.

அறத்துப்பால்.

கக

296. பொய்யாமை யன்ன புகழில்லை யெய்யாமை
யெல்லா வறமுந் தரும். சூ

அன்ன - ஒத்த, எய்யாமை - வருந்தாமை.

பொய் சொல்லாமைக்கு ஒப்பான புகழில்லை. அது
(உடம்பு) வருந்தாமல் எவ்வாறமுந் தரும்.

297. பொய்யாமை பொய்யாமை யாற்றினறம்பிற
செய்யாமை செய்யாமை என்று. எ
ஒருவன் பொய் சொல்லாமல் இருந்தால் பொய்யாமை
யானது அறம்; வேறுகாரியங்களைச் செய்யாமலிருந்தால் செய்
யாமை நல்லது.

298. புறந் தூய்மை நீரானமைபுமகந் தூய்மை
வாய்மையாற் காணப்படும். அ
உடம்பின் சுத்தம் நீராலுண்டாகும்; மனச்சுத்தம் உண்
மையால் அறியப்படும்.

299. எல்லாவிளக்கும் விளக்கல்ல சான்றோர்க்குப்
பொய்யா விளக்கே விளக்கு. கூ

பெரியோருக்கு எல்லாவிளக்கும் விளக்கல்ல; பொய்யா
மை யாகிய விளக்கே விளக்காம்.

300. யாமெய்யாய்க் கண்டவற்றுளில்லையெனைத் தொன்
வாய்மையினல்ல பிற. [தும் ய
எனைத்து - என.

நாம் மெய்யாய்க் கண்டவைகளில் உண்மையைப்பார்க்கி
லும் நல்லவையாகிய பிற்சாரியங்கள் யாதொன்றுமில்லை.



கூஉ அறத்துப்பால்.

31. வெகுளாமை.

301. செல்லிடத்துக்காப்பான் சினங்காப்பானல்லிடத்
காககினைன் காவாக்காலென். [துக் க
செல் - போகும். என் - என்ன.

சினஞ் செல்லுமிடத்தில் காப்பவன் அதைக்காப்பவளு
வான். செல்லாவிடத்தில் அதைக் காத்தாலென்ன. காக்காவிட்
டாலென.

302. செல்லாவிடத்துச் சினந்தீது செல்லிடத்து
மில்லதனிற் றீய பிற. உ

செல்லாத விடத்தில் கோபம் தீமையாம்; செல்லாவிடத்தில் அனைத்தபார்க்கத் தீமையுடையது வேறென்றுமில்லை.

303. மறத்தல் வெகுளியை யார்மாட்டுந்தீய
பிறகுதலதனான் வரும். ஈ
யெகுளி - கோபம்.

யாவரிடத்திலும் கோபத்தைமறப்பாயாக, அதினால் தீயவைகள் உண்டாகும்.

304. நகையு முவகையுங் கொல்லுஞ்சினத்திற்
பகையுமுளவோ பிற. ச

உவகை - மகிழ்ச்சி.

நகைப்பையும் மகிழ்ச்சியையும் கெடுக்கும் கோபத்தைப் பார்த்தாலும் வேறுபகையுமுண்டா.

305. தன்னைத்தான் காக்கிற்சினங்காக்க காவாக்காற்
றன்னையே கொல்லுஞ்சினம். று

ஒருவன் தன்னைத்தான் காக்க நினைக்கால் கோபம் வராமல் சாக்கக்கடவான. காக்காவிட்டால் கோபம் அவனையே அழிக்கும்.

அறத்துப்பால், சூக

306. சினமென்னுஞ்சேர்ந்தாரைக்கொல்லியினமென்னு
மேம்புணையைச் சும். சூ

சேர்ந்தாரைக்கொல்லி - நெருப்பு. ஏமம் - காவல்.
புணை - கப்பல்.

கோபம் என்னும் நெருப்பு சுற்றம் என்னும் காவல் கப்பலையுஞ்சும்.

307. சினத்தைப் பொருளென்று கொண்டவன்கேடு
நிலத்தறைந்தான் கையிழையாதற்று. எ

நிலத்தில் அறைந்தவனின் கைதப்பாமல் படுவதுபோல்

கோபத்தைப் பொருளென்று கொண்டவனின் கேழி தப்ப
மாட்டாது.

308. இணரொரி தோய்வன்ன வின்கு செயினும்
புணரின் வெகுளாமை நன்று. அ

இணர் - சுடர், எரி - தீ. தோய்வு - சுற்றுதல். வெகு
ளாமை - கோபமில்லாமை.

பலசுடர்களைபுடைய தீ சுற்றிக்கொள்வதுபோல் ஒருவன்
கேமசெய்தாலும் கோபமில்லாமை கூடுமாதில் நல்லது.

309. உள்ளியவெல்லாமுடனெய்து முள்ளத்தா
லுள்ளான் வெகுளி யெனின். கூ

உள்ளான் - நினையான்.

ஒருவன் தன் உள்ளத்தில் கோபத்தை நினையானாகில்
அவன் நினைத்ததெல்லாம் உடனே பெறுவான்.

310. இறந்தாரிறந்தாரனையர் சினத்தைத்
துறந்தார் துறந்தார் துணை. டி

இறந்தார் - மிகுத்தவர், அனையர் - ஒப்பானவர்.

கோபத்தில் மிகுத்தவர் செத்தவருக்கு ஒப்பாவார். கோ
பத்தைவிட்டு விட்டவர் துறவிகளுக்கு ஒப்பாவார்.



கஉ அறகனபாலு
கச அறத்தபரால்.

32. இன்னுசெய்யாமை.

311. சிறப்பினுஞ் செல்வம்பெறுமும் பிறர்க்கின்கு
செய்யாமை மாசற்றூர்கோள். க

இன்கு - தன்பம். கோள் - கொள்கை.

சிறப்பைக்கொடுக்குஞ் செல்வத்தைப்பெற்றாலும் பிறர்க்
குத் தன்பஞ் செய்யாமை குற்றமற்றவரின் கொள்கையாம்.

312. கறுத்தின்து செய்தவங்கண்ணு மறுத்தின்து
செய்யாமை மாசற்றார் கோள். உ

கறுத்த - கோபித்த.

ஒருவன் கோபித்தத் துன்பப்படுத்தின அவ்விடத்திலும் அதற்குப்பதிலுக்குப்பதில் செய்யாமை மாசற்றவரின் கொள்கையாம்.

313. செய்யாமற் செற்றார்க்குமின்றாத செய்தபி
னுய்யா விழுமந் தரும். ங

செற்றார் - பகைவர், உய்யா - தப்பாத, விழுமம் - துன்பம்.

முகார்திரமில்லாமல் பகைக்கிறவர்களுக்குள் தீமைகளைச் செய்தபின் அது தப்பாததுன்பத்தைத்தரும்.

314. இன்னுசெய்தாரை யொறுத்தலவர் நாண
நன்னயஞ் செய்து விடல். ச

ஒறுத்தல் - தண்டித்தல், நயம் - இனிமை.

துன்பஞ் செய்தவர்களைத் தண்டித்தலாவது அவர்கள் வெட்கும்படி அவர்களுக்கு இனிமையானவைகளைச் செய்து விடுதலாம்.

315. அறிவினானுசுவதுண்டோ பிறிதினேய்
தந்நோய் போற்போற்றாக்கடை. ங

பிறிது - வேறு, போற்றாக்கடை - எண்ணாதவிடத்தில்

மற்றவைகளுக்குண்டான வருத்தத்தைத் தமது வருத்தப் போல் எண்ணாதவிடத்தில் அறிவினாலாகும் பயன் என்ன.

அறத்தப்பால், ங

316. இன்னுவெனத்தானுணர்ந்தவை துன்னுமை
வேண்டும் பிறன்கட் செயல். ங

துன்னுமை - பொருந்தாமை.

இவை துன்பந்தருமென்றுதான் அறிந்தவைகளைப் பிறருக்குச் செய்யாமல் நீக்கிவிடவேண்டும்.

317. எனைத்தானுமெஞ்ஞான்றும்யார்க்கு மனத்தானு
மாணு செய்யாமை தலை. எ

மாணு - துன்பம்.

எக்காலைத்திலும் யார்க்கும் மனம் பொருந்தி எவ்வளவா
கிலுந் தீமைசெய்யாமை முதன்மையாம்.

318. தன்னுயிர்க்கினனாமை தானறிவானென்கொலோ
மன்னுயிர்க்கினனா செயல். அ

தன்னுயிர்க்குத் துன்பஞ் செய்யுமவைகளை அறிபவன்
மற்றையர்களுக்குத் துன்பஞ் செய்வானேன்.

319. பிறர்க்கினனா முற்பகற் செய்யிற் றமக்கினனா
பிற்பகற் றுமே வரும். கூ

பிறருக்குத் துன்பங்களை முற்பகலில் செய்தால் தனக்கு
இனிமையல்லாதவைகள் பிற்பகலில் தானே வரும்.

320. நோயெல்லா நோய்செய்தார் மேலவானோய்செய்
நோயின்மை வேண்டிபவர். [யார் ட]

துன்பம் எல்லாந் துன்பஞ் செய்தவர்க்கு வரும். துன்ப
மின்மையை விரும்புகிறவர் துன்பஞ் செய்யார்.



KURAL I.

5

கூகூ

“நீநீ” துன்பம்.

33. கொல்லாமை.

321. அறவினையாதெனிற் கொல்லாமை கோறல்
பிறவினை எல்லாந் தரும். க

கோறல் - கொல்லுதல்.

தர்மச்செய்கை ஏதென்றால் கொல்லாமையாம். கொல்லுதல் பாவச்செய்கைகள் யாவையுந் தரும்.

322. பகுத்துண்டு பல்லுயிரோம் புதனூலோர்
தொகுத்தவற்று ளெல்லாந் தலை. உ

பங்கிட்டுச் சாப்பிட்டுப் பலஉயிர்களையுந் காப்பாற்றல்
னலோர் தொகுத்தவற்றுள்ளெல்லாந் தலைமையாம்.

323. ஒன்றாக நல்லது கொல்லாமை மற்றதன்
பின்சாரப் பொய்யாமை நன்று. ஈ
சார - நிற்க.

ஒப்பற்றதாக நல்லது கொல்லாமை. அதற்குப்பின் பொய்யாமை நன்று.

324. நல்லாறெனப் படுவதியாதெனின் யாதொன்றுந்
கொல்லாமை சூழூ ரெழி. ச
சூழும் - நினைக்கும்.

நல்லவழி என்னப்படுவதியாதென்றால் யாதொன்றையுந்
கொல்லாதிருக்க நினைக்கும் வழியாம்.

325. நிலையஞ்சி நீத்தாருளெல்லாந் கொலை யஞ்சிக்
கொல்லாமை சூழ்வான் றலை. டி

நிலைக்குப் பயந்து துறந்தவர்களெல்லாருள்ளுந் கொலைக்கு
அஞ்சிக் கொல்லாமையை நினைப்பவன் உயர்ந்தோன்.

அறத்துப்பால். ஈள்.

326. கொல்லாமை மேற்கொண்டொழுதுவான் வாழ்
செல்லாதுயி ருண்ணுகூற்று. [நாண்மேற்
கூற்று - இயமன்.

உயிரைக் கொண்டுபோகும் எமன் கொல்லாமையைச்
சிறந்ததாக எண்ணி நடப்பவனின் ஆயுள் நாள்மேல் செல்ல
மாட்டான்.

327. 'தன்னுயிர் நீப்பினுஞ் செய்யற்க தான் பிதி
தின்னுயிர் நீக்கும்வினை. எ

நீப்பினும் - போனாலும்.

தன் உயிர்போனாலும் தான்வேறென்றின் இனிய உயி
ரைப்போக்கும் தொழிலைச் செய்யாதிருப்பானாக.

328. நன்றாகுமாக்கம் பெரிதெனினுஞ் சான்றோர்க்குக்
கொன்றாகுமாக்கங்கடை. அ

(யாகத்தில் கொன்றால்) நன்மையாகுஞ் செல்வம் பெரி
தாகினுஞ் சான்றோர்க்குக் கொல்லுதலால் உண்டாகும் ஆஸ்தி
இழிவானது.

329. கொலைவினையராகிய மாக்கள் புலைவினையர்
புன்மை தெரிவாரகத்து. கூ

வினையர் - தொழிலையுடையவர். புலை - நீச.

புன்மை - இழிவு.

கொலைத் தொழிலைச் செய்யும் மனிதர் அதின் இழிவை அறி
பவரின் மனதில் நீசத்தொழிலையுடையவராய்த் தோற்றுவார்.

330. உயிருடம்பினீக்கியா ரென்பர் செயிருடம்பிற்
செல்லாதீ வாழ்க்கையவர். டி

செயிர் - நோய். தீ - கெட்ட.

நோய் உடம்புடனே வறுமையோடு கூடிய வாழ்வையு
டையவரை உயிரை உடம்பிலிருந்து நீக்கினவரென்பார்கள்.



5*

கூட
கூடி

அறத்துப்பால்.

34. நிலையாமை.

331. நிலலாதவற்றை நிலையான வென்றுணரும்
புல்லறிவாண்மை கடை. க

புல்லறிவு - அற்பப்பத்தி. கடை - இழிவு.

நிலையற்றவைகளை நிலையுள்ளவைகளென்று நினைக்கும்
அற்பப்பத்தி இழிவானது.

332. கூத்தாட்டவைக் குழாத்தற்றே பெருஞ்செல்வம்
போக்குமது விளிந்தற்று. உ

அவை - சபை. குழாம் - கூட்டம். விளிந்து - கலைந்து.

அதிகச் செல்வஞ் சேருதல் கூத்தாகிற்ற சபையில் கூட்
டங் கூகிற்றதுபோலாம். அச்செல்வம் போகுதல் கூட்டங்
கலைவது போலாம்.

333. அற்கா வியல்பிற்றுச் செல்வமது பெற்று
லற்குய வாங்கே செயல். க

அற்கா - நிலையாத. அற்குப - நிலையுள்ளவைகள்.

செல்வம் நிலையாத தன்மையையுடையது. அதைப் பெற்
றால் நிலையுள்ளதாகிய தர்மத்தை உடனே செய்யக்கடவாய்.

334. நாளெனவொன்று போற் காட்டியுயிரீரும்
வாளதுணர்வார்ப் பெறின். ச

நாரும் - அறுக்கும்.

நாளென்று தன்னை ஒருபொருள்போல் காட்டினாலும் அது
சேவனை அறுக்கும்வாள் என்பதை அறிபவர்களைப்பெற்றால் நன்
மையாம்

335. நாச்செற்றுவிக்குண் மேல் வாராமுன்னல்வினை
மேற்சென்று செய்யப்படும். டு

செற்று - அடக்கி. மேற்சென்று - சீக்கிரமாயிப்போய்.

நாவை அடக்கி விக்கல் எழுவதற்குமுன்னமே நல்வினை
சீக்கிரஞ் செய்யப்படும்.

336. நெருநலுள நெருவனின்மில்லை யென்னும்
பெருமை யுடைத்திவ்வுலகு. கூ

நெருநல் - நேற்று.

நேற்றிருந்தவன் இன்றைக்கிலலை யென்று சொல்லும்
பெருமையை இவ்வுலகுடையது.

337. ஒருபொழுதும் வாழ்வதறியார் கருதுப
கோடியுமல்ல பல. எ

கருதுப - நினைப்பார்கள்.

ஒரு சண்பொழுதும் வாழ்வதை அறியாதவர்கள் கோடி
யளவு மாதிராமல்ல அதிலும் அதிகமானவைகளை நினைப்பார்
கள்.

338. குடம்பை தனித்தொழியப் புட்பறந்தற்றே
யுடம்போடுயிரிடை நடப்பு. அ

குடம்பை - முட்டை.

சரீரத்தோடு உயிருக்குண்டாயிருக்கிற சினேகம் பறவை
முட்டையைத் தனித்து விட்டுப் பறந்துபோனதுபோலாம்.

339. உறங்குவது போலுஞ் சாக்காடுறங்கி
விழிப்பது போலும் பிறப்பு. கூ

சாக்காடு - சாவு.

மரண நூக்கம்போலும் பிறப்பு நூக்கி விழிப்பதுபோ
லும்.

340. புக்கிலமைந்தின்று கொல்லோ வுடம்பினுட்
டுச்சிலிருந்த வுபிர்க்கு. டி

புக்கில் - வீடு. துச்சில் - ஒதுக்குக்குடி.

உடம்பில் ஒதுக்குக்குடியிருந்த உயிர்க்கு எப்போதும்
இருக்குமடியான வீடு அமைந்திலையா.



341. யாதனின் யாதெளி னீங்கியானேத
லதனினதனிலின். க

நோதல் - துன்பம்.

ஒருவன் என்னென்னத்தின்று நீங்கினானே அவைக
ளால் துன்பத்தை யடையான்.

342. வேண்டினுண்டாகத் துறக்க துறந்த பி
ளீண்டியற் பால பல. உ

துறந்த பின்பு இவ்வுலகிலுண்டாகும் இன்பங்கள் அநே
கம். அவைகள் உண்டாக விரும்பினால் துறக்கக்கடவாய்.

343. அடல்வேண்டி மைங்கின்புலத்தை விடல்வேண்
வேண்டிய வெல்லாமொருங்கு. [மும் ஈ

அடல் - கெடுத்தல். ஒருங்கு - ஒருமிக்க.

ஐம்புலக்களையுக் கெடுத்தல் வேண்டியது. வேண்டியவை
களையெல்லாம் ஒருமிக்கவிடவேண்டும்.

344. இயல்பாகு நோன்பிற்கொன்றின்மையுடைமை
மயலாகு மற்றும்பெயர்த்து. ச

நோன்பு - தவம். பெயர்த்து - விட்டுவிடல்.

தவத்துக்கு ஒரு பற்றுமில்லாதிருக்கை இயல்பாகும். பற்
றுடைமை மயக்கமாகித் தவத்தை நீக்கும்.

345. மற்றுந்தொடர்ப்பாடெவன் கொல் பிறப்பறுக்க
ஹற்றார்க்குடம்பு மிகை. கு

தொடர்ப்பாடி - பற்று. மிகை - பாரம்.

பிறவியை நீக்கிப்போட முயற்சிப்பவர்க்கு உடம்பும் பா
ரமாம். ஆதலால் பற்று அவர்களை என்னசெய்யும்.

அறத்துப்பால. ௯௯

346. யானெனதென்னுஞ் செருக்கறுப்பாள்வானோர்க்
குயர்ந்த வுலகம் புகும். ஈ

புகும் - புகுவான்.

நான் எனது என்னும் மயக்கத்தை அறுப்பவன் தேவர்க்கும் அடைவதற்கரிதாய் உலகத்தில் பிரவேசிப்பான்.

347. பற்றிவிடா அ விடும்பைகள் பற்றினைப்

பற்றிவிடா அதவர்க்கு.

எ

பற்றினை - ஆசையை.

பற்றுக்களைப் பற்றிக்கொண்டு விடாதவர்களைத் துன்பங்கள் பற்றிக்கொண்டு விடாது.

348. தலைப்பட்டார் தீரத்திறந்தார் மயங்கி

வலைப்பட்டார் மற்றையவர்.

அ

தீர - முழுவதும். தலைப்பட்டார் - அடைந்தவர்.

முழுதும் திறந்தவர் முத்தியை யடைவார். மற்றவர்கள் மயங்கி வலையில் அகப்பட்டவராவார்.

349. பற்றற்றகண்ணே பிறப்பறுக்கு மற்று

நிலையாமை காணப்படும்.

க

அறுக்கும் - நீங்கும்.

பற்று அற்றபோது பிறப்பு நீங்கும். அது அருதபோது நிலையாமை காணப்படும்.

350. பற்றுக் பற்றற்றூன் பற்றினையப்பற்றைப்

பற்றுக் பற்றுவிடற்கு.

ஐ

கடவுளின் முத்தி வழியைப் பற்றக்கடவாய். உன் ஆசைகள் நீங்கும்படி அப்பற்றைப் பற்றக்கடவாய்.



எஃ அறத்துப்பால.

36. மெய்யுணர்தல்.

351. பொருளல்லவற்றைப் பொருளென்றுணரு

மருளானு மாணப் பிறப்பு.

க

பொருளல்லாதவைகளை மெய்ப்பொருளென்று நினைக்கும் மயக்கத்தால் மாட்சிமையற்ற பிறவி உண்டாகும்.

352. இருணீங்கி யின்பம் பயக்கும்ருணீங்கி
மாசறு காட்சியவர்க்கு.

உ

மயக்கம் நீக்கின மெய்யறிவுடையவர்களுக்கு இருள் நீக்கின இன்பமுண்டாகும்.

353. ஐயத்தினீங்கித் தெளிந்தார்க்கு வையத்தின்
வான நணியதுடைத்து.

ஈ

நணியது - சமீபமானது.

சந்தேகத்திலிருந்து நீங்கித் தெளிந்தவர்களுக்குப் பூமியும் வானஞ் சமீபமாம்.

354. ஐயுணர்வெப்தியக் கண்ணும் பயனின்றே
மெய்யுணர்வில்லாதவர்க்கு.
எப்தியக்கண்ணும் - வசப்பட்டாலும்.

சு

மெய்ஞ்ஞானமற்றவர்களுக்கு ஐம்புலன்களும் வசப்பட்டாலும் பிரயோசனம் இல்லை.

355. எப்பொருளெத்தன்மைத்தாயினுமப்பொருண்
மெய்ப்பொருள் காண்பதறிவு.

ரு

எந்தப் பொருள் எந்தத் தன்மையை யுடையதாயிருந்தாலும் அப்பொருளினின்றும் மெய்ப்பொருளைக் காண்பது அறிவாகும்.

அறத்துப்பால்.

எக

356. கற்றிண்டு மெய்ப்பொருள் கண்டார்தலைப்படுவர்
மற்றிண்டு வாரா நெறி.

க

தலைப்படுவர் - சிறந்தவராவார். நெறி - வழி.

இவ்வுலகில் படித்து மெய்ப்பொருளைக்கண்டறிந்தவர்கள் இவ்வுலகிற்குத்திரும்பிவராதவழியை அறிவார்கள்.

357. ஓர்த்துள்ளமுள்ளதுணரி நெருதலையாப்
பேர்த்துள்ள வேண்டா பிறப்பு. எ

ஓர்த்து - ஆராய்ந்து. ஒருதலையா - நிச்சயமாக.

ஒருவனின் மனம் நிச்சயமாப் மெய்ப்பொருளை ஆராய்ந்து
உணர்ந்தால் அவன் பிறத்தலை மறுபடியும் நினைக்கவேண்டிய
தில்லை.

358. பிறப்பென்னும்பேதைமை நீங்கச்சிறப்பென்னுஞ்
செம்பொருள் காண்பதறிவு. அ

செம்பொருள் - மெய்ப்பொருள்.

பிறப்பென்னும் அஞ்ஞானம் நீங்கச்சிறப்பென்னும் மெய்ப்பு
பொருளைக் காண்பதே அறிவாம்.

359. சார்புணர்ந்துசார்புகெடவொழுக்கின்மற்றழித்துச்
சார்தரா சார்தருநோய். கூ

சார்பு - பற்று. சார்தரா - சேராது.

ஒருவன் மெய்ப்பொருளையறிந்து ஆசைநீங்க நடந்தால்
அவனைச் சேரவிருக்குந் தன்பங்கள் திரும்பச் சேராவாம்.

360. காமம் வெகுளி மயக்கமிவை மூன்ற
மைம் கெடக் கெடு நோய். டி

காமம், கோபம், மயக்கமாகிய இம்மூன்றின் பேருங்
கெட்டால் தன்பழுக்கெடும்.



எச அறத்துப்பால்.

37. அவாவறுத்தல்.

361. அவாவென்பவெல்லாவுயிர்க்கு மெஞ்ஞான்றுங்
தவாஅப் பிறப்பினும் வித்து. க

அவா - ஆசை, தவா - கெடாத்.

எல்லாவுயிர்களுக்கும் எக்காலத்திலும் முடியாத பிறப்பை விளைவிக்கும் விதை ஆசை என்று சொல்லுவார்கள்.

362. வேண்டிந்நால் வேண்டும் பிறவாமை மற்றது
வேண்டாமையே வேண்ட வரும். உ

ஒருவன் ஒன்றை விரும்பினால் பிறவாமையை விரும்ப வேண்டும். இச்சியாமையை விரும்ப அது வரும்.

363. வேண்டாமையன்ன விழுச்செல்வ மீண்டில்லை
யாண்டுமெஃதொப்பதில். ஈ

இவ்வுலகில் விரும்பாமையைப் போலுஞ் சிறந்த செல்வ மில்லை. அவ்வுலகத்திலும் அதுக்குச் சமதையானதில்லை.

364. தூஉய்மை யென்பதவாவின்மை மற்றது
வாஅய்மை வேண்ட வரும். ச
சுத்தமென்பது ஆசையின்மையாம். அது மெய்ய்மையை ஆசிக்க வரும்.

365. அற்றவரொன்பா ரவாவற்றார் மற்றையா
ரறறாகவற்றதிலர். னு

ஆசையற்றவர் அற்றவரென்னப்படுவார். மற்றவர்கள் அப்படி அற்றவர்கள் அல்ல.

அறத்தப்பால். எ னு

366. அஞ்சுவதோரு மறனே யொருவனை
வஞ்சிப்பதோருமவா. கூ

(ஒரும, அசைவிறை.)

ஒருவனை மோசப்படுத்துவது ஆசை; அதற்குஅஞ்சிக்காக்க வேண்டியது தர்மமே.

367. அவாவினையாற்ற வறுப்பிற் றவாவினை
தான் வேண்டுமாற்றான் வரும். எ

அதுப்பில் - நீக்கினால்.

ஒருவன் ஆசையை முழுவதும் நீக்கினால் கெடாமலிருந்து
எதுவாகிய செயல்தான் விரும்பும் வழியால் உண்டாகும்.

368. அவாவில்லார்க்கில்லாதார் துன்பமும் துண்டேற்
றவாஅது மேன்மேல் வரும். அ
உண்டேல் - உண்டானால்.

ஆசையற்றவர்களுக்குத் துன்பமில்லை. ஆசை இருந்தால்
துன்பம் ஒழியாமல் மேலும் மேலும் வரும்.

369. இன்பமிடையறாநீண்டிமவாவென்னுந்
துன்பத்துட் டின்பங் கெடின். சு
துன்பங்களுக்குள் துன்பமாகிய ஆசைகெட்டால் இவ்
வுலகிலும் இன்பம் மத்தியில் நீங்காதிருக்கும்.

370. ஆராவியற்கை யவா நீப்பினந்நிலையே
பேரா வியற்கை தரும். டி
ஆரா - கிரம்பாத. இயற்கை - தன்மை. பேரா -
மாறாத. நீப்பின் - விட்டால்.

ஒருவன் கிரம்பாத தன்மையையுடைய ஆசையை விட்டு
விடுவானால் அது அப்போதே மாறாத தன்மையைக்கொடுக்க
ும்.



சு

அறத்துப்பால்.

38. ஊழ்.

371. ஆகாழாற்றேன்று மசைவின்மைகைப்பொருள்
போகாழாற்றேன்றுமடி. சு
ஊழ் - விதி. அசைவின்மை - முயற்சி. மடி - சோம்பல்.

முயற்சி அரும்விதியினால் உண்டாகும்; சோம்பல் கையிலுள்ள பொருள் போகும் விதியினால் தோன்றும்.

372. பேதைப்படுக்கு மிழவூழறிவகற்று

மாகலூமுற்றக் கடை. உ

பேதைப்பிக்கும் - அறியாமையாக்கும். ஆகல்-ஆகும்.

இழத்தற்கு ஏதுவாகிய ஊழ்அறியாமையைக் கொடுக்கும்.
ஆகும் ஊழ்உண்டாகும்போது அறிவை அதிகப்படுத்தும்.

373. துண்ணிய தூல்பல கற்பினுமற்றுந்தன்

னுண்மை யறிவே மிகும். ஈ

தூட்பமாகிய அநேக தூற்களைப் படித்தாலுந் தனது ஊழி
னாகிய அறிவு மேற்படும்.

374. இருவேறுலகத்தியற்கை திருவேறு

தெள்ளியராதலும் வேறு. ஈ

வேறு - பங்கு. தெள்ளியராதல் - அறிவுடையவரா
தல்.

உலகத்தன்மை இரண்டுபங்கு; செல்வமுடையவராதல்
ஒன்று, அறிவுடையவராதல் ஒன்று.

375. நல்லவை யெல்லா அந்தீயவாந் தீயவு

நல்லவாஞ் செல்வஞ் செயற்கு. ஐ

செல்வத்தை உண்டாக்குவதற்கு நல்லவை யெல்லாந்
தீயவையாகும்; தீயவை எல்லாம் நல்லவையாகும்.

அறத்துப்பால். எ

376. பரியினுமாகாவாம் பாலல்ல வுய்த்துச்

சொரியினும் போகா தம. ஈ

பரியினும் - வருந்தினும். பால் - ஊழ். உய்த்து -
கொண்டுபோய்.

ஊழினால் அல்லாமல் தம்முடைய வைகளை வருந்திக்காப்
பாற்றினும் ஆகாது; தம்முடையவைகளைச் சொரிந்து வெ
ளியே கொட்டிவிட்டாலும் போகாது.

377: வகுத்தான் வகுத்த வகையல்லாற் கோடி

தொகுத்தார்க்குந் துய்த்தலரிது. எ

வகுத்தான் - கடவுள். தொகுத்தார் - சேர்த்தவர்.
துய்த்தல் - அறுபவித்தல்.

கோடிப்பொருளைச் சேர்த்தவர்க்குங் கடவுள் அமைத்த
அமைப்பன்றி அதுபவித்தல் அரிதாகும்.

378. துறப்பார் மற் றுப்புரவில்லாருறற் பால

ஹட்டா கழியு மெனின்.

அ

துப்புரவு - அதுபவிப்பு. ஹட்டா - அடையாமல்.

(மன், அசைநிலை.)

அடையுந் தன்மையையுடையவைகள் அடையாமல் நீங்
குமானால் அதுபவித்தல் இல்லாதவர் துறப்பார்.

379. நன்றாங்கானல்லவாக் காண்பவரன்றாங்கா

ல்லலற் படுவதெவன்.

கூ

நல்லின்பத்தைக் கொடுக்குங் காலத்தில் அவைகளை நல்ல
வைகளாக அதுபவிப்பவர் தீமையாகும் போது துன்பப்படு
வானேன்.

380 ஊழிற் பெருவலி யாவுளமற்றென்று

சூழினுந் தான் முந்துறும்.

டி

வலி - வல்லமை. முந்துறும் - முந்திக்கொள்ளும்.

ஊழிப்பார்க்கிலும் அதிகப்பலமுடையது எனவை இருக்
கின்றன. வேறென்று (முந்த) நினைத்தாலுந் தான் முந்திக்
கொள்ளும்.

அறத்துப்பால்.

முற்றிற்று.



அற த் து ப் பால் .

அதிகாரவகராதியட்டவணை.

பக்கம். 1

பக்கம்.

அடக்கமுடைமை	உசு	திவினையச்சம்	சஉ
அருளுடைமை	டுய	துறவு	எய
அவாவறுத்தல்	எச	நடுவுநிலைமை	உச
அழுக்காரமுமை	கச	நிலையாமை	கஅ
அறன்வலியுறுத்தல்	அ	நீத்தார்பெருமை	க
அன்புடைமை	யக	பயனிலசொல்லாமை	சய
இல்வாழ்க்கை	ய	பிறனில்விழையாமை	கய
யூனியவைக்கூறல்	உய	புகழ்	சஅ
இன்னுசெய்யாமை	கச	புதல்வரைப்பெறுதல்	யச
நாகை	சக	புலான்மறுத்தல்	டுஉ
ஊழ்	எக	புறங்கூமுமை	கஅ
ஒப்புரவறிதல்	சச	பொறையுடைமை	கஉ
ஒழுக்கமுடைமை	உஅ	மெய்யுணர்நீதல்	எஉ
கடவுள்வாழ்த்து	உ	வாய்மை	கய
களளாமை	டுஅ	வாழ்க்கைத்துணைநலம்	யஉ
கூடாவொழுக்கம்	டுக	வான்கிறப்பு	ச
கொல்லாமை	கக	விருந்தோம்பல்	யஅ
செய்ந்நன்றியறிதல்	உஉ	வெருளாமை	கஉ
தவம்	கச	வெஃகாமை	கக

அ ந ி க் கை க .

இதின் இரண்டாம் பங்காகிய பொருட்பால் சீக்கிரத்தில்
அச்சடிக்கப்படும.

கு ற ள் .

பொருட்பால்.

KURAL. II.

அஉ

பொருட்பால்.

39. இறைமாட்சி.

381. படை குழி கூழமைச்சு நட்பாணறு
முடையா னரசரு னேறு. க

குழி - நாடு. கூழ் - பொருள். அமைச்சு - மந்திரி.
அரண் - கோட்டை. ஏறு - ஆண்டிக்கம்.

சேனை, நாடு, பொருள், மந்திரி, நட்பு, கோட்டை ஆகிய
ஆறையுமுடையவன் இராசாக்களில் ஆண்டிக்கமாவான்.

382. அஞ்சாமை யீகை யறிவுந்க மிந்நான்கு
மெஞ்சாமை வேந்தற் கியல்பு. உ

ஈகை - கொடுத்தல். ஊக்கம் - மனவெழுச்சி. எஞ்
சாமை - குறையாமை. வேந்தன் - அரசன்.

பயப்படாமை, கொடுத்தல், அறிவு, மனவெழுச்சி ஆகிய
இந்த நான்குக் குறையாமை அரசர்க்கு இயல்பாம்.

383. தூங்காமை கல்வி துணிவுடைமை யீம்மூன்று
நீங்கா நிலைகள் பவற்கு. ஈ

தூங்காமை - சோம்பலின்மை.
சோம்பலின்மை, கல்வி, துணிவுடைமை ஆகிய இம்மூன்
றும் நிலத்தை ஆளுகிறவருக்கு நீங்காமலிருக்கவேண்டும்.

384. அறணிமுக்கா தல்லவை நீக்கி மறணிமுக்கா
மானமுடைய தரசு. ச

இழுக்காது - தவறாது. மறம் - வீரம்.

அறத்தினின்று தவறாமல் தகாதவைகளை நீக்கி வீரத்திலிருந்து நீங்காத மானமுடையவன் அரசனாவான்.

385. இயற்றலு மீட்டலுங் காத்தலுங் காத்த
வகுத்தலும் வல்ல தரசு. ௫

இயற்றல் - சம்பாதித்தல். ஈட்டல் - பெருக்கல்.

பொருளைச் சம்பாதிக்கவும் பெருக்கவும் காக்கவும் காத்ததைச் செலவுசெய்யவும் கூடியவனே அரசன்.

பொருட்பால்.

அக

386. காட்சிக்கெளியன் கடுஞ்சொல்ல னல்லனேன்
மீக்கூறு மன்ன னிலம். ௬
மீ - மேலாக.

அரசன் காணாதற்கு எளியவனாக கடுஞ்சொல் சொல்லாதவனுமாயிருந்தால் (உலகம்) அவன நிலத்தை உயர்த்திச் சொல்லும்.

387. இன்சொலாலித்தளிக்க வல்லாற்குத் தன்சொ
றான் கண் டனைத்திவ் வுலகு. [லாற் ற
ஈத்து - கொடுத்தது. அளிக்க - காப்பாற்ற. கண்ட
னைத்து - விரும்பின அளவு.

இளியசொல்லோடு கொடுத்துக் காப்பாற்றவல்லவனுக்கு இடவுலகம் தன் சொல்லினால் தான் விரும்பும் அளவு ஆகும்.

388. முறைசெய்து காப்பாற்று மீன்னவன் மக்கட்
கிறையென்று வைக்கப் படும். ௮

இறை - கடவுள்.

நீதியை நடப்பிதது (சன் குடிகளைக்) காப்பாற்றும் அரசன் மனிதருக்குத் தேவனென்று எண்ணப்படுவான.

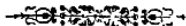
389. செவிகைப்பச் சொற்பொறுக்கும் பண்புடை
கவிகைக் கீழ்க்தங்கு முலகு. [ுவந்தன் ௯
கைப்ப - கசப்பானவை. கவிகை - குடை.

காதுக்குக் கசப்பாயிருக்குஞ் சொல்லிப் பொறுத்தங்
கொள்ளும் நற்குணமுடைய அரசனின் குடைக்கீழ் உலகம்
(சந்தோஷமாய்த்)தங்கும்.

390. கொடையளி செங்கோல் குடியோம்ப னுக்கு
முடையானும் வேந்தர்க் கொளி. ய

அளி - அருள்.

கொடுத்தல், அருள், செங்கோல், குடிகளைக் காப்பாற்ற
லாகிய நான்கையுமுடையவன் அரசர்க்கு விளக்காவான்.



6*

அக்

சபாருட்பாவி :

40. கல்வி.

391. சுற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபி
னிற் க வதற்குத் தக. க

கசடு - பழுது.

ஒருவன் படிப்பவைகளைப் பழுதறப்படிக்கக்கடவன்,
படித்தபின்பு அதற்குத் தகுந்தபடி நிறைக்கடவன்.

392. எண்ணென்பவேளை யெழுத்தென்ப வின்சிரண்
கண்ணென்ப வாழு முயிரகரு. [மிங் உ,

ஏனை - மற்ற.

கணிசநூலும் இலக்கண நூலுமாகிய இரண்டையும்
வாழுமுயிர்க்குக் கண்ணென்று அறிந்தோர் சொல்லுவார்கள்.

393. கண்ணுடைய ரென்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு
புண்ணுடையர் கல்லா தவர். ந.

படித்தவர் கண்களுடையவ ரென்னப்படுவார்; படியாத
வர்கள் முகத்தில் இரண்டு புண்களுடையவர்.

394. உவப்பத் தலைக்கூடி யுள்ளப் பிரித
லனைத்தே புலவர் தொழில். ஈ

உவப்ப - மகிழ். தலைக்கூடி - நிறைகஞ்செய்து, உள்ள-
நினைக்க.

கற்றறிந்தவர்தொழில் (சனங்கள்) மகிழும்படி சிநேகஞ் செய்து அவர்கள் நினைத்துவருதும்படி பிரிதலாகிய அத்தன் ளமையபுடையது.

395. உடையார்மு னில்லார் போலேக் கற்றுங் கற்றார்
கடையரே கல்லா தவர். ௫

ஏக்கற்றும் - தாழ்மையாய் நிற்கும்.

செவயமுடையவர்முன்னே ஏழைள்போல்தாழ்ந்துநின் றுங் கற்றவராவார், கல்லாதவர் இழிந்தவராவார்.

பொருட்பால்.

அ(

396. தொட்டனைத்தூறு மணற்கேணிமாந்தர்க்குக்
கற்றனைத் தூறு மறிவு. 6

தொட்ட - தோண்டின. அனைத்து - அங்வளவு.

மணலிலுள்ளகேணி தோண்டின அளவு சுரக்கும். மனி: ருக்கு அறிவு கற்ற அளவு ஊதும்.

397. யாதானு நாடாமா லுராமா லென்றொருவன்
சாந்துணையுங் கல்லாத வாறு. ௭

(ஆல், அசைநிலை.)

படித்தவனுக்கு எந்தநாளும் எந்த ஊருஞ்சொந்தமாகும். ஒருவன் சாகுமாவும் படியாதகாரணமென்ன.

398. ஒருமைக்கட் டான் கற்ற கல்வி யொருவன்
கெழுமைபு மே மாப் புடைத்து. ௮

ஒருமைக்கண் - ஒரு பிறப்பில். ஏமாப்பு - உதவி.

ஒருவன் ஒருபிறப்பில் படித்தபடிப்பு அவனுக்கு ஒரு பிறப்பிலும் உதவியாகும்.

399. தாமின் புலுவ துலகின் புறக்கணி
காழுறுவர் கற்றறிந் தார். 9

இன்புலுவது - இன்பமாயிருந்து.

தமக்கு இன்பமான கல்வி உலகத்திற்கும் இன்பமாயிருக்கக் கண்டு கற்றறிந்தவர்கள் அதை ஆசிப்பார்கள்.

400. கேடில் விழுச்செல்வங் கல்வியொருவற்கு
மாடல்ல மற்ற யவை. டி

விழு - மேலான. மாடி - ஆஸ்தி.

ஒருவனுக்குக்கெடுதலற்ற மேலான செல்வம் கல்வி. மற்றவஸ்துக்கள் ஆஸ்தியல்ல.



அக பொருட்பாள்.

41. கல்லாமை.

401. அரங்கினி வட்டாடியற்றே நிரம்பிய
நூலினிற் கோட்டி கொள்ல். க

அரங்கு - வகுப்பிடம். வட்டி - சூது. கோட்டி-சபை.

நிறுத்த நூலிற் சிச் சபையில் பேசுதல் வகுப்பிடம் இல்லாமல் சூது ஆடினது போலாகும்.

402. கல்லாதான்சொற்கா முறுதன் முலையிரண்டு
மில்லாதாள் பெண்காமுற்றற்று. உ

காமுறுதல் - ஆசித்தல்.

படியாத ஒருவன் (சபையில்) பேச ஆசித்தல் இரண்டு கொறுமைகளுமற்றவள் பெண்தன்மையை இச்சித்தல் போலாகும்.

403. கல்லாதவரு நனிநல்லர் கற்றார்முற்
சொல்லா திருக்கப் பெறின். ங

நனி - மிதவும்.

படியாதவரும் படித்தவர்முன் பேசாதிருக்கப் பெறுவாராவால் மிதவும் நல்லவராவார்.

404. கல்லாதா டுட்பங் கழியுநன் ருயினுங்
கொள்ளா ரழிவுடை யார். ௪
ட்பம் - அறிவு. கழிய - மிக.

படியாதவன் அறிவு மிக நன்றா யிருந்தாலும் அறிவுடைய
வர்கள் அதை அங்கீகரிக்கிறார்கள்.

405. கல்லா வொருவன் நகைமை தலைப்பெய்து
சொல்லாடச சோர்வு படும. ௫

சுருஷம் - மதிப்பு. தலைப்பெய்து - கூட்டத்தில்
சொல்லாட - பேசு. சோர்வுபடும - கெடும்.

படியா ஒருவனின் மதிப்பு சற்றவர்களின் சபையில்
பேசக் கெடும்.

சொல்லாடச.

௫.

406. உளரென்று மாத்திரைய ரல்லாற் பயவாக்
களரணையர் கல்லா தவர். ௬

உளர் - இருக்கிறவா. மாத்திரையா - அளவினர்
பயவா - வினையாத. களர் - வரண்டநிலம்.

கல்லாதவா இருக்கிற ரென்றும் அளவினரேபனறி வினா
யாத களா நிலத்துக்கு ஒப்பாவா.

407. துண்மா ணுழைபுல மில்லா னெழினல
மண்மாண் புண்பாவை யற்று. ௭

துண் - துட்பம். புலம் - அறிவு. எழில் - அழகு.
புண - அலங்கரிக்கப்பட்ட.

துட்பமாகிய மாட்சிமையுள்ள (தூல்களில்) சென்ற
அறிவில்லாதவனின் அழகும ரலமும் மண்ணுள் அழகுண
டாக அலங்கரிக்கப்பட்ட பாவையை ஒக்கும்.

408. நல்லார்கட் பட்ட வறுமையி னின்றிதே
கலலார்கீட் பட்ட திரு. ௮

திரு - செல்வம்.

நல்லவருக்குண்டாகிய வறுமையிலும் படியாதவரிடத்தி
லுண்டாகிய செல்வம தீமையாம.

409. மேற் பிறந்தாராயினுள் சல்லாதார் கீழ்ப்பிறந்துங்
கற்றாரனைக்கிலர் பாடு. கூ

கல்லாதவா உயர்ந்தசாதியில் பிறந்தாலுந் தாழ்ந்தசாதி
யில் பிறந்து படித்தவா அவ்வளவு பெருமையுடைபவராகார்.

410. விலங்கொடு மங்களனை யாரிலங்கு நூல்
கற்றாரோ டேனை யவா. டி

விலங்கு - மிருகம். இலங்கு - விளங்கிய. ஏனையவர் -
மறவர்.

மிருகங்களுக்கும் மனிசருக்கும் இருக்கும் வித்தியாசம்
போல விளங்கியதூல்களைக் கற்றவருக்கும் மறவருக்கும்
உண்டு.



அஅ

42. கேள்வி.

411. செல்வத்துட் செல்வஞ் செவிச்செல்வ மச்செல
செல்வத்து ளெல்லாந் தலை. [வஞ் க

செல்வத்துள் உயர்ந்த செல்வம் கேள்விச் செல்வம்.
அந்தச்செல்வஞ் செல்வங்கள் எல்லாவற்றிலுந் தலைமை
யானது.

412. செவிக்குண வில்லாத போழ்து சிழிது
வயிற்றுக்கு மீயப் படும். உ

காதுக்கு உணவாகிய கேள்வியில்லாதகாலத்தில கொஞ்
சம் ஆகாரம் வயிற்றுக்குக் கொடுக்கலாம்.

413. செவியுணவிற் கேள்வியுடையா ரவியுணவி
றன்றாரோ டொப்பர் நிலத்து. கூ

அவி - வேள்வி. ஆன்றார் - தேவர்.

செவியுணவாகிய கேள்வியையுடையவர்கள் பூமியிலிருந்
தாலுப் வேள்வியாகிய உணவினையுடைய தேவருக்கு ஒப்பா
வார்கள்.

414. கற்றிலனாயினுங் கேட்க வஃதொருவற்
கொற்கத்தி னாற்றாந் துணை. ச
ஒற்கத்தின் - அன்பத்தில். ஊற்றாந் துணை - ஊன்று
கோல்.

கல்லாதவனாகியுங் கேட்கக் கடவன்; அது ஒருவனுக்குத்
தன்பகாலத்தில் ஊன்றுகோலாகிய துணையாகும்.

415. இழுக்க லுடையுழி யூற்றுக்கோ லற்றே
யொழுக்க முடையார் வாய்ச்சொல். டி

இழுக்கல் - வழுக்கல். உடை - உடைய. உழி - இடம்.
ஒழுக்கமுடையவர்வாய்ச்சொல் சறுக்கலிலாத்தில் ஊன்
அகோல் டோலாகும்.

யொழுக்கால்.

அஃ

416. எனைத்தானு நல்லவை கேட்க வனைத்தானு
மான்ற பெருமை தரும். ச
ஆன்ற - நிறைந்த.

(ஒருவன்) நல்லவைகளை எவ்வளவாகியுங் கேட்கக்கட
வான்; அவ்வளவுக்கும் நிறைந்தபெருமையைத்தரும்.

417. பிழைத்தணர்ந்தும் பேதமைசொல்லா நிழைத்
திண்டிய கேள்வி யவர். [துணர்ந் ள
நண்டிய - நிறைந்த. கேள்வி - கல்வி.

றுப்பமாகநூல்களை அறிந்து நிறைந்தகேள்வியையுடைய
வர் பிழையாக உணர்ந்தாலும் அறிவீனமான சொற்களைச்
சொல்லார்.

418. கேட்பினுங் கேளாத்தகையவே கேள்வியாற்
றோட்குப் படாத செவி. அ
தோள்கப்படாத - துணைக்கப்படாத.

கேள்வியால் தொனைக்கப்படாத காது கேட்டாலுங் கே
ளாத தன்மையையுடையதாகும்.

419. நுணங்கிய கேள்விய ரல்லார் வணங்கிய

வாயின ராத லரிது.

கூ

துணங்கிய - துட்பமாகிய.

துட்பமான கேள்வியையுடையவரல்லாதவர் வணக்கமுடையவராயுள்ளவராயிருக்கிறது அரிது.

420. செவியிற் சுவை யுணரா வாயுணர்வின்மாக்க
ளவியினும் வாழினு மென். யி
அவியினும் - இறந்தாலும்.

காதசுளால் அறியப்படும் ருசியையுணராமல் வாயால் உண்ணப்படும் ருசியை (மாத்திரம்) அறியும் மனிதர் இறந்தாலும் வாழ்ந்தாலும் என்ன.



கய்

‘பொருட்கால்’

43 அறிவுடைமை.

421. அறிவற்றங் காக்குங்கருவி செறுவார்க்கு
முள்ளழி கக லாகா வரண். க

அற்றம் - முடிவு. கருவி - ஆயுதம்.

அறிவு முடிவுவராமல் காக்குங்கருவியாம்; அது சத்தாராதிகளாலும் அழிக்கலாகாத உள்ளான அரணும்.

422. சென்றவிடத்தாற் செலவிடா தீதொரீ இ
நன்றின்பா லுய்ப்ப தறிவு. உ
(ஒரீஇ, ஒருவி). உப்பபத - செலுத்தவது.

மனதைச்சென்ற விஷயத்தில் செல்லவிடாமல் கெட்டவைகளை நீக்கி நல்லதினிடத்தில் செலுத்தவது அறிவாம்.

423. எப்பொருள் யார்யார்வாய்க்கேட்பினுமப்பொருண்
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு. கூ

எந்தப்பொருளை யாராவாயால் கேட்டாலும் அப்பொருளினது மெய்ப்பொருளைக்காண்பது அறிவாகும்.

424. எண்பொருளவாகச் செலச்சொல்லித் தான்பிறர்
நுண்பொருள் காண்ப தறிவு. [வாய் ச

எண் - எளிய. பொருளவாக - பொருளையுடையன
வாக.

தெளிவான பொருளையுடையனவாக மனசுற் செல்லும்
படி சொல்லித் தான மத்தவர்வாயினிசிறு பிறக்கும துட்பமா
கடபொருளைக்காண்பது அறிவரம்.

425. உலகந்தழிஇய தொட்ப மலர்தலுங்
கூம்பலு மிலல தறிவு.

ரு

தழிஇயது (தழுவியது) - நட்பாக்குவது. ஒட்பம் -
அறிவுடைமை. மலர்தல் - விரிதல். கூம்பல் - குவிதல்.
உயாங்கோைச் சிறுநெடுப்பது அறிவுடைமை; விரிதலுங்
குவிதலுமில்லாதது அறியாம.

யபாருடபால்.

கக

426. எவ்வ துறைவ துலக முலகத்தோ
டவ்வ துறைவ தறிவு.

கூ

எவ்வது - எது. உறைவது - நடப்பது.
உலகம் எப்படிநடக்கிறதோ அப்படி உலகத்தோடு நடப்
பதே அறியாம.

427. அய்வுடையாராவ தறிவா ரறிவிலா
ரஃதறி கல்லா தவர்.

எ

வருவதை யறிபவர் அறிவுடையவர், வருவதை அறியப்
படியாதவர் அறிவில்லாதவர்.

428. அஞ்சுவதஞ்சாமை பேதமை யஞ்சுவ
தஞ்ச லறிவார் தொழில்.

அ

பயப்படவேண்டியதற்குப் பயப்படாமை பேதமையாம்.
பயப்படவேண்டியதற்கு பயப்படல் அறிவுடையவர் தொழி
லாம்.

429. எதிரதாக்காக்கு மறிவினர்க் கில்லை
யதிர வருவதோர் நோய்.

சு

(தங்களுக்கு வருவதை) முன்னேயறிந்த காக்கவல்ல
அறிவுடையவர்க்கு அதிரும்படிவரும் ஒரு தன்பழமில்லை.

430. அறிவுடையா ரெல்லாமுடையா ரறிவிலா
ரென்னுடைய, ரேனு மிலர்.

டு

அறிவுடையவரையாவையுமுடையவர், அறிவில்லாதவர் எல்
லாமுடையவராகிலும் ஒன்றுமில்லாதவர்.



சுஉ

பொருட்பால்.

44. குற்றங்கடிதல்.

431. செருக்குஞ் சினமுஞ் சிறுமைபு மில்லார்
பெருக்கம் பெருமித நீர்த்து.

க

செருக்கு - ஆகங்காரம். பெருமிதம் - மேம்பாடு.
ஆகங்காரமுங் கோபமுங் காமமும் இல்லாதவர்களின்
செல்வம் மேம்பாடுடையது.

432. இவறலு மாண்பிறந்த மாணமு மாணு
வுவகையு மேத மிறைக்கு.

உ

இவறல் - லோபித்தனம். இறந்த - நீங்கிய, உவகை-
மகிழ்ச்சி. ஏதம் - குற்றம்.
லோபித்தனமும் நன்மையினீங்கிய மாணமும் மாட்சி
மையல்லாத மகிழ்ச்சியும் அரசனுக்குக் குற்றங்களாம்.

433. தினைத்துணையாங் குற்றம்வரினும் பனைத்துணை
கொள்வர் பழிநாணுவார். [யாக் கூ

பழிக்கு அஞ்சுகிறவர்கள் தீனையளவு குற்றம்வந்தாலும்
 அஃதப் பனையளவாக எண்ணிக்கொள்ளுவார்கள்.

434. குற்றமேகாக்க பொருளாகக் குற்றமே
 யற்றந் தருஉம் பகை. ச

அற்றம் - அழிவு.

குற்றமே அழிவைத்தரும்பகையாம். ஆதலால் குற்றம்
 வராமையைப் பொருளாகக் காக்கக்கடவன்.

435. வருமுன்னர்க்காவாதான்வாழ்க்கையெரி முன்னர்
 வைத்துறு போலக் கெடும். ரு

வை - வைக்கோல். துறு - போர்.

(குற்றம்) வரும்முன் தன்னைக் காத்துக்கொள்ளாத
 வனின் வாழ்க்கை கெடுப்பின்முன் வைக்கோலின் போர்போல்
 கெடும்.

பொருட்பால்.

கூக

436. தன்குற்ற நீக்கிப் பிறர்குற்றங் காண்கிற்பி
 னென்குற்ற மாகு மிறைக்கு. சூ

தன் குற்றத்தை நீக்கிப்பிறர் குற்றத்தைக்கண்டால் அர
 சனுக்கு எந்தக்குற்றமுண்டாகும்.

437. செயற்பால செய்யா திவறியான் செல்வ
 முயற்பால தன்றிக் கெடும். எ

. இவறியான் - லோபி, உயல் - உள்ளது.

செய்யப்படுந் தன்மையையுடையவைகளைச் செய்யாமல்
 லோபித்தனஞ் செய்தவனின் செல்வம் விரத்தியாகுந்தன்மை
 யின்றிக்கெடும்.

438. பற்றுள்ள மென்னு மிவறன்மை யெற்றுள்ளு
 மெண்ணப்படுவ தொன் றன்று. அ

இவறன்மை - லோபித்தனம். எற்றுள்ளும் - எல்லாக்
 குற்றங்களுள்ளும்.

(பொருளைப்) பற்றுகிற உள்ளமென்றும் லோபித்தனம்
 எல்லாக்குற்றங்களுள்ளும் (வைத்து) நினைக்கப்படும்படியான
 ஒன்றல்ல.

439. வியவற்க வெஞ்ஞானுந் தன்னை நயவற்க
 நன்றி பயவா வினை. சூ

வியவற்க - மதியாதிருக்க. நயவற்க - விரும்பாதிருக்க.

ஒருவன் எந்தக்காலத்திலுந் தன்னைமதியாமலிருப்பானாக;
 நன்மையைக்கொடாத செய்கையை விரும்பாதிருப்பானாக.

440. காதல காதலறியாமையுய்க்கிற்பி
 னேதில வேதிலார் தூல். டி
 காதல - வேண்டியவைகள். உய்க்கில் - அறுபவிற்த்
 தூல். ஏதில - பயனற்ற. ஏதிலார் - சத்தருக்கள்.
 தூல் - எண்ணம்.

தனக்கு வேண்டியவைகளைப் பிறர் அறியாமல் நடப்
 பித்தால் சத்தருக்கள் எண்ணம் பயனற்றதாகும்.



கசு பொருட்பால.

45. பெரியாரைத் துணைக்கோடல்.

441. அறனறிந்து மூத்த வறிவுடையவர் கேண்மை
 திறனறிந்து தேர்ந்து கொளல். க
 தேர்ந்து - தெரிந்து.

தர்மவழிகளையறிந்து முதிர்ந்த அறிவுடையவர் சிறைகத்
 தை (அரசன்) சமயமறிந்து தெரிந்துகொள்ளக்கடவான்.

442. உற்றநோய் நீக்கி யுற அமை முற்காக்கும்
 பெற்றியார்ப் பேணிக் கொளல். உ

உறமை - வராமல். பெற்றியார் - தன்மையையுடை
 யவர்.

வந்ததுன்பங்களை நீக்கி (அப்படிப்பட்டவை) வராதப
 டிக்குமுன்னமே காத்துக்கொள்ளும் தன்மையையுடையவரை
 (அரசன்) சினேகிக்கக்கடவான்.

443. அரியவற்று ளெல்லாமரிதே பெரியாரைப்
 பேணித் தமராக் கொளல். க

தமர் - அரியவர்.

பெரியவர்களை ஆதரித்துத் சமக்குரியவராகக் கொள்ளு
 தல் அரியவைகளிலெல்லாம் அரிதாம்.

444. தம்மிற்பெரியார் தமரா வொழுகுதல்
வன்மையு ளெல்லாந் தலை, ச
தம்மைப்பார்க்கிலும் பெரியவர் "தமக்குரியவராகும்படி
நடத்தல் எல்லாவல்லமையிலும் முதன்மையாம்.

445. சூழ்வார்கண்ணாக வொழுகலான் மன்னவன்
சூழ்வாரைச் சூழ்ந்து கொளல். இ
சூழ்வார் - மந்திரிகள். சூழ்ந்து - ஆராய்ந்த.
அரசன் மந்திரிகளைக்கண்ணாகக் கொண்டுகிறபடி
யால் மந்திரிகளை ஆராய்ந்துபார்த்து வைத்துக்கொள்ளக் கட
வான்.

பொருட்பாவு. கரு

446. தக்கா ரினத்தனாய்க் தானொழுக வல்லானைச்
செற்றார் செய்க்கிடந் தநில. சு
இனத்தன் - சினேகிதன். செற்றார் - பகைஞர்.
யோக்கியரின் சினேகிதனாய் நடக்கவல்லவனைப் பகை
வர் செய்யக்கிடந்தது ஒன்றுமில்லை.

447. இடிக்குந் தனையாரை யாள்வாரை யாரே
கெடுக்குந் தகைமை யவர். எ
கண்டித்துப்புத்திசொல்லுந் தனையானவரை ஆளும் அரசு
கரைக்கெடுக்குந் தகைமையையுடையவரார்.

448. இடிப்பாரை யில்லாத வேமரா மன்னன்
கெடுப்பா ரிலானுங் கெடும். அ
ஏமரா - காவலற்ற.
இடித்துப்புத்திசொல்லுவாரில்லாத காவலற்ற அரசன்
கெடுப்பவர்களில்லாதிருந்தானுங் கெடுவான்.

449. முதலிலார்க் கூதியமில்லை முதலையாஞ்
சார்பிலார்க் கில்லை நிலை. சு

ஊதியம் - இலாபம். மதலை - தாங்கல. சார்பு-
உதவி.

முதற்பொருள் இல்லாதவர்களுக்கு லாபமில்லை. தாங்குந
துணையிலாதவருக்கு நிலையுமில்லை.

450. பல்லார்பகை கொளலிற் பத்தடுத்திமைத்தே
நல்லார் தொடர்கை விடல். 10

பல்லார் - பலர். தொடர் - நட்பு.

நல்லவரின் நட்பை விட்டுவிடுதல் பலரோடு பகைத்துக்
கொள்வதிலும் பத்துப்பங்கு தீமையையுடையதாம்.



கக

பபாருடபாவு.

46. சிற்றினஞ் சேரமை.

451. சிற்றினமஞ்சும்பெருமை சிறுமைதான்
சுற்றமாச் சூழ்ந்து விடும். க

பெரியோரியல்பு சிறிய இனத்திற்கு அஞ்சும். சிறியோ
ரியல்பு அதைச் சுற்றமாக எண்ணிக்கொள்ளும்.

452. நிலத்தியல்பா னீர் திரிந்தற்றுகு மாந்தர்க்
கினத்தியல்ப தாகு மறிவு. 2

தண்ணீர் நிலத்தின் சன்மையால் வேறுபடுவதுபோல்
மனிதருக்குண்டான அறிவு இனத்தன்மையால் வேறுபடும்.

453. மனத்தானு மாந்தர்க் குணர்ச்சி யினத்தானு
மின்னு னெனப்ப டிஞ்சொல். க

மனிதருக்கு அறிவு மனதினாலுண்டாகும்; இவனிப்படிப் பட்டவனென்று சொல்லப்படுகிற சொல் இவன் கூட்டத்தாலாகும்.

454. மனத்து ளது போலக் காட்டியொருவற்

கினத்துள தாகு மறிவு.

சு

அறிவுஒருவனுக்குமனதில் உள்ளதுபோலக்காட்டி அவன் சேர்ந்திருக்கும் இனத்தினிடத்திலுள்ளதாகும்.

455. மனந்தூய்மை செய்வினை தூய்மையிரண்டு

மினந்தூய்மை தூவா வரும்.

டு

தூவா - பற்றுக்கோடாக.

மனதின் தூய்மையுஞ் செய்வொழிலின் தூய்மையுமாகிய இரண்டும் இனத்தூய்மையின் பற்றுக்கோடாக வரும்.

456. மனந்தூயார்க்கெச்ச நன்றாகு மினந்தூயார்க்

வில்லைநன் றுகா வினை.

சு

மனத்தூய்மையுள்ளவர்களுக்கு மக்கள் பேறு நன்றாகும்; இனத்தூய்மையுள்ளவர்களுக்கு நன்மையாகாத கருமயில்லை.

457. மனநல மன்னுயிரிந்தாக்க மினநல

மெல்லாப் புநழுந்தரும்.

எ

மனதின் நன்மை மன்னுயிரிக்குச் செல்வந்தரும்; இந்நலஞ் சகல புநழுச்சியையும் கொடுக்கும்.

458. மனநல நன்குடையராயினுஞ் சான்றோர்க்

கினநல மேமாப் புடைத்து.

அ

நன்கு - நன்மை.

சான்றோர் மனநலத்தை நல்வினையால் உடையவராயிருந்தாலும் அவர்களுக்கு இந்நலம் உறுதியுடையது.

459. மனநலத்தினாகு மறுமைமற்றது

மினநலத்தி னேமாப் புடைத்து.

சு

மனநலத்தால்மறுமை இன்பங்கிடைக்கும்; அதுவும் இந்நன்மையால் வலிமையுடையதாகும்.

460.. நல்லினத்தினூங்குந் துணையில்லையினத்தி
னல்லற் படுப்பதூ உயில். 11

ஊங்கும் - மிகுதி.

நல்ல இனத்திற்குமேலான துணை இல்லை; கெட்ட இனத்
தைப் போல் துன்பப்படுத்திவைப்பதுமில்லை.



KURAL. II.

7

சுஅ

ஊபாருடபாவு.

47. தெரிந்து செயல்வகை.

461. அழிவதூஉமாவதூஉமாகி வழிபயக்கு.
முகியமுஞ் சூழ்ந்து செயல். க
சூழ்ந்த - ஆராய்ந்த.

(ஒருவன்) அழிவதையும் வருவதையும் அச்சிப்பார்த்துப்
பின்னாலண்டாகும் லாபத்தையும் ஆராய்ந்து ஒருதொழிலைச்
செய்யவேண்டும்.

462. தெரிந்த வினத்தொடு தேர்ந்தெண்ணிச் செய்
கரும்பொருள் யாதொன்றுமில். [வாரர். உ.
தாந்தெரிந்துகொண்ட இனத்தொடு ஆராய்ந்து (தாழார்)
எண்ணிச்செய்பவர்க்கு அருமையான பொருள்யாதொன்றுமில்
இல்லை.

463. ஆக்கம் கருதி முதலிழக்குஞ் செய்வினை
யூக்கா ரயிவுடை யார். 11

ஊக்கார் - மேற்கொள்ளார்.

லாபத்தைக் கருதி முதலை இழக்குந்தொழிலை அறிவுடை
யார் மேற்கொள்ளார்.

464. தெளிவிலதனைத் தொடங்கா ரிளிவென்னு
மேதப்பா டஞ்சு பவர். ச

இளிவு - இழிவு, ஏதப்பாடு - குற்றம்.

இகழ்ச்சியென்னுங் குற்றத்திற்குப் பயப்படுகிறவர்கள்
தணியப்படாத தொழிலைச் செய்யமாட்டார்கள்.

465. வகையறச்சூழாதெழுதல் பகைவரைப்
பாத்திப் படுப்பதோ ராறு. டி

வகை - விதம். அற - முற்ற. பாத்திப்படுப்பது - நிலை
பெறச்செய்வது.

சாரியத்தை முழுவுதும் ஆராய்க்கைபாராமல் பகைவர்
மேல் செல்லுதல் அவர்களை நிலைபெறச்செய்யும் ஒர்வழிபா
கும்.

பொருட்பால், சுக

466. செய்தக்க வல்ல செய்கெடுஞ் செய்தக்க
செய்யாமை யானுங் கெடும். சு

ஒருவன் செய்யத்தகாததைச்செய்தால்கெடுவான்; செய்
யத்தக்கவைகளைச் செய்யாமையினாலும் கெடுவான்.

467. எண்ணித் துணிக் கருமந் துணிக்குடி
னெண்ணுவ மென்ப திழுக்கு. எ

நினைத்து ஒரு தொழிலைச்செய்வாயாக; செய்யின்பு
எண்ணுவோமென்பது குற்றமாகும்.

468. ஆற்றின் வருந்தா வருத்தம் பலர் கின்று
போற்றினும் பொத்துப் படும். அ

ஆற்றின் - வழியால். போற்றினும் - காத்தாலும்.
பொத்துப்படும் - சூற்றப்படும்.

முடியும் உபாயம் அறிந்துவருந்தாத முயற்சி பலர் கின்று
காத்தாலும் சூற்றப்படும்.

469. நன்றாற்றலுள்ளார் தவறுண்டவரவர்

பண்பறிந் தாற்றாந் கடை,

க

ஆற்றல் - செய்சல்.

அவரவருடைய குணங்களையறிந்து செய்யாதுபோது கல்ல
உபாயத்தைச் செய்தலுள்ளார் குற்றமுண்டு.

470. எள்ளாத வெண்ணிச் செயல்வேண்டிந்தம்மொடு

கொள்ளாத கொள்ளா துலகு.

ய

எள்ளல் - இழ்தல்.

தமது நிலைமையோடு பொருத்தாத உபாயங்களை உலகம்
அங்குகரியாதது; ஆகலால் இழிப்படாதவைகளை நினைத்துச்
செய்யவேண்டும்.



பாருட்பால.

48. வலியறிதல்:

471. வினைவலியுந் தன்வலியுமாற்றான்வலியுந்

துணைவலியுந் தூங்கிச் செயல்.

க

மாற்றான் - எதிரி.

தொழிலின் வலிமையையும் தன்வலிமையையும்பகைவன்
வலிமையையும் துணை நிற்பவரின் வலிமையையும் ஆராய்ந்து
பார்த்துச் செய்யக்கடவன்.

472. ஒல்வதறிவதறிந்த தன்கட் டங்கிச்

செல்வார்க்குச் செல்லாத தில்.

உ

ஒல்வது - கூடுவது. (கட்டங்கி - கண் தங்கி).

செய்யக்கூடியதையும், அறியவேண்டியவைகளையும்
அறிந்து அதில் நிலைத்திருந்து (பகைவர்க்கு) செல்பவர்க்கு
முடியாதது ஒன்றுமில்லை.

473. உடைத்தம் வளியறியா ஞக்கத்தி ஞாக்கி
யிடைக்கண் முரிந்தார் பலர். ஈ
உடை - உரிய. ஊக்கம் - மன எழுச்சி. ஊக்கி - மெற்
கொண்டு.

பலர் தங்கள் பலத்தையறியாமல் ஊக்கத்தால் (போர்
செய்யத்) தொடங்கி மத்தியில் தோர்த்தார்.

474. அமைந்தாங் கொழுதா னளவியான் தன்னை
வியந்தான் விரைந்து கெடும். ச
அமைந்து - பொருந்தி. வியந்தான் - மெச்சினவன்.

மற்றவருக்குப்பொருந்தி நடவர்தவனுந்தன் வலிமையின்
அளவை யறியாதவனுமாயிருந்து தன்னை மெச்சிக்கொண்ட
வன் விரைந்துகெடுவான்.

475. பீலிபெய்சாகாடு மச்சி துமப் பண்டஞ்
சால மிசுத்துப் பெயின். னு
பீலி - மயிலிறகு. பெய் - ஏற்றின. சாகாடு - வண்டி
இதும் - உடையும். சால - அதிகம்.

மயிலிறகை யேற்றின வண்டியும் அப்பண்டத்தை மிக
வும் அதிகப்படுத்தி ஏற்றினால் அச்சமுறியும்.

பொருட்பால.

ஈ

476. துணிக்கொம்ப ரேற்றாரஃகிறந்தூக்கி
னுயிர்க் கிறுதியாறி விடும். ச
கொம்பர் - கொம்பு. இறந்து - கடந்து. ஊக்கின் -
முயன்றால். இறுதி - முடிவு.

மாத்தின் துணிக்கொம்பில் ஏறியிருக்கிறவன் அதுகடந்து
மேலே செல்லமுயன்றால் உயிர்க்கு முடிவாகிவிடும்.

477. ஆற்றினளவறிந்திடு வதுபொருள்
போற்றி வழங்கு நெறி. எ

(பொருள்வரும்) வழியின் அளவையறிந்து கொடுக்கக்
கடவன்; அதுபொருளைக்காப்பாற்றி வழங்கும் வழியாகும்.

478. ஆகாறள விட்டிதாவினுங் கேடில்லைப்
போகா நூலாக் கடை. அ

ஆகாய - ஆசும்வழி. இடமிதாயினும் - கொஞ்சமா
யிருந்தாலும்.

போகும்வழி விரிவாகாததானால் பொருள் வரும்வழி அள
வில் சிறிதாயிருந்தாலும் கெட்டுழியில்லை.

479. அளவறிந்து வாழரதான் வாழ்க்கை யுளபோல
வல்லாநித் தோன்றுக் கெடும். சுக

(பொருளின்) அளவையறிந்து வாழாதவனின் வாழ்க்
கை உள்ளதுபோலத்தாற்றி இல்லாததானி அழியும்.

480. உளவரைத் தூக்காத வெப்பர வாண்மை
வளவரை வல்லைக் கெடும். ய

உள - உள்ள. வரை - அளவை. தூக்காத - ஆரா
யாத. ஒப்புவாண்மை - உபகாரமுடைமை. வள -
செல்வம். வல்லை - சீக்கிரம்.

தனக்குள்ள பொருள் அளவை ஆராய்ந்து பாராத உப
காரத்தன்மையால் அவன் செல்வத்தளவு சீக்கிரம் கெட்டுப்
போகும்.



ராஉ

வேந்தர்பால்
பொருட்பால்.

49. காலமறிதல்.

481. பகல்வெல்லுங்கூகையைக்காக்கையிகல்வெல்லும்
வேந்தர்க்கு வேண்டும் பொழுது. க

இகல் - பகை.

பகலில் காக்கை கோட்டானை வெல்லும்; (அதுபோல்)
பகைவரைவெல்லக்கருதும் அரசருக்குப்பொழுதுவேண்டும்.

482. பருவத்தோடொட்ட வெழுத நிருயினைத்
நீரமை யார்க்குங் கயிறு. உ.

நீரமை - நீக்காமை. ஆர்க்கும் - கட்டும்.

காலத்தோடுபொருந்த நடத்தல் செல்வத்தை நீக்காமல்
கட்டுங் கயிறும்.

483. அருவினையென்பவுளவோகருவிராற்
காலமந்ந்து செயின்.

கூ

அரு - அரிய.

தருந்த கருவியைக்கொண்டு காலத்தையறிந்து செய்
தால் அரியதொழில் என்பதுண்டா.

484. ஞாலங் கருதினுங் கைகூடுங்காலங்
கருகி யிடத்தாற் செயின்.

சு

ஞாலம் - பூமி.

காலம் அறிந்து இடத்தோடுபொருந்தச் செய்தால் பூமி
முழுவதையும் (பெற) நினைத்தாலுங் கைகூடும்.

485. காலங் கருதியிருப்பர் கலங்காது
ஞாலங் கருது பவர்.

ரு

இருப்பர் - இருப்பவர்.

பூமியை ஐள நினைத்திருப்பவர் காலத்தைத்தப்பாமல்
கருதியிருப்பார்கள்.

பொருட்பால்.

யு

486. ஊங்கமுடையா றெடுக்காம் பொருதகர்
தாக்கற்குப் பேருந் தகைத்து.

கூ

பொரு - சண்டைசெய்யும். தகர் - ஆட்டுக்கடா.
தாக்கல்-பாய்தல். பேரும் - பின்வாங்கும். தகைத்து-
தன்மையது.

வலிமையுடையவனின் பின்வாங்குதல் சண்டைசெய்யும்
ஆட்டுக்கடாபாயும்படிக்குப் பின்வாங்குந் தன்மையையுடைய
தாம்.

487. பொள்ளெனவாங்கே புறம்வோர்காலம்பார்த்
துள்வோர்ப்ப ரொள்ளி யவர்.

எ

வோரார் - கோபியார். ஒள்ளியவர் - அறிவுடையவர்.

அறிவுடையவர் (பகைவர்) திங்குசெய்ய பொழுதே விநா
வாக வெளியில் கோபியார். காலத்தைப்பார்த்து உள்ளே
கோபஞ் செய்வார்.

488. செறு நரைக்காணிற் சமக்கவிறுவரை
காணிற் சிறுக்காந் தலை.

அ

செறுநர் - பலகவர். சமக்க - பணியக்கடவான். இய

வரை - அழியுக் காலம். சிழக்காம் - கீழேயும்.

பலகவரைக்கண்டால் பணியக்கடவான். அவர்கள் அழியுக் காலம்வந்தால் அவர்கள் தலைகீழ் யிரும்.

489. எய்தற்கரிய கிரையந்தக்காலந் நிலையே

செய்தற் கரிய செயல்.

கூ

எய்தல் - அடைதல். இயைந்த - கூடிய.

* பெறுவதற்கு அரியவைகள் வந்து கூடினால் உடனேசெய்வதற்கு அரியவற்றைச்செய்யக்கடவாய்.

490. கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன்

குத்தொக்க சீர்த்த விடத்து:

யி

கூம்பும் - அடங்கும். சீர்த்த - வாய்த்த.

அடங்கும் காலத்தில் கொக்குக்கு ஒத்திரு. சமயம் வாய்த்தபோது அதின் குத்தக்கு ஒத்திரு.



50. இடனறிதல்.

491. தொடங்கற்கவெவ்வினையுமெள்ளற்கமுற்று

மிடங் கண்ட பின்னல் லதீ.

கூ

எள்ளற்க - இகழாதிருப்பாயாக.

முற்றும் இடத்தைக்கண்டபின் அல்லாமல் எந்தத்தொழிலையுந் தொடங்கா திருக்கக்கடவாய்; (பகைவர் சிறியவரென்று) இகழாதிருக்கக்கடவாய்.

492. ஞானசேர்ந்தமொய்ம்பினவர்க்குமரணசேர்ந்தாமாக்கம் பலவுந் தரும்.

உ.

ஞான - மாறுபாடு. மொய்ம்பு - பலம்.

மாறுபாட்டைச் சேர்ந்த வலிமையையுடையவர்க்கும் அரண்சேர்ந்து ஆகும் ஆக்கம் பலவற்றையுந்தரும்.

493. ஆற்றாருமாற்றி யடுபவிட னறிந்து

போற்றார்கட் போற்றிச் செயின்.

கூ

ஆற்றார் - வலிமையற்றவர். அடுப - வெல்லுவார்கள்.

போற்றார்கண் - பகைவரிடத்தில்.

இடமறிந்து தம்மைக்காத்துக்கொண்டு பகைவரிடத்தில் யுத்தஞ் செய்தால் வலிமையில்லாதவரும் வலிமையுடையவராய் வெல்லுவார்கள்.

494. எண்ணியா ரெண்ண மிழப்பரிடனறிந்து
 துன்னியார் துன்னிச் செயின். ச
 துன்னியார் - சென்றவர். துன்னி - சமீபித்து.
 இடமறிந்து சென்றவர் (அரணை) பொருந்தி நின்று யுத்
 தஞ் செய்தால் (அவரை வெல்ல) எண்ணியிருந்தவர் அவ்
 வெண்ணத்தை இழந்துபோவார்.

495. நெடும் புனலுள்வெல்லுமுதலையடும்புனளி
 வீங்கி னதனைப் பிற. ரு
 நெடும் - அதிக. புனல் - நீர். அடும் - கொல்லும்.
 முதலை ஆழமான நீரில் வெல்லும்; நீரிவிருந்து வெளிப்
 பட்டால் அதைப் பிறவுயிர்கள் கொல்லும்.

சுயமுதலாயு: ரு

496. கடலோடா கால்வனெடுத்தேர் கடலோடு
 நாவாயு மோடா யிலத்து. ஈ
 கால் - உருளை. வல் - பலமுள்ள. நாவாய் - கப்
 பல்.
 பலமுள்ள உருளைகையுடைய பெரியதேர் கடலில்
 ஓடாது; கடலில் ஓடும் மாக்கலம் நிலத்தில் ஓடாது.

497. அஞ்சாமையல்லாற்றுணை வேண்டாவெஞ்சாமை
 யெண்ணி யிடத்தாற் செயின். எ
 எஞ்சாமை - குறையானம்.
 (சொய்யுந் தொழில்னைக்) குறையில்லாமல் எண்ணி
 இடமறிந்து செய்தால் பயப்படாமையை யன்றி வேறுதவி
 வேண்டியதில்லை.

498. சிறுபடையான் செல்லிடஞ்சேரி னுறுபடையா
 றாக மழிந்து விடும். அ
 உறுபடை - பெருஞ் சேனை.
 சிறியசேனையுடையவன் செல்லிடத்தைக் சேர்ந்தால்
 பெருஞ் சேனையுடையவனின் ஊக்கம் அழிந்துபோகும்.

499. சிறை நலனுந் சீருமிலரெனினு மாந்த
ருறை நிலத்தோ டொட்ட லரிது. ச.

சிறை - அரண். சீர் - வலிமை. உறை - தங்கும்.
ஒட்டல் - யுத்தஞ் செய்தல்.

கோட்டையின் நலமும் வலிமையும் இல்லாதவராயிருந்
தாலும் மனிதர் வாசஞ்செய்சிற இடத்தில் சென்று அவாக
ளோடு போர்புரிதல் அருமை.

500. காலாழ் களரினரியடுங் கண்ணஞ்சா

வேலாண் முகத்த களிறு. டி

ஆழ் - புறையும். களர் - சேற்றுநிலம். முகத்த -
கோத்த. களிறு - ஆண்யானை.

பாகறுக்குப் பயப்படாததும் வேலைபுடைய ஆட்களைக்
கொத்த கொம்பையுடையதும் ஆசிய யானையைக் கால்புசு
யுஞ் சேற்று நிலத்தில் நரி கொல்லும்.



ஈ

ஃபாருட்பால்

51. தெரிந்துதெளிதல்.

501. அறம் பொருளின்படியிரச்ச நான்கின்

யிறந்தெரிந்து தேறப் படும். க

அறம், பொருள், இன்பம், உயிர்ப்பயமாகிய நான்கின்
தன்மையை யறிந்து தெளியப்படுவான்.

502. குடிப்பிறந்து குற்றத்தினீக்கிவசிப்பரியு

நானுடையான் கட்டே தெளிவு. உ

வடு - குற்றம். பரியும் - அஞ்சும்.

(அரசன்) உயர்ந்த குடிநிற்பிறந்து குற்றத்திலிருந்து நீக்
கிப் பழுது வருமா வென்று அஞ்சி நிற்கும் நாணமுடைய
வனைத் தெரிந்துகொள்ளவேண்டியது.

503. அரிய கற் ருசற்றார் கண்ணுந் தெரியுங்கா

லின்மை யரிதே வெளிறு. டு

ஆசு - குற்றம். வெளிறு - அறியாமை.

அரிதான ஊர்களைக் கற்றுக் குற்றங்களற்றவரிடத்திலும் ஆராயுங்கால் அறியாமையில்லாதிருக்கை அரிதாகும். 4

504. குணனாடிக்குற்றமு நாடியவற்றுண்
மிசைநாடி மிக்க கொளல். ௪

மிசை - அதிகம்.

குணங்களைபுக் குற்றங்களையும் ஆராய்ந்து அவற்றுள் அதிகமானவைகளை ஆராய்ந்து மிசைநவைகளைக் கொள்ளக் கடவான்.

505. பெருமைக்குமேனைச் சிறுமைக்குந் தத்தங்
கருமமே கட்டளைக்கல். ௫

ஏனை - மற்ற. கட்டளைக்கல் - உரைக்கல்.

பெருமைக்கும் மற்றச்சிறுமைக்குந் தங்கள் தங்கள் செய்யையே உரைக்கல்லாம்.

பொருள்-பால்:

111

506 அற்றாரைத் தேறுதலோம்புக மற்றவர்
பற்றிலர் நாணர் பழி. ௬

ஓம்புக - ஒழியானும். பற்றிலர் - பற்றில்லாதவர்.

தரித்திரரைத் தெரிந்துகொள்ளுதலை ஒழியக்கடவன், அவர்கள் பற்றில்லாதவராய்ப பழிக்கு அஞ்சார்.

507. காதுன்மை சந்தாவழிவறியார்த் தேறுதல்
பேதைமை யெல்லாந் தரும். ௭

காதுன்மை - அன்புடைமை. சந்த - பற்றுக்கோடு.

அன்புடைமை பற்றுக்கோடாக அறியவேண்டியவைகளை அறியாதவரைத் தெரிந்துகொள்ளல் அறிவினமையை யெல்லாந் தரும்.

508, தோரன் பிறனைத்தெரிந்தான் வழிமுறை
தீரா விடும்பை தரும். ௮

ஆராயாமல் பிறனைத் தெரிந்துகொண்டவனின் சந்தி முறையிலும் நீங்காத துன்பத்தைத் தரும்.

509. தேற்றக் யாரையுந் தேராது தேர்ந்தபிற்
 நேறுக தேனும் பொருள். க

யாரையும் ஆராயாது தெரிந்துகொள்ளாதிருப்பானோ; ஆராயாதபின் தெனியப்படும் பொருளைத் தெனியக்கடவான்.

510. நேரான்றெளிவுந் தெளிந்தான்மணையுறவுந்
 தீர விடும்பை தரும். ய
 றுறவு - சந்தேகம்.

ஆராயாமல் தெரிந்து செளிந்தவனிடத்தில் சந்தேகப் படுதலும் நீங்காத துன்பத்தைத் தரும்.



52. தெரிந்துவினையாடல்.

511. நன்மையுந் தீமையுநாடி நலம்புரிந்த
 தன்மையா னுளப் படும். க
 புரிந்த - விரும்பிய. தன்மையான் - தன்மையுள்ள
 வன்.

நன்மையைந் தீமையையும் ஆராய்ந்துபார்த்து நலத் தை விரும்பிய தன்மையைபுடையவன் ஊடப்படுவான்.

512. வாரிபொருக்நி வளம்படுக்துற்றவை
 யாராய் வான் செய்க வினை. உ
 வாரி-பொருள்வரும்வழி. வளம்-செல்வம். படுக்து-
 பெருக்கி.

பொருள்வரும் வழியை விரிவாக்கிப்பொருளை விரித்திற் ற்செய்து இடையூறுகளை ஆராய்பவன் தொழிலைச்செய்யக் கடவான்.

513. அன்பறிவு தேற்றமவா வின்மையிந்நான்கு
நன்குடையான் கட்டே தெளிவு. ங

அன்பு, அறிவு, கலங்காமை, ஆசையின்மை ஆகிய இந்த
நான்கையும் நன்றாக உடையவனிடத்தில் (அந்நான்குக்குத்) தெ
ளிவுண்டாகும்.

514. எனைவரைபாற்றேறியக் கண்ணும் வினைவகை
வேறாகு மாந்தர் பலர். [யான் ச
எனை - எல்லா.

எல்லாவகையிலும் தெளிந்தபின்னும் தொழிலீன் இயல்
பால் வேறாகும் மனிதர் பலர்.

515. அறிந்தாற்றிச்செய்திற்பாற் கல்லால் வினைதான்
சிறந்தானென் றேவர்பாற் றன்று.

செய்கிற்பாற்கு - செய்பவனுக்கு.

தொழிலையறிந்து பொறுத்தச்செய்பவல்லவனுக்கு அந்
நாமல் வேறொருவனுக்கு, இவன் சிறந்தவனென்று எண்ணி
அதைக்கொடுப்பது தகுதியில்லை.

516. செய்வானே நாடி வினைநாடிக்காலத்தோ
டெய்தவுணர்ந்து செயல். ங
எய்த - பொருந்த.

செய்நிறவனை ஆராய்ந்ததொழிலையும் ஆராய்ந்த காலத்
தோடு பொருந்த உணர்ந்து செய்வாயாக.

517. இதனை யிதனையேவன் முடிக்கு மென்றாய்த்
ததனை யவன்கண் விடல். எ

ஆய்ந்த - ஆராய்ந்த.

இதை இவன் இதனால் முடிப்பானென்று ஆராய்ந்து
அதை அவனிடத்தில் விடவேண்டும்.

518. வினைக்குரிமை நாடிய பின்றையவனை
யதற்குரிய னாகச் செயல். அ
உரிமை - உரியவன். பின்றை - பின்பு.

தன் தொழிலைச் செய்யும் ஒருவனின் தருதியை ஆராய்ந்து அறிந்துகொண்டபின்பு அவனை அதற்கு உரியவனாகச் செய்யக்கடவான்.

519. வினைநகண் வினையுடையான் கேண்மைவேறாக
நினைப்பானே நீங்குந் திரு. கூ

தன் தொழிலில் முயற்சியுடையவன் சிநேகத்தை மாறுபட நினைப்பவனை விட்டுச்செல்வம் நீங்கும்.

520. நாடோறு நாடிக மன்னன் வினைசெய்வான்
கோடாமை கோடா துலகு. டி

தொழிற் செய்பவன் கோணுதிருக்க உலகம் கோணுது; (ஆதலால்) அரசன் அவன் செய்வதை நாள்தோறும் ஆராய்க்கடவான்.



53. சுற்றந்தழால்.

521. பற்றற்ற கண்ணும் பழமைபாராட்டுதல்
சுற்றத்தார் சுண்ணே யுள. கூ

செல்வமில்லாதகாலத்திலும் பழமையைக்கொண்டாடுதல் சுற்றத்தாரிடத்திலுண்டு.

522. விருப்பஞ்சு சுற்ற மியையி னருப்பரு
வாக்கம் பலவுந் தரும். உ

விருப்பு - அன்பு. அரு - நீங்காத. இயையின் - இசைந்தால். அருப்பு - வளர்தல்.

(ஒருவனுக்கு) அன்பு நீங்காத சுற்றங்கூடத்தால் கிளைத்தல் ஞானயாதி பலசெல்லங்களையுந் தரும்.

523. அளவளா வில்லாதான் வாழ்க்கை குளவளாக்
கோடின்றி நீர் றிறைந் தற்று. கூ

அளவளாவு - கலப்பு. குளவளா - குளப்பரப்பு.
கோடு - கரை.

சுற்றத்தோடு கலத்தல் இல்லாதவன் வாழ்க்கை குளப்
பரப்பு கரையின்றி கீர் சிறந்தது போலாகும்.

524. சுற்றத்தாற் சுற்றப் பட வொழுகல் செல்வந்தான்
பெற்றத்தாற் பெற்ற பயன். ச

ஒருவன் செல்வத்தைப்பெற்றதினால் உண்டாகும் பிர
யோசனம் என்னவென்றால் சுற்றத்தாரால்தான் சூழப்படுந்
படி நடத்தலாம்.

525. கொடுத்தலு மின்சொல்லு மாற்றி எடுக்கிய
சுற்றத்தாற் சுற்றப் படும். னி
அடுக்கிய - நெருங்கிய.

ஒருவன் கொடுத்தலையும் இனியசொல்லையும் உடையா
னாகிநூற்கால் அவன் தன்னெருங்கிய பந்தக்களால் சூழப்படு
வான்.

பொருட்பால்.

பாயக

526. பெருங்கொடையான் பேணான் வெகுளி யவனின்
மருங்குடையார் மாநிலக் தில். ஈ

பேணான் - விரும்பாதவன். மருங்கு - சுற்றம்.

மிருந்த கொடையாளனாக கோபத்தை விரும்பாதவனு
மிருந்தால் அவனைப்பால் சுற்றமுடையவர் இடப்படுபடுப
உகைத்தில் இரார்கள்.

527. காக்கை கரவா கரைந்துண்ணு மாக்கமு
மன்ன நீரார்க்கே யுள எ
கரவா - மறைபாமல், கரைந்து - அழைத்த
நீரார் - தன்மையையுடையவர்.

காக்கை மறைக்காமல் அழைத்துண்ணும். செல்வமும்
அப்படிப்பட்ட தன்மையை யுடையவர்க்கு உண்டு.

528. பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கி

னது நோக்கி வாழ்வார் பலர்.

அ

பொது - பொதுவாக, நோக்கான் - பாராதவன்.

அரசன் எல்லாரையும் ஒரே தன்மையாக நோக்காமல் அவரவர் தகுதிக்கேற்றபடி நோக்கினால் அதை நோக்கி வாழுகிறவர்கள் பலராவார்.

529. தமராகித் தற்றுறந்தார் சுற்றமமரமைக்

காசுண மின்று வரும்.

க

அமரமை - பொருந்தாமை.

(முன்னே) சுற்றத்தாராயிருந்து தன்னைப்பிரிந்துபோனவர் பொருந்தாமை காரணம் நீங்கினால் (திரும்பச்) சுற்றத்தாராகுதல் உண்டாகும்.

530. உழைப்பிரிந்து காரணத்தின் வந்தானே வேந்த
னிழைத்திருந் தெண்ணிக் கொளல்.

ய

உழை - இடம். இழைத்திருந்து - செய்தவைத்த.

தன்னிடத்திலிருந்து பிரிந்து ஒருகாரணத்தினால் வந்தவனுக்கு வேந்தன் (அக்காரியத்தை) செய்தவைத்து ஆராய்ந்து பார்த்து ஏற்றுக்கொள்ளக்கடவான்.



மயஉ.

பொருட்பால்.

54. பொச்சாவாமை.

531. இறந்த வெருளியிற் றீதே சிறந்த

வுவகை மகிழ்ச்சியிற் சோர்வு.

க

இறந்த - அளவுகடந்த. உவகை - களிப்பு, சோர்வு - மறதி.

மிகுந்தகளிப்பின்மகிழ்ச்சியால் வரும்மறதி அளவு கடந்த கோபத்தைப் பார்க்கினர் தீமையாம்.

532. பொச்சாப்புந் கொல்லும் புகழை யுயிரினை

நிச்ச நிரப்புக் கொள் றுங்கு.

உ

பொச்சாப்பு - மறதி. நிச்ச - நித்திய.

நிரப்பு - தரித்திரம். ஆங்கு - போல்.

நித்திய வறுமை அறிவைக்கெடுப்பதுபோல் மறதி புகழைக்கெடுக்கும்.

533. பொச்சாப்பார்க்கில்லைப் புகழ்மை யதுவுலகத்
 தெப்பானூ லோர்க்குந் துணிவு. ஈ
 புகழ்மை - புகழ்ச்சி, எப்பால் - எவ்வரை.
 மறதியுடையவர்க்குப் புகழில்லை; அது உலகத்தில் எவ்வகை நூலுடையவர்க்குஞ் சமமதமாம்.

534. அச்சமுடையார்க் கரணில்லை யாங்கில்லை
 பொச்சாப் புடையார்க்கு னன்கு. ச
 நன்கு - செல்வம்.
 பயமுடையவர்களுக்குக் கோட்டையில்லை; அதேபால் மறதியுடையவர்களுக்குச் செல்வமில்லை.

535. முன்னுறக்காவா திழுக்கியான் நன் பிழை
 பின்னூ றிரங்கி விடும். ஐ
 முன்னுற - முன்னமே. இழுக்கியான் - மறநதவன்.
 ஊறு - தன்பம். இரங்கிவிடும் - விசனப்படுவான்.
 முன்னமே காவாமல் தவறினவன் தன்பம் வந்தகாலத்தில் தன் பிழையைக்கூறித்து விசனப்படுவான்.
 உபாருடபால். ஈயக

536. இழுக்காமையார் மாட்டு மென்றும் வருக்காமை
 வாயி னதுவொப்ப தில். ஈ
 இழுக்காமை - மறவாமை. வருக்காமை - தவறாமை.
 வாயின் - வாய்க்குமானால்.
 மறவாமை யாரிடத்தும் எக்காலத்திலுந் தவறின்றி வாய்க்குமானால் அசற்கு ஒப்பானதில்லை.

537. அரியவென் றுகாத வில்லைபொச் சாவாக்
 கருவியாற் போற்றிச் செய்யின். எ
 போற்றி - எண்ணி.
 மறவாமையாசிய கருவியால் எண்ணிச்செய்தால் அரியவையென்று எண்ணப்பட்டு முடியாதவைகள் இல்லை.

538. புகழ்ந்தவைபோற்றிச் செயல்வேண்டுஞ் செய்யா
 திகழ்ந்தார்க் கெழுமைபு மில். அ
 புகழ்ந்து சொல்லப்பட்டவைகளை மனவெழுச்சியோடு செய்யவேண்டும். அப்படிச்செய்யாமல் இரழ்ந்தவர்க்கு ஈழு பிறப்பிலும் (நன்மை) இல்லை.

539. இகழ்ச்சியிற் கெட்டாரை யுள்ளாக தார்தம்
மகிழ்ச்சியின் மைந்துறும் போந்து. க

மைந்து - மயக்கம்.

தங்கள் மகிழ்ச்சியில் செருக்கடையும்போது மறதியால்
கெட்டவரை நினைக்கவேண்டும்.

540. உள்ளியதெய்த் லெளிதுமன் மந்துர்தா
னுள்ளிய துள்ளப் பெறிள். ட

உள்ளியது - நினைத்தது. (மன், அசைநிலை.)

தான் நினைத்ததையெப்போதும் நினைக்க வல்லவனானால்
தான் நினைத்ததை அடைதல் எளிது.



KURAL, II,

8

ஈயசு

குபர்நூலபாவு:

55. செய்கோன்மை.

541. ஓர்ந்து கண்ணோடா திறைபுரித்தியார்மாட்டுந்
தேர்ந்து செய்வோதே முறை க

ஓர்ந்து - நாடி. கண்ணோடாது - முகங்கொடாமல்.

(குறறத்தை) விசாரித்த முகங்கொடாமல் வரியை
வாங்கி யாவரிடத்திலும் (குற்றதகற்றுகு தருஞ்சாண்டனை
யை) ஆராய்ந்துசெய்வதே (செங்கோல்) முறைமையாம்.

542. வாணோசி வாழுமுலகெல்லா மன்னவன்
கோலோசி வாழுகு குடி. உ

உலகமெல்லாம் மழையை நோக்கிவாழும். குடிகள் அர
சனின் செய்கோலை நோக்கிவாழும்.

543. அந்தணர் தூற்கு மறத்திற்கு மாதியாய்
நின்றது மன்னவன் கோல். க

ஆதியாய் - ஆராமாய்.

அரசனார் லேசத்திறகுர் தர்மத்திற்கும் ஆதாரமாய் நின்றது மன்னவன் செங்கோல்.

544. குடிதழீ இக் கோலோச்சு மாநில மன்ன
 னடிதழீஇ நிற்கு முலகு. ச
 ஓச்சும் - செலுத்தும். தழீஇ (தழுவி) - அணைத்தது.
 குடிசனை அணைத்துச் செங்கோல் செலுத்தும் பெரு நில
 மன்னனது அடியை உலகந் தழுவிக்கொண்டு நிற்கும்.

545. இயல்புளிக் கோலோச்சு மன்னவ னுட்ட
 பெயலும் விளையுளுந் தொககு. டு
 இயல்புளி - நீத்யாய், நாட்ட - நாடுகளில், பெயல் -
 மழை. விளையுள் - விளைவு. தொக்கு - கூடி.
 நீதியாய்ச் செங்கோல் செலுத்தும் மன்னவன் நாட்டில்
 மழையும் விளைவும் உள்ளனவாகும்,
 பொருட்பால. ாயடு

546. வேலன் று வென்றி, தருவ ய மன்னவன்
 கோலது உக் கோடா தெளிந். கூ
 வேல் - ஆயுதம். கோடாது - கோண்து.
 மன்னனுக்கு வெற்றியைத்தருவது வேலாயுதமல்ல, செங்
 கோலாம் அதுவுந் கோணுவிட்டால்.

547. இறைகாக்கும் வையாகமெல்லா மவனை
 முறைகாக்கு முட்டாச செயின். எ
 இறை - அரசன். முறை - செங்கோல், முட்டா -
 தப்பாமல்.
 அரசன் பூமியெல்லாந் காப்பான். தப்பாமற் செலுத்த
 வானுஞல் செங்கோல் அவனைக்காக்கும்.

548. எண்பதத்தானேரா முறைசெய்யா மன்னவன்
 றண்பதத்தாற் றானே கெடும். டு
 எண் - எளிகளான. பதத்தான் - சமயமுடையவன்.
 றூரா - ஆராய்ந்தது. தண் - தாழ்த்த.
 எளியசமயமுடையவனுடி (அறிவிக்கப்பட்டதகளை)
 ஆராய்ந்த உண்மைக்கு ஒப்ப நீதியைச் செய்யாத அரசன்
 தாழ்த்த பதவியில் நின்றுதானே கெடுவான்.

549. குடிபுறங் காத்தோம்பிக்குற்றங் கடிதல்
வடுவன்று வேந்தன் ரெழுநில.

க

குடிகளைப் பிறர்வருந்காதபடிக்குக் காத்தப் பராமரித்து
(அவர்கள்) குற்றங்களுக்காகத்தண்டித்தல் பழியல்ல, அரசன்
தொழிலாம.

550. கொலையிற் கொடியாரை நேந்தொறுத்தல்பைங்
களைகட்டதொடு நேர். [கூழ் யி
ஒறுத்தல் - தண்டித்தல். பைங்கூழ் - இளம்பயிர்.

அரசன் கொடியாரைக் கொலையினால் தண்டித்தல் (உழ
வன்) இளம்பயிர்க்குக் களையெடுத்ததை ஒக்கும்.



8

நாயக பொருட்பால்.

56. கொடுங்கோன்மை.

551. கொலைமேற் கொண்டாரிற் கொடிதே யலைமேற்
டல்லவை செய்தொழுகும் வேந்து. [கொண் க
கலை - வருத்தலை.

குடிகளைவருத்தப்படுத்தலை மேற்கொண்டு முறையற்ற
வைகளைச்செய்த நடக்கும் அரசன் கொலைபாதகரினும் கொடி
யனாவான்.

552. வேலொடு நின்றூனிடுவென் றது போலுங்
கோலொடு நின்றூ னிரவு. உ
இரவு - பொருள்கேட்டல்.

அரசன் கொடுங் கோலோடு நின்று பொருள்கேட்டுதல்
வேலாயுதத்தோடு நிற்கிறவன் (வழிப்போக்கரைப்பார்த்து)
கொடுங்கள் என்று சொன்னது போலாகும்.

553. நாடோறு நாடி முறைசெய்யா மன்னவ
னோடோறு நாடு கெடும்.

க

நாள்தோறும் (திமைகளை) ஆராய்ந்து நீதிசெலுத்தாத
அரசனின் நாயி நாள்தோறும் செடும்.

554. கூழுங் குடியுமொருங் கிழக்குங் கோல்கோடிச்
குழாது செய்யு மரசு, ச

கூழ் - பொருள். ஒருங்கு - ஒருமிக்க. கோடி - தப்பி.
எண்ணமல் முறைதப்பி நடக்கும் அரசன் பொருளையும்
குடிகளையும் ஒருமிக்க இழந்துபோவான்.

555* அல்லற்பட்டாற்றா தழுத கண் ணீரன்றே
செல்வத்தைத் தேய்க்கும் படை. கு

அல்லல் - தன்பம். படை - ஆயுதம்.
தன்பப்பட்டுப் பொறுக்கமாட்டாமல் அழுத கண்ணீர்
அரசன் செல்வத்தைத் தேய்க்கும் வாளாகும் அல்லலா.

பொருட்பால். ராயன்

556. மன்னர்க்கு மன்னுதல் செங்கோன்மையினை
மன்னாவா மன்னர்க் கொளி. [தேன் கூ
மன்னுதல் - நினைபெறுதல். இன்றேல் - இல்லாமை
யால்.

அரசர்க்கு நினைபெறுதல் செங்கோலாகும். அது இல்
லாவிட்டால் அரசருக்குப் புகழ் உண்டாகாது.

557. துளியின்மை ஞாலத்திற் கெற்றற்றே வேந்த
ளளியின்மை வாழு முயிர்க்கு. எ

எற்று - எப்படி.

ஹிக்கு மழையில்லாமை எவ்வளவு துன்பந் தருமோ
அவ்வளவு துன்பத்தை அரசனின் கிருபையில்லாமை தன்
குடிகளுக்கும் தரும்.

558. இன்மையினின் னுதுடைமை முறைசெய்யா
மன்னவன் கோற் கீழ்ப் படிள். அ

முறைமை செய்பாத அரசனின் கோலின் கீழ் வாழ்தல்
வறுமையினும் துன்பத்தைத் தரும்.

559. முறைகோடி மன்னவன் செய்யினுறைகோடி
யொல்லாது வானம் பெயல். க
உறை - பருவமழை. கோடி - இல்லாமற்போக. ஒல்
லாது - பொருந்தாது.

மன்னவன் முறை தப்பிப்போனால் பருவமழையில்லா
மற் போக மேகம் பொழிதல் பொருந்தாது.

560. ஆபயன் குன்று மறுதொழிலோர் தூன்மறப்பர்
காவலன் காவா னெனின். ட

ஆ - பசு.

அரசன் காப்பாற்றுகையில் பசுவின் பால் குறையும், வேதி
யர் சாஸ்திரங்களை மறந்துவிடுவார்கள்.



சுயன் பொருட்பால்.

57. வெருவந்த செய்பாமை.

561. தக்காங்கு நாடிக் தலைச் செல்லா வண்ணத்தா
லொத்தாங் கென்றுப்பது வேந்து. க

தக்காங்கு - தக்கபடி. தலைச்செல்லா - விர்த்தியா
காமல். ஒறுப்பது - தண்டிப்பது.

(குற்றத்தை) தகுந்தபடி ஆராய்ந்து பின்னும் அப்படிப்
பட்ட காரியம் நடவாதபடிக்கு அக்குற்றத்திற்கு ஏற்றத் தண்
டிப்பவனே அரசன்.

562. தழதோச்சிமெல்ல வெழிக் கெடிதாக்க
நங்காமை வேண்டி பவர். உ

ஒச்சி - செலுத்தி. எறிக - செய்யக்கடவார்.

செல்வம் கெடுக்காமல் நீங்காமலிருக்க விரும்புகிறவர்
(தண்டனை செய்யவில்) அதிகக்கண்டிப்பாயிராமல் மெதுவா
யிருக்கக்கடவர்.

563. வெருவந்த செய்தொழுதும் வெங்கோலனாயி
னெருவந்த மொல்லைக் கெடும். ஈ

வெருவந்த - அச்சம். வெங்கோல் - கொடுக்கோல்.
ஒருவந்தம் - நிச்சயம். ஒல்லை - சீக்கிரம்.

பயப்படத்தக்க செய்கைகளைச் செய்து நடக்குங்கொடுங்
கோலையுடையவனாயிருந்தால் நிச்சயமாகவே சீக்கிரத்தில்
கெடுவான்.

564. இறைகடியனென்றுரைக்குமின்னாச்சொல்வேந்த
னுறைகடுகி யொல்லைக் கெடும். ச

உறைகடுகி - ஆயுள் குறைந்து.

அரசன் கொடியவனென்று சொல்லப்பட்டு இனிமையில்
லாத சொல்லையுடையவனாயிருந்தால் அவன் சீவநாட்கள் குறு
கிச்சீக்கிரங்கெடும்.

565. அருஞ்செவ்வி யின்னா முகத்தான் பெருஞ்செல்
பேளயகண்டன்ன துடைத்து. [வம் னு
அரும் - அரிதான. செவ்வி - சமயம். (பேளய் -
பேய்.)

அரிய சமயத்தையும் இனிமையில்லாத முகத்தையும்
உடைய அரசனின் பெரிய செவ்வம் பேய்கண்டசெல்வத்
தைப்போலாரும்,

பொருட்பால்.

ஈயக

566. சுடுஞ் சொல்லன் கண்ணிலனாயினெடுஞ்செல்வ
நீடின்றி யாங்கே கெடும். ஈ

கடுஞ்சொல்லை யுடையவனுக் கண்டுண்டயில்லாதவனு
மானால் அவனது பெரிய செவ்வம் நீடித்தவராமல் அப்போ
தே கெடும்.

567. கடுமொழியுங் கையிகந்ததண்டமும் வேந்த
னடுமுரண் டேய்க்கு மரம். எ

கையிகந்த - அளவுகடந்த. அடும் - வெல்லும்.
முரண் - வலி என்னும் இரும்பு.

கடியசொல்லும் அளவுகடந்த தண்டனையும் அரசனின்
பலம் என்னும் இரும்பைத்தேய்க்கும் அரமாகும்.

568. இனத்தாற்றியெண்ணூத வேந்தன் சினத்தாற்றிச்
சேறிற் சிறுகுந் திரு. அ

(காரியங்களை) இனத்தாராசிய மந்திரிகளைக்கொண்ட
நடத்தி, தானும் எண்ணிச்செய்யாத அரசன் கோபத்தைச்
செலுத்தி அவர்களைச் சேறினால் அவன் செல்வஞ் சருங்கும்.

569. செருவந்த போழ்திற் சிறைசெய்யா வேந்தன்
வெருவந்து வெய்து கெடும். க

செரு - போர். சிறை - அரண். வெரு - பயம்.
வெய்து - விரைவு.

யுத்தகாலத்தில் அரண்கட்டிக்கொள்ளாத அரசன்பயந்து
விரைவில் கெடுவான்.

570. கல்லார்ப் பிணிக்குக் கடுங் கோலதுவல்ல
தில்லை நிலக்குப் பொறை. டி

பிணிக்கும் - கட்டும். பொறை - பாரம்.

கொடுங்கோனை கல்லாதவரைத் தன்னிடத்தில் கட்டி
கொள்ளுவான். அதல்லாமல் பூமிக்குப் பாரமில்லை.

58. கண்ணோட்டம்.

571. கண்ணோட்டமென்னுங் கழிபெருங் காரிகை
யுண்மையா னுண்டிவ் வுலகு. க

கண்ணோட்டம் - தாட்சினியம். கழி - மிகவுந். கா
ரிகை - அழகு.

தாட்சினியமென்னும் மிகவும் பெரிய அழகு உண்டா
யிருப்பதால் இவ்வுலகு உண்டாயிருக்கிறது.

572. கண்ணோட்டத்துள்ள துலகிய லெதிலா
ருண்மை நிலக்குப் பொறை. உ

உலகநடை தாட்சினியத்திலிருக்கிறது. அது இல்லாத
வர் உளராதல் பூமிக்குப் பாரம்.

573. பண்ணென்றும் பாடற் கியைபின்றேற் கண்
கண்ணோட்டமில்லாத கண். [பண்ணொற் றுங் கண்

பண் - இசை. இயைபு - இசைவு.

இசை பாடலுக்கு ஒத்தவராவிட்டால் என்னபயன், தயவு
இல்லாதவிடத்தில் கண்ணால் என்னபயன்.

574. உளபோன் முகத்தெவன் செய்புமளவினாற்
கண்ணோட்ட மில்லாத கண். ச

(தகும்) அளவினால் கண்ணோட்டமில்லாதகண் முகத்தில்
உள்ளவைபோல் தோற்றினாலும் என்னசெய்யும்.

575. கண்ணிற் கணிநலங் கண்ணோட்டமஃதின்றேற்
புண்ணென் றுணரப் படிம். ரு

அணிகலம் - ஆபாணம்.

தாட்சிணியம் கண்ணுக்கு ஆபாணம்; அதில்லாவிட்டால்
(கண்) புண்ணென்று கினைக்கப்படும்.

பொருட்பால்: ருஉக

576. மண்ணோடியைநத மரத்தினையர் கண்ணோ
டியைந்து கண்ணோடா தவர். ச

அணையர் - ஒப்பாளவர்.

கண்ணோடிபொருந்தியிருந்துந் தாட்சிணியமற்றவர் மண்
னோடி பொருந்தியிருக்கிற மரத்திற்கு ஒப்பாவார்.

577. கண்ணோட்டமில்லவர் கண்ணிலர்கண்ணுடையார்
கண்ணோட்ட மின்மையுமில். எ

தாட்சிணியமில்லாதவர் கண்ணற்றவர்; கண்ணுள்ளவர்
கண்ணோட்டமில்லாதவராதுமில்லை.

578. கருமஞ்சிதையாமற் கண்ணோட வல்லார்க்
 சூரிமையுடைத்திவ் வுலகு. ஆ
 சிதையாமல் - அழியாமல்.

(தமது) தொழில் கெடாமல் தாட்சினியங் காட்டவல்ல
 வர்க்கு இவ்வுலகு சொந்தமாகும்.

579. ஒறுத்தாற்றும் பண்பினார் கண்ணுங்கண்ணோடப்
 பொறுத்தாற்றும் பண்பே தலை. கூ
 ஒறுத்த - துன்பப்படுத்தி.

தம்மை வருத்தப்படுத்தாத் தன்மையையுடையவரிடத்தி
 லுந் தாட்சினியமுள்ளவராசிப் பொறுத்துக்கொள்ளுந் தன்
 மையே சீராவட்டம்.

580. பெயக்கண்டு நஞ்சுண் டமைவர் நயத்தக்க
 நாகரிகம் வேண்டி பவர். ஐ
 பெய - இட. அமைவர் - பொருந்துவார். நாகரி
 கம் - தயவு.

விரும்பப்படத்தக்க தாட்சினியத்தை வேண்டுகிறவர்கள்
 (இஷ்டர்) நஞ்சிடக்கண்டும் அதைச்சாப்பிட்டு அவர்களோடு
 பொருந்தியிருப்பார்.



59. ஒற்றாடல்.

581. ஒற்று முரைசான்ற தூலுமிழைவிரண்டிந்
 தெற்றென்க மின்னவன் கண். க
 ஒற்று - வேறுகாரன். உரை - புதும். தெற்றென்க -
 தெளியக்கடவான்.

அரசன் ஒற்றனும் புதும்பிறைந்த நீதிதூலுமாயிய இவ்
 விரண்டையுந் தன் இருகண்களாகத் தெளியக்கடவான்.

582. எல்லார்க்குமெல்லா நிகழ்பவையெந்நூன்றும்
 வல்லறிகல் வேந்தன் ரொழில். உ
 நிகழ்பவை - நடப்பவை. வல் - விரைவில்.

எல்லாரிடத்திலும் நடப்பவைகளை எல்லாம் நாடோ
றுஞ் சீக்கிரமாய் அறிந்துகொள்ளல் அரசன் தொழிலாம்.

583. ஒற்றிநூலொற்றிப்பொருடெரியா மன்னவன்
கொற்றந் சொளங்கிடந்த நில். ஈ

ஒற்றி - அறிந்து வரச்செய்து. கொற்றம் - வெற்றி.

ஒற்றனைக்கொண்டு (நடப்பவைகளை) அறிந்துவரச்செய்து
(அவைகளால் வரும்) காரியத்தை ஆராயாத அரசன் வெற்றி
அடைவதே இல்லை.

584. வினைசெய்வார் தஞ்சுற்றம் வேண்டாதாரென்றும்
கனைவரையு மாராய்வ தொற்று. ச

(தம்முடைய) காரியஞ் செய்பவர், சுற்றத்தார், பகை
வர் என்கிற எல்லாரையும் ஆராய்பவனே ஒற்றன்.

585. கடா அவுருவொடு கண்ணஞ்சா தியாண்டு
முகா அமை வல்லதே யொற்று. ஐ

கடா - சந்தேகிக்கப்படாத. உகாமை - தெரிவி
யாமை.

சந்தேகிக்கப்படாத உருவத்தோடு (ஒருவனின்) கண்
ணிற்குப் பயப்படாத எக்காலத்திலும் மனத்திலுள்ளவைகளை
யெளியிடாமலிருக்கவல்லவனே ஒற்றனும்.

பொருட்பால. ஈஉக்

586. துறந்தார் படி வத்தாரகி யிறந்தாராய்ந்
தென்செயினுஞ் சோர்வில தொற்று. சூ

படிவத்தர் - விரதவொழுக்கத்தார்.

துறந்தவர்களையும் விரதவொழுக்கத்தாரையும் போலா
உள்ளே துறந்து ஆராய்ந்து (அங்குள்ளோர்) என்னசெய்
தாலுஞ் சோர்வில்லாதவனே ஒற்றனும்.

587. மறைந்தவை சேட்கவற்று தியழிந்தவை
னாயப்பா டில்லதே யொற்று. எ

வற்றுகி - வல்லவனாகி.

மறைவானவைகளைச் சேட்கவல்லவனாயிருந்து அறிந்தவை
களில் சந்தேகமில்லாதவன் ஒற்றனாவான்.

588. ஒற்றொற்றித்தந்த பொருளையுமற்றுமோ
 ரொற்றினிலொற்றிக்கொளல். அ
 ஒற்றித்தந்த - அறிவித்த.

ஒற்றொற்றன் மறைவாயநிந்துவந்த காரியத்தையும் (அரசன்) வேறொரு ஒற்றனால் அறிந்துகொள்ளக்கடவான்.

589. ஒற்றொற்றி னுணராமை யாள்கவுடன் மூவர்
 சொற்றொக்க தேறப் படும். கூ

தொக்க - ஒத்திருந்தால்.

(அரசன்) ஒரு ஒற்றன் மற்றொரு ஒற்றனையறியாதபடிக்கு ஆளக்கடவான். மூவருடைய சொற்றொக்கும் ஒத்திருந்தால் (மெய்ப்பென்று) தெளியப்படும்.

590. சிறப்பறிய னொற்றின்சுட் செய்யற்க செய்யிற்
 புறப்படுத்தா னாகு மறை. டி

(கட்; கண்). புறப்படுத்தான் - வெளிப்படுத்தினவன். மறை - இரகசியம்.

(அரசன்) ஒற்றனுக்குப்பிறர் அறியச்சிறப்புச் செய்யா திருக்கக்கடவன். செய்தால் இரகசியங்களைத்தானே வெளிப்படுத்தினவனாவான்.



1128

பொருட்பால்.

60. ஊக்கமுடைமை.

591. உடையரெனப்படுவ தூக்க மஃதில்லா
 ருடைய துடையரோ மற்று. க

உடையவரென்று சொல்லப்படுவது மனவெழுச்சியாம்; அதில்லாதவர் வேறுகாரியங்களை உடையவராயிருந்தாலும் உடையராகார்.

592. உள்ளமுடைமை யுடைமை பொருளுடைமை
நில்லாது நீங்கி வீடும். உ

மனவெழுச்சியுடைமை உடைமையாம். பொருளுடைமை நிற்காமல் நீங்கிப்போகும்.

593. ஆக்கமிழந்தே மென் றல்லவா ளுக்க
மொருவந்தங் கைத்துடையார். ங

அல்லவார் - மனம்வருந்தார். ஒருவந்தம் - உறுதியாய். கைத்து - கைப்பொருள்.

நிலையுள்ளதாகிய ஊக்கத்தைக்கைப்பொருளாக உடையவர் செல்வத்தை இழந்துவிட்டோமென்று வருத்தப்பட்டார்.

594. ஆக்கமதர் வினாய்ச்செல்லு மசைவிலா
ஆக்க முடையா னுழை. ச

அதர் - வழி. வினாய் - கேட்டுக்கொண்டு. உழை - இடம்.

அசைவில்லாத ஊக்கமுடையவனிடத்திற்குச் செல்வம் வழியைக்கேட்டுக்கொண்டிபோகும்.

595. வெள்ளத்தனைய மலர் நீட்ட மாந்தர்தம்
முள்ளத் தனைய துயர்வு. ங

அனைய - அளவு.

மலரின் உயரஞ் சதைநின் அளவாகும். மனிதர் உயர்வு அவர்கள் மனவெழுச்சியளவினதாம்.

பொருட்பால.

௩௨௫

596. உள்ளுவ தெல்லாமுயர்வுள்ளன் மற்றது
தள்ளினுந் தள்ளாமை நீர்த்து. ங

(அரசன்) நினைப்பதெல்லாம் உயர்வையே நினைக்கவேண்டும். அது ஊழ்வகையால் கூடாமற்போனவன் தள்ளாமைக்குணமுடையதாம்.

597. சிதைவிடத் தொல்காருரவோர் புதையம்பிற்
பட்டுப்பா னேன்றுங் களிறு. எ

சிதைவு - அழிவு. ஒல்கார் - தளரார். உரவோர் -
அறிவோர். பாடு - பெருமை.

யானை அம்புக்கட்டினால் (புண்) பட்டாலுந் தனது
பெருமையை நிலைநிறுத்துவதுபால் மனவெழுச்சியுடைய
வர் அழிவுவந்தகாலத்திலுந் தளரார்.

598. உள்ளமிலாதவ ரெய்தா ருலகத்து
வள்ளிய மென்னுந் செருக்கு. அ

உள்ளம் - மனவெழுச்சி. வள்ளி - ஆபரணம். செ
ருக்கு - மதிப்பு.

மனவெழுச்சியற்றவர் உலகத்தில் நாம் ஆபரணமாயிருக்
கிறோமென்றும் மதிக்கப்படையார்.

599. பரியது கூர்ங் கோட்ட தாயினும் யானை.

வெளுஉம் புலிதாக் குறின். கூ

பரியது - பெரியது. கூர்ங்கோட்டது - கூர்மையான
கொம்பையுடையது. வெருவும் - பயப்படும். தாக்
குறின் - எதிர்ப்பட்டால்.

யானை பெரியதுங் கூர்மையான கொம்பையுடையதுமா
னாலும் புலி எதிர்ப்பட்டால் அதற்குப் பயப்படும்.

600. உரமொருவற்குள்ள வெறுக்கை யஃதில்லார்
மரமக்க ளாதலே வேறு. டி

உரம் - ஞானம். வெறுக்கை - செல்வம்.

சீட அறிவு ஒருவனுக்கு மனவெழுச்சியாம். அத ளில்
லாதவர் மரங்களாவார்; மனிதவடிவாயிருக்கைதான் வித்
தியாசம்.



ஈஉக

பொருட்பால்.

61. மடியின்மை.

601. குழியென்னுங் குன்றாவி ளக்க மடியென்னு
மாகுர மாய்ந்து கெடும். க

விளக்கம் - விளக்கு. மடி - சோம்பல். ஊர -
கெடுக்க. மாய்ந்த - மழுங்கி.

குடியரசிய குறைவற்ற விளக்கு சோம்பலென்றும் மாசு
நெருங்கினால் மழுங்கிப்போகும்.

602. மடியைமடியாவொழுக்கல் குடியைக்

குடியாக வேண்டு பவர்.

உ

(மடியா: மடியாக.)

(தாம் பிறச்ச) குடியை (நல்ல) குடியாக்க விரும்புப
வர் சோம்பலைச்சோம்பலாகவே நினைத்து நடக்கக்கூடவர்.

603. மடிமடிக்கொண்டொழுகும் பேதைபிறந்த

குடிமடியுந் தன்னிணுழந்து.

ந

மடி - கேடு. மடியும் - மடிந்துபோகும்.

கேட்டடைந்தருளு சோம்பலைத் தனக்குள் கொண்டுகடக்
கும் பேதையானவன் பிறந்தகுடி அவனுக்கு முந்திக்கெயிட்.

604. குடிமடிந்து குற்றம் பெருகுமடி மடிந்து

மாண்ட வுளுந்நி லவார்க்கு.

ச

மாண்ட - மாட்சிமைப்பட்ட. உளுந்து - முயற்சி.

சோம்பலில் விழுந்த மாட்சிமைப்பட்ட முயற்சியில்லாத
வர்க்குக் குடிக்கெயிட்க் குற்றம் பெருகும்.

605. நெடுநீர் மறவி மடிதூரி னுன்குங்

கெடுநீரார் காமக்கலன்.

டு

நெடுநீர் - தாமதம். மறவி - மறதி. தூயில் - னாக்
கம். காமக்கலன் - விரும்பியதுக் கப்பல்.

தாமதமும், மறதியும், சோம்பலும், னாக்கமும் ஆகிய
நான்குங் கெட்கப்போகூந் தன்மையையுடையவர் விரும்பி
யேதும் மரக்கலமாம்.

சொருட்பாள்.

11 உ 11

606. படியுடையார் பற்றமைந்தக்கண்ணு மடியுடை

மாண்பயனெய்தலரிது.

[யார் ௬

படி - பூமி. பற்று - செல்வம்.

பூமியையுடையவர் செல்வம் வலிய வந்து சேர்ந்தா
யஞ் சோம்பேறிகள் மாட்சிமையுள்ள பிரயோசனத்தை
அடைவது அரிது.

07. இடிபுரிந்தெள்ளுஞ்சொற் கேட்பார் மடிபுரிந்து
மாண்ட வுஞ்றழி லவர். எ
இடிபுரிந்து - புத்திசொல்லி. எள்ளும் - இடமும்.
சோம்பலைவிரும்பி பெருமைபொருந்திய முயற்சியற்ற
ார் சண்டித்துப் புத்திசொல்லி இசமுஞ் சொல்லைக்கேட்பார்
ள்.

08. மடிமை குடிமைக்கட் டங்கிறற்றன் னென்னூர்க்
கடிமை புகுத்தி வீடும். அ
(குடிமைக்கட்டங்கிறற்றன்: குடிமைக்கண், தங்கில்,
தன்.) ஒன்னூர் - பகைவர்.

சோம்பல் குடிமையையுடையவனிடத்தில் தங்கினால்
து அவனைப் பகைஞர்க்கு அடிமையாக்கிவிடும்.

09. குடியாண்மையுள்வந்த குற்றமொருவன்
மடியாண்மை மாற்றக் கெடும். சு
ஒருவன் சோம்பலையாளுந் தன்மையை ஒழித்தால் அவன்
டியின் ஆண்மையில் வந்த குற்றக் கெடும்.

10. மடியிலா மன்னவனெய்து மடியளந்தான்
ரூஅய தெல்லா மொருங்கு. டி
ரூஅயது (தாவியது) - கடந்தது.

சோம்பலற்ற அரசன் தன் அடியால் அளந்தகடவுள்
ரவின் எல்லாவுலகத்தையும் ஒருமிக்க அடைவான்.



நாஉஅ

பொருட்பால்.

62. ஆள்வனை யுடைமை.

611. அருமையுடைத்தென் றசாவாமைவேண்டும்
பெருமை முயற்சி தரும். க
அசாவாமை - தளராதிருக்கை.

இது அருமையானதென்று (வினைத்து) தளராதிருக்க
வேண்டும். முயற்சி பெருமையைத்தரும்.

612. வினைக்கண் வினைசெட லோம்பல்வினைக்குறை
தீர்ந்தாரிற் தீர்ந்தன் றுலகு. உ
ஓம்பல் - ஒழிக்கக்கடவன்.

தொழிலாகிய குறையைச்செய்யாது விட்டவரை உலகம் நீங்கிவிடும். ஆதலால் ஒருவன் தொழிலில் முயற்சியற்றிருப்பதை ஒழியக்கடவான்.

613. தாளாண்மையென்னுந் தகைமைக்கட்டங்கிற்றே
வேளாண்மை யென்னுஞ் செருங்கு. ங

தாளாண்மை - முயற்சி. வேளாண்மை - உபகாரம்.
உபகாரஞ் செய்தலென்னும் மேன்பாடி முயற்சி என்னும்
உயர்ந்த குணத்தினிடத்தில் தங்கியிருக்கிறது.

614. தாளாண்மையில்லாதான் வேளாண்மைபேடிக்கை
வாளாண்மை போலக் கெடும். ச

முயற்சியில்லாதவனின் உபகாரத்தன்மை பேடியின்கையிலுள்ள வாளைப் போல் கெடும்.

615. இன்பம் விழையான் வினைவிழைவான்றன் கேளிர்
துன்பந் துடைத்தான்துந் தூண். டு

கேள் - பந்த.

இன்பத்தை விரும்பாமல் தொழிலை விரும்புகிறவன் தன் சுற்றத்தாரின் துன்பத்தை நீக்கி அவர்களைத் தாங்குந் தூணவான்.

பொருட்பால்.

ஈஉக

16. முயற்சி கிருவினை யாங்கு முயற்றின்மை
யின்மை புகுத்தி விடும். கூ

முயற்சி சொல்வத்தை வளர்க்கும்; முயற்சியின்மை வறுமையை அடைவித்த விடும்.

17. மடிபுளாண் மாமுகடி யென்ப மடியிலான்
முருளா டாம்ரையி னுள். எ

மாமுகடி - மூதேவி. தாள் - முயற்சி.

சோமபலினிடத்தில் மூலசுவியிருப்பாள். சீசேவி சோம்
லற்றவன் முயற்சியினிடத்திலிருப்பாள் என்பார்கள்.

18. பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன்றறிவறிந்
தாள்வினை யின்மை பழி.

அ

பொறி - விதி. ஆள்வினை - முயற்சி.

(செல்வந் தரும்) விதியில்லாமை யாவார்க்கும் பழியல்ல
றிபடுவன்முயற்சியை யறிந்து முயற்சியில்லாமை பழியா
ம்.

19. தெய்வத்தானாகாதெனினு முயற்சிகள்

மெய்வருத்தக் கூலி தரும்.

க

விதியால் ஆகாவிட்டாலும் முயற்சி தன் உடம்பு வருந்
ய வருத்தத்தின் அளவு கூலியைத் தரும்.

20. ஊழையு முப்பக்கங் காண்வ ருலையினறித்
தாழா துஞ்று பவர்.

ஐ

உப்பக்கம் - பின்பக்கம். உலையு - இளைப்பு. உஞ்
றுபவர் - முயல்பவர்.

இளையாமல் தாழ்வற முயல்வோர் விதியையும் புறம்பே
ருக்கக் காண்பார்கள்.



KURAL. II.

9

கூலி

பொருட்பால்.

63. இடுக்கணழியாமை.

621. இடுக்கண் வருங்கா னருக வதனை
யடுத்தார்வ திதொப்ப நில்.

க

நருக - மகிழ். அடுத்த - மேலும் மேலும். ஊர்
வது - நெருங்குவது.

துன்பம் வருங்காலத்தில் மகிழ்க்கடவாய். அசை மே
லும்மேலும் நெருக்கக்கூடியது அதற்கு ஒப்பானது இல்லை.

622. வெள்ளத் தனையுமீடும்பை யறிவுடையா
 னுள்ளத்தி னுள்ளக் கெடும். ௨
 அனைய - ஒத்த.

வெள்ளத்தை ஒத்ததன்பம் அறிவுடையார் உள்ளத்தில்
 நினைக்கக் கெடும்.

623. இடும்பைக் கிடும்பை படுப்ப ரிடும்பைத்
 கிடும்பை படாஅ தவர். ௩
 படுப்பர் - உண்டாக்குவார்.

தன்பத்திற்கு வருத்தப்படாதவர் தன்பத்திற்குத் தீன்
 பத்தை உண்டாக்குவார்.

624. மடுத்தவா யெல்லாம் பகடன்னு னுற்ற
 விடுக்க ணிடர்ப்பா டுடைத்து. ௪
 மடுத்த - சடைப்பட்ட. படுகு - எருமைக்கடா. அன்
 னுள் - போன்றவன்.

சடைப்பட்ட இடங்களிலெல்லாம் எருமைக்கடாபோல்
 இழுக்கிறவனை அடைந்ததன்பந் தன்பத்தையடையும்.

625. அடுக்கி வரினு மழிவிலா னுற்ற
 விடுக்க ணிடுக்கட பழிம். ௫
 மேலும்மேலும் வந்தாலும் கலங்காதவனை யடைந்ததன்
 பந் தன்பத்தைய நடுபவிக்கும்.
 பொருட்பால். ௬

626. அற்றேமென் றல்லற்படுபவோ பெற்றேமென்
 றேம்புகு தேற்று தவர். ௬
 அல்லல் - வருத்தம். (ஓம்புத்தேற்றாதவர்: ஓம்புதல்,
 தேற்றாதவர்).

(செல்வத்தைப்) பெற்றேமென்று உலோபஞ்செய்ய அறி
 யாதவர் அற்றேமென்று வருத்தப்படுவாரா.

627. இலக்கமுடம்பிடும்பைக்கென்று கலக்கத்தைக்
 கையாளுக் கொள்ளாதா மேல். ௭
 கையாளு - தன்பமாக. தீமல் - பெருமை.

உயர்ந்தவர் இந்த உடம்பு தன்பத்திற்கு இலக்கு என்று
 அறிந்து தன்பத்தைத் தன்பமாகக்கொள்ளமாட்டார்.

628. இன்பம் விழையா னிடெம்பை யியல்பென்பான்.
 அன்ப முறுத விலன். அ
 உறுதல் - அடைதல்.
 இன்பமடைசலை விரும்பாமல் துன்பப்படுதலை இயற்கை
 யென்று தெளிந்திருப்பவன் துன்பமடையான்.

629. இன்பத்துளின்பம் விழையாதான் அன்பத்துட்
 டென்ப முறுத விலன். க
 இன்பத்தில் இன்பத்தை விரும்பாதவன் துன்பத்தில்
 துன்பமடையான்.

630. இன்னுமை யின்ப மெனக்கொளி னாகுந் தன்
 டென்னார் விழையுஞ் சிறப்பு. ட
 இன்னுமை - தீமை. விழையும் - விரும்பும்.
 ஒருவன் துன்பத்தை இன்பமென்று கொள்ளுவானானால்
 தன் பணைஞர் விரும்புஞ் சிறப்புண்டாகும்.



நாகுட பொருட்பால்.

64. அமைச்சு.

631. கருவியுங் காலமுஞ் செய்கையுஞ் செய்யு
 மருவினையு மாண்ட தமைச்சு. க
 கருவி - சாதனம். அமைச்சு - மந்திரித்தனம்.
 (பொருளுஞ் சேனையும் ஊதிய) சாசனங்களும், சால
 மும், செய்கையும், செய்யப்படிம் ஆரிய தொழில்சளும் பொ
 ருந்தியவன் மந்திரி.

632. வன்கண் குடி காத்தல் சுற்றறித லீள் வினையோ
 டைந்துடன் மாண்ட தமைச்சு. உ

வன்கண் - அசைவின்மை. ஆன்வினே - முயற்சி.

அசைவின்மை, குடியைக்காத்தல், கற்றறிதல், முயற்சி யோடு மேலே சொன்ன ஐந்தையும் உடையவனே மந்திரி.

633. பிரித்தலும் பேணிக் கொளலும் பிரிந்தார்ப்

பொருத்தலும் வல்ல தமைச்சு. ஈ

பிரிக்கவும், காத்தக்கொள்ளவும், பிரிந்தவரைப்பொருந் தச் செய்யவும் வல்லவனே மந்திரி. ௦

634. தெரிதலுந் தேர்ந்து செயலுமொருதலையாச்

சொல்லலும் வல்ல தமைச்சு. ச

தலையா - உறுதியாக.

ஆராய்தலும், நாடிச்செய்தலும், உறுதியாகச் சொல்ல லும் வல்லவனே மந்திரி.

635. அறனறிந்தான்றமைந்தசொல்லாநெஞ்ஞான்றுந் திறனறிந்தான் தேர்ச்சி துணை. னு

ஆன்று - நிறைந்து. தேர்ச்சி - ஆலோசனை.

தர்மங்களை யறிந்து நிறைந்தமைந்த சொல்லையுடையவ னாகி எந்நாளினுந் தொழில் செய்யுந் திறங்களை யறிந்தவன் ஆலோசனைக்குத் துணையாவான்.

பொருட்பால்.

ஈகூக

636. மதிநுட்ப நூலோடுடையார்க் கதி நுட்பம்

யாவுள முன்னிற் பவை. கா

நுட்பம் - நுண்மை.

இயற்கையான புத்தி நுட்பத்தை நூல் அறிவோடு உடை யார்க்கு அதிநுட்பமான எந்த ஆலோசனை முன்நிற்கும்.

637. செயற்கை யறிந்தக் கடைத்து முலகத்

தியற்கை யறிந்து செயல். எ

கடைத்தும் - காலத்திலும்.

ஒரு சொழிலைச்செய்யுந் திறத்தை யறிந்திருந்தாலும்
உலக நலையயறிந்து செய்யவேண்டும்.

638. அறிகொன் றறியா னெனினு முறுதி
யுழையிருந்தான் கூறல் கடன். அ

அறி - அறிவை. உழை - பக்கம்.

(அரசன்) அறிவைத்தள்ளி அறியாதவனாயிருந்தாலும்
ஈறியானவைகளைச் சொல்லல் மந்திரி கடமை.

639. பழுதெண்ணு மந்திரியிற் பக்கத்துட் டெவ்வோ
ரெழுபது கோடி யுறும். கூ

தெவ் - படைகளுள்.

(அரசனுக்கு) பக்கத்திலிருந்து பழுத நனைக்கும் மந்திரி
களுக்குள் எழுபது கோடிபடைவர் இருப்பார்கள்.

640. முறைப்படச் சூழ்ந்துமுடிவிலவே செய்வார்
திறப்பாடி லா அ தவர். டி

செய்யுந் திறமையில்லாதவர் தகுந்தபடி ஆலோசித்தும்
முடிவில்லாமலே செய்வார்கள்.



நாசு பொருட்பால்,

65. சொல்வன்மை.

641. நானல மென்று நலனுடைமை யந்நலம்
நானலத் துள்ள தூஉமன்று. க

நாவின் நலமென்று சொல்லப்படும் நன்மை ஆக்கமாகும்;
ஆந்நலம் மற்ற நலங்கள் எல்லாவற்றிலும் மிகுந்தது.

642. ஆச்சுரங் கோ மதனால் வருதலாற்
காத்தோம் பல் சொலலின்கட் சோர்வு. உ

ஆகமுங் கேடும் அசனூல் வருதலால் அவன் சொல்லி
 லிடத்தில் சோர்வு வராமல் காக்கக்கடவன்.

643. கேட்டார்ப் பிணிக்குந் தகையவாய்க் கேளாரும்
 வேட்ப மொழிவதாளு சொல் னு

பிணிக்கும் - கட்டும். வேட்ப - விரும்ப.

கேட்டவர்களைக் கட்டுந் சன்மையையுடையவைகளாகிக்
 கேளாதவரும் விரும்பும்படி சொல்வதே சொல்.

644. திறனறிந்து சொல்லுக சொல்லை யறனும்
 பொருளு மதவினூ உங் கில். ச

சொல்லை (க்சேட்பார்) திறனறிந்து சொல்லக்கடவன்.
 அதற்கு மேற்பட்ட நன்மையும் பொருளுயில்லை.

645. சொல்லுக சொல்லைப் பிறிதோர் சொலச் சொல்லை
 வெல்லுஞ் சொலின்மை யறிந்து. னு

பிறிது - வேறு.

(தாம்) சொல்லுஞ் சொல்லை வெல்லத்தக்க வேறோர்
 சொல் இல்லாமையை அறிந்து சொல்லக்கடவன்.

பொருட்பால், னு

646. வேட்பத்தாளு சொல்லிப் பிறர் சொற்பயன்கோ
 மாட்சியின் மாசற்றூர் கோள். [டன் னு

கோடல் - கொள்ளுதல்.

பிறர் விரும்பத்தாம் சொல்லி மற்றவர்கள் சொல்லின்
 பயனைக்கொள்ளுதல் மாட்சிமையுள்ளவாறு கொள்கையாம்.

647. சொல்லவல்லன் சோர்வில னஞ்சா னவனை
 றிகல் வெல்லல் யார்க்கு மரிது. ன

ஓகல் - போர்.

சொல்லில் வல்லவனுஞ் சோர்வில்லாதவனுமாகிச்சபைக்
 கு அஞ்சாதவனை மாறுபாடாய் வெல்லுதல் யார்க்கும் அரி
 தாகும்.

618. விரைந்து தொழில் கேட்கு ஞாலநிர்ந்தினிது
சொல்லுதல் வல்லார்ப் பெறின். அ

நிரந்து - வரிசையாகக்கோத்து.

உலசம் வரிசையாய்க்கோத்து இனிமையாகச்சொல்லு
தலில் வல்லவரைப்பெற்றால் சொல்லப்படுங் காரியங்களை
விரைந்து கேட்கும்.

649. பலசொல்லக் காமுறுவர் மன்றமாசற்ற
சில சொல்ல நேற்று தவர். கூ

காமுறுவர் - இச்சிப்பர்.

குற்றமற்ற சில சொற்களைச்சொல்ல அறியாதவர் பல
வார்த்தைகளைச்சொல்ல விரும்புவார்கள்.

650. இணரூழ்த்து நாரூ மலரணையர் கற்ற
துணர் விரித்துரையா தார். டி

இணர் - கொத்து. ஊழ்த்து - மலர்ந்து. நாரூ - வா
சனையில்லாத.

கற்றதைப்பிறர் அறியும்படிக்கு விரித்துச்சொல்லக்
கூடாதவர் கொத்தில் மலர்ந்திருந்தும் மணக்காத பூவுக்கு
ஒப்பாவார்.



ளர்சூ

பாரூடபரூ.

66. வினைத் தூய்மை.

651. துணை நலமாக்கந் தள உம் வினைநலம்
வேண்டிய வெல்லாந் தரும். க

(கருஉம் - தரும்.)

துணையின் நலம் செல்வந்தரும். தொழிலின் நலம் வேண்
டியவைகளைவெல்லாந் கொடுக்கும்.

652. என்று மொருவுதல் வேண்டும் புகழொடு
நன் டி பயவா வினை. உ

ஒருவுதல் - ஒழிதல். பயவா - தராத.

புகழையும் நன்மையையும் தராதொழில்களை (ஒருவன்) எக்காஸ்த்திலும் விட்டுவிடவேண்டும்.

653. ஒஹதல் வேண்டி மொளிமாழ்குஞ் செய்வீனை
யா அது மென்னு மவர். ௩

ஒஹதல் (ஓதல்) - ஒழிதல். மாழ்கும் - செடும்.
யா அதம் (ஆதம்) - ஆலோம்.

மேலாகக்கடவோமென்று நினைப்பவர் தங்கள் கீர்த்தி கெடுவதற்கு (க்காரணமாகிய) டொழிலை விட்டுவிடவேண்டும்.

654. இடுக்கட் படினு மிளிவந்த செய்யார்
நடுக்கற்ற காட்சி யவர். ச

அசைவற்ற அறிவினையுடையவர் துன்பப்பட்டாலும் இழிவான காரியங்களைச் செய்யமாட்டார்கள்.

655. எற்றென்றிரங்குவ செய்யற்க செய்வானேன்
மற்றன்ன செய்யாமை நன்று. ரு

எற்று - ஏது.

எப்படிப்பட்டதோவென்று (பின்) வருத்தப்படுபவைகளைச் செய்யாதிருக்கக்கடவான். செய்வானானால் பின்பு அப்படிப்பட்டவைகளைச் செய்பாமை நன்று.

பொருட்பரில். ௩௩௩

656. ஈன்றாள் பசிகாண்பானாய்னுஞ் செய்யற்க
சான்றோர் பழிக்கும் வினை. ௪

சாய பசுதிருக்கக் காண்பானானும் அறிவுடையோர் பழிக்குஞ் செய்கையைச் செய்யாதிருக்கக்கடவன்.

657. பழிமலைத் தெய்கிய வாக்கத்திற் சான்றோர்.
கழிநல் குரவே தலை. ௫
மலைநது - மேற்கொண்டு. நல்குரவு - வறுமை.
சழி - மிகுந்த.

பழியை, தம்மேற்கொண்டு பெற்றசெல்வத்தைப்பார்க்க
கிலும் அறிவுடையோரின் மிகுந்தவறுமையே சிறீஷ்டம்.

658 சடிந்த கடிந்தொரார் செய்தார்ககவைதா
முடிந்தாலும் பீழை தரும். அ

ஒரார் - நீமகார். பீழை - துன்பம்.

(தூய்மை) தள்ளியபொழிவுகளை தவறவிடாமற் செய்
தவாடருக்கு அவை முடிந்தாலும் துன்பத்தைக்கொடுக்கும்.

659. அழக்கொண்டவெல்லாமழப்போ மிழப்பினும்
பிறபயக்கு நற்பா லவை. க

(பிறர்) அழும்படி சம்பாதித்த பொருளெல்லாம்
அழும்படி போய்விடும். நல்லதொழிலால்வந்த பொருளை
இழந்தபொருளும் பிறபாடு பயன் கொடுக்கும்.

660. சலத்தாற் பெருள் செய்தே மார்த்தல்பசுமட்
கலத்துணர் பெய்திரீ இ யற்று. ய

சலம் - பொய். கலம் - பாத்திரம். இரீஇ (இருத்தி) -
தங்கி.

வஞ்சனையால் பெருள் சம்பாதித்தக காப்பாற்றல் பச்
சைமன்பாததிரததில் தண்ணீரை ஊறறிககாத்ததுபோல்
சூரும்.



கஅ

பொருட்பாஸ.

67. வினைத்திட்டம்.

661. வினைத்திட்ட மென்பதொருவன் மனத்திட்ட
அற்றைய வெலலாம் பிற. க

திட்டம் - வலிமை.

தொழில் வலிமையெனப்படுவது ஒருவன் மனவலி
மையாம். மற்றதாகெல்லாம் அதற்கு நிகரல்ல.

662. ஊரொராலுற்ற பிஞ்செல்காமையிவ்விரண்டி.
னாறென்பராயந்தவர் கோள். உ

ஊறு - பழுது. ஓரால் (ஒருவல்) - ஒழிதல். ஒல்
காமை - தளராமை.

(நீதிதூங்களை) ஓராய்த்தறிஞ்சுவரின் கொள்கை, பழுது
படுங்கொழிதல் ஒழிதலும் பழுதுபட்டால் தளராமையுமாகிய
இவ்விரண்டின் வழியென்பாரா.

663. கடைக்கொட்டிச் செய்தக்க தாண்மையிடைக்
னெற்றா விழுமந் தரும். [கொட்கி கூ
கொட்க - அறியும்படி. கொட்கின் - அறிந்தால்.
எற்றா - நீஞ்சாச. விழுமம் - தன்பம்.

(ஒருபொழிதல் மற்றவர்கள்) முடிவில் அறியும்படி செய்
யத்தக்கது ஆண்மையாகும். மத்தியில் வெளிப்பட்டால் நீங்
காச தன்புதைக் கொடுக்கும்.

664. சொல்லுதல் யார்க்கு மெளிய வரியவாஞ்
சொல்லிய வண்ணஞ் செயல். ச

சொல்லுதலுதல் எல்லாருக்கும் எளிதாகும்; சொல்லிய
படிசெய்தல் அரிதாகும்.

665. விறெய்கி மாண்டார் வினைத்திட்டம் வேந்தன்க
ஊறெய்கி யுள்ளப் படும். டு

விறு - சிறப்பு. எய்தி - பெற்றது. விறு - மதிப்பு.

சிறப்படைந்த மாட்சிமைப்பட்டவரின் தொழில்வலிமை
அரசனால் நன்முதிக்கப்படும்.

பொருட்பால.

நாகக்

666. எண்ணிய வெண்ணியாங் செய்துபவெண்ணியார்
திண்ணி யராகப் பெறின். டு

திண்ணியர் - வலியர்.

சொழிலில் பலமுடையவராயிருந்தால் எண்ணியார்கள்
எண்ணியகாரியங்களை எண்ணியபடி அடைவார்கள்.

667. உருவுகண்டெள்ளாமை வேண்டி முருள்பெருந்
கச்சாரணி யன்னா ருடைத்து. [தேர்க் எ

எள்ளாமை - இசுழாமை.

வழலைப்பார்த்து இஃழா திருக்கவேண்டும்; (உலகம்) உரு
 னுகிற பெரியதேருக்கு அச்சினிடத்தில் சுள்ளாணியைப்
 போல் இருக்கிறவர்களை உடையது.

668. கலங்காது கண்டவினைக்கட்டுளங்காது
 தூக்கக் கடிந்து செயல். அ
 துளங்காது - அசையாமல்.

(மனம்) கலங்காமல் துணிந்ததொழிவினிடத்தில் அசை
 தலின்றி ஆலசியத்தை நீக்கிச் செய்யக்கடவன்.

669. துன்பமுறவரினுஞ் செய்க துணிவாற்றி
 யின்பம் பயக்கும் வினை. க
 உற - மிகவும்.

துன்பம் மிகவும் வந்தாலும் இன்பத்தைக்கொடுக்குந்
 தொழிலைத் துணிவுடையவராய்ச் செய்யக்கடவன்.

670. எனைத்திட்பமெய்கியக்கண்ணும் வினைத்திட்பம்
 வேண்டாரை வேண்டா துலகு. ட

தொழில்வலிமையற்றவர் மற்றவலிமைகளை யெல்லா
 முடையவர்களாயிருந்தாலும் அவர்களைப் பெரியோர் விரும்
 பார்கள்.



நாசய

பொருட்பால்.

68. வினைசெயல்வகை.

671. ரூழ்ச்சி முடிவு துணிவெய்தலத்துணிவு
 ரூழ்ச்சியுட் டங்குத றீது. க
 ரூழ்ச்சி - ஆலோசனை.

ஆல்லாசனைக்கெல்லைத் துணிவடைதல். அத்துணிவு ஆல
 சியப்படுதல் தீதாகும்.

672. தூங்குக தூங்கிச்செயற்பால தூங்கற்க

தூங்காது செய்யும் வினை.

உ

ஆலசியித்துச் செய்யுந் தன்மையையுடைய தொழில்களை ஆலசியித்துச் செய்யக்கடவான். ஆலசியஞ் செய்யாமல் செய்யுந் தொழிலை ஆலசியஞ் செய்யாதிருக்கக்கடவான்.

673. ஒல்லும்வாயெல்லாம் வினைநன்றேயொல்லாக்காற்
செல்லும் வாய் நோக்கிச் செயல்.

ங

ஒல்லும் - கூடும்.

கூடும் இடங்களிலெல்லாம் (தொழிலை விரைவில்) செய் தல் நல்லது. கூடாவிட்டால் அது முடியும் உபாயம் நோக் கிச்செய்யக்கடவன்.

674. வினைபகை யென்றிரண்டி னெச்ச நினையுங்காற்
றீயெச்சம் போலத் தெறும்

ச

எச்சம் - குறை. தெறும் - கெடுக்கும்.

தொழில், பகையென்னும் இரண்டின் குறைவை ஆராய்ந் தால் அது தீயின் குறைபோலக் கெடுக்கும்.

675. பொருள் கருவிகாலம் வினையிடறோடைந்து
மிருடர வெண்ணிச் செயல்.

ரு

இருடர (இருள், தீர) - சந்தேகந் தீர்த்தவை.

பொருள், சாதனம், காலம், தொழில், இடம் ஆகிய ஐந் தையும் மயக்கமற எண்ணிச்செய்யக்கடவன்.

பொருட்பால்.

ஈசக

676. முடிவுமிடையூறு முற்றியாந் கெய்தும்
படுபயனும் பார்த்துச் செயல்.

சு

தொழில் முடிவையும் அகற்குண்டாகும் இடை யூற்றை யும் முடித்தால் வரும் பயனையும் ஆராய்ந்துபார்த்துச் செய் யக்கடவன்.

677. செய்வீனே செய்வான் செயன்முறையவ்வீனே
 யுள்ளறிவா னுள்ளங் கொளல். எ
 செய்யப்படுந் தொழிலைச்செய்பவன் செய்யும் முறை
 யானது அத்தொழிலில் உள்ளவைகளை யறிபவனின் கருத்தை
 மறிதலாம்.

678. வீனையான் வீனையாக்கிக் கோடனனைகவுள்
 யானையால் யானையார்த் தற்று. அ
 நனைகவுள் - நனைந்தகபோலம். ஆர்த்தற்று - கட்டு
 தல் போல்.

ஒருதொழிலால் வேறொருதொழிலை முடித்துக்கொள்ளல்
 நனைந்த கபோலம். தையுடைய யானையால் வேறொரு யானை
 யைக் கட்டுதல் போலாம்.

679. நடடார்க்கு நல்லசெயளின் விரைந்ததே
 யொட்டாரை யொட்டிக் கொளல் க

சிறேகிதருக்கு நல்லவைகளைச் செய்தலிலும் பகைவரைச்
 சிறந்தாராக்கிக் கொள்ளுதல் விரைவில் செய்யத் தருவதாம்.

680. உறைசிறியா ருண்ணடுங்க லஞ்சிக் குறைபெறிந்
 தொள்வர் பெரியார்ப் பணிந்து. டி

கொஞ்சமிடமுடையவர் தங்களுடையவரின் நடுக்கு
 தலுக்கு அஞ்சிச்சமாதானப்பட்டால் பெரியவரைப்பணிக் கு
 அதை ஏற்றுக்கொள்ளுவார்.



ஈசஉ

மொருட்பாள்.

69. தூது.

681. அன்புடைமையான்ற குழிப் பிறத்தல் வேந்தவாம்
 பண்புடைமை தூதுரைப்பான் பண்பு. க
 ஆன்ற - சிறந்த. அவாம் (அவாவும்) - விருப்பும்.

அன்புடைமை, சிறந்தருடியில் பிறந்தல், இராசாக்கள்
வீரும்பும் நற்குணமாசீய இவை தூதுக்கு இலட்சணமாம்.

682. அன்பறிவாராய்ந்த சொல்வன்மை தூதுரைப்
பின்னி யமையாத மூன்று. [பார்க் உ

இன்றி அமையாத - அவசியம்வேண்டிய.

அன்புடைமையும், அறிவுடைமையும், ஆராய்ந்தவற்றைச்
சொல்லுந் திறமுந் தூதுக்கு அவசியம்வேண்டிய மூன்றும்.

683. நூலாருடனுல் வல்லனாகுதல் வேலாருள்
வென்றி வினையுரைப்பான் பண்பு. ந

வேலார் - வேலாயுதத்தையுடையவர்.

வேலையுடையவரிடத்தில் வெற்றியைக் கருகிறதொழி
லைச் சொல்லுகிறவனுக்கு இலட்சணம் நூலையறிந்தவரிடத்
தில் நூலில் வல்லவனாகுதலாம்.

684. அறிவுரு வாராய்ந்த கல்வி யிம்மூன்றின்
செறிவுடையான் செல்க வினைக்கு. ச

செறிவு - கூட்டம்.

அறிவும் உருவமும் ஆராய்ந்த கல்வியும் ஆகிய மூன்றை
யும் அதிர்மாறவுடையவன் தூதுத்தொழிலுக்குச்செல்லக்கட
வான்.

685. தொகச் சொல்லித் தூவாத நீக்கி நகச் சொல்லி
நன்றி பயப்பதாந் தூது. ரு

தூவாத - பகையான. நக - மகிழ்.

தொகுத்துச்சொல்லிப் பகையான சொற்களைத்தள்ளி மகி
ழும்படி உரைத்தி நன்மையைச் செய்பவன் தூதன்.

தூதுரு-பாஸு

110

686. கற்றுக் கண் ணஞ்சான் செலச் சொல்லிக் காலத்
றக்க தறிவதாந் தூது. [தாற் சு

(தூக்களைப்) படித்து மனங்கொள்ளச்சொல்லிக் கொப்ப
பார்வைக்குப் பயப்பட்டாதவனாகிக் காலத்துக்குத் தக்கதை
யறிபவன் தூதன்.

687. கடனறிந்து காலங்கருகி யிடனறிந்

தெண்ணி யுரைப்பான் தலை.

எ

(செய்யும்) முறையறிந்த சமயம்பார்த்த இடமறிந்த
எண்ணிச் சொல்லுகிறவன் சிரோஷ்ட தூதன்.

688. தூய்மை துணைமை துணிவுடைமை யிம்மூன் றின்
வாய்மை வழியுரைப்பான் பண்பு.

துய்மையும், துணைமையும், துணிவுடைமையுமாகிய
மூன்றாடு கூடிய மெய்மையும் வழிசொல்பவனுக்கு இலட்ச
ணமாம்.

689. விடுமாற்றம் வேந்தர் குரைப்பான் விடுமாற்றம்
வாய்சோரா வன்கணவன்.

விடு - பழுதான. மாற்றம் - சொல்.

பழுதான மொழிகளை வாய்சொந்தஞ் சொல்லாத பல
முடைய தூதன் (தன்னெசமாண்) சொன்னபடியே வேற்று
அரசருக்குச் சொல்ல வல்லவனாவான்.

690. இறுதி பயப்பிணு மெஞ்சாதிறைவற்
குறுதி பயப்பதாந் தூது.

இறுதி - முடிவு. எஞ்சாது - அஞ்சிவிடாமல்.
உறுதி - பிரயோசனம்.

தனக்கு முடிவுவந்தாலும் பயப்படாமல் தன் அரசனுக்
குப் பிரயோசனம் வருபவைகளைச் சொல்பவன் தூதன்.



70. மன்னரைச்சேர்ந் தொழுகல்.

691. அகலாதணுகாது தீக்காய் வார்போல்க
விசல் வேந்தர்ச் சேர்ந்தொழுகு வார்.

இகல் - மாதுபாடு.

மாதுபாட்டையுடைய அரசரைச்சேர்ந்து நடந்திறவர்
கள் அகலாமலும் அணுகாமலும் நெருப்பில் குளிர்காய்கிறவர்
களைப் போலிருக்கவேண்டியது.

692. மன்னர் விழைப விழையாமை மன்னரான்
மன்னிய வாக்கந் தரும். ௨
மன்னிய - நிலைபெற்ற.

அரசன் விரும்பினவைகளைதான் விரும்பாதிருத்தல் அவ்
வரசனால் நிலைபெற்ற செல்வத்தைக்கொடுக்கும்.

693. போற்றி னரியவை போற்றல் கடுத்தபின்
தேற்றுதல் யார்க்கு மரிது. ௩
போற்றின் - காக்கவிரும்பினால். கரித்த - சந்தே
கித்த.

தங்களைக்காத்துக்கொள்ள விரும்புகிறவர் அரிப்பிழை
கள் தங்களிடத்தில் வராமல் காக்கக்கடவார். (வந்தபின்பு)
சந்தேகித்தவரைத் தெளிவித்தல் எவர்க்கும் அரிதாகும்.

694. செவ்ச்சொல்லுஞ் சேர்ந்த நகையு மவித்தொழு
லான்ற பெரியா ரகத்து. ௪
ஆன்ற - நிறைந்த.

கல்வியால் நிறைந்தவரிடத்தில் காதுல் சொல்லுதலையும்
பிறரைப்பார்த்துச் சிரித்தலையும் நீக்கு நடக்கக்கடவன்.

695. எப்பொருளுமோரார் தொடரார் மற்றப்பொருளை
விட்டக் காற்கேட்க மறை. ௫
ஓரார் - ஆராயாதவர்.

எந்தப்பொருளையாகிலும் ஆராயாமலும் முடுகிவினவா
மலுமிருந்து (அரசன்) அப்பொருளைச்சொன்னால் இரகசியத்
தைக்கேட்கக்கடவன்.

696. குறிப்பறிந்து காலங்கருகி வெறுப்பில்
வேண்டிப வேட்பச் சொல்லல். ௬

வேட்ப - விரும்புவவை.

குறிப்பறிந்து சமயம்பார்த்து வெறுப்பில்லாதவைகளை
யும் வேண்டியவைகளையும் (அரசன்) விரும்பிச்சேட்கும்படி
சொல்ல வேண்டும்.

697. வேட்பன சொல்லி வினாவில் வெஞ்ஞானங்
கேட்டினுஞ் சொல்லா விடல். ௭

வினை - பிரயோசனம்.

(அரசன்) விரும்பியவைகளைச் சொல்லிப் பயனற்றவைகளை எக்காலத்தில் கேட்டாலுஞ் சொல்லாதிருக்கக் கடவான்.

698. இளையரினமுறைய ரென்றிசுழார் நின்ற
வொளியோ டொழுதப் படிம். அ

இவர் எனக்கு இளையவர், இன்னமுறையினர் என்று அரசனை இசுழாமல் அவருக்குத் தகுந்த மரியாதையாடு நடக்க வேண்டும்.

699. கொளப்பட்டே மென்றெண்ணிக் கொள்ளாத
துளக்கற்ற காட்சி யவர். [செய்யார் சு

யுளக்கு - அசைவு.

அசைவற்ற அறிவுடையவர் அரசனால் மதிக்கப்பெற்றோ மென்று நினைத்து (அவன்) விரும்பாதவைகளைச் செய்யமாட்டார்கள்.

700. பழையமெனக்கருதிப் பண்பல்ல செய்யுங்
கெழுதகைமைகேடு தரும். ய

கெழுதகைமை - உரிமை.

அரசனுக்குப்பழைய இஷ்டமென்று நினைத்துப் பண்பல்லாதவைகளைச் செய்யும் உரிமை கெடுதியைத்தரும்.

KURAL II.

10

நாசக

பொருட்பார்வு.

71. குறிப்பறிதல்.

701. கூறுமை நோக்கிக் குறிப்பறிவானெஞ்ஞான்று
மாறாநீர் வையக் கணி. க
(வையக்கு - வையத்துக்.க).

அரசன் குறிப்பை அவன் சொல்லாமலே அறிந்துகொள்
 னாற்றவன் எந்நாளும் வற்றி, நீரால் குழப்பட்டிருக்கிற
 பூமிக்கு சூபரணமாவான்.

702. ஐயப்படா அ தகத்த துணர்வானைத்
 தெய்வத்தோ டொப்பக கொளல். உ

(ஒருவன்) மனதிலிருப்பதைச் சந்தேகப்படாமல் அறிய
 வல்லவனைத் தெய்வத்துக்குச் சமனமாகக் கொள்ள வேண்
 டும்.

703. குறிப்பிற்குவிப்புணர் வாரையுறுப்பினுள்
 யாது கொடுத்தும் கொளல். ங

தமது குறிப்பால் பிறர் குறிப்பை யறிவாரை அரசர் தங்
 கள் (பொருள்நாடுமுசலிப) அங்கங்களுள் எதையாவது கொ
 டித்தாலும் கொள்ளக்கடவர்.

704 குறித்தது கூறுமைக் கொள்வாரோ டேனை
 யுறுப்போ ரணையரால் வேறு. ச

ஒருவன் மனதில் நினைத்ததைச்சொல்லாமல் அறியவல்ல
 வரோடு மற்றவர்கள் அவயவத்தால் ஒரு தன்மையாக ஒத்
 திருந்தாலும் அறிவால் வேறு சூவார்.

705. குறிப்பிற் குறிப்புணரா வாயினு றுப்பினு
 ளென்ன பயத்தவோ கண். ஞ

வாயின் - விட்டால்.

தன் குறிப்பால் பிறர் குறிப்பை அறியாவிட்டால் அவய
 வங்களுள் கண் என்ன பயன் செய்யும்.
 பொருட்பால். ற. 11

706. அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோ னெஞ்சங்
 கடுத்தது காட்டு முரம். ங

கடுத்தது - மிகுந்தது.

தனக்கருவிலுள்ளதைக் காட்டிக் கண்ணாமயைப்பேரல்
 மனதில் மிகுந்தருப்பதை முகங் காட்டும்.

707. முகத்தின் முதுக்குறைந்ததுண்டோவுவப்பினுங்
காயினுந் தான்முந் துறம. எ
முதர் "றைந்தது - அறிவுமிடந்தது.

* முரசுரைப்போல் அறிவு மிகுந்தது உண்டா. (உயி.)
விரும்பினாலும் வெறுத்தாலுந் தானமுற்பட்டி நிற்கும்.

708. முரோராகி நிற்க வமைபு மகரோககி
புறந் துணர்வார்ப் பெறின். அ

அவையும் - போகும்.

மனநாடு குறிப்பால் அறிந்து அறிவுந் தானதனை, நிரந்த
கொள்வாரைப்பெறாமல் அவர் முகத்தைப்பார்த்து நிற்கப்
புறந்திட.

709. பகைமையுங்கெண்மையுங் கண்ணுரைச்சுந் கண்
வகைமை புணர்வார்ப் பெறின். [ணின் க

வகைமை - புணமை

பாராவயின் தன்மைமைய அறியவல்லவரைப் பெற்றால்
பகையையும் நடபையுங் கண் உரைக்கும்.

710. துண்ணிய மென்பாரளசுருக்கோல் சாணுந் தாரக்
கண்ணல்ல தில்லை பிற

துன்ப அறிவுடையவராயிருக்கிறோமென்பவர் அள்குந்
கோலாவது பாரசுருக்கோல் சாணுந் தாரக் கண்ணல்லாமல் வெறே இவலை.



109

எசுஅ

பொருட்பால்

72 அவையறிதல்.

711. அவையறிந்தாராய்ந்து சொல்லுக சொல்லின்
றொகையறிந்த தூயமை யவா. க்
அவை - சபை.

சொல்லின் தொகையை யநிச சசசகுணமுடையவர்
சபையை யநிசது சூராயதபாரதப ச சொல்லக்கடவார்.

712. இடைதெரிந்து நன் குணர்ந்து சொல்லுகசொல்லி
னடைதெரிந்த நன்மை யவர். உ
இடை - சமம்.

சொல்லின் நடையை அநிசசிருசநித நன்மையை யுடையவர் சமயம் அநிசது நனமுணர்ந்து சொல்லக்கடவார்.

713. அவையறியார் சொல்லன்மேற் கொள்பவாசொல்
வகையறியார் வல்லதூஉ மில. [வின் ந

சம்பயினை தன்மையை அநிபாசவர்களாய (ஒணைச்)
சொல்ல முந்திக் கொள் ஒரு நபர்கள் சொல்லினவகையை அநி
யாதவர்கள்; அவர்களுக்கு வலிமையுமில்லை.

714. ஒளியார்முன் வெள்ளிய ராதலவெளியார்முன்
வான் சுதை வண்ணங் கொளல். ச

வெளியார் - அநிபாசவா. வான் - வெள்ளை. சுதை -
சுண்ணச்சாந்த. வண்ணம் - நிறம்.

அநிவாளிகளின் சபையில் அநிவுடையவரா யிருக்கக்கட
வார். மடையர் சபையில் வெண்மையான சுண்ணச்சாந்தின்
நிறத்தைக் கொள்ளக்கடவார்.

715. நன்றென்ற வற்றுள்ளுநன்றே முதுவருண்
முந்துகிளவாச செறிவு. ரு

முதுவருள் - தோந்தவர்சபையில். கிளவா - சொல்
லாத. செறிவு - அடக்கம்.

முதிரந்த அநிவையுடையவாசபையில் முற்பட்டிச்சொல்
லாத அடக்கம் நன்மை எஃகுற யாவிலும் நன்மையாம்.

716. ஆற்றினிலை தாரந்தந்தே வியன்புல
மேற்றுணர்வார் முன்ன ரிழுக்கு. சு

வியன் - விரிந்து புலம் - பொருள். இழுக்கு - வருவு.

விரிந்து தூறபொருளை உட்கொண்டு உணர்பவருக்கு முன்
சொல்லிழுக்குப்படுதல் நலவழியினின்று ஒருவனநிலைதளர்ந்து
வழுதல் போலும்.

717. சுற்றறிந்தார் நலவி விளங்குங் கசடறச்
சொற்றொரிதல் வல்லா ரகத்து. எ

குற்றயில்லாமற் சொற்களை ஆராய வல்லவரி-த்தில் சுற்
றறிந்தவரது கலவி விளங்கும்.

718. உணர்வ துடையார் முற் சொல்லல் வளர்வதன்
பாத்தியு னீர்சொரிந் தற்று. அ

உணர்வை உடையவருக்குமுன் சொல்லுதல் வளரும்
பயிருள் சீபாத்தியில் னீரை விட்டாற் றீபாலும்.

719. புல்லவையுட் பொச்சாந்துஞ் சொல்லற்க நலல
ணங்கு செலசசொல்லு வார். [வையு க

புல் - அற்ப.

நல்லவர் சபையில் நல்ல பொருளை மணங்கொள்ளச்
சொல்லுகிறவர்கள் கீழ்மக்கள் சபையில் மறந்தைஞ் சொல்லா
நிருக்கக்கூடவர்.

720. அங்கணத்துளுக்க வயிழ்கற்றற் றங்கணத்த
ரலலார்முற் கோட்டி கொளல. டி

• அங்கணம் - முற்றம். உக்க - விழுந்த. கணத்தார் -
இனத்தார். கோட்டிகொளல் - சொல்லல்.

தமது இனத்தாரல்லாதவருக்குமுன் சொல்லுதல் அழுக்
கு முற்றத்திலவிழுந்த அயிர்த்ததை யொக்கும்.



73. அவை யஞ்சாமை.

741. வகையறிந்து வல்லவை வாய்சொரார்சொல்லிள்
றெகையறிந்த தூய்மை யவர். க

சொற்சொன் சொக்கையறிந்த சுத்சமுடையவர் சபை
யின் வாலாற்றை யறிந்து கற்றவர்சபையில் பிழைபடச்சொல்

லார்.

722. கற்றாருட் கற்றா ரெனப்படுவர் கற்றார்முற்
கற்ற செலச்சொல்லு வார். உ

கற்றவர் சபையில் தாம் படித்தவைகளை அவர் மனங்
கொள்ளச்சொல்லுகிறவர்கள் கற்றவருள் கற்றவரெனப்படு
வார்.

723. பகையகத்துச் சாவா ரெனியாராய்
ரவையகத் தஞ்சா தவர். கூ

எனியர் - புலர். அரியர் - சிலர்.

பகையினிடத்தில் சாகவல்லவர் புலர்; சபையினிடத்தில்
கஞ்சாதவர் சிலர்.

724. கற்றார்முற் கற்ற செலச்சொல்லித் தாங்கற்ற
மிக்காருண் மிக்க கொளல். ச
மிக்கார் - அதிகமாய்க்கற்றவர்.

படித்தவர் சபையில் தாம் படித்தவைகளை (அவர்கள்)
மனங்கொள்ளும்படி சொல்லிக்காட்டி, தாம் படித்தவைகளி
லும் அதிகமானவைகளைக் கற்றவரிடத்தில் கொள்ளக்கடவார்.

725. ஆற்றி னளவறித்து கற்க வவையஞ்சா
மாற்றங் கொடுத்தற் பொருட்டு. ங

மாற்றம் - உத்தரவு.

சபையில் பயப்படாமல் எதிர்ப்பாழி சொல்லும் பொ
ருட்டு தகுந்தவழியால் அளவை துலை யறிந்து கற்கக்கடவார்.

726. வாளோடென் வன்கண்ணரல்லாரர்க்கு னாலோ
னுண்ணவை யஞ்சு பவர்க்கு. [டென் ங

வன்கண்ணர் - வீரர்.

வீரரல்லாதவர்க்கு வாளாயுதத்துடன் என்ன சம்பந்தம்.
துட்புழை-யவரது சபைக்குப் பயப்படுவோர்க்கு துறுடன்
என்ன சம்பந்தம்.

727. பகையகத்துப் பேழை யொள்வா ளவையகத்
தஞ்சு மவன்கற்ற நூல். எ
ஞர் - கூர்.

சபைநடுவில் பயப்படுகிறவன் படித்த நூல் யுத்தக்களத்
தில் பேழையைவிட உள்ள கூர்மையான வாளை ஒக்கும்.

728. பல்லவைகற்றும் பாயிலரே நல்லவையு
ணன்கு செலச்சொல்லா தார். அ
பயம் - பயன்.

நல்லவர்க்குப்பயில் நல்லவைகளை (அவர்கள்) மனங்கொள்
ளச் சொல்லாதவர்கள் பல நூல்களைப் படித்தாலும் பயனில்
லாதவராவார்.

729. கல்லாதவரிற் கடையென்ப கற்றறிந்து
நல்லா ளவையஞ்சு வார். கூ
படித்திருந்தும் நல்லவர்க்குப் பயப்படுகிறவர்களை
முடரினும் இழிந்தவர்கள் என்று சொல்லுவார்கள்.

730. ஊரெனினு மில்லாரே டொப்பர் களனஞ்சிக்
கற்ற செலச்சொல்லா தார். ட
ஊர் - உயிர். சளன் - கூட்டம்.

சபைக்குப்பயந்து தாம் படித்தவைகளை மனங்கொள்ளச்
சொல்லாதவர்கள் உயிரோடிருந்தாலும் இறந்தவருக்கு ஒப்பா
வார்.



71. நாடு

731. தள்ளா ளினையுஞ் தககாருந் தாழ்விலாச்
செலவருளு சோவது நாடு
தள்ளா - சூறையாத.

குறைவிட நி வினவிடபோரும் அறவோருங் குறைவற்ற
செலவருடையிருங் கூடி வாழுவதே நாடாம்.

732. பெரும்பொருளாற் பெட்டக்க தாடியருக்கேட்
லாற்ற வினாவது நாடு [டா உ

பெட்டக்க (பெள், தக்க.)-விரும்பத்தக்க. ஆற்ற-மிச.
பெரும்பொருளுடைமையால் விரும்பப்படாத தக்கதாகிக்
கேட்கலலாமாயிடு கூடி மிக வினைவதே நாடாம்.

733. பொறையொருங்கு, மேல்வருங்காற் றுங்கி றிதை
கிறையொருங்கு நோவது நாடு. [வற் கூ

பொறை - பாபம். ஒருங்கு-ஒரேகாலத்தில். நேர்வய-
கொடுப்பத.

பாபமெல்லாம் ஒரேகாலத்தில் தன்மேல்வந்தாலுந் தாங்
கித் தன் அரசனுக்குவரிமுழுமையபுகொடுப்பதேநாடாம்.

734. உறுபசியு மோவாப் பிணியுளு செறுபடைபுளு
சேரா கியல்வது நாடு. ச

உறு - அதிகம். ஓவா - நீங்காத. செறு - கொல்லும்.
அதிகப்பசியும், நீங்காத நோயும், அழிவு செய்யும்படை
யுஞ் சேராமல் இருப்பதான நாடு.

735. பந்தாறவும் பாழ்செய்யுமுட்யகையும் வேந்த
கொலகுறுபடி மிலது நாடு. [லைகுங் று

குறு - கூட்டம். அலைகும - ஈன்பப்பித்தம். கு
றுபடி - வழியில் பறிக்குவ களளர்.

(மாறுபடிககூடும்) பலகூட்டமும் பாழாக்கும் உள்
பகையும் அரசனை வருத்தப்படுத்தும் கொலைக்குறும்பரும் இல்
லாததே நாடாகும்.

736. கேடறியாக் கெட்டவிடத்தும் வளங்குன்ற
நாடுன்ப நாட்டிற் றலை. ச

வளம் - செழிப்பு. குன்ற - குறையாத.

கேடறியாததும் கெட்டகாலத்தில் செழிப்பு குறையா
ததாயான நாட்டை எல்லா நாடுகளுக்குந் தலை என்பார்கள்.

737. இருபுனலும் வாய்ந்த மலையும் வருபுனலும்
வல்லாணு நாட்டிற் குறுப்பு. ச

புனல் - சலம். உறுப்பு - அவயவம்.

கீழ்க்கும் மேல்நிருஞ் சேர்ந்தமலையும் அதிலிருந்தவருஞ் சலமும் பலமான நகரியும் நாட்டிற்கு உறுப்பாகும்.

738. பிணியின்மை செல்வம் விளைவின்பமே

மணியென்ப நாட்டிற்கிவ்வைந்து.

அ

ஏமம் - சாவல்.

நோயில்லாமையும், செல்வமும், விளைவும், இன்பமும், காவலும் ஆகிய ஐந்தையும் நாட்டிற்கு ஆபாணம் என்பார்கள்.

739. நாடென்ப நாடா வளத்தன நாடல்ல

நாட வளந்தரு நாடு.

சு

தேடிவருந்தாத செல்வத்தைக் கொடுப்பதை நாடு என்பார்கள். தேடிவருந்த செல்வத்தைத் தரும் நாடு நாடல்ல.

740 ஆங்கமை வெய்தியக் கண்ணும் பயமின்றே

வேந்தமை வில்லாத நாடு.

ய

அரசனோடு பொருந்தாதவல்லாத நாடு மேற்சொன்ன இலட்சணங்களோடு கூடி யிருந்தாலும் பிராயாசனமில்லை.



75. அரண்.

741. ஆற்று பவர்க்கு மாண்பொரு ளாளுசித்தம்

போற்று பவர்க்கும் பொருள்.

க

ஆறுபவா - போசெய்பவர்.

கோடடையானது பகைவா மேல செல்லுவோர்செய்து சிறந்ததாகும்; பயந்த தனை அடைவோர்க்குஞ் சிறந்ததாகும்.

742. மணிகீரு மண்ணுமலையு மணிகிழற்

காடுமுடைய தரண்.

உ

மணி - தெளிந்த. அணி - அடர்ந்த.

தெளிந்த நீரும் வெளி நிலமும் மலையும் அடர்ந்த நிலம்
காடும உடையது கோட்டை.

743. உயாவகலந் திண்மை யருமையிந் நான்கி
னமைவர னென றுரைககு நூல ௩
திண்மை - வலி. அமைவு - நிறைவு.

உயாரசியும் அகலமும் வலிமையும் அருமையுமாகிய இந்
நான்கின் நிறைவையுடையதைக் கோட்டையென்று தூல
சொல்லும்.

744. சிறுநாப்பிற் பேரிடத்த தாகி யுறுபகை
யூக்க மழிப்ப தரண். ௪
ஊக்கம் - வலி.

*காரகவேண்டியவிடஞ் சிறிதாய் அகன்ற இடத்தை எ -
யதாய் தண்ணீர்தொழுவத படைவரின் தைரியத்தை அழிப்பது
கோட்டையாம்.

745. கொளறாரிகாய்க்கொண்டகூழ்த்தாகி யுகத்தார்
நிலைக்கொரிதா நீர தரண். ௫
கூழ் - உணவு

(10-றறய களால்) கொள்ளுதற்சிறிய பலவித உணவு
களை உடையதாகி உள்ள ஹிருக்கிறவர்கள் (பேர்செய்த
த) வெளியாகிய தன்மையை யதே கோட்டையாம்.

746. எல்லாப் பொருளுமுடைத்தா யிடத்துக்கு
நல்லா னுடைய தரண். ௬

சகல பொருள்களுமுடையதாகித் தோற்ற காலத்தில்
உதவும் நல்லவீரையுடையதே கோட்டையாம்.

747. முற்றிய முற்று தெறிந்து மறைப்படுத்தும்
பற்றற் கரிய தரண். ௭

முற்றியும் - சூழ்ந்தும். முற்றாது - சூழாமல். எறிந்து -
பேர்செய்து. அறைப்படுத்தும் - கீழறைசெய்தும்.
(பகைவர்) சூழ்ந்துள் சூழாமலும் பேர்செய்துந் கீழ

யுத்தத் திறப்பித்தும் பிடித்துக்கொள்ளுதற்கு அரியத்தே
கோட்டையாம்.

748. முற்றாற்றி முற்றி யளரையும் பற்றாற்றிப்
பற்றியார் வெலவ தரண்.

அ

சூழ்சலில் வல்லவராடுச் சூழ்ந்தோரை உள்ளிருப்போர்
பற்றிய விடம்விடாமல் கின்றுப்பார்செய்த வெல்லும் இட
முடையதே கோட்டையாம்.

749. முனை முகத்து மாற்றலர் சாய வினை முகத்து
வீறெய்தி மாண்ட தரண்.

கூ

மாற்றலர் - பகைவர். வீறு - பெருமை.

பேரர்க்களத்தில் பகைவர் உழியும்படி தொழில் வேறு
பாடுகளால் பெருமைபெற்றுச் சிறந்ததே கோட்டையாம்.

750. எனைமாட்சித் தாகியக்கண் னும் வினைமாட்சி
யில்லார்க ணில்ல தரண்.

ய

எனை - எவ்வளவு.

கோட்டையானது எவ்வளவு மாட்சிமைபெய்யுடையகா
யிருந்தாலும் தொழிலில்பெருமையில்லாதவரிடத்தில் பயனில்
லாததாகும்.



76. பொருள் செயல்வகை.

751. பொருளல் லவரைப் பொருளாகச்செய்யும்
பொருளல்ல தில்லை பொருள்.

க

பொருளல்லாதவரையும் பொருளாகச் செய்ய வல்ல
பொருளையல்லாமல் வேறு பொருள் இல்லை.

752. இல்லாரை யெல்லாரு மெள்ளுவர் செல்வரை
யெல்லாருஞ் செய்வர் சிறப்பு.

உ

எள்ளுவர் - இகழ்வார்.

ஏழைகளை எல்லாரும் இகழுவார்கள்; செல்வரையெல்

753. பொருளென்னும் பொய்யாயின்க் க மிருளறுக்கு
மெண்ணிய தேயத்துச் சென்று. ஈ

பொருளென்ற பொய்யாத வெளிச்சம் நிறைந்த தேசத்
தில் சென்று இருளை நீக்கும்.

754. அறனீனு மின்பமு மீனுந் திறனறிந்து
தீகின்றி வந்த பொருள். ச

(சம்பாதிக்கும்) திறத்தை அறிந்து தீதில்லாமல் வந்த
பொருள் அறத்தையும் இன்பத்தையும் கொடுக்கும்.

755. அருளொடு மன்பொடும் வாராப்பொருளாக்கம்
புல்லார் புரள விடல். னு
புல்லார் - ஏற்றுக்கொள்ளார். புரளவிடல் - நீக்கி
விடல்.

அருளொடும் அன்போடும் வாராதபொருள் சம்பாத்தி-
யத்தை ஏற்றுக்கொள்ளாமல் நீக்கிவிடவேண்டும்.

756. உறுபொருளுமுக்குபொருளுந் தன்னென்றார்ச்
தெறுபொருளும் வேந்தன் பொருள். ஈ

உறுபொருள் - உடையவரில்லாமல் வந்தபொருள்.
உல்து - சுகமும். தெறு - வென்று.

உடையவரில்லாமல் வந்தபொருளுஞ் சங்கப்பொருளுந்
தன் பகைவரைச்செயித்து வந்தபொருளும் அரசன் பொரு-
ளாகும்.

757 அருளென்னு மன்பின் குழவிபொருளென்னுந்
செல்வச் செவியா லுண்டு. ஈ

குழவி - குழந்தை. செவிலி - வளர்க்குந்தாய்.

அன்புபெற்ற அருளென்னுந் குழந்தை பொருளென்னுந்
செல்வத்தையுடைய செவிலித்தாயால் வளரும்.

758. குன்றேறியானைப்போர் கண்டற்றூற்ற நன்சைத்
 துண்டாகச் செய்வான் வினை. [நெகான் அ
 தன்சையில் பொருளுண்டாக ஒரு தொழிலைச்செய்த
 வன் செய்கை குன்றின்மீல் ஏறி நின்று யானைசண்டை
 பைக்கண்டதை ஒக்கும்.

759. செய்க பொருளைச் செலுநர் செருக்கதுககு
 மெக்கதனிற் கூரிய தில. க
 செலுநர் - பகைவர். எலகு - ஆயுதம்.

திரவியத்தைச் சம்பாதிக்கக்கடவர்; அது பகைவரின்
 அகங்காரத்தை நீக்கும் ஆயுதமாகும். அதைப்பார்க்கிலும்
 கூர்மையானது இல்லை.

760. ஒன்பொருள் காழ்ப்ப வியற்றியார்க்கென்பொரு
 ளேனை யிரண்டு மொருங்கு. ட

ஒள் - அழகு. காழ்ப்ப - மிகவதிகமாக. எண் -
 எளிய.

(நல்லவழியில் வரும்) பொருளை மிகவதிகமாகச்சேர்த்த
 வர்கள் மற்றையிரண்டையும் (அறம், இன்பம்) ஒருமிக்க எளி
 தில் அடைவார்கள்.



எளிய

பொருட்பால.

78. படைச்செருக்கு.

771. என்னைமுன் னில்லன்மின் திறவ்வீர் பலரென்னை
 முன்னின்று கன்னின் தவர். க

ஐ - தலைவன். தெவ்வீர் - பகைஞர்.

பகைவரே, என் தலைவர்முன் நிற்காதேயுங்கள்; (என்)
 தலைவர் முன்னின்று பின்கல்லாக நின்றவர் பலர்.

772. காண முயலெய்த வம்பினில் யானை
 பிறைத்தவே லேந்த வினிது. உ

காணம் - காடு.

காட்டில் ஒன்றும் முயலெய்த அம்பைப் பார்க்கிலும் யா
 னையை எறிந்து தப்பின வேலை ஏந்தல் இனிது.

773. பேராண்மை யென்பதற்குவினாள் றுற்றக்கா •
 லாராண்மை மற்றத னெஃகு. ஈ
 தற்கண் - அஞ்சாமை. ஊராண்மை - சிறநகத்தன்
 மை. (மற்று, அசைநிலை.)

பேராண்மைபென்பது வீரம்; பசைவர்க்குத் தாழ்பு
 வந்தால் உபகாரியார் தன்மை அதற்குக் கூர்மையாகும் என்
 பார்கள்.

774. கைவேல் சுளிற்றொடு போக்கி வருபவன்
 மெய்வேல் பரியா நகும். ச

கைவேலை யானையின்மேசெறித்த வருபவன் தன்தேசத்
 திலுள்ள வேலைப் பிடுக்கி மகிழ்வான்.

775. விழித்தகண் வேல்கொண்டெறியவழித்திமைப்பி
 னேட்டன்றே வன்கணவர்க்கு. ங

ஓட்டி - தோற்பு. இமைப்பின் - இமைத்தால்.
 பகைவரைக்கோபித்துப் பார்த்த கண் வேலாயுதத்தால்
 எறியப்படி அழித்த இமைக்குமானால் வீரர்க்குத் தோற்பு
 அல்லவா.

யபாரூடபாலு

நா 35

776. விழுப்புண் படாத நாளெல்லாம் வழங்கினுள்
 வைக்குந் தன்னுளை யெடுத்தது. ச

(வீரன்) தன்நாட்களை எண்ணிச் சிறந்த காயம் படாத
 நாட்களையெல்லாம் பயன்படாமல் கழிந்த நாட்களில் யைப்
 பான்.

777. சுழலு மிசைவேண்டி வேண்டா வுயிரார்
 கழல் யாப்புக் காரிகை நீர்த்தது. எ

இசை - புசும். யாப்பு - கட்டல். காரிகை - அலங்
 காரம்.

(பூமியைச்) சூழ்ந்துகிற்றுக்கீர்த்தியை விரும்பிப் பிழைத்
 திருந்தலை வேண்டாத (வீரர்) வீரக்கழலைக் கட்டுதல் அலங்
 காரத்தன்மையாகும்.

778. உயினுயி ரஞ்சா மறவ ரிறைவன்

செயினுயி ரஞ்சர் குன்ற லிலர்.

அ

உயின் - உண்டானால். மறவர் - வீரர். செயின் -
கோபித்தால். குன்றலிலர் - குறையார்.

(மோசம்) உண்டானால் உயிர்க்குப் பயப்படாத வீரர்
இராசன் கோபித்தாலும் கீரத்தில் குறையார்.

779 இழைத்த திவ்வாமைச் சாவாரை யாரே

பிழைத்த தொறுக்கிற்பவர்.

க

இழைத்தது - சொன்னது. திவ்வாமை - தப்பாமல்,
ஒறுக்கிற்பவர் - இகழ்பவர்.

தாங்கள் சொன்ன சபதந் தப்பாமல் சாக வல்ல வீரர்
பிழைத்ததற்காக அவர்களை இகழ்பவர் யார்.

780. புரந்தார்கண் ணீர்மல்கச் சாகிழ்பிற் சாக்கா

முரந்துகோட் டக்க துடைத்து.

ய

புரந்தார் - அரசர். மல்க - பெருக. சாகிழிற் -
செத்தால். (கோட்டக்கது - கொள், தக்கது).

அரசன் கண்களில் நீர் பெருகச் செத்தால் அச்சாவு
இரந்துகொள்ளத்தக்க தன்மையையுடையது.

KURAL, II,

11

நாசுஉ

பொருட்பால்.

79. நட்பு.

781. செயற்கரிய யாவுள நட்பினதுபோல்

வினைக்கரிய யாவுள காப்பு.

க

சினேகஞ் செய்வதைப்பார்க்க அரிதானது என்ன.
அதைப்போல் (பணகவர்) செய்கைக்கு அருமையான பாவல்
என்ன.

782. நிறைநீர நீரவர் கேண்மை பிறைமுகிப்
பின்னீர பேதையார் நட்பு உ
நிறை - வளரும். நீரவர் - அதிவுடையவர். மதி -
சந்திரன்.

அதிவுடையவர் சிநேகம் (மூன்றாம்) பிறையைப்போல்
வளருந் தன்மையையுடையது. பேசைகள் சிநேகம் பூரண
சந்திரனைப்போல் பின்னால் குறையுந் தன்மையையுடையது.

783. நவிரொழு தூனயம் போலும் பயிரொழும்
பண்புடை யாளர் தொடர்பு. ஈ
நவில் - சற்றல். பயில் - பழகல்.

தூளைப் பழக்கப்படிக்க இன்பமாவது போல் நற்குண
முடையவர் சிநேகம் பழகப்பழகு இன்பமாகும்.

784. நகுதற்பொருட்டன்று நடடன் மிகுதிக்காண்
மேற்சென் றிடித்தற் பொருட்டு. ச

மிகுதிக்கண் - தகாதவைகளைச் செய்கையில்.

சிநேகஞ் செய்தல் சிரித்தல் பொருட்டல்ல. தராத
பெய்கையைச் செய்யும்போது முந்திக்கொண்டு கண்டித்தல்
பொருட்டாம்.

785. புணர்ச்சி பழகுதல் வேண்டா வுணர்ச்சிதா
னட்பாங் கிழமை தரும். ஊ
கிழமை - உரிமை.

ஒரிடத்திலிருந்து வும்பழகுதலும் வேண்டியது இல்லை. ஒத்த
அதிவு சிநேகமாகும் உரிமையைக் கொடுக்கும்.

பொருட்பால்.

ஈசுசு

786. முகநக நட்பது நட்பன்று நெஞ்சத்
தகநக நட்பது நட்பு. சூ
முகம் மலர்ச் சிநேகிப்பது சிநேகமல்ல, உள்ளம் மலர்ச்
சிநேகிப்பதே சிநேகமாம்.

787. அழிவினவை நீக்கி யாறுய்க் தழிவின்க

ணல்ல வுழப்பதா நட்பு. எ

உய்த்து - நடத்தி. உழப்பது - உடனிருப்பது.

அழிவைத் தருபவைகளை நீக்கி நல்லவழியில் நடத்திக்
கெடுத்திகாலத்தில் துன்பத்தைக் கூட உறுபவிப்பதே சிநேக
யாம்.

788. உடுக்கை பிழந்தவன் கைபோல வாங்கே
பிடுக்கண் களைவதா நட்பு. அ
உடுக்கை - வஸ்திரம்.

வஸ்திரம் சூலைத்தவனின் கை (உதவிசெய்வது) போல்
உடனே துன்பத்தை நீக்குவதே சிநேகமாம்.

789. நட்பிற்கு வீழ்நுக்கை யாதெனிற கொட்பின் றி
மொல்லும்வா யூன்று நிலை. க
கொட்பு - வேறுபாடு. ஒல்லும் - கூடும். வாய் -
இடம்.

சிநேகத்திற்கு அசிநுக்கை யாதென்றால் வேறுபாடின்றிக்
கூடுமிடங்களிலெல்லாந் தளராமல் தாங்குந் தின்மையாம்.

790. இனைய ரிவரெமக் கின்னம்பா மென்று
புனைபினும் புல்லென்னு நட்பு. ட
புனையினும் - சிறப்பித்தாலும்.

இவர் எங்களுக்கு (இவ்வளவு) அன்புடையவர், நாந்
கள் இவருக்கு (இவ்வளவு) அன்புடையவரென்று சிறப்பித்
துச்சொன்னாலுஞ் சிநேகம் அற்பமாகும்.



நாகசு

மொருடபால.

80. நட்பாராய்தல்.

791. நாடாது நட்பிற கேடில்லை நட்பின்
வீழில்லை நட்பாள் பவர்க்கு. க
நாடாது - ஆராயாமல். வீழி - விடுதல்.

சிநேகப்பவர்க்குச் சிநேகத்தின் விடுதல் இல்லை. (ஆத
லால்) ஆராயாமல் சிநேகத்தலைப்பார்க்கக் கெடுதில்லை.

792. ஆய்ந்தாய்ந்து கொள்ளாதான் கேண்மை கடை-
தான்சாந் துயரந் தரும். [முறை ௨
துயரம் - துன்பம்.

ஆராய்ந்துஆராய்ந்துகொள்ளாதவனின் சிநேகம் கடைசி
யில்தான் சாவதற்கு ஏதுவான தன்பத்தைத் தரும்.

793. குணனுந் குடிநாயுந் குற்றமுந் குன்ற
வினனு மயிந்சிராக்க நட்பு. ௩

ஆக்க - செய்யக்கடவான்.

(ஒருவன்) குணத்தையுந் குடிப்பிறப்பையுந் குற்றத்தையுந்
குன்றவற்ற இனத்தையும் அறிந்து சிநேகஞ் செய்யக்கட-
வான்.

794. குடிப்பிறந்து தன்கட் பழி நாணு வாணைக்
கொடுத்துக் கொளல்வேண்டி நட்பு. ௪

உயர்ந்தகுடியில் பிறந்து தன்னிடத்தில் பழிக்கு அஞ்ச
கிறவனை விலைகொடுத்தஞ் சிநேகஞ் செய்ய வேண்டியது.

795. அழச்சொல்லி யல்ல திடித்து வழக்கறிய
வல்லார்நட் பாய்ந்து கொளல். ௫

(ஒருவன்) பாவமானகாரியங்களை (ச்செய்தால்) அழும்
படி சொல்லி இடித்து உலகநடை அறிய வல்லவரை ஆய்ந்து
நட்புக்கொள்ளவேண்டும்.

796. கேட்டினு முண்டோ ருறுதிகிளைஞரொ
நீட்டி யளப்பதோர் கோல். ௬

உறுதி - நன்மை, கிளைஞர் - பந்துக்கள்.

கெடுதிகாலத்திலும் ஒரு நன்மையுண்டு; அது சிநேகிதர்
களைச் சரியாய் அறியும்படிக்கான ஓர் சோல்தான்.

797. ஊறிய மென்ப தொருவற்குப் பேதையார்
 கேண்மை யொரீஇ வுடல். எ
 ஊதியம் - இலாபம். (ஓரீஇ, ஒருவி.)
 மூடருடைய சினேகத்தை ஒழித்துவிட்தல் ஒருவனுக்கு
 இலாபமென்று சொல்லப்படும்.

798. உள்ளற்க வுள்ளஞ் சிறுகுவ கொள்ளற்க.
 வல்லற்க னூற்றறுப்பார் நட்பு. அ
 சிறுகுவ - சிறுகிப்போகும். ஆற்றறுப்பார் - கைவிடு
 பவர்.

மனந் தளருந் தொழிலைச் செய்ய நினையாதிரு. அன்பு
 காலத்தில் கைவிடுபவர் சினேகத்தைக் கொள்ளாதிரு.

799. கெடுங்காலைக் கைவிடுவார் கேண்மையடுங்காலை
 யுள்ளினு முள்ளஞ் சுடும். ஈ சு
 அடும் - சாரும்.

செய்க்காலத்தில் கைவிடுகிறவர்கள் சினேகத்தைச்சாரும்
 காலத்தில் நினைத்தாலும் உள்ளஞ் சுடும்.

800. மருவுக மாசற்றீர் கேண்மை யொன்றிந்து
 மொருவுக வொப்பிலார் நட்பு. ஐ
 மருவுக - கொள்ளக்கடவன். ஒருவுக - விடக்கட
 வன். ஒப்பு - நேர்மை.

குற்றமற்றவர் சினேகத்தைக்கொள்ளக்கடவான். நேர்
 மையில்லாதவர் சினேகத்தை ஒரு பொருளைக்கொடுத்தாயது
 விட்டுவிடக்கடவான்.

→ ❦ ❦ ❦ ❦ ❦ ←
 81. பழமை.

801. பழமை யெனப்படுவ தியாதெனின் யாதுங்
 கிழமையைக் கீழ்ந்திடா நட்பு. க
 கிழமை - உரிமை. கீழ்ந்திடா - சிதைக்காத.

பழமை எனப்படுவது ஏதெனில் எல்லாத்திலும் உரி
 மையைச் சிதைக்காத சிநேகமாம்.

802. நட்பிற் குறுப்புக் கெழுதகைமை மற்றதற்
குப்பாதல் சான்றோர் கடன். ௨.

கெழுதகைமை - உரிமை.

சிறந்ததற்கு அவயவம் உரிமையாம்; அதற்கு இனி
மையர் ஆதல் சான்றோர் கடமை.

803. பழநிய நட்பெவன் செய்யுங் கெழுதகைமை
செய்தாங் கமையாக் கடை. ௩.

உரிமையினால் செய்தவைகளுக்குத் தாங் செய்ததேபால்
உடன்படாவிட்டால் பழையதாகிய சிநேகம் என்னசெய்யும்.

804. விழுந தகையான் வேண்டியிருப்பர் கெழுதகை
சேளாறு நட்பார் சொரின். [யாற் று

விழுநதகையான் - விரும்புந் தன்மையால்.

சிநேகிதர் உரிமைபற்றி (தன்மை) க்சேளாமல் ஒன்று
செய்தால் விரும்புந் தன்மையினால் அதை வேண்டியிருப்
பார்.

805. பேதைமை யொன்றோ பெருங்கிழமையென்றா
நோதக்க நட்பார் செயின். [ணர்க் கு

நோ - நோக.

வெறுக்கத்தக்கவைகளைச் சிநேகிதர் செய்தால் (அதற்
குக்காரணம்) அறியாமை யொன்றோ, மிகுந்த உரிமையும்
என்று அறியக் கடவான்.

806. எல்லைக்க ணின்றார் துறவார் தொலைவிடத்துந்
தொல்லைக்க ணின்றார் தொடர்பு. ௪

தொலைவு - பொருட்கேடு, தொல்லை - பழமை.

(நட்பின்) வரம்பில் நின்றவர் பழமையில் வேறுபடாது
நின்றவரின் சிநேகத்தைப் பொருட்கேடுவந்தாலும் விட்டி
விடார்.

807. அழிவந்த செய்யினு மன்புற ரன்பின்
வழிவந்த கேண்மையவர். எ
அழி - அழிவு. அறார் - நீங்கார்.
அன்பினால் பழமையாக வந்த நட்பையுடையவர் அழிவு
வருபவைகளைச் செய்தாலும் அன்பினின்றும் நீங்கார்.

808. கேளிமுக்கங்கு கேளாக்கெழுதகைமை வல்லார். கு
நாளிமுக்க நடடார் செயின். அ

கேள் - கேசர். இழுக்கம் - பிழை.
கிரகத்தரின் குற்றத்தைக் கேளாமல் உரிமையறிய வல்ல
வர்க்கு நட்பினர் பிழைசெய்தால் அது நல்ல நாளாம்.

809. கொடா அ வழிவந்த கேண்மையார் கேண்மை
விடா அர் விழையு முலகு. க
கொடாமல் பழமையாய் வந்த சிநேகமுள்ளவர்களின்
சிநேகத்தை விடாதவரை உலகம் விரும்பும்.

810. விழையார் விழையப்படுப பழையார்குட்
பண்பிற றலைப்பிரியா தார். டி
விழையார் - பகைவர். தலைப்பிரியாதார் - விட்டு
நீங்காதவர்.
பழய நட்பினரிடத்தில் நற்குணம் நீங்காதவர் பகைவரா
லும் விரும்பப்படுவார்.



82. தீ நட்டி.

811. பருகுவார் போலினும் பண்பிலார் கேண்மை
பெருகலிற் குன்ற வினிகு.*
பருகுவார் - உண்பவர்.

(ஆசையால்) உண்பவர் போலிருந்தாலும் நற்குணமற்ற
வரின் சிநேகம் வளர்தலிலும் குறைதல் இனிமை.

812. உயினட் டயினொரு உ மொப்பிலார் கேண்மை
பெறினு மிழப்பினு மென். உ

உயிர் - உள்ளகாலத்தில். அயிர் - இல்லாதிருந்
தால். ஒருமம் (ஒருவும்) - ஒழியும்.

(பொருள்) உள்ளகாலத்தில் சிநேசித்த இல்லாதகாலத்
தில் விட்டுவிடும் ஒப்பில்லாதவரின் சிநேசித்தப் பெற்று
லென்ன, இழந்தால் என்ன.

813. உறுவது சீர்தூக்கு நட்பும் பெறுவது

கொள்வாருங் கள்வரு நேர்.

ந.

உறுவது - அடைவது.

அடைவதைப் பார்க்குஞ் சிநேசிதரும், கொடுப்பதைக்
கொள்ளும் வேட்களும், திருடரும் ஒப்பாவார்கள்.

814. அமரகந்தாற்ற மூக்குங் கல்லாமா வன்றார்

தமரிற் மணிமை தலை.

அமர் - போர். மா - குதிரை.

போரில் தள்ளிப்போட்டுப்போகிற பயிற்சியில்லாத சூதி
ரையைப்போன்றவரது பந்து ஐக்கத்தனத்திலும் தனிமைப்பா
யிருத்தல் நன்று.

815. செய்யேமஞ் சாராச் சிறியவர் புண்டோண்மை

வெய்தகலி னெய்தாமை நன்று.

நி

எமஞ்சாரா - நிலையில்லாத. எய்தாமை - அடையா
மை.

(கேசாஞ்) செய்து வைத்தாலும் நிலையில்லாத கீழ்மக்க
ளின் ஈன சிநேசித்தப் பெறுதலிலும் பெறுமை நன்மை.

816. சேகைப்பொங்க செழீயு நட்பினறிவுடையா

சேதினமை கோடி யுறும்.

ஈ

செழீயு (செழுவி) - நெருங்கிய. ஏதின்மை - பகை.

அறிவில்லாதவரின் மிக நெருங்கிய நட்பைப்பார்க்கிலும்
அறிவுடையவர் பகை கோடிபங்கு நல்லது.

817. நகைவகைய ராகிய நட்பிற் பகைவராற்

பத்தடுத்த கோடி யுறும்.

எ

நகைக்கு ஏதுவானவரின் சிநேகத்தைப்பார்க்கிலும் பகை வரால் வருபவைகள் பத்துக்கோடிபங்கு நல்லவைகளாகும்.

818. ஒல்லுங்கரும் முடற்று பவர் கேண்மை

சொல்லாடார் சோர விடல்.

அ

உடற்பவர் - வெறுப்போடு செய்பவர். சொல்லா

டார் - சொல்லாதவர்.

முடியுந் தொழிலை வெறுப்போடு செய்வரின் சிநேகத்தை சொல்லாமல் விட்டுவிடவேண்டும்.

819. கனவினு மின்னாது மன்னோ வினாவேறு

சொல்வேறு பட்டார் தொடர்பு.

க

(மன்னோ, அசைநிலை).

தொழில் வேறு சொல்வேறுபட்டவர் சிநேகம் கனவினும் இனிமையாகாது.

820. எனைத்துங் குறுகுத லோம்பன் மனைக் கெழீடு

மன்றிற் பழிப்பார் தொடர்பு.

டு

ஓம்பல் - விலக்கல். மன்றில் - புறம்பே.

கீட்டில் நெருங்கிய நட்புசெய்த புறத்தில் பழிப்பவர் சிநேகம் எவ்வளவானதும் தம்மைச் சேராமல் நீக்கவிடக்கடவன்.



83. கூடா நட்பு.

821. சீரிடங் காணி நெறிதற்குப் பட்டடை

நேரா நிரந்தவர் நட்பு.

க

சீரிடம் - வாய்க்குமிடம். எறிதற்கு - தாக்குதற்கு.

நேரா - கூடாதிருந்து. நிரந்தவர் - கூடினவர்.

(உள்ளத்தில்) கூடாதிருந்து (வெளியில்) கூடினவரின் சிநேகம் வாய்க்குமிடங் கண்டால் தாக்குதற்குப்பட்டடையாகும்.

822. இனம்போன் றின மல்லார் கேண்மை மகளிர்
மனம்போல வேறு படும். உ

பந்துக்கள் போலிருந்து பந்துக்களல்லாதவர் சிநேகம்
பெண்டின் மனம்போல் வேறுபடும்.

823. பலநல்ல சுற்றக் கடைத்து மன நல்ல
ராகுதன் மாணர்க் கரிது. நட

மாணர் - பகைவர்.

நல்லவையாகிய பலநூற்களைப் படித்திருந்தாலும் மன
யோக்கியராகுதல் சத்தருக்களுக்கு அரிது.

824. முகத்தி னினிய நகாஅ வகத்தினனா
வஞ்சரை யஞ்சப் படும். ச

நகாஅ - சிரித்து.

முகத்தால் இனிமையாகச் சிரித்து மனத்தால் இனி
யாகாத வஞ்சகருக்குப் பயப்படவேண்டும்.

825. மனத்தினமையா தவரை யெனைத்தொன்றுஞ்
சொல்லினுற் றேறற்பாற் றன்று. நு

மனத்தால் பொருந்தாதவரை எந்தக்காரியத்திலுஞ்
சொல்லினால் நம்புதல் முறைமை அல்ல.

826. நட்பார்போ னல்லவை சொல்லினு ரொட்டார்
லொல்லை யுணரப் படும். [சொ சு

ஒட்டார் - பகைவர். ஒல்லை - விரைவு.

சிநேகிதர்போல் நன்மையானவைகளைச் சொன்னாலும்
பகைவர் சொல் விரைவில் அறியப்படும்.

827. சொல்லணக்க மொன்னூர்கட் கொள்ளற்க வில்
தீங்கு சூழித்தமை யான். [வணக்கம் எ

வில்லின் வளைவு திங்கைத்தருகிறபடியால் பகைவர் சொல்லின் வணக்கத்தைக் கொள்ளாதிருக்கக்கூடவன்.

828. தொழுதகை யுள்ளும் படையொடுங்குமொன்று
ரமுதகண் ணீ ரு மனைத்து. அ

கும்பிட்டகையினுள்ளும் ஆயுதம் மறைந்திருக்கும்; சந்
துருக்கள் அமுதகண்ணீரும் அப்படித்தான்.

829. மிகச்செய்து தம்மென்ற வாரை நகச்செய்து
நட்பினுட் சாப்புல்லற பாற்று. கூ

சா - சாக. புல்லல் - சேர்தல்.

மிகவுஞ் செய்த தங்களை இகழ்ச்சிசெய்கிறவர்களை மறு
ழ்ச்செய்து (அந்நட்பில்) சாகும்படி சேர்தல் தருகியாம்.

830. பகை நட்பாங் காலம் வருங்கான் முகநட்
டகநட் பொரீஇ விடல். டி

ஒரீஇ (ஒருவி) - நீங்கி.

பகைவர் நட்பினராகி நடஞ்சூங் காலம்வந்தால் அவர்
களை முகத்தால் சிறுகித்து அகத்தால் விட்டுவிடவேண்டும்.



பாடல் உவாருவாய்;

84. பேதைமை.

831. பேதைமை யென்பதொன் றியானெனி னேநங்
டுதியம் போக விடல். [கொண் க
ஏதம் - கேடு.

பேதைமையென்பது ஒன்று (அது) யாதென்றால் சேரி
தருநிறவைகளைக் கைக்கொண்டு இலாபத் தருநிறவைகளைப்
போக விடுத்தலாம்.

832. பேதைமையுள்ளெல்லாம் பேதைமை காதன்மை
கையல்ல தன் கட் செயல். ௨

சாத்தன்மை - ஆசை. கையல்லதன்சண் - ஆகாத
செய்செய்யிடத்தில்.

பேதைமை யெல்லாவற்றுள்ளும் மிகுந்த பேதைமையா
வது ஆகாதசெய்கையில் ஆசை வைத்தலாம்.

833. நாணுமை நாடாமை நாரின்மை யாதொன்றும்
பேணுமை பேதை தொழில். ௩

நாணுமையும் நாடாமையும் அன்பில்லாமையும் யா
தொன்றையுங் காப்பாற்றாமையும் மூடரின் தொழில்களாம்.

834. ஒதியுணர்ந்தும் பிறர்க்குரைத்துந் தானடங்காப்
பேதையிற் பேதையா ரில். ௪

ஒதி - கற்று.

(ஊழ்களைக்) கற்றும் அறிந்தும் மற்றவர்களுக்குச்
சொல்லியுந் தான் அடங்கி நடவாத மூடரினும் மூடரில்லை.

835 ஒருமைச்செயலாற்றும் பேதையெழுமையுந்
தான்புந் கழுந்து மளறு. ௫

புக்கு - புகுந்து. அளறு - நரகம்.

பேதை எழுபிறப்பினுந் தான்புகுந்து அழுந்துதற்கு இட
மாகிய நரகத்தை இப்பிறப்பிலேயே சம்பாதித்துக்கொள்ளு
வான்.

யபாரூடபால.

1111

836 பொப்படுமொன்றே புனைபுணுங் கையறிபாப்
பேதை வினைமேற் கொளின். ௬

ரை - செய்யுமுறைமை. புனை - தனை.

செய்யும் முறைமையை அறியாத மூடன் ஒரு சொழிலைச்
செய்வானானில் அது கெடுதியாகிறது ஒன்றுதானா; விலங்கும்
போட்டிக்கொள்ளுவான்.

837. ஏதிலா ராரத்தவர் பசிப்பர் பேதை
பெருஞ் செல்வ முற்றக் கடை. எ

ஆர் - நிறைய.

மூடன் அதிகச்செல்வமடைந்தால் அந்நியர் அதுபயிக்குப் பந்துகள் பசியோடிருப்பார்கள்.

838. மையலொருவன் களித்தற்றூற் பேதைதன்
கையொன் றுடைமை பெயின். அ

மையல் - பித்தம். (ஆல், அசைநிலை).

பேதை தன்கையில் ஒன்றை உடைமையாகப்பெற்றால் பித்தம் பிடித்தவன் கள்ளுண்டு களித்ததைப் போலாம்.

839. பெரிதினிது பேதையார் கேண்மை பிரிவின்கட்
பிழை தருவதொன் றில். கூ

பீழை - துன்பம்.

மூடர் சிநேகம் மிகவும் இனிமையுள்ளது, (வெனினில்) பிரியும்போது துன்பம் தருவதொன்றுமில்லை.

840. குழா அக்கால் பளையுளவைத்தற்றூற் சான்றோர்
குழா அத்துப் பேதை-புகல். டி

பள்ளி - சயனம். குழாம் - கூட்டம்.

பெரியோர் சபையில் மூடன் புகுதல் சமூகாதகமே சயனத்தின்மேல் வைத்ததுபோலாம்.



ராசா

பொருட்பால்.

85. புல்லறிவாண்மை.

841. ஆயிவின்மை யின்மையுளின்மை பிறிகின்மை
யின்மைபா வையா துலகு. க

பிரித - வேறு. (ஆ - ஆக).

முடத்தனம் இல்லாமையுள் இல்லாமையாகும்; உயர்ந்தோர் மத்தப்பொருளில்லாமையை இன்மையாகக்கொள்ளார்கள்.

842. அறிவிலா நெஞ்சுவந் தீதல் பிரிகியாது
மில்லை பெறுவான் தவம். ௨

உவந்து - மகிழ்ந்து.

மகிழினன் மனமகிழ்ந்து ஒன்றைக்கொடுத்தல் பெறுகிறவன் தவமே, வேறொன்றுமில்லை.

843. அறிவிலார் தாந் தம்மைப் பீழிக்கும் பிழை
செறுவார்க்குஞ் செய்த லரிது. ௩

பீழிக்கும் - வருத்தம். பிழை - துன்பம். செய்வார் - பகைவர்.

அறிவில்லாதவர்கள் தாமே தம்மை வருத்தும் வருத்தத்தைச் செய்தல் பகைவர்க்கும் அரிது.

844. வெண்மை யெனப்படுவ தியாதெனி னெண்மை
யுடையம்யா மென்னுஞ் செருக்கு. ௪

வெண்மை - அறிவின்மை. ஒண்மை - அறிவு.

அறிவின்மை என்னப்படுவது யாதென்றால் நாம் அறிவுடையவர்களென்று எண்ணும் அகங்காரமாம்.

845. கல்லாத மேற்கொண் டொழுக்கல் கசடற
வல்லது உமையந் தரும். ௫

கசடு - குற்றம்.

படியாதவைகளை மேற்கொண்டு நடத்தல் செம்மையாய்ப் படித்தவைகளைப் பற்றியுஞ் சந்தேகத்தை உண்டாக்காத.

பொருட்பால்.

எஎடு

846. அற்றமறைத்தலோ புல்லறிவு தம்வழிற்
குற்ற மறையா வழி. ௬

அற்றம் - மறைக்கத்தக்கது. வயின் - இடம்.

தம்மிடத்திலுண்டாகுங் குற்றங்களை மறைக்காவிட்டால் அவையவத்தை மறைத்தலோ அற்ப அறிவாகும்.

847. அருமறை சோரு மலிவிலான் செய்யும்
பெருமிறை தானே தனக்கு. எ
சோரும் - விட்டுவிடும். இறை - வருத்தம்.
அரிய உபதேசப்பொருளை விட்டுவிடும் அறிவில்லாதவன்
தனக்குத்தானே மிகுந்த அன்பத்தைச் செய்யுகொள்ளு
வான்.

848. ஏவவுஞ் செய்கலான் றுன்றேறா னவ்வுயிர்
போலு மளவுமோர் நோய். அ
செய்கலான் - செய்யான். தேறான் - அறியான்.
(அறிவில்லாதவன்) ஏவப்பட்டுந் செய்யமாட்டான்;
தானும் ஒன்றை அறியான். அந்த உயிர் போகும் அளவும்
ஒருநோய் போல் இருக்கும்.

849. காணாதாற் காட்டுவான் றுன்காணன் காணாதான்
கண்டாணந் தான்கண்ட வாறு. சு
அறிவில்லாதவனுக்கு அறிவு புகட்டுகிறவன் தான் அறி
யாதவனாவான்; அறிவில்லாதவன் தான் அறிந்தபடி அறிந்த
வனாவான்.

850. உலகத்தா ருண்டென்ப தில்லென்பான் வையத்
தலையா வைக்கப் படும். டி
உயர்த்தோர் உண்டென்பதை இல்லையென்பவன் உலகில்
ஒரு பேயாச நிறைச்கப்படுவான்.



III 428

சொகுடபால,

86. இகல்.

851. இகலென்ப வெல்லா வுயிர்க்கும் பகலென்னும்
ஊன்பின்மை பாரிக்கு நோய். க
பகல் - பிரிதல். பாரிக்கும் - வளர்க்கும்.

சகல உயிர்க்கும் பிரிதலென்னுந் தீயகுணத்தை வளர்க்கும் நோய் மாறுபாடு என்பார்கள்.

852. பகல்கருகிப் பற்றா செயினு மிகல்கருகி
யின்னாசெய் யாமை தலை. ௨
பற்றா - வெறுப்பவை.

ஒருவன் பிரிதலை நினைத்து வெறுப்பவைகளைச் செய்தாலும் மாறுபாட்டை நினைத்து இனிமையற்றவைகளைச் செய்யாமை முதன்மை.

853. இகலென்னு மெவ்வனோய் நீகிறநவலில்லாத்
தாவில் விளக்கந் தரும். ௩
எவ்வம் - துன்பம். தவல் - குறைதல். தாவில் -
கெடாத. விளக்கம் - புகழ்.

பகை என்னுந் துன்பத்தைச்செய்யும் நேரைய நீக்கினால் (அது) குறைவற்றதுக் கெடுதலில்லாததுமான புகழைத் தரும்.

854. இன்பத்து ளின்பம் பயக்கு மிகலென்னுந்
துன்பத்துட் டின்பங் கெழுள். ௪

பகை என்னும் மிகுந்த துன்பம் நீக்கினால் மிகுந்த இன்பத்தைக் கொடுக்கும்.

855. இகலெதிர் சாய்ந்தொழுக வல்லவரை யாரே
மிகலுக்குந் தன்மை யவர். ௫

மிகலுக்கும் - வெல்ல நினைக்கும்.

பகைக்கு எதிர் சாய்ந்து நடக்க வல்லவரை வெல்ல நினைக்குந் தன்மைபுடையவர் யார்.

856. இகலின் மிகலினி தென்பவன் வாழ்க்கை
தவலுங் கெடலு நணித்து. ௬

தவல் - குறைவுபடுதல். நணித்து - சமீபித்தது.

பகையில் அதிகப்படுதல் இனிசென்சிறவனின் வாழ்க்கைக்குக் குறைவுபடுதலுங் கெடலுஞ் சமீபமரமும்.

857. மிகன்மேவு மெய்ப்பொருள் காணுகன்மேவு
மின்னு வறியி னவர். எ

மிகல் - சிறப்பு. மேவும் - பொருந்தம்.

பலக் பொருந்திய துன்பஞ் செய்யும் அறிவையுடைய
வர் சிறப்புமவும் மெய்ப்பொருளைக்காணார்கள்.

858. இகளிற் கெசுர் சாய்த லாக்க மதனை
மிகலூ க்கி னூக்குமாங் கேடு. அ.
ஊக்கும் - மேற்பொள்ளும்.

பகைக்கு எதிரிற்றகுதல் செல்வம்; அது மிகும்படி மேற்
கொண்டால் கேடு அதிகரிக்கும்.

859. இகல்காண னுக்கம் வருங் ராலதனை
மிகல்காணுங் கேடு தாற்கு. கூ
(ஒருவன்) செல்வம் வரும்போது பகையைக்காணுந்
தனக்குக்கேமிண்டாக அதை விர்த்திக்கும்படி காண்பான்.

860 இகலான மின்னாக வெல்லா நகலான
நன்னய மென்னுஞ் செருக்கு. டி

நகல் - நட்பு.

பகையால் துன்பமெல்லாமுண்டாகும். நட்பால் நல்ல
நயமென்னும் பெருஞ் செல்வமுண்டாகும்.



KURAL. II.

12

87. பகைமாட்சி.

861. வலியார்க்கு மாறேற்ற லோம்புக வோம்பா
மெலியார்மேன் மேக பகை. க

மாறு - பகை. ஒம்புக - ஒழியக்கடவன். மேக -
விரும்பக்கடவன்.

வலியவரைப் பகையாயெதிர்த்தலை விட்டுவிடக்கடவன்.
மெலியவர்மேல் பகையாதலை ஒழியாமல் விரும்பக்கடவன்.

862. அன்பில னுன்ற துணையிலன் ருன்றுவ்வா
 னென்பரியு மேதிலான் றுப்பு. உ

ஆன்ற - வலிய. துவ்வான் - பெலனற்றவன். பரி
 யும் - தொலைப்பான். றுப்பு - வல்லமை.

அன்பில்லாதவன், பலமான துணையில்லாதவன், தான்
 வலிமைபற்றவன், தன்மேல் வரும் பகையரின் வலிமையை
 எப்படித் தொலைப்பான்.

863. அஞ்சு மறியா னமைவிலனீ உலான்
 றஞ்சு மெளியன் பகைக்கு. ௩

அமைவு - ஓராருத்தம். தஞ்சம் - மிகவும்.

அஞ்சுகிறவன், அறிவில்லாதவன், ஒருமையில்லாதவன்,
 உலோபி, பகையர்க்கு மிகவும் எளிதாய் இரையாவான்.

864. நீங்கான் வெகுளி நிறையில னெஞ்ஞான் றும்
 யாங்கனும் யார்க்கு மெளிகு. ௪

யாங்கனும் - எவ்விடத்திலும்.

சோபம் நீங்காதவன், இராசியத்தை வெளியிடுகிறவன்
 எக்காலத்திலும் எவ்விடத்திலும் யா யாராவது சுளுவாய்மேற்
 கொள்ளப்படுவான்.

865. வழிநோக்கான் காய்ப்பன செய்யான் பழிநோக்
 பண்பிலன் பற்றார்க் கினிகு. [கான் ௫

பற்றார் - பகைவர்.

நீதிநூற்சளைக் கவனியாதவன், தகுந்தவைகளைச் செய்
 யாதவன், பழியை நோக்காதவன், நற்குணமற்றவன் பகை
 வர்க்கு இனியனாவான்.

பொருட்பால.

எள்கு

866. பாணச்சினத்தான் சுழிபெருங்காமத்தான்
 பேணுமை பேணப் படும். ௬

சுழி - அதிகம். *பேணுமை - பகைமை.

பாணக்கோபத்தையும் மிகுந்த காமமுடையவ
 னின் பகைமை விரும்பப்படும்.

867. கொடுத்தும் கொளல் வேண்டிமன்றவடுத்திருந்து
மாணாக செய்வான் பரை. எ

மன்ற - நிச்சயம். மாணாக - பெருமைபற்றவைகள்.
ஒருதொழிலை ஆம்பித்திருந்து ஏற்காதவகளைச் செய்ப
வனின் பகையைச் சில பொருளைக்கொடுத்தாவது நிச்சய
மாய்க்கொள்ளவேண்டும்.

868. குணநிலையுய்க் குற்றம் பலவாயின் மாற்றூர்க்
கினனிலனா மேமாப் புடைத்து. அ

ஏமாப்பு - சந்தோஷம்.
(ஒருவன்) நந்துணரில்லாதவனுய் பலகுற்றங்களைபு
டையவனாக இருந்தால் அவன் சிறைக்கு வனாவான். அது
பகைவருக்குச் சந்தோஷமாகும்.

869. செலுவார்க்குச் சேணிகவா வின்ப மழிவிலா
வஞ்சும் பகைவர்ப் பெறின். கூ

சேண் - உயர்வு. இகவா - நீங்காத.
அறிவில்லாத அஞ்சுன்ற பகைவரைப்பெற்றால் போர்
செய்யோர்க்கு உயர்ந்த இன்பம் நீங்காவாம்.

870. கல்லான் வெகுளுஞ் சிறுபொருளுெற்றான்று
மொல்லானை யொல்லா தொளி. ட)

படிபாதவனோடு பகைத்தலால் வருங் கொஞ்சப்பொரு
ளைப் பெறுதவனை எந்நானும் கீர்த்தி சேராது.



871. பகையென்னும் பண்பி ல்தனை யொருவ
 னகையோபும் வேண்டற்பாற் றன்று. க
 பகையென்னுந் தியகுணம் விளையாட்டிலும் விரும்புந்
 தன்மையையுடையதல்ல.

872. வில்லே நுழுவர் பகைகொளினுங் கொள்ளற்க
 சொல்லே நுழுவர் பகை. உ
 வில்லேநுழுவர் - வீரர், சொல்லேநுழுவர் - ஞானி
 கள்.

ஒருவன் வீரரோடு பகைகொண்டாலும் மந்திரிகளோடு
 பகைகொள்ளாதிருப்பானாக.

873. ஏழும் றவரினு மேழை தமியனாய்ப்
 பல்லார் பகைகொள் பவன். க

ஏழற்றவ ித்தக்கொண்டவர். தமியன் - ஒண்டி.
 ஒண்டியாயிருந்துகொண்டு பல்லாரும் பகைத்துக்கொள்
 பவன் பித்தக்கொண்டவரினும் ஏழை.

874. பகைநட்பாக் கொண்டொழுகும் பண்புடையர்
 றகைமைக்கட்டங் கிற்துலகு. [ளங் ச

பகையை நட்பாகச் செய்துகொண்டு நடக்கும் நற்குண
 முடைய அரசனின் தகைமைக்குள்ளே உலகந் தங்கும்.

875. தன்றுணை யின்றும் பகையிரண்டாற்றுகொருவ
 னினன்றுணையாக் கொள்கவற்றி யென்று. டு

(ஆல், அசை நிலை).

தனக்கு உதவுந் துணையிலலை; பகையிரண்டு; ஒருவனு
 யிருந்த தான் அவற்றிலொன்றை இயிய துணையாகக்கொள்
 னாக்கடவான்.

பொருட்பால்.

நாஅக

876. தேறினுந் தேறா விடறு மழியின்கட்
 டேறான் பகாஅன் விடல். க

பகரான் (பகான்) - நீங்காதவன்.

(பகவன்) தெளிந்தவனாயிருக்காலுந் தெரியாதவனாயிருந்தாலுந் தனக்கு அழிவுவந்தபோது கூடாதவனாயும் நீங்காதவனாகிய மிருக்கவேண்டும்.

877. நோவற்க் கொந்த த்றியார்க்கு மேவற்க
மென்மை பகைவ ரகத்து. ௭

மென்மை - பலவீனம்.

வருத்தத்தை அறியாதவாக்கு அரைச் சொல்லிவண்டாம். பகைவரிடத்தில் வலிவினமையை மேலிடிகொள்ளவேண்டாம்.

878. வகையறிந்து தற்செய்து தற்காப்ப மாயும்
பகைவர்கட் பட்ட செருக்கு. ௮

மாயும் - கெடும்.

(தொழில்செய்யும்) விதத்தையறிந்துகணக்கு வேண்டியவைகளைச் செயது தன்னைக்காக்கவே பகைவரிடத்திலுண்டனை களிப்புக் கெடும்.

879. இளைதாக முண்மரங் கொல்க களையுநர்
கைகொல்லுங் காழ்த்த விடத்து. ௯

களையுநர் - களைபவர். காழ்த்த - முதிர்ந்த.

முண்மரங் சின்னதாயிருக்கும்போதே களையவேண்டியது. முதிர்ந்தபோனால் களைபவர் கையைக் களையும்.

880. உயிர்ப்ப வுளரல்லர் மன்ற செயிர்ப்பவர்
செம்மல் சிதைக்கலா தார். 10

உயிர்ப்ப - மூச்சுவிட. செயிர்ப்பவர் - பசைப்பவர்.

செம்மல் - பெருமை. சிதைக்கல் - கெடுத்தல்.

சுமது பகைவர் பெருமையைக்கெடுக்காதவர் (அவர்கள்) மூச்சுவிட நிச்சயமாக உயிரற்றவராவார்.



881. நிழலிரு மின்னாத விண்ணைத் தமர் நீரு
மின்றவா மின்னா செயின்.

1

நிழலும் நீருந் துன்பமுண்டாக்கினால் துன்பமாம். பரு
துக்கள் தன்மைபர துன்பங்கா செயதால் துன்பமாகும்.

882 வாள்போல படைவரை யருசற்க வஞ்சுக
கேள் போல படைவர் தொடர்பு

உ

கேள் - உறவினா.

வாளிப்போல படைவருக்கு அஞ்சாதிருச்சககடவாய்.
உறவினா பானபடைவாரி நினைக்காதரு அஞ்சககடவாய்.

883 உட்பகை யஞ்சித்தற் சாக்க வுலைவிடத்து
மட்பகையின் மாணக் தெறும்.

ஈ

மட்பகை - குயவனாகத்தி. உலைவிடம் - தளர்ச்சிவந
தால். தெறும் - கொடுக்கும்.

உட்பகையானவருகருப்பயந்து தன்னைககாக்கககடவன்.
தளர்ச்சிவந போல உட்பகைத்திறத்தை யறுக்கும் ஆயுதம்பேரல்
தப்பாமல் கொடுப்பாசன்.

884 மனமாண வுட்பகை தோன்றி னினமாண
வேதம் பலவுந் தரும்.

சு

மாண - திருநதாத். எதம் - குறறம்.

மனநதிருந்தாத உட்பகை உண்டானால் நற்றத்தார் வசப
படாத பலகுற்றசையுந் கொடுக்கும்.

885. உறன்முறையா னுட்பகை தோன்றி னிறமுறை
னேதம் பலவுந் தரும்.

[பா டு

இறன் - இறத்தல்.

உறமுறையார் உட்பகையுண்டானால் இறத்தற்கு ஏது
வான பகுறறங்கையுந் கொடுக்கும்.

886. ஓன்றாமையொன்றியார் கட்டபடினெஞ்ஞான்றும்
பொன்றாமையொன்றலரிது. சு

ஓன்றாமைய - பக்கமைய, பொன்றாமைய - சாகாமைய,
ஒன்றல் - கூடுதல்,

தனக்கு வசப்பட்டவரிடத்தில் பசையுண்டானால் சாயாமைய
கூடுதல் எந்நாளும் அருமைய.

887. செப்பின் புணர்ச்சிபோற் கூடினும் கூடாதே
யுட்பகையுற்ற குடி. எ

செப்பின் பொருத்ததல்போல் (மேலுக்குக்) கூடினும்
உட்பகையுள்ள குடியெய்தில்லை.

888. அரம்பொருதபொன் போலத்தேயுமுரம்பொரு
துட்பகையுற்ற குடி. அ

பொருத - தேய்த்த, அரம்ப - வலிமைய.

உட்பகையுள்ள குடி அரத்தினால் தேய்க்கப்பட்ட இரும்பு
புபோல் பலத்தில் குறைந்தபோகும்.

889. உட்பகையின்ன சிறுமையத்தே யாரினும்
முட்பகையுள்ளதாங்கு கேடு. சு

பகைய - பிளவு.

உட்பகையுள்ளின் பிளப்பைப் போல் சின்னநாயிருந்தால்
கேடுகொடுக்கின்றதற்கும்.

890. உடம்பாடிலாதவர் வாழ்க்கையுட்க்கருட்
பாம்போடுகொற்றைத் தற்று. டி

குடங்கர் - குடிசைய.

மனப்பொருத்தமில்லாதவரோடுகூடி வாழ்க்கை ஒரு குடிசையில்
பாம்போடுகூடி வாழ்க்கையுட்க்கருட் போலாகும்.



90. பெரியாரைப் பிழையாமை.

891. ஆற்றுவா ராற்ற லிகழாமை போற்றுவார்
போற்றலு ளெல்லாந் தலை. க

ஆற்றுவார் - வல்லவர், ஆற்றல் - வல்லமை.

வல்லவருடைய வல்லமையை, இழாமையே காப்பவரு
டைய காவல்களெல்லாவற்றினுந் தலையாம்.

892. பெரியாரைப்பேறு தொழுதிற் பெரியாராற்
பேரா விடுந்பை தரும். உ

பேரா - நீங்காத.

பெரியவரை நன்றாய் மதியாமல் நடந்தால் அவரால்
நீங்காத தன்பம் உண்டாகும்.

893. டெடல் வேண்டிற் கேளாது செய்கவடல்வேண்டி
னாற்று பவர்க ணிழுக்கு. கூ

ஒருவன் கெடவிரும்பினால் கேளாமல் செய்யக்கடவன்;
கொல்லப்பட விரும்பினால் வல்லவருக்குப் பிழைசெய்யக்
கடவன்.

894. கூற்றத்தைக்கையால் விளித்தற்றா லாற்றுவார்க்கு
காற்றா தரினா செயல். ச

விளித்து - அழைத்து.

வல்லமையுடையவர்க்கு வல்லமையில்லாதார் தன்பஞ்
செய்தல் எமனைக்கையால் அழைத்ததுபோலாம்.

895. யாண்டுச்சென் றியாண்டு முளராசார் வெந்துப்
வேந்து செறப்பட்டவர். [19] ன் னு

யாண்டு - எங்கே. வெந்துப்பு - அதிகவலிமை.

செறப்பட்டவர் - கோபிக்கப்பட்டவர்.

அதிகவல்லமையுடையவரால் கோபிக்கப்பட்டவர் என்.
கே போனாலும் எங்கும் உயிர்பிழையார்.

896. எரியாற் சுடப்படினு முய்வுண்டா முய்யார்
பெரியார்ப் பிழைத்தொழுகு வார். சு

நெருப்பால் சுடப்பட்டால் பிழைத்தலுண்டாம். பெரியார்க்கு விரோதமாசப் பிழைசெய்து நடப்பவர் பிழைக்க மாட்டார்.

897. வதைமாண்ட வாழ்க்கையும் வான்பொருளு
ததைமாண்ட தக்கார் செறிள். [மென்றை எ
ததை - பெருமை, செறிள் - கோபித்தால்.

பெருமையில் சிறந்த அருந்தவமுடையோர் கோபித்த நாள் அவகங்களால் அழகுபொருந்திய வாழ்வும் மிகுந்த தீர்வியமும் என்னவாகும்.

898. குன்றன்றார் குன்ற மகிப்பிற் குடியொடு
நின்றன்றார் மாய்வர் நிலத்து. அ

மலையைப்போன்றவரைக் குன்றய மதித்தால் நிலத்தில் நிலைபெற்றும் போலுள்ளவர் குடியொடு அழிந்துபோவார்.

899. ஏந்திய கொள்கையார் சீறினிடை முறிந்து
வேந்தனும் வெந்து கெடும். சு

ஏந்திய - உயர்ந்த.

உயர்ந்த விரதமுடையவர் கோபித்தால் அரசனும் நிலைதளர்ந்து அழிந்துபோவான்.

900. இறந்தமைந்தீ சார்புடையாராயினு முய்யார்
சிறந்தமைந்த சீரார் செறிள். ட

மிகுந்தசிறப்புப் பொருந்தியவர் கோபித்தால் மிகவும் அதிகமான சார்புடையாராயிருந்தாலுந் தப்ப மாட்டார்.

91. பெண்வழிச்சேறல்.

901. மனைவிழைவார் மாண்பயனேய்தார் வினைவிழை
வேண்டாப் பொருளு மது. [வார் க

மனையான விரும்பி நடப்பவர் பெருமைபொருக்கிய
பயனை அடையார். தொழிலை விரும்பிச்செய்பவர் இத்திக்
காத பொருளும் அதுதான்.

902. பேணாது பெண்விழைவா னுக்கம் பெரியதோர்
நாணாக நாணுத் தரும். உ

(ஒன்றையும்) விரும்பாமல் பெண்ணாசை கொண்டிருப்ப
வனின் செல்வம் பெரிய நாணமாகிய வெட்கத்தைக்கொடுக்
கும்.

903. இல்லாள்கட்டாழ்ந்தவியல்பின்மையெஞ்ஞான்று
நல்லாரு நாணுத் தரும். ஈ

இல்லாளிடத்தில் தாமும் ஆண்மையின்மை எப்போதும்
நல்லவரிடத்தில் வெட்கத்தைத்தரும்.

904. மனையானை யஞ்சு மறுமைபி லாளன்
வினையாண்மை விடறெய்த வின்று. ச
வீறு - புசும்.

பெண்சாதிக்குப் பயப்படும் மறுமைப்பயனில்லாதவ
னின் தொழில்தன்மை பெருமை பெறுதல் இல்லை.

905. இல்லானை யஞ்சுவா னஞ்சும் நெஞ்ஞான்று
நல்லார்க்கு நல்ல செயல். ரு

பெண்சாதிக்குப் பயப்படுகிறவன் எக்காலத்திலும் நல்ல
வாராருக்கு நல்லவைகளைச் செய்யப்பயப்படுவான்.

906. இமையாரின் வாழினும் பாடினாரே யில்லா
 ளமையார் தீதா ளஞ்சு பவர். க
 இமையார் - தேவர். பாடி - பெருமை. அமை
 யார் - மூங்கில் போலும்.

பெண்சாதியின் மூங்கில் போன்ற தீதானாளுக்குப் பாய்ப்படி
 தீதவர் தேவரைப்போல் வாழ்ந்தாலும் பெருமையில்லாத
 வராவார்.

907. பெண்ணேவல் செய்தொழுகு மாண்மையிற்
 பெண்ணே பெருமை யுடைத்து [ணுடைப் எ
 .பெண்சாதி சொல்லிச்சீரட்டு நடப்பவளின் ஆண்மை
 யைப்பார்க்கிலும் நானுடைய பெண்தன்மை பெருமையை
 யுடையது.

908. நடடார் துறைமுடியார் கன்றறழர் கன்னுதலாட்
 பெட்டாங் கொழுகு பவர். அ
 னுசல் - நெற்றி. பெட்டாங்கு - விருப்பப்படி.

நல்ல நெற்றியையுடையவளின் விருப்பத்தின்படி நடப்ப
 வர் சீர்தீதர் துறைகவ முடிக்கமாட்டார், நன்மைபான
 வைகளையுஞ் செய்யார்.

909. அறவினையு மான்ற பொருளும் பிறவினையும்
 பெண்ணேவல் செய்வார்க ணில். க

தர்மசெய்கையுஞ் சிறந்தபொருளும் மற்றச்செய்கையும்
 மனையாள் ஏவலின்படி செய்பவரிடத்தில் இல்லை.

910. எண்ணேந்த நெஞ்சத்திடனுடையார்க் கெஞ்
 பெண்ணேந்தாம் பேதைமை யில், [ஞானமும் டி
 இடன் - செல்வம்.

ஆலோசனையோடு சேர்ந்தமனதையுஞ் செல்வத்தையும்
 உடையவர்களுக்கு எக்காலத்திலும் மனையாளைச்சேர்ந்து
 ஆகும் அறிவீனம் இல்லை.



92. வரைவின்மகளிர்.

911. அன்பின் விழையார் பொருள்விழையு மாய்தொ
ரின்கொ விழுக்குத் தரும். [டியா க
ஆய் - ஆராயும். தொடி - வளையல். இழுக்கு - துள்
பம்.

அன்பினால் விரும்பாமல் பொருள்பற்றி விரும்பும் ஆராய்ந்த
வளையலையுடைய வேசிகளின் இனிபசொல் துன்பத் தரும்.

912. பயன் றாக்கிப் பண்புரைக்கும் பண்பின்மகளிர்
நயன் றாக்கி நள்ளா விடல். ௨

நயன் - நடக்கை. நள்ளா - சேராமல்.

பொருளின் அளவை அறிந்து நல்லவைகளைச் சொல்லும்
பண்பில்லாத வேசிகளின் நடக்கையை யோசித்து அவள்
சிந்தகத்தை விட்டுவிடவேண்டும்.

913. பொருட்பெண்டிர் பொய்ம்மை முயக்க மிருட்
லேதில் பிணந்தழி இயற்று. [டறையி நட
முயக்கம் - தழுவுதல். ஏதில் - வேறு. (தழித்தி, தழுவி.)

பொருளை விரும்பும் வேசிகளின் பொய்த் தழுவுதல் இருட்
டறையில் அந்நிய பிணத்தைத் தழுவினதை யொக்கும்.

914. பொருட்பொருளார் புன்னலந் தோயா ரருட்
ளாயு மறிவி னவர். [பொரு ச

தோயார் - தீண்டார்.

செல்வப்பொருளை விரும்பும் வேசைகளின் அற்ப இன்
பத்தை அருட்பொருளை ஆராயும் அறிவையுடையவர் தீண்
டார்.

915. பொது நலத்தார் புன்னலந்தோயார் மதி நலத்தின்
மாண்ட. வழிவி னவர். ௫

பொது நலத்தார் - பொதுநலத்தை ஆசிக்கிறவர்.

புத்திரன்மையால் மாட்சிமைபொருந்திய அறிவையுடைய
யவர் யாவர்பேரிலும் ஆசையுள்ள பரத்தையரின் அற்ப இன்
பத்தை யதுபலியார்.

916. தந்நலம் பாரிப்பார் கோயார் தகைசெருக்கிப்
 புன்னலம் பாரிப்பார் தோள். கூ
 பாரிப்பார் - பசுப்புவர். தகை - சிறப்பு. செருக்கி -
 களிப்பித்தல்.

தங்கள் புழைப்பாப்புவோர் சிறப்புகளால் களித்து
 அற்ப இன்பத்தைக்கொடுக்கிற விலைமாதர் தோளைச்சேரார்.

917. நிறைநெஞ்ச மில்லவர் தேர்யவர் பிறநெஞ்சிற்
 பேணிப் புணர்பவர் தோள். எ

நிறைநெஞ்சம் - நல்லமனம்.

*நெஞ்சினால் வேறுபொருளை விரும்பிப் புணருகிற வேசிகளின் தோளை நல்லமனமில்லாதவர்கள் சேர்வார்.

918. ஆயுமறிவின ரல்லார்க் கணங்கென்ப
 மாய மகளிர் முயக்கு. அ

ஆராயும் அறிவற்றவர்களுக்கு வஞ்சிக்கும் வேசிகளின் புணர்ச்சி அணங்கு என்பார்கள்.

919. வரைவிலா மாணிழையார் மென்றோள் புரையி
 பூரியர்க ளாழு மளறு. [லாப் கூ

வரைவு - வாழுறை. புரை - மேன்மை. பூரியர் -
 சீழ்மக்கள். அளறு - நரகம்.

வாழுறையில்லாமல் கூடும் மாட்சிமைப்பட்ட ஆபரணத்
 தையுடைய வேசைகளின் மெல்லியதோளானது மேன்மை
 யில்லாத சீழ்மக்கள் அழும்பும் நரகம்.

920. இருமனப் பெண்டிருங் கள்ளுங் கவலுங்
 திரு நீக்கப் பட்டார் தொடர்பு. ஐ

கவலு - குறு.

இருமனமுடைய வேசிகளுக்கள் வஞ்சி குறும் இலட்சுமி
 யால் நீக்கப்பட்டவர்க்கு நட்புகளாகும்.



93. கள்ளுண்ணாமை.

921. உட்கப்படா அரேனியிழப்ப ரெஞ்ஞான்றுங்
கட்காதல் கொண்டொழுது வார். க

உட்கப்படா - பயப்படா.

கள்ளினபேரில் ஆசைதொண்டி நடக்கிறவா எந்நாளும
(பகைவரால்) அஞ்சப்படாமல் புசுவை இழந்தபோவாரா.

922. உண்ணாற்காள்னையுணியுண்க சான்றோரா
லெண்ணப் படவேண்டா தார். உ

கள்ளை உண்ணாதிருக்கக்கடவாரா. பெரியோரால் மதிக்க
சப்பட விருமபாசுவா (அமை) உண்ணவேண்டிமானால் உண
ணக்கடவாரா.

923. ஈன்றாண் ஈநாக்கேயு மின் ஈநா லென்மற்றிசு
சாண்டீயா முகததுக களி. க

கள்ளாண்டு களிததல நாயக்குமுன்னேயு உணபஞ்செய
யுமாகில் அறிவுடையவர் முன்பாக எப்படியாகும்.

924. நாணென்னு நல்லான்புறங்கொடுக குங்கன்னென்
பேண்ப பெருங்குற்றத் தார்க்கு [னும் ச

கள்ளெனும் (யாவரும்) இரண்டும் பெரிய குற்றத்தை
யுடையவரைவிட்டு நாணமாகிய நல்லவர் தூரத்தில போய
விடுவாரா.

925. கையறியாமை யுடைக்கே பொருள்கொடுத்து
மெயயறி யாமை கொளல (ரு

கையதியாமை - செயலத்தியாமை.

பொருளைக்கொடுத்த மெய்மறையைக் கொள்ளாலை
ஒழுக்கமறதியை உடையதாம்.

926. துஞ்சினார் செத்தாரின் வேறல்லவெஞ்ஞான்று
நஞ்சுண்டார் கள்ளுண் பவர். க

துஞ்சினார் - துங்கினார்.

துங்குகறவர் செத்தவரேயன்றி வேறல்ல. கள்ளுடிப்பவர்
எககாலத்திலும் நஞ்சை உண்பவராவார்.

927. உள்ளொற்றி புள்புள் நாப்படுவெஞ்ஞான்றுங்
உள்ளொற்றிக் கண்சாய் பவர். எ
ஒற்றி - மறைநகை.

களைக்கொடித்து அறிவுமயக்குகிறவர்களின் இரகசியத்தை
உள்ளொற்றி அறிந்து எந்நாளும் கிரிப்பார்கள்.

928. களித்தாயியே நென்பது கைவிடுக நெஞ்சுத்
தொளித்தது உமாங்கே மிகும். அ

மனதில் மறைந்திருக்கிறது வெளிப்படுத்தலால் கள்ளுண்
அறியேனென்பதை விட்டுவிட்டுவனமும்.

929. களித்தானைக் காரணங் காட்டுதல் கீழ்ப்பீர்த்
குளித்தானைத் தீத்துரீஇ யற்று. க

தூரீஇ (அருவி) - தேடி.

கள்ளுடிவனுக்கு நியாயஞ் சொல்லுதல் தண்ணீர்ப்புள்
குளிக்கிறவனை விளக்குக்பொண்டுதேடுதல் போலாம்.

930. கள்ளுண்ணப் போழ்திற்களித்தானைக்காணும் நா
லுள்ளான்கொ லுண்டதன் சோர்வு. ட

கள்ளைச் சூடியாதபோது குடித்துசுகளி ஁ந்தையனை கெண்
டால் குடித்தபோது உண்டாயிருந்த தன் சோர்வை கினை
யானே.



94. சூது.

931. வேண்டற்க வென்றிடினுஞ் சூகினைவென்றதூ
தூண்டிழம்பொன் மின்விழுங்கி யற்று. [உந் க
(ஒருவன்) வென்றானுஞ் சூதை விரும்பவேண்டாம்.
வென்றபொருளுந் தூண்டிலுள்ள இரும்பை மீன் விழுங்
கினது போலாகும்.

932. ஒன்றெய்தி தூழிழக்குஞ் சூதார்க்கு முண்டாங்கொ
னன்றெய்தி வாழ்வதோ ராறு. உ
எய்தி - ஆடைந்து.

ஒன்றைப்பெற்று தூற்றை இழக்குஞ் சூதாடுகிறவர்க
ளுக்கு நன்மையைப்பெற்று வாழ்வதாகிய ஒரு வழிபுண்டா.

933. உருளாய மோவாது கூற்றிற் பொருளாயம்
போலுய்ப் புறமே படும். ஈ

உருளுஞ் சூதாட்டத்தினால் வந்த ஆகாயத்தை இடை
விடாமற் கொள்ளால் பொருளும் லாபமும் போய் அக்கியர்
வசமாகும்.

934. சிறுமை பலசெய்து சீரழிக்குஞ் சூதின்
வறுமை தருவதொன் றில். சீ

பலவிதத்துன்பங்கள் செய்த புகழையும் கெடுக்குஞ்
சூதைப்போலத், தரித்திரியத்தைக்கொடுப்பது ஒன்றுமில்லை.

935. கவலுங் கழகமுங் கையுந் தருக்கி

யிவறியா ரில்லாகி யார்.

ரு

கவறு - சூது. கழகம் - சூதாடுமிடம். தருக்கி - களிப்
போடு மேற்கொண்டி. இவறியார் - ஆசைப்பட்டவர்.

சூதையும் சூதாடுமிடத்தையும் ஆடிதற்கு வேண்டிய
கருவிகளையுந் களிப்போடு மேற்கொண்டு நடப்பவர் இல்லாத
வராவார்.

936. அகடாராரல்ல லுழப்பர் சூதென்னு

முநடியான் மூடப்பட்டார்.

சு

அகடு - வயிறு. ஆரார் - கிறையப்பெறார். உழப்
பர் - அனுபவிப்பார். முகடு - முடிதவி.

சூதென்றும் மூதேவியால் விழுங்கப்பட்டவர்கள் வயிறு
கிறையப்பெறார். அன்பத்தை அனுபவிப்பார்.

937. பழநிய செல்வரும் பண்புங் கெடுக்குங்

கழகத்துக் காலே புநின்.

எ

புநின் - சுழிந்தால்.

தாலஞ் சூதாடுமிடத்தில் சுழிந்தால் அது நெடுநாளாய்
வந்த செல்வர்தையும் நற்குணத்தையும் கெடுக்கும்.

938. பொருள்கெடுத்துப் பொய்மேற் கொளி இ யருள்
தல்ல லுழப்பிக்குஞ் சூது. [கெடுத் அ

கொளி இ (கொளுவி) - நடத்தி.

சூது ஒருவன் பொருளைக்கெடுத்துப் பொய்யை பேற்
கொள்ளச்செய்து அருளை அதப்படுத்தித் தன்பம்வினைக்கீழும்.

939 உடைசெல்ல மூனொளி சுல்வியென் றைநது

மடையாவா மாயங் கொளின்.

சு

ஒருவன் குறைவிற்கும்பினால் அவனிடத்தில் உடை, செல்வம், ஊன், நீர்த்தி, கல்வி, வன்ற ஐந்தஞ் சேராது.

940. இழக்கொறா உங்காதலிக்குஞ் சூதேபோற்றுன்பு
முழக்கொறா உங் காதற் றுயிர. உ
காதலிக்கும் - ஆசிரிக்கும்.

தோற்றுகற்கோறும் அசின்மேல் ஆசைவைக்குஞ் சூதேபோல் உயிர் தன்பம் அறுபவிக்குந்தோறும் அதின்மேல் ஆசையுடையதாகும்.



KURAL II.

13

95. மருந்து.

941. மிநினுங் குறையினு நோய்செய்யுதாலோர்
வளிமுதலா வெண்ணிய மூன்று. க

வளி - வாய்வு.

மிருந்தாலும் குறைந்தாலும் தாலோர் வாய்வுமுதலாக எண்ணிய மூன்றும் நோயைச் செய்யும்.

942. மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக்கருந்திய
தற்றது போற்றி யுணின். உ
அருந்தியது - உண்ணப்பட்டது. அற்றது - சீரணித்தது.

ஒருவன் சாப்பிட்டது சீரணமானதை அறிந்து சாப்பிட்டால் உடம்புக்கு மருந்துவண்டியதில்லை.

943. அற்ற லளவறிந்துண்க வஃதுடம்பு
பெற்ற நெடிநாய்க்கு மறு. க
உய்க்கும் - பிழைக்கும்.

சீரணித்தால் அளவையறிந்து சாப்பிடவேண்டும். அப்படிச்செய்வது உடம்பைப்பெற்றவன் நாட்படப்பிழைக்கும் வழிபாடும்.

944. அற்ற தறிந்து கடைப்பிடித்து மாறல்ல
துயக்க துவரப் பசித்து. ச
துவர - நன்றாய்.

சீரணித்ததையறிந்து அதில் உறுதியாகி வீரோதமில்லாத
உணவுகளை நன்றாய்ப்பசித்தபின் உண்ணக்கடவாய்.

945. மாறுபா டில்லாத வுண்டி மறுத்துண்ணி
ஊறுபா டில்லை யுயிர்க்கு. ௫
ஊறுபாடு - சேதம்.

ஒருவன் நல்ல உணவைத் திரும்பவுஞ் சாப்பிட்டால்
உயிர்க்குச் சேதமில்லை.

பொருட்பாஸ

1162

946. இழிவறித்துண்பான்க ணின்பம்போ லிற்றுங்
கழிபே றிரையான்க ணைய். ச

சீரணித்ததை அறிந்து சாப்பிடுகிறவனுக்கு இன்பம்
இருக்கிறதபோல் அதிக உண்டியைச் சாப்பிடுகிறவனிடத்தில்
நோய் நிற்கும்.

947. தீயள வன் றித் தெரியான் பெரிதுண்ணி
னையள வின் றிப் படும். எ

சீரண சக்தியை அறியாதவனாகி அதிகமாய்ச் சாப்பிடு
கிறவனிடத்தில் நோய் அதிகமாய் உண்டாகும்.

948. நோய் நாடி நோய் றுத னுடியது தணிக்கும்
வாய்நாடி வாய்ப்பச் செடல். அ

தணிக்கும் - நீக்கும். வாய் - உபாயம்.

(வைத்தியன்) நோயையும் அதற்குக் காரணத்தையும்
நோய் நீக்கும் உபாயத்தையும் அறிந்து சரியாய்ச் செய்ய
வேண்டும்.

949. உற்று னளவும் பிணியளவுங் காலமுங்
கற்றான் கருதிச் செயல்.

மருந்துவன் நோயாளியின் தன்மையையும் நோயின்
தன்மையையும் காலத்தையும் யோசித்துச் செய்யக்கடவான்.

950. உற்றவன் தீர்ப்பான் மருந்துழைச் செல்வானென்
றப்பானும் கூற்றே மருந்து.

உழை - பக்கம். கூறு - பங்கு.

நோயாளி, வைந்தியன், மருந்து, அதைச்செய்பவன்
என்று நானுபங்குள்ளதே மருந்தாம்.



13*

மருந்து

சுப்பாட்டால்

(ஒழிபியல்)

96. குடிமை.

951. இற்பிறந்தார் கண்ணல்ல தில்லை யியல்பாகச்
செப்பமு நாணு மொருங்கு.

இற்பிறந்தார் - உயர்ந்தகுடியில் பிறந்தவர்.

செம்மையும் நாணமும் உயர்ந்த குடியில் பிறந்தவர்
ரிடத்தில் அல்லாமல் (மற்றவர்களுக்குச்) சுபாவமாய் உண்டாகாது.

952. ஒழுக்கமும் வாய்மையு நாணுயிம் மூன்று
யிழுக்கார் குடிப்பிறந் தார்.

இழுக்கார் - தவறார்.

உயர்ந்தகுடியில் பிறந்தவர் நன்றடக்கையும் உண்மையும்
நாணமுமாகிய மூன்றிலிஊர் தவறார்.

953. நகையினை யின்சொலிகழாமை நான்கும்
வுகையென்ப வாய்மைச் சூழ்ச்சு. டு

மெய்யையுடைய சூழியிற்பிறந்தவர்க்கு முகமலர்ச்சியும்,
கொடுத்தலும், இன்சொற்சொல்லுதலும், இஈழாமைமுமாகிய
நான்கும் உரித்தாகும் என்பார்கள்.

954. அடுக்கியகோடி பெரினுங் குடிப்பிறந்தார்
குன்றுவ செய்த விலர். ச

அநேககோடிபொருளைப் பெற்றாலும் உயர்ந்தசூழியிற்
பிறந்தவர்கள் குறைவுபடுபவைகளைச் செய்யமாட்டார்கள்.

955. வழங்குவதுள் விழந்தக் கண்ணும் பழங்குடி
பண்பிற் றலைப்பிரித வின்று. டு

உயர்குடியில் பிறந்தவர்கள் பொருள் குறைவுபட்ட
காலத்திலுள் நங்கள் நற்குணத்திலிருந்து நீங்குகள்.

பொருட்பால.

முகள்

956. சலம்பற்றிச் சால்பில செய்யார்மா சற்ற
குலம்பற்றி வாழ்ந்து மென்பார். ச

சலம் - வஞ்சனை. சால்பு - மென்மை.

குற்றமற்ற குலமரபுபற்றி வாழ்கிறோமென்பவர்கள் வஞ்
சனைபுள்ளவர்களாகித் தகுதியற்றவைகளைச் செய்யார்கள்.

957. குடிப்பிறந்தார் கண் விளங்குங்குற்றம் விசும்பின்
மதிக்கண் மறுப்போ லுயர்ந்து. எ

விசம்பு - ஆசாயம்.

உயர்ந்தசூழியிற் பிறந்தவர்களிடத்தில் உண்டாகுங் குற்
றம் ஆசாயத்தில் சந்திரனிடத்துள்ள களங்கம்போல விளங்
கும்.

958. நலத்தின் அணரின்மை தோன்றி னவனைக்
குலத்தின்க னையப் படும். டு

நார் - அன்பு.

நன்மையுடையவனிடத்தில் அன்பின்மை உண்டானால் அவன் நற்குலமுடையவனல்லவென்று சந்தேகிக்கப்படும்.

959. நிலத்திற் கிடந்தமை கால்காட்டுங் காட்டுங்
குலத்திற் பிறந்தார்வாய்ச் சொல்.

க.

நிலத்தின் இயல்பை அதில் முளைக்கும் முளைகாட்டும் உயர்வுடைய பிறந்தவர் வாய்ச்சொல் அவர்கள் குலத்தைத் தெரிவிக்கும்.

960. நலம்வேண்டி னுணுடைமை வேண்டிங்குலம்
வேண்டிக யார்க்கும் பணிவு. [வேண்டின் ய]

நலம் விரும்பில் நாணமுடைமையை விரும்பு. குலமுடைமையை விரும்பில் யாவரிடத்திலும் பணியை விரும்பு.



நாகுடி

பொருட்பால்.

97. மானம்.

961. இன்றி யமையாச் சிறப்பின வாயினுங்
குன்ற வருப விடல்.

க

யிருந்த சிறப்பையுடையதாயிருந்தாலும் குடிப்பிறப்புக் குத்தாமூர்சி வருபவைகளை (ஒருவன்) விட்டுவிடக்கடவான்.

962. சீரினுஞ் சீரல்ல செய்யாரே சீரொடு
பேராண்மை வேண்டு பவர்.

உ

புகழ்ப்பு மரியாதையை விரும்புகிறவர்கள் புகழ்சம் பாதிக்கக்கூடிய வித்திலுஞ் சிறப்பற்றவைகளைச் செய்யார்கள்.

963. பெருக்கத்து வேண்டும் பணிதல் சிறிய
சுருக்கத்து வேண்டி முயர்வு. ஈ.

செல்வத்தில் தாழ்மையேண்டும். வறுமையில் உயர்வு
வேண்டும்.

964. தலையி னிழிந்த மயிரனையர் மாந்தர்
நிலையி னிழிந்தக் கடை. ச

இழிந்த - விழுந்த.

(நற்குடியி னிழிந்தவர்) சங்கநிலைமையிலிருந்து தாழ்ந்த
தகாலத்தில் தலையிலிருந்து விழுந்த மயிருக்கு ஒப்பாவார்.

965. குன்றி னனை யாருங் குன்றுவர் குன்றுவ
குன்றி யனைய செயின். ஓ

மலையைப்போன்றவர்களுந் தாமுயதற்கு ஏதுவானதை
ஒரு குன்றுமணி அவ்வளவுசெய்யால் தாழ்ந்துபோவார்கள்.

பொருட்பால்.

புறநாற்

966. புதுபின்னாற் புத்தேண்டிய்யாதாலென்மற்
நிழ்வார்பின் சென்றுநிலை. கூ

புத்தேண்டி (புத்தேன், நாட்டு) - தேவர் உலகம்.
உய்யாது - செலுத்தாது. (ஆல், அசைக்கலை.)

தன்னை அவமதிப்பவரைப் பின்சென்று நிற்கையானது
புதுமுண்டாக்காது, செய்வலோகத்தில் செலுத்தாது, இனி
செய்வது யாது.

967. ஒட்டார்பின் சென்றொருவன்வாழ்தளினநிலையே
கெட்டா னெனப்படுத னன்று. எ

ஒட்டார் - இசுழ்வார்.

தனை இகழ்பவர் பின்சென்று பிழைத்திருப்பதிலும் முன் நிலைமையிலிருந்து கெட்டுப்போனானது சொல்லப் படுவது நனமை.

968. மருங்கோ மர்றானோம்பும் வாழ்க்கைபெருந்தகை
பீடழிப வந்த விடத்து. [மை அ]

ஊன் - உடம்பு. பீடி - வலி.

உயர்ந்த குடிப்பிறப்பு மானல் கெடச் சம்பவித்தால் ஊடலைக்காப்பாற்றும் வாழ்க்கை (இறவாமைக்கு) மருந்தா.

969. மயிர்நீப்பின் வாழாக் கவரிமா வன்னு
ருயிர்நீப்பர் மானம் வரின். கூ

நீப்பின் - நீங்கினால்.

ஒரு மயிர் விழுந்தலிட்டால் சாகுந் கவரிமாவுக்கு ஒப் பானவர் அவமானம் வந்தால் தங்கள் உயிரை விட்டுவிடுவார்களர்.

970. இளிவரின் வாழாத மானமுடையா
ரொளிதொழு தேத்து முலகு. டி

இளி - இசுழ்ச்சி.

தங்களுக்கு அவமானம் நேரிட்டால் உயிர் வைத்திராத மானமுடையவரின் புகழை உலகு தொழுது ததிக்கும்.



98. பெருமை.

971. ஒளியொருவற்குள்ள வெறுக்கையினியொருவற்
கஃதிறந்து வாழ்து மெனல். க

உள்ளவெறுச்சை - மனவெழுச்சி.

ஒருவனுக்கு ஒளியானது மனவெழுச்சி. அதற்கு ஒத்த செயலை நீக்கிப்போடிக் வாழ்வோமென்று நினைத்தல் இசுழ்ச்சி யாம்.

972. பிறப்பொங்கு மெல்லாவுயிர்க்குஞ்சிறப்பொவ்வா
செய்தொழில் வேற்றுமை யான். உ

எல்லாவுயிர்க்கும் பிறப்பு (இயல்பு) ஒன்றிருக்கும். செய்யுந் தொழில் பேதகத்தால் சிறப்பு (இயல்பு) வேறுபடும்.

973. மேலிருந்து மேலல்லார் மேலல்லர் கீழிருந்துங்
கீழல்லார் கீழல் லவர். ஈ

சுதியோர் மேலேயிருந்தாலும் மேலானவராகார்; கீழேயிருந்தாலும் பெரியவர் சுதியவராகார்.

974. ஒருமை மகளிரே போலப் பெருமையுந்
தன்னைத்தான் கொண்டொழுநி னுண்டு. ச

ஒரே மனமுடைய இஸ்திரிகளைப்போல் தன்னைத்தானே காத்துக்கொண்டு நடந்தால் பெருமை உண்டு.

975. பெருமையுடையவ ராற்றுவா ராற்றி
எருமை யுடைய செயல். ங

பெருமையுடையவர் அருமையான செய்கைகளைச் செய்யும் வழியை அறிந்து செய்வார்.

பொருட்பாள்,

உரை

976. சிறியா ருணர்ச்சியுளில்லைப் பெரியாரைப்
பேணிக் கொள் வேமென்னு நோக்கு. கூ

பெரியவரை வழிகுறிக்காமென்னும் எண்ணஞ் சிறியவர் கருத்தில் இல்லை.

977. இறப்பே புரிந்த தொழிற்கூறு சிறப்புத்தான்
சீரல் லவர்கட படிந். எ

இறப்பு - மிகுதி.

சிறப்புஞ் சீரல்லாதவரிடந்தினுண்டானால் அது செருக்கை உண்டாக்கும் தொழிலையுடையதாகும்.

978. பணியுமா மென்றும் பெருமை சிறுமை
 யணியுமாந் தன்னை வியந்து. அ
 (ஆம், அசைக்கலை). வியந்து - புழங்குது.
 பெருமையுள்ளவர்கள் எப்போதும் பணிந்து நடப்பார்
 கள். சிறியவர் தங்களை மெச்சிச் சிறப்பித்து நடப்பார்கள்.

979. பெருமை பெருமித மின்மை சிறுமை
 பெருமித மூர்ந்து விடல். க
 பெருமிதம் - செருக்கு. ஊர்ந்து - ஏறி.
 செருக்கில்லாதிருத்தலே பெருமை. செருக்கைக்கொண்
 டிருத்தலே சிறுமை.

980. அற்ற மறைக்கும் பெருமை சிறுமைதான்
 குற்றமே கூழி விடும். ய
 அற்றம் - அவமானம்.
 பெருமை அவமானத்தை மறைக்கும்; சிறுமை குற்றந்
 தைக் கூறிவிடும்.



உாஉ

யபாருடபால.

99. சான்றூண்மை.

981. கடனென்ப நல்லவையெல்லாம் கடனறிந்து
 சான்றூண்மை மேற்கொள் பவர்க்கு. க
 கடன - தகுதி.

இது தகுதியென்றறிந்து நிறைந்த தன்மையை மேற்
 கொள்பவர்க்கு நல்லவையெல்லாம் கடன் என்று சொல்லு
 வார்.

982. குணகலஞ் சான்றோர் நலனே பிறநல
 மெந்நலத் துள்ளதூஉ மன்று. உ

சான்றோர் நன்மைக் குணங் ளரலாகிய நன்மையாம்.
மற்ற நன்மைகள் எந்த நன்மை ிலுமுள்ளதல்ல.

953. அன்புநா னொப்புரவு கண்ணோட்டம் வாய்மை
டைத்துசால் பூன்றிய தூண். [யோ நு

அன்பும், நாணமும், உபகாரஞ் செய்தலும், சண்ணைட்
டமும், சத்தியமுமாகிய ஐந்தும் மாட்சிமையைத் தாககுந்
டான்கள்.

984. கொல்லா நலத்தது நோன்மை பிறர்தீமை
சொல்லா நலத்தது சாப்பு. சு

நோன்மை - தவம்.

சொல்லாத நன்மையே தவம்; பிறரின் தீமையைச்
சொல்லாத நன்மையே நிறைவு.

985. ஆற்றுவா ராற்றல் பணிதலது சான்றோர்
மாற்றுவா மாற்றும் படை. டு

மாற்றார் - பகைவர்.

(ஒரு காரியத்தை) முடிப்பவரின் வல்லமை பணிதலாம்.
அது சான்றோர் பகைவரை நீக்கும் ஆயுடமாம்.

பொருட்பால.

உரை

986. சால்பிற்குக் கட்டளை யாதெனிற்றோல்வி
துலையல்லார கண்ணுங் கொளல். சு

கட்டளை - உரைகல். தோல்வி - தோற்பு. துலை -
ஒப்பு.

சால்பிற்கு உரைகல் யாதெனில் தோல்வியை இழிந்தவ
ரிடத்திலுங் கொள்ளுதலாம்.

987. இன்னொசெய் தார்க்கு மினியனே செய்யாக்கா
லென்ன பயத்ததோ சாப்பு. எ

சமக்குத் துன்பஞ் செய்சுவர்களுக்கும் இனிமையான காரியங்களைச் செய்யாதிருந்தால் சான்றாண்மை என்ன பயனுடையதோ.

988. இன்மையொருவற் கிளிவன்று சால்பென்னுந் திண்மை புண்டாகப் பெறின். அ

சால்பென்னும் பலம் உண்டானால் தாரித்திரியம் ஒருவனுக்கு இழிவல்ல.

989. ஊழிபெயரினுந் தாம் பெயரார் சான்றாண்மைக் காழி பெனப்படுவார். கூ

ஊழி - காலம். ஆழி - கரை.

காலம் வேறுபட்டாலுந் தாம் வேறுபடாதவர் சான்றாண்மையாகிய கடலுக்குக் கரை என்னப்படுவர்.

990. சான்றவர் சான்றாண்மை குன்றினிரு நிலந்தான் றுங்காது மன்றோ பொறை. டி

இருநிலம் - பெரியபூமி. (மன்றோ, அசைநிலை).

சான்றவர் சான்றாண்மை குறைந்தால் பெரிய பூமி தானும் பாரந் தாக்காது.



உாசு

வாருடையல,

100. பண்புடைமை.

991. எண்பதத்தா லெய்தலெளிதென்பயார்மாட்டிம் பண்புடைமை யென்னும் வழக்கு. க

எண் - எளிய. எய்தல் - அடைதல். வழக்கு - சமயம்.

யாவரிடத்திலும் எளிய சமயத்தாராயிருந்தால் பண்புடைமையென்னும் நல்லவழியை யடைதல் எளிது என்பார்கள்.

992. அன்புடைமை யான்ற குடிப்பிறத்தலிவ்விரண்
பண்புடைமை யென்னும் வாழ்க்கு. [டும் உ

அன்புடைமையும் நற்குடியிற் பிறத்தலும் ஆகிய இத்த
இரண்டும் பண்புடைமையென்னும் நல்லவழியாம்.

993. உறுப்பொத்தன் மக்களொப்பன்புறல்வெறுத்தக்க
பண்பொத்த லொப்பதா மொப்பு. ஈ

வெறுத்தக்க - நெருங்கத்தக்க. (ஆல், அசைகிலை).

அவயவங்களில் ஒத்திருத்தல் மனிதரோடு ஒப்பல்ல,
பொருந்துவதாகிய ஒத்தல் நெருங்கத்தக்கதாகிய பண்பி
லொத்தலாம்.

994. நயனெடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்
பண்புபா ராட்டு முலகு. ஈ

நீதியோடு தர்மத்தை விரும்பிய பழனுடையவர் குணத்
தை உலகத்தார் கொண்டாடுவார்.

995. நகையுள்ளு மின்னுகிழ்ச்சி பகையுள்ளும்
பண்புள பாடறிவார் மாட்டு. று

பாங் - தன்மை.

இசுழ்தல் விளையாட்டிலும் இனிமையல்ல. மற்றவர் தன்
மைபைய அறிபவரிடத்தில் பகையிலும் மற்றுணமுண்டு.

உயர் குடையார்.

உயர்

996. பண்புடையார் பட்டுண்டிலக மதுவின்மேன்
மண்புக்கு மாய்வது மன். ஈ

பட்டு - படுதல். மண்புக்கு - மண்ணில் புழுந்து.
இன்றோல் - இல்லாவிட்டால். (மன், அசைகிலை).

பண்புடையவரிடத்தில் உலகியல் உண்டு. அப்படியில்
லாவிட்டால் அது மண்ணில் புழுந்து செய்யும்.

997. அரம்போலுங் கூர்மையரேனுமரம் போல்வர்
மக்கட்பண் பில்லா தவர். எ

நன்மக்களுக்குரிய பண்பற்றவர் அரத்தைப்போலக் கூர்
மையுடையவராயிருந்தாலும் மாந்திற்கு ஒப்பாவார்.

998. நண்பாற்றாராகி நயமில செய்வார்க்கும்
பண்பாற்றா ராதல் கடை. அ

சினேகஞ் செய்யாதவராகப் பகைசெய்யவரிடத்திலும்
நற்குணமுடையவராய் நடவாமை இழிவாம்.

999. நகல்வல்ல ரல்லார்க்கு மாயிரு ஞாலம்
பகலும் பாற் பட்டன் றிருள். க
பட்டன்று - பட்டது.

மநிற்ச்சியாய்ச் சினேகஞ் செய்யக்கூடாதவர்களுக்கு
யிரவும் பெரிய பூமி பகலிலும் இருளாகும்.

1000. பண்பிலான் பெற்ற பெருஞ்செல்வ நண்பால்
கலந்தீமை யூற்றீரிந் தற்று. டி

கலம் - பாத்திரம். திரிந்தது - மாறிற்று.

நற்குணமற்றவன் அடைந்திருக்கும் பெரிப செல்வம்
நல்ல பால் பாத்திரத்தின் தீமையால் கெட்டதைப்போல
ரும்.



யா ம

101. நன்றியில் செல்வம்.

1001. வைத்தான் வாய் சான்ற பெரும்பொருளஃதுண்
செத்தான் செய்கிடந்த கில. [ணன் க
வாய் - வீடு. சான்ற - நிறைந்த.

வீதி நிறைந்த பெரும்பொருளை வைத்திருக்கிறவன் அதை அதுபவியாவிட்டால் செத்தவனுவான். அதிணி-த்தில அயன் செய்யத்தக்கது ஒன்றுமில்லை.

1002. பொருளாளு மெல்லா மென்நீயாதிவறு
மருளாளு மாளுப் பிறப்பு. உ
இவதம் - உலோபஞ் செய்யும். மருளால் - ம்யக்
கத்தால்.

பொருளினால் யாவும் ஆகுமென்று நினைத்துக்கொடாது உலோபித்தனஞ் செய்யும் மய+க, 1 நினைவு ஒருவனுக்கு மாட்டி மையற்றதாகிய பிறப்புண்டாகும்.

1003. ஈட்ட மிவளி பிசைவேண்டா வாடவர்
தோற்ற நிலகூப் பொறை. ௩
ஈட்டம் - சம்பாத்தியம். இசை - புழும். ஆடவர்
புருஷர்.

சம்பாத்தியத்தை ஆசித்துப் புகழை விரும்பாத புருஷர் தோற்றம் கிடைத்திருப்பாரமாம்.

1004. எச்சமென்றென்னெண்ணுங் கொல்லோவொரு
னச்சப் படாது தவன். [வரா ௪
கச்ச - விரும்ப.

ஒருவராலும் விரும்பப்படாதவன் (இறந்தபின்) கண்ணை நினைக்கும்படி பூமியில் என்ன இருக்கிறதென்று நினைப்பானே.

1005. கொடுப்பதூஉந் துய்ப்பதூஉ மில்லார்க்கடுக்கிய
கோடிபுண் டாயினு மில். ௫
துய்ப்பது - தின்பது.

கொடுப்பதும் அதுபவிப்பதும் இல்லாதவர்களுக்கு அநேக கோடி பொருள் உண்டாயிருந்தாலும் ஒன்றுமில்லை.

1006. எதற் பெருஞ்செல்வந்தான் துவ்வான் றக்கார்த்
நீத சியல் பிலா தான். [கொள் ௪
எதம் - நேரம்., துவ்வான் - அதுபவியாதவன்.

நாணம் அடையாமல் தகுந்தவர்களுக்கு ஒன்றைக் கொடுக்குந் தன் உடம்பில்லாதவனுக்குண்டான பெரிய செல்வம் நோயாகும்.

1007. அற்றூர்க் கொன்றூற்றுகான் செல்வமிக நலம் பெற்றா டமியன்மூத் தற்று. எ

(பெற்றாடமியன்: பெற்றூன், தமிழன்) தமிழன் - தனித்தவன். ஆற்றூதான் - கொடாதவன்.

இல்லாதவர்க்கு ஒன்றுக் கொடாதவனின் செல்வம் மிகுந்த அழகுடைய பெண் தனித்தவனாகிக் கழுவியானது போலாம்.

1008. நச்சப் படாதவன் செல்வ நடுநூ நண்ச்சு மரம பழுத் தற்று. அ

எவராலும் விரும்பப்படாதவன் செல்வம் ஊரின் நடுவில் எட்டிமரம் பழுத்ததைப்போலாம்.

1009. அன்பொரீஇ தற்செற்றறநோக்கா தீட்டிய வெண்பொருள் கொள்வார் பிறர். கூ

ஒரீஇ (ஒருவி) - ஒழிந்த. செற்று - வருத்தி. ஈட்டிய - சம்பாதித்த. ஒள் - நிறைந்த.

அன்பைவிட்டுத் தன்னைவருத்தித் தர்மவழியைப்போல மல் சம்பாதித்த ஒள்ளியபொருளைப் பிறர்கொண்டிபோவார்கள்.

1010. சீருடைச் செல்வர் சிறு துலிமாரி வறங்கூர் தனைய துடைத்து. 10

துனி - வறுமை. வறம் - வறுமை.

புழம்பெற்ற செல்வமுடையவரது சிறிய தரித்திரியம் மேகம் வறுமையை அடைந்ததற்கு ஒப்பாகும்.



1011. கருமத்தானுத னுநுத் திருநுத
னல்லவர் நாணுப் பிற. க

தொழில் காரணமாக நன்னுகல் நாணமாம். மற்றவை
அழகிய தெற்றியையுடைய குல மகளின் நாணமாம்.

1012. ஊனுடை யெச்சமுயிர்த்தெல்லாம் வேறல்ல
நாணுடைமை மாந்தர் சிறப்பு. உ

எச்சம் - மீதியானது. வேறல்ல - பொது.

ஊனவும் உடையும் மற்றவைகளும் உயிர்த்தெல்லாம்
பொதுவாம். நாணுடைமை மனிதருக்குச் சிறப்பாகும்.

1013. ஊனேக் குறித்தவுயிரெல்லா நானென்னு
நன்மை குறித்தது சாலிபு. க

உயிரெல்லாம் உடர்பை இருப்பிடமாகக் கொண்டிருந்
திறது. நற்குணநிறவு நாணமென்னும் நன்மையைத்தனக்கு
இருப்பிடமாகச்சொண்டது. ட

1014. அணியன்றே நாணுடைமை சான்றோர்க்கெதின்து
பிணியன்றே பீடு நடை. [தேற் ச
பீடு - பெருமை.

சான்றோர்க்கு நாணமுடைமை ஆபாணம் அல்லவா;
அதில்லாவிட்டால் அவர் பெருமிக நடை நோயல்லவா.

1015. பிறப்பழியுந் தம்பழியு நாணுவார் நாணுக்
குறைபதி யென்னு முலகு. டு

உறைபதி - இருப்பிடம்.

பிறப்பழிக்குந் தமது பழிக்கும் நாணுவாரை உலகத்தார்
நாணத்திற்கு இருப்பிடமென்பார்கள்.

1016. நாண்வேளி கொள்ளாது மன்னோவியன்ஞாலம்
பேணலர் மேலா யவர். ஈ

பேணலர் - விரும்பாதவர்.

உயர்ந்தவர் தமக்குக் காப்பாக நாணமாகிய வேலியைக்
கொள்ளக்கூடாதாகில் பரந்த பூமியை விரும்பார்.

1017. நாணுலுயிரைத் துறப்ப ருயிர்ப்பொருட்டா
னாண்டிறவார் நானாள் பவர். எ

. நாணத்தை விடாதவர் நாணம் தொடர்பொருட்டி
உயிர்ப்பொருட்டா நானாளை விடார்.

1018. பிறர் நாணத் தக்கது *நானானாயி
னறநாணத் தக்க துடைத்து. அ
பிறர் நாணத்தக்கதைத் தான் நானாமற் செய்வானால்
அது தர்மம் நாணத்தக்கதாகும்.

1019. குலஞ் சுகிற் கொள்கை பிழைப்பி னலஞ்சுகி
நாணின்மை நின்றக் கடை. கூ
கொள்கை - ஒழுக்கம். பிழைப்பின் - வழுவிலை.
ஒழுக்கம் வழுவிலைபோனால் குடிப்பிறப்பைக்கெடுக்கும்.
நாணமில்லாமையின் விடத்தில் நன்மையைக் கெடுக்கும்.

1020. நாணாகத் தில்லா ரியக்க மரப்பாவை
நானு லுயிர்ப்பொருட்டி யற்று. டி
இயக்கம் - சஞ்சரிப்பு. நாண் - கயிறு. மருட்டி -
மயக்கி.

அகத்தில் நாணமில்லாதவரின் சஞ்சரிப்பு மாப்பாலை
கயிற்றால் (ஆட்டப்பட்டு) உயிருள்ளதுபோல் மயக்குகலை
ஒக்கும்.



103. குடிசெயல்வகை.

1021. கருமஞ்செய்வொருவன் கைதுவேனென்னும் பெருமையிற் பீடுடைய தில் க

கைதுவேன் - கைவிடேன்.

ஒருவன் சொழில் செய்யக் கைவிடேனென்னும் முயற்சியிலும் மேன்பாடுடையதில்லை.

1022. ஆள்வினையு மான்ற வறிவுமென வீரண்டி.
 னீள்வினையா னீளுங் குடி. உ

ஆள்வினை - முயற்சி. கீள்வினை - ஒழியாதசெய்கை.

முயற்சியும் நிறைந்த அறிவும் என்னும் இரண்டின் ஒழியாத தொழிலால் குடி உயரும்.

1023. குடிசெய்வலென்னு மொருவற்குத் தெய்வ
 மடிதற்றுத் தாண்டிந் துறும். ங

மடி - உடை. தற்று - கட்டிக்கொண்டு.

குடியை உயரச்செய்வேனென்கிற ஒருவனுக்குத்தெய்வம் உடையக கட்டிக்கொண்டு முன் நிற்கும்.

1024. குழாமற்றான முடிவெய்துந் தங்குடியைத்
 தாழா துறந்து பவர்க்கு. ச

தாழாத - தாமதியாமல், உறந்துபவர் - செய்பவர்,

தமது குடி உயருங்கொழிலை விரைந்து செய்பவர்க்கு ஆலோசிக்கவேண்டாமல் அத்தொழில் தானே முடிவுபெறும்.

1025. குற்றமில்லாய்க் குடிசெய்து வாழ்வானைச்
 சுற்றமாச் சுற்று முலகு. டு

குற்றமில்லாதவனுய்த் தன் குடியை உயரச் செய்து, வாழுகிறனை உலகஞ் சுற்றித்தானாகச் சூழும்.

பொருட்பால்.

உயரக

1026. நல்லாண்மை யென்பதொருவாற்துத்தான் டிரபந்த
வில்லாண்மை யாக்கிக் கொளல் . ஈ

ஒருவனுக்கு நல்ல ஊண் கொடுப்பது தான் பிறத்த குடி
யை உயர்வுபடுத்திக்கொள்ளுதலாம்.

1027. அமரகத்து வண்கண்ணர் போலத்தமரகத்து
மாற்றுவார் மேற்றே பொறை. ஈ
அமர் - போர். வண்கண்ணர் - வீரர். (மேற்றே,
மேலதே).

புத்தகங்களத்தில் வீரர் மேல் ஆகுதல் போல் குடியினிடத்
திலும் பாரம்பொறுக்க வல்லவர்மேல் அப்பாரம் ஏறும்.

1028. குடிசெய்வார்க் கில்லைப் பருவ மடிசெய்து
மானங் கருதக் கெடும். ஈ
மடி - சோம்பல்.

தங்கள் குடியை உயர்ச்செய்கிறவர்களுக்குக் காலபீத
மில்லை. சோம்பலுக்கு இடங்கொடுத்த மானத்தை நிலைத்
தில் குடி கெடும்.

1029. இயிம்பைக்கே கொள்கலங்கொல்லோ குடும்பத்
தற்ற மறைப்பா னுடம்பு. [தைக் க

குடும்பத்தைக் குற்றமில்லாமற் காக்க முயல்பவரின்
உடம்பு துன்பத்திற்குக் கொள்கலமாகும் அல்லவோ.

1030. இடுக்கண்கால் கொன்றிட வீழுமடித்துன்று
நல்லா விலாத குடி. ஐ

கொன்றிட - அழிக்க.

முட்டுக்கொடுத்தத்காங்கும் நல்லமகன் இல்லாதகுடி
இடுக்கத்தில் சாய்ந்து விழுந்துவிடும்.



1031. சுழன்றுமேர்ப் பின்ன துலக் மதனா
உழந்து முழவே தலை. க

உலகம் (எப்படி) திரிந்தாலும் ஏரின்வழியதாகும். சூத
லால் வருத்தப்பட்டாலும் உழவே தலை.

1032. உழுவாருலகத்தார்க் காணியெஃகாற்று
தெழுவாரை யெல்லாம் பொறுத்து. உ

உழவர் மற்றத்தொழில்களில் மேற்படுவாரையெல்லாந்
தாக்குன்றபடியால் அவர்கள் உலகத்திற்குச் சுள்ளாணிபோல்
இருக்கிறார்கள்.

1033. உழுதுண்டிவாழ்வாரே வாழ்வார்மற் றெல்லாந்
தொழுதுண்டு பின்செல் பவர். ஈ

உழுது உண்டிவாழுநிறவர்களே வாழுநிறவர்கள். மற்ற
வர்+உண்டிவாருந் பிறவாந் தொழுது உண்டு அவரைப்பின்
செல்லுநிறவர் எனாம்.

1034. பலகுடை நீழலுந் தங்குடைக்கீழ்க் காண்ப
ரலகுடை நீழலவர். ச

அலகு - கதிர்.

நெல்லையுடையராசிய தண்ணியுள்ளார் பலவேந்தர்
குடை நீழலாசிய பூமியையுந் தங்கள் குடைக்கீழ்க் காண்
பார்கள்.

1035. இரவாரிரப்பார்க்கொன் றீவர் கரவாது
கைசெய்துண் மாலையவர். ங

கரவாது - ஒளிக்காமல். மாலையவர் - உடையவர்.

தமது கையால் (உழுதலைச்) செய்து உண்கிற இயல்பை
யுடையவர் இரக்கார்; இரப்பவர்க்கு ஒன்றை ஒளியாமல்
கொடுப்பார்கள்.

1036. உழவரர் கைம்மடங்கினில் விவழவனா உம்
விட்டேமென் பாரக்கு நிலை. சு

உழவர் கைம்மடங்கினில் விரும்பும் உணவையும் விட்டு
விட்டோமென்பவர்களுக்கு நிற்கல் இல்லை.

1037. தொழிப்புழுதிக்ஃசாவுணக்கிற் பிடித்தெருவும்
வேண்டாது சாலப் படும். எ

தொழி - ஒருபலம். புழுதி - மண். ஃசா -
(ஃசாக) கால்படியாக. உணக்கில் - காயவிட்டால்.
ஒரு பலப்புழுதி கால்பலமாகும்படி காயவிடுவானால்
ஒரு பிடியெருவும் வேண்டாமல் அதிகமாய் விளையும்.

1038. ஏறினு நன்றா லெருவிடுதல் கட்டபி
னீரினு நன்றதன் காப்பு. அ

கட்ட - களைபிடுங்கிய.
உழுசலிலும் எருப்போடுதல் நன்று; களை பிடுங்கிவிடின்
அதைக்காததல் நீர்ப்பாய்ச்சலிலும் நல்லது.

1039. செல்லான் சிழவ னிருப்பி னிலம்புலந்
தில்லாளி னாடி விடும். சு

சிழவன் - உரியவன். புலந்து - வேறுத்து. னாடி -
பிணக்கி.
நிலத்திற்குடையவன் அதைப் போய்ப்பார்க்காமலிருந்
தால் அந்நிலம் வெறுத்து மனையானப்போலப் பிணக்கிவிடும்.

1040. இலமென் ற்சைது யிருப்பாரைக் காணி
னிலமென்னு நல்லா ணகும். டி

அசைது (அசைந்து) - சோம்பி. (நல்லாணகும்; நல்
லாந்கும்.)

வழியோம் என்று சோம்பியிருப்பவர்களைக்கண்டால்
நிலம் என்கிற நல்ல பெண் சிரிப்பாள்.

105. நல்குரவு.

1041. இன்மையி னின்து தியாதெளி னின்மையி
 னின்மையே யின்து தது. க

வறுமையைப்பார்க்கிலும் இனிமையில்லாதது எதவென்
 றால் வறுமையில் இல்லாமையேயாம்.

1042. இன்மையெனவொரு பாவி மறுமையு
 மின்பையு மின்றி வரும். உ

வறுமை யென்னும் ஒப்பற்றபாவி இம்மை மறுமையின்
 இன்பமில்லாமல் வருவான்.

1043. தொல்வரவுந் கோலுங்கெடுக்குந்தொகையாக
 நல்குர வென்னு நசை. ங

தோல் - ஆசை.

வறுமையென்னும் ஆசை பழையகுடி வரவையும் அந்ந்
 தான அழகையும் ஒரு மட்டாகக் கெடுக்கும்.

1044. இற்பிறந்தார் கண்ணையு மின்மை யிளிவந்த
 சொற்பிறக்குந் சோர்வு தரும். ச

உயர்ந்தகுடியில் பிறந்தவரிடத்திலும் வறுமை இழிவான
 சொல் உண்டாகும்படியான சோர்வைத் தரும்.

1045. நல்குரவென்னு மிடும்பையுட் பல் குரைத்
 துன்பங்கள் சென்று படும். ங

(குரை, அசைநிலை).

தரித்திரமென்னுந் தன்பத்தள் பலவித துன்பங்கள்
 வந்து விடையம்.

1046 நற்பொருணன் துணர்ந்து சொல்லி னுந்கூர்ச்
 சொற்பொருள் சோரவு படும். [தார ச

நலகூரத்தார் - தரித்திரர்.

நல்லபொருளை நன்றாய் ஆராய்க்குது சொன்னாலுந் தரித்திரர் சொல்ல பொருள் இல்லாமையாகும்

1047. அறநூலார் நல்சூர வீன்றகா யானும்
பிறன்போல நேக்ககப் படும.

எ

சாரா - சோராத்.

சாமகேசரி பொருந்தவில்லாத தரித்திரமுடையவன் தன்னைப்பெற்றதாயாலும் அநியனைப்போல பாக்கப்படுவான்.

1048. இன்னும் வருவது கொலலேர நெருகலும்
சொன்றது போலு நிரபு.

அ

நெருகல் - நேரது. நிரபு - வறுமை.

நேரது கொன்றதபோல வந்த வறுமை இன்றைக்கும் வறுமா.

1049. நெ நப்பினுட டிஞ சலு மாகு நிரப்பினுள்
யாதொன்றுங் கண்பா டரிது.

க

தஞ்சல் - தூக்கல். கண்பாடு - நித்திரை.

நெருப்பில் டிடநத தாங்குசலுங் கூடும். வறுமையில் யாதொன்றும் தங்குதல் அரிது.

1050. துப்பர வில்லார் துவரத் துறவாமை
யுப்பிறகுங் காடிக்குங் கூறறு.

ஐ

துப்புரவு - சூகாரம். துவர - முழுவதும்.

வறியவர் முழுவதும் துறவிகளாகாவிட்டால் (பிறமுடைய) உபயிற்சுக காடிக்கும் எமனாவார்கள்.



1051. இரக்க விரத்தக்காரர் காரணிற் கரப்பி
 னவார்பழி தம்பழி யன்று. க
 இரத்தக்காரர் - இரக்கத்தக்கவர், கரப்பின் - ஒளித்
 தால்.

(வறியவன்) கொடுப்பவரைச் சண்டரால் இரக்கக்கடவாள்.
 அவர்கள் ஒளித்தால் அவர்களுக்குக் குற்றமாவது மொழிய தனக்
 குக் குற்றமாகாது.

1052. இன்ப மொருவற் கிரத்த விரந்தவை
 துன்ப முறாஅ வரின். உ

உறாஅ (உறாத) - அடையாமல்.

இரந்தவைகள் துன்பம் அடையாமல் வந்தால் ஒரு
 வனுக்கு இரத்தலும் இன்பமாகும்.

1053. கரப்பிலா நெஞ்சிற் கடனறிவார் முன்னின்
 றிரப்பிமோ ரேள ருடைத்து. க

கடன் - கடமை. ஏள் (ஏர்) - அழகு.

ஒளித்தலில்லாத நெஞ்சினையுடைய மானம் அறிபவர்கள்
 முன்னின்று இரத்தலும் ஓர் அழகையுடையது.

1054. இரத்தலும் மீதலே போலும் கரத்தல்
 கனவிலும் தேற்றாதார் மாட்டு. ச

கனவிலும் ஒளித்தலை அறியாதவரிடத்தில் இரத்தலும்
 கொடுத்தல் போலாகும்.

1055. கரப்பிலார் வைபகத் துண்மையாற் கண்ணின்
 றிரப்பவர் மேற்கொள் வது. ரு

ஒளிக்காமல் கொடுப்பவர் உலகத்தில் உண்மையாயிருப்
 பசினால் இரப்பவர் கண்ணுக்கு முன்னே நின்று இரத்தலை
 மேற்கொள்ளுவார்.

1056. கரப்பிதும்பையி ல்லாரைக்காணிநிரப்பிதும்பை
யெல்லா மொருங்கு கெடும். சு

ஒருங்கு - ஒன்றுபட.

ஒளித்தலாகிய கோயில்லாதவரைக்கண்டால் வறுமை
யாகிய தன்பமெல்லாம் ஒரு சேரக் கெடும்.

1057. இரழந்தெள்ளா தீவாரைக்காணின்மகிழ்ந்துள்ள
முள்ளுருளுவப்ப துடைத்து. எ
எள்ளாத - இழிவுசொல்லாமல். உவப்பது - சந்
தேஷ்டப்படுவது.

* இரழந்து இழிவுசொல்லாமல் கொடுப்பவரைக்கண்டால்
உள்ளும் மகிழ்ந்து உள்ளுக்குள்ளே மலர் தலைபுடையதாகும்.

1058. இரப்பாரை யில்லாயி னீர்ங்கண்மா ஞால
மரப்பாவைச் சென்றுவந் தற்று. அ

(ஐ, அசைநிலை). ஈர்ம் - குளிர்ந்த.

யாசகர் இல்லாதிருந்தால் குளிர்ந்த இடமுடைய பெரிய
பூமி மரப்பாவை சூத்திரக்கயற்றால் சென்று வந்ததுபோலு
மாகும்.

1059. ஈவார்கண்ணென் னுண்டாந் தோற்ற மிரந்து
மேவா ரிலாஅக் கடை. [கோண் சு
மேவார் - விரும்புவார்.

யாசகத்தை விரும்பி வாங்குபவர் இல்லாவிட்டால்
கொடுப்பவருக்கு என்ன புசும் உண்டாகும்.

1060. இரப்பான் வெகுளாமைவேண்டி நிரப்பிடும்பை
தானேயுஞ் சாலுங் கரி. ய
கரி - சாட்சி.

இரப்பவன் கோபியாதிருக்கவேண்டும்; வறுமையாகிய
தன்பந்தானே போதமான சாட்சி.



உளபய

1061. கரவா துவந்தியுங் கண்ணன் னார் கண்ணு
மிரவாமை கோடி யுறும். க

ஒளிச்சாமல் சந்திரவடிவாகத் தொடுக்குங் கண்ணைப்
போன்றவரிடத்திலும் இரவாமை கோடிபங்கு நன்மையாம்.

1062. இரந்து முயிர்வாழ்தல் வேண்டிற் பரந்து
கெடிக வுலகியற்றி யான். உ

பரந்த - திரிந்த. இயற்றியான் - படைத்தவன்.

உலகைப் படைத்தவன் (இதில் வாழ்பவர்கள்) யாசாளு
செய்து சேவிக்க விரும்பினானால் (அவன்) அவ்வந்த திரிந்த
கெட்டுப்போவானாக.

1063. இன்மைநிதிம்பை நிரந்துநீர் வாமென்னும்
வன்மையின் வன்பாட்ட தில். கூ

வன்பாடு - கடுமை

வறுமைபால் வருந் தன்பத்தை இரந்து தீர்ப்போமென்
கிற கடுமையிலும் வலிமையுடையது இல்லை.

1064. இடமெல்லாங் கொள்ளாதகைத்தே யிடமில்
காலு மிரவொல்லாச் சால்பு. [லாக் ச

தகைத்த - பெருமை, ஒல்லா - உடன்படாது,
சால்பு - நிறைவு.

பொருளில்லாதகாலத்திலும் யாசகத்தக்கு உடன்படாது
நிறைவு உலகமெல்லாங் கொள்ளாத பெருமையையுடைய
தாம்.

1065. தெண்ணீ ரடிபுற்கை யாயினுந் தாடந்த
துண்ணி னூங்கி னியதில். இ

கெள் - தெளிந்த. அடி - சமைத்த. புற்கை - கூழ்.
தாள் - முயற்சி. (தாடந்தது; தாள், தந்தது.)

சமைத்தகூழ் தெளிந்தநீர்போல் இருந்தாலுந் தாள்
முயற்சியெய்த சம்பாதித்ததை உண்ணாதவிலும் இனிமையானது
ஒன்றுமில்லை.

பொருடையால்

உரவக

1066. ஆவிற்கு நீரென் றிரப்பினு நாவிற
கிரவி னிவிவந்த தில். கூ

ஆ - பசு, இனி - அம்மானம்.

பசுவிற்குத் தண்ணீர் (வேண்டிய) என்று இரத்தம் அந்தடாசகத்தைப் போல் நாவிற்கு அம்மானமுடையது வேறே இல்லை.

1067. இரப்பவிரப்பாசை வெல்லா மிரப்பிற்
கரப்பா நிரவான்றி னென்று. எ

இரக்கும்போது ஒளிப்பவரை யாசகன் கேளாதிருக்க
ளென்று இரப்பவரை வெல்லாம் நான் இரத்தக்கந்திக்கொள்
றுகிறேன்.

1068. இரவென்று மேறாப்பி ரேணிகா வென்னும்
பார்தாக்கப் பக்கு விடும். அ
ஏமாப்பில் - உறுதியற்ற.

யாசகமென்னும் காவலற்றமரக்கலம் உலோபம் என்
னும் பாரில் தட்டுப்பட்டால் உடைந்துபோகும்.

1069. இரவுள்ள வுள்ளமுற்குக் கரவுள்ள
வுள்ளநூஉ மிற்றிச் செடும். கூ

யாசகத்தின் கொடுமையை நினைத்தால் உள்ளம் உருகிப்
போகும். இல்லையென்பதை நினைத்தால் உள்ளமும் இல்லா
மல் செட்டிப்போகும்.

1070. கரப்பவர்க்கியாங் கொளிக்குங் கொல்லோவிரப்
சொல்லாடப் போஓ முயிர். [பவர் ட]
இயாங்கு - எங்கே. (ஓ, அசைநிலை).

யாசகர்க்கு இல்லையென்று சொன்னால் உயிர்போய்
விடு; ஒளிப்பவர்க்கு உயிர் எங்கே ஒளிக்கும்.



108. கயமை.

1071. மங்களே பே ல்வர் காவ ரவரன் ன
வொப்பா ரியாங் சண்டதில் க
சயவர் - கீழார்.

கீழ்மக்கள் மந்த மணிதரைப்போல இருப்பார்கள். ஆக
களுக்கு ஒப்பானவர்களை நாம் கண்டதில்லை.

1072. நன்றறி வாரிற் கயவர் திருவுடையர்
நெஞ்சக் தவல மிவர். உ
ஆவலம் - கவலை.

நெஞ்சில் கவலையில்லாத கீழ்மக்கள் நன்மைடானவை
களை அறிபவரைப்பார்க்கவும் பாக்கியமுடையவராய்.

1073. தேவானையர் காவர வரூங்கா
மேவன செய்தொழு ந லான். உ

கீழ்மக்கள் தாம் விரும்புகிறவைகளைச் செய்து நடத்த
லால் உயருக்கு ஒப்பாவார்கள்.

1074. அகப்பட்டி யாவாரைக் காணிவினின்
மிகப்பட்டுச் செம்மாக்குங் கீழ். ன
அகப்பட்டி - மனம்போனபடி. செம்மாக்கும் -
கொல்லிக்கும்.

கீழ்மகன் தன் மனம்போனபடி நடக்கிறவர்களைக்கண்
டால அயாகளைப்பார்க்கவும் கொர்வித்து நடப்பான.

1075. அச்சமே கீழாள தாசார மெச்ச
மலர்வுண்டே லுண்டாஞ் சிறிது. னு

பயந் தான் கீழ்மக்களின் ஆசாரம். அது நீங்கி அவரால் ப
யும் பொருளுண்டானால் அவர்களுக்கு ஆசாரஞ் சிறிது உண்டா
தாம்.

பொருட்டால்.

225

1076. அறையறையென்னர் கயவர்தாங் கேட்ட
மறைபிறர்க் குய்த்துரைக்க லான். ன

மறை - இக்கசியம்.

தாங்களே சேட்ட இரகசியங்களைக்கொண்டு?பாய்ப்
பிறர்க்குச் சொல்லலால் கீழ்மக்கள் அறையப்படும் பறைதரு
ஒபபாவாரா.

1067. நர்ங்கை விதிரார் கயவர் கொடியுடைக்குங்

கூள்கைய ரல்லா தவர்க்கு.

எ
நர்ங்கை - நரககை. விதிரார் - தெரியார். கொ
டியு - கணனம்.

கீழ்மக்கள் கணனத்தை உடைக்கும் வளர்க்கையை
யுடையா அல்லாதவர்க்கு எச்சில் கையுந தெரியார்.

1078. சொல்லப்பபன்படுவர் சான்றோர் கரும்புபோற்
கொல்லப் பபன்படுங் கீழ்.

கொல்ல - கருக்க.

சொல்லச் சான்றோர் பபன்படுவார். கரும்புபோல
கருக்கக் கீழ்மக்கள் பயன்படுவார்.

1079 உடுப்பதூஉ முண்பதூஉங் காணிற் பிறர் மேல்

வடுக்காண வறறுகுங் கீழ்.

வடு - குற்றம். வற்று (வல்து) - வல்லது.

கீழ்மக்கள் பிறர் உடுப்பதையும் உண்பதையும் கண்டால்
அவர்களில் குற்றங் காண வல்லவராவார்கள்.

1080 எற்றிற் குரியர் கயவரொன் றுற்றக்கால்

விறற்ற குரியர் விரைநது.

கீழ்மக்கள் எதற்கு உரியவராவாரா; அவர்களுக்கு ஒரு
துன்பமுண்டானால் சீக்கிரமாகத்தங்களை விலைப்படுத்தலுக்கு
உரியராவாரா.



பொருட்பால்.

அதிகாரவகராதியட்டவணை

பக்கம்.

பக்கம்.

அமைச்சு	நாகுஉ	குடிமை	நாகுசு
அரண	நாகுசு	குறிப்பறிதல்	நாகுசு
அடையருசாமை	நாகுயி	குறையசடிதல்	க
அடையறிதல்	நாகுஅ	கூடாநடப்பு	நாகுயி
அறியுடைமை	கூயி	கொள்	அஅ
ஆளுவினையுடைமை	நாகுஅ	கொள்வகோனமை	நாகுசு
ஆகல	நாகுசு	சான்றணுமை	உக
இடனறிதல்	நாகு	சிறறினருசாராமை	கூசு

இடுகணழியாமை	நாகுயி	சுறத்தழிவு	நாகுயி
இரவச்சம்	உநாகுஅ	சூழ	நாகுஉ
இரவு	உநாகுசு	செங்கோனமை	நாகுசு
இறைமாட்சி	அஉ	சொல்வணமை	நாகுசு
உடபகை	நாகுஅஉ	தீநடப்பு	நாகுஅ
உழவு	உநாகுஉ	தூது	நாகுஉ
ஊசுமுடைமை	நாகுசு	தெரிநக்செயலவகை	கூஅ
ஊருடல்	நாகுஉ	தெரிநகுகளிகல்	நாகு
கண்ணாட்டம்	நாகுயி	தெரிநகுவணையாடல்	நாகு
கயமை	உநாகுயி	நடபாராயதல்	நாகுசு
கல்லம்	அசு	நடப்பு	நாகுஉ
கலவி	அசு	நலகுரவு	உநாகுசு
களருணாமை	நாகுயி	நனறியில்செல்வம்	உநாகு
காலமறிதல்	நாகு	நாடு	நாகுஉ
குடிசெயலவகை	உநாகுயி	நாணுண்டமை	உநாகுஅ

பகைத்திறந்தெரிதல்	நாடிய	பொச்சாவாமை	நாடி
பகைமாட்சி	நாடி	பொருள்செயல்வகை	நாடு
படைச்செருங்கு	நாடிய	மடியின்மை	நாடி
படைமாட்சி	நாடுடி	மருந்து	நாடு
பண்டுகடமை	உராசு	மன்னரைச் சேர்ந்தொ	
பழமை	நாடுசு	மூகல்	நாடு
புல்லறிவாண்மை	நாடுசு	மாணம்	நாடு

பெண்வழிச்சேறல்	நாடுசு	வகைவின்மகளிர்	நாடு
பெரியாரைத் துணைக்		வலியறிதல்	
கோடல்	சுசு	வினைசெயல்வகை	நாடு
பெரியாரைப் பிழையா		வினைத்தீர்ப்பம்	நாடு
மை	நாடுசு	வினைத்தூய்மை	நாடு
பெருமை	உரா	வெருவந்தெய்யாமை	நாடு
பேதைமை	நாடுசு		

PRINTED
 BY E. F. HOBUSCH AT THE F. L. MISSION PRESS.
 1873.